







Maria Preisz

0114

rot. 1928. Sept. 22.

John's River

1850

117. 1928. 7. 11

סדר

IMAKÖNYV

AZ ÉV MINDEN NAPJÁRA

KIADJA :

A PESTI IZR. HITKÖZSÉG

I. KIADÁS



SCHLESINGER JÓZSEF KÖNYVKERESKEDÉSE
BUDAPEST, VII. KIRÁLY UTCA 1.

Minden jog fentartva.

Jz 8



10302390

TARTALOMJEGYZÉK.

	Oldal	
Reggeli ima hétköznapokra	1—116	תפלת שחרית לחול
Reggeli ima otthon	1	תפלת השחר
Templomba lépéskor	2	מה-טובו
Áldóima a talisz felvéte- lénél	2	ברכות על הטלת
Áldóima a tefilin felvéte- lénél	3	ברכות על הטפלין
Bórucl Seómar	24	ברוך שאמר
Asré	44	אשרי
Jistabbach	56	ישתבח
Semá Jiszroél	62	שמע ישראל
Semóne eszé	68	שמונה עשרה
Hétköznapi kedúso	70	קדושה
Óvinú malkénu (ima a tíz bűnbánó napra)	80	אבינו מלכנו
Vehú ráclum (ima hétfőn és csütörtökön)	83	והוא רחום
A tóra kiemelése köznapon	97	הוצאת ספר תורה
A tóra visszahelyezése	98	הכנסת ספר תורה
Asré uvó lecion	99	אשרי ובא לציון
Olénú	105	עלינו
Árvák kadisa	107	קדיש יתום
Zsoltárok köznapokra	108	מזמורים של יום
A 13 hitágazat	115	שלשה עשר עקרים
Mincha-ima hétköznápokra	116-129	מנחה לחול
Esti ima hétköznápokra	130-145	מעריב לחול

Tartalomjegyzék

Oldal

Előkészület szombatra.

Challó vétel	145	חפרשת חלה
Szombat és ünnep előesti gyertyagyújtás	145	חדלקת הנר
Szombat előesti (péntek esti) istentisztelet	146-171	עֲרֵבִית שֶׁל שַׁבָּת
Zsoltárok, lechú neranneno	146	לכו נרננד
Lechó daudi, himnusz a szombat köszöntésére	151	לכה דורי
Szombatelőesti máriy-ima	155	מעריב
Kiddus	168	קדוש
Péntek esti énekek	169	זמירות לליל שבת
Szombat reggeli isten= tisztelet	171-199	שַׁחֲרִית לְשַׁבָּת
Nismasz (szomb. és ünnep= napra)	171	נשמת
Tefilla	185	תפלת שבת
Kedúso	185	קדושה
Múszaf=istentisztelet szombaton	200-213	מוֹסַף שֶׁל שַׁבָּת
Tóraolvasás szombat dél= előtt	191	הוצאת ספר תורה
Aldásmondatok a tóra fel= olvasása előtt és után	193	ברכות התורה
Ujhold kihirdetése	196	ברכת הפטורד ברכת החודש

	Oldal	
A tóra visszahelyezése	199	חֲנֻמַּת סֵפֶר תּוֹרָה
Múszaf tefilla szombat és szombatra eső újhold napon	200	מוֹסַף לַשַּׁבָּת וּלְשַׁבָּת רֵאשִׁית חֹדֶשׁ
Múszaf kedusa	200	קְדוּשָׁה לְמוֹסַף
Záróének	211	שִׁיר הַכְבוֹד
Kiddus	213	קְדוּשָׁה
Mincha-ístenisztelet szombaton	214-229	מִנְחָה לְשַׁבָּת
Asré uvó lecion	214	אֲשֶׁרִי וּבֹא לְצִוּוֹן
Tefilla	217	תְּפִלָּה
Borchi nafsi	222	בְּרַכִּי נַפְשִׁי
Az atyák böles tanításai	230	פְּרָקֵי אֲבוֹת
Esti ima a szombat kime- telekor	248	עֶרְבִית לְמוֹצָאֵי שַׁבָּת
Havdala	257	הַבְּדֵלָה
Szombat esti énekek	260	זְמִירוֹת לְמוֹצָאֵי שַׁבָּת
Újhold- és ünnepnap imák		תְּפִלּוֹת לְרֵאשִׁית חֹדֶשׁ וּלְיָמִים טוֹבִים
Hallel újhold napjára	265	הַלֵּל לְרֵאשִׁית חֹדֶשׁ
Musza-ima újhold napjára	269	מוֹסַף לְרֵאשִׁית חֹדֶשׁ
Tefilla a 3 zárándok- ünnepre	275	תְּפִלָּה לְשֵׁלֶשׁ רִגְלִים
Kiddus a 3 zárándok-ün- nepre	279	קְדוּשָׁה לֵיל שֵׁלֶשׁ רִגְלִים
Áldásmondatt a lúlav fölött	280	בְּרָכוֹת הַלּוּלָב

Tartalomjegyzék

	Oldal	
Hallel	281	הלל
A Tóra kivétele	284	הוצאת ספר תורה
Mazkir	287	הזכרת נשמות
Múszaf a 3 zarándok-ün- nepre	289	מוסף לשלש רגלים
A kohenek áldásosztása	298	ברכת כהנים
Ujévi és engesztelőnap istentisztelet		סדר תפילות לראש השנה וליום הכפורים
Ujévi tefilla reggel, dél- után és este	301	תפלה לראש השנה
Kiddus	307	קידוש לליל ראש השנה
Múszaf tefilla újév-ünne- pen	308	מוסף לראש השנה
Taslich	321	תשליך
Jom-Kippuri tefilla	322	תפלה ליום כפור
Múszaf tefilla az engesz- telő napon	322	מוסף ליום כפור
Neila tefilla	332	נעילה ליום כפור
Chanuka-szertartás	335	חנוכה
Purim ünnepi imák	336	פורים
Étkezés utáni ima	338	בְּרַכַּת הַמֶּזֶן
Hálamondatok	344	ברכות הנהנין
Ima lefekvés előtt	348	קריאת שמע על המטה
Birkasz halvono	353	ברכת הלבנה
Jom-Kippur kóton	355	יום כפור קט
Ólénu	366	עלינו
Árva kádis	368	קדיש יתום

תַּפִּלַּת הַשַּׁחַר.

Reggeli ima otthon.

Kézmosság után

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל
נְטִילַת יְדָיִם:

מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיִם שֶׁהַחֲזִירָתָה
בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה. רַבָּה אֲמוּנָתְךָ:
תוֹרָה צִוֵּה־לָנוּ מֹשֶׁה. מוֹרָשָׁה קִהַלְתָּ יַעֲקֹב:
אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה | אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Fiúk az *אָרְבַּע בְּנִפּוֹת* felvételénél ezt a בְּרָכָה -t mondják

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת צִיצִית:

תפלת שחרית. Reggeli ima.

Templomba lépéskor

מה-טבו

אֱלֹהִיךָ יַעֲקֹב. מִשְׁכַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל:
וְאֲנִי בְּרוּב חֶסֶדְךָ אָבֹא בֵיתְךָ.
אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל-הַיּוֹכֵל-קֹדֶשְׁךָ
בִּירְאָתְךָ: יי אֲהַבְתִּי מְעֹז בֵּיתְךָ.
וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: וְאֲנִי
אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶבְרָעָה. אֲבָרְכָה לִפְנֵי-
יי עוֹשֵׁי: וְאֲנִי תַפְלִיתִי-לְךָ יי עַת
רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב-חֶסֶדְךָ יַעֲנֵנִי
בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

A talisz felöltése előtt ezt az imát mondjuk.

בָּרְכֵי נַפְשִׁי אֶת יי יי אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מַאֲד הוֹד וְהָדָר
לְבָשֶׁת עוֹשֶׂה אוֹר בַּשְּׁלָמָה נוֹשֶׂה שָׁמַיִם בִּירְעָה:
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַמֵּק בְּצִיצִית:

מִה יִקַּר חֶסֶדְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ
 יִתְחַיֶּינָה: יִרְוִיחַ מִדְּשָׁן בֵּיתְךָ וְנַחַל עֲדֻנְיָה תִשְׁקֶם:
 כִּי עָמַד מְקוֹר מַיִם בְּאֵזְרְךָ נִרְאָה אֹר: מִשׁוּךְ
 חֶסֶדְךָ לְיֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ לְיֹשְׁרֵי לֵב:

A kézre való tefilin felvétele közben.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ תְּפִלִּין:

A fejre való tefilin felvétele közben.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת תְּפִלִּין:

Közvetlen a tefilin felvétele után.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Mialatt a tefilinszijjat középső ujjunkra csavarjuk.
 וְאַרְשָׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם: וְאַרְשָׁתִּיךָ לִי בְּצִדְקָה וּבְמִשְׁפָּט
 וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְאַרְשָׁתִּיךָ לִי בְּאַמוּנָה וּיְדֵעַת
 אֵת יְיָ:

יְגִדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח. נִמְצָא
 וְאֵין עַת אֶל-מְצִיאֹתוֹ: אֶחָד וְאֵין
 יָחִיד כִּיחֻדּוֹ. נֶעְלָם וְגַם אֵין סוּף
 לְאַחֲדוּתוֹ: אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוֹף וְאֵינוֹ

גוף. לא נֶעְרוֹךְ אֱלֹוִי קִדְשָׁתוֹ׃
קִדְמוֹן לְכָל־דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא׃
רֵאשׁוֹן וְאִיז רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ׃
הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל־נוֹצָר׃ יוֹרֵה
נִדְקָתוֹ וּמַלְכוּתוֹ׃ שֹׁפֵעַ נְבוֹאָתוֹ
נִתְּנוֹ׃ אֶד אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ׃
לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד
נָבִיא׃ וּמִבֵּית אֶת תְּמוּנָתוֹ׃ תּוֹרַת
אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל׃ עַל יַד נְבִיאֵו
נֶאֱמַר בֵּיתוֹ׃ לֹא יַחְלִיף הָאֵל וְלֹא
יִמִּיר דָּתוֹ׃ לְטוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ׃ צוּפֶה
וְיֹודֵעַ סִתְּרֵינוּ׃ מִבֵּית לְסוֹף דָּבָר
בְּקִדְמוּתוֹ׃ גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד
כְּמַפְעָלוֹ׃ יִתֵּן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ׃
יִשְׁלַח לְקֵץ יָמָיו מְשִׁיחֵנוּ׃ לַפְדּוֹת
מִחַיִּי קֵץ יִשׁוּעָתוֹ׃ מֵתִים יַחְיֶה אֵל

בְּרוּכֵי-חַסְדּוֹ . בְּרוּךְ עַד־יְעַד שֵׁם
תְּהִלָּתוֹ :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ . בְּטָרֶם
כָּר־יִצִּיר נִבְרָא : לַעֲשֵׂה נַעֲשֶׂה
בְּחִפְצוֹ כֹּל . אֲנִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כְּבָלוֹת הַכֹּל . לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ
נִוְרָא : וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹה . וְהוּא
יְהִיָּה בְּתַפְאֲרָה : וְהוּא אֶחָד וְאֵין
שְׁנֵי . לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה : בְּלִי
רֵאשִׁית בְּלִי תְּכָלִית . וְלוֹ הָעוֹז
וְהַמְשָׁרָה : וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גּוֹאֲלִי
וְצוֹר חֲבָלֵי בָּעֵת צָרָה : וְהוּא נָסִי
וּמְנוּס לִי . מִנֶּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי . בָּעֵת אֲיִשָּׁן
וְאֶעֱיָרָה : וְעַם רוּחִי גּוֹיָתִי יִי לִי וְדֵא
אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל גְּמִילַת
יָדִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם
בְּחֶכְמָה וּבָרָא בּוֹ נְקָבִים נְקָבִים
חֲלוּלִים חֲלוּלִים. גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי
כֶּסֶף כְּבוֹדְךָ שָׂאם יִפְתָּח אֶחָד
מֵהֶם אִנּוּ יִסְתָּם אֶחָד מֵהֶם אִי
אֶפְשָׁר לְהִתְקִים וּלְעֲמוֹד לִפְנֶיךָ:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָּל בָּשָׂר
וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹכָה בְּדִבְרֵי תוֹרָה:

וְהֶעֱרַבְנָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת--
דְּבָרֵי תוֹרָתְךָ. בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ

בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיָה אֲנַחְנוּ
וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמֶּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל כָּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי
תּוֹרָתְךָ לְשִׁמְהָ: בָּרוּךְ אַתָּה יי
הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִקֶּדֶךָ
הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל
הָעַמִּים. וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בָּרוּךְ
אַתָּה יי נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יי פָּנָיו
אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: וְשֵׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ
שָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי דְבָרִים שְׂאִין לָהֶם שִׁיעוֹר.
הַפָּאָה וְהַבְּבוּרִים וְהָרְאִיוֹן וְהַמִּילוֹת
חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה: אֱלֹהֵי דְבָרִים
שְׂאָדָם אֹכֵל פְּרוּתֵיהֶם בָּעוֹלָם
הַזֶּה וְהַקָּרֵן בְּיָמָת לְעוֹלָם הַבָּא:

וְאֵלֵינוּ הֵן. כְּבוֹד אָב וָאֵם וְגִמְלוֹת
 חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ
 שִׁחְרִית וְעֶרְבִית. וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים
 וּבִקּוּר חוֹלִים. וְהַכְנָסַת כָּלָה.
 וְהַלְוִיַּת הַמֶּת. וְעֵינֵינוּ תִּפְלָה. וְהַבָּאת
 שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵירוֹ. וְתִלְמוּד
 תּוֹרָה כְּנֶגֶד כָּלֶם:

אֱלֹהֵינוּ נִשְׁמָה שְׁנַתַּת בִּי טְהוֹרָה
 הִיא. אַתָּה בָּרָאתָה אֶתָּה יִצְרָתָה
 אַתָּה נִפְחָתָה בִּי. וְאַתָּה מְשַׁמְרָה
 בְּקֶרְבִּי. וְאַתָּה עֲתִיד לְטַלָּה מִמֶּנִּי
 וּלְהַחְזִירָה בִּי לְעֲתִיד לָבוֹא: כָּל־
 זְמַן שְׁהַנְשָׁמָה בְּקֶרְבִּי מוֹדָה אֲנִי
 לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי
 רַבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל־
 הַנְּשָׁמוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר
 נְשָׁמוֹת לְפָנֶיךָ מֵתִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַנוֹתֵן לְשִׁכּוֹי בִּינָה לְהַבְחִין בֵּין
יוֹם וּבֵין לַיְלָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁלֵא עֲשִׂנִי
(Nők mondják) נְכָרִי: (Férfiak mondják)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁלֵא עֲשִׂנִי
(Férfiak mondják) עֶבֶד: (Nők mondják) שְׂפָחָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.
(Nők mondják) (Férfiak mondják)

שְׁעֲשִׂנִי בְּרָצוֹנוֹ:

שְׁלֵא עֲשִׂנִי אִשָּׁה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עוֹרִים:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרָמִים:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף בְּפוֹפִים:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ
עַל הַמַּיִם:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעֲשֵׂה לִי כָל
צָרָתִי:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵבִין
מִצְעָדִי גֵבֶר:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל
בְּגִבּוֹרָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹמֵר יִשְׂרָאֵל
 בְּתַפְאָרָה
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנוֹתֵן לַיָּעֶף
 כֹּחַ
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שָׁנָה
 מֵעֵינֵי וַתְּנוּמָה מַעֲפָפִי
 וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּרְגְּלֵנוּ
 בְּתוֹרָתְךָ וּדְבָרֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְאֵל
 תְּבִיאֵנוּ לֹא לַיְדֵי חָטָא וְלֹא לַיְדֵי
 עֲבָרָה וְעוֹן וְלֹא לַיְדֵי גְסִיוֹן וְלֹא
 לַיְדֵי בִזְיוֹן. וְאֵל תִּשְׁלַט בָּנוּ יַעַר
 הָרָע וְהִרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע.
 וּמַחֲבֵר רָע. וּדְבָקֵנוּ בַּיָּעַר טוֹב
 וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים. וְכוּף אֶת-יַעַרְנוּ
 לְהִשְׁתַּעֲבֹד לָךְ וּתְנֵנוּ הַיּוֹם
 וּבְכָל-יּוֹם לַחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רֹאִינֵנוּ. וְתִגְמְלֵנוּ
 חֲסָדִים טוֹבִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

נֹאמַר חֲסִידִים טוֹבִים לַעֲמֹ
יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתְּצִילֵנִי הַיּוֹם
וּבְכָל־יּוֹם מֵעַי פָּנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים.
מֵאָדָם רָע. וּמִחֵבֶר רָע. וּמִשָּׂכֵן
רָע. וּמִפֶּנֶּע רָע. וּמִשָּׁטֵן הַמַּשְׁחִית.
מִדִּין קָשָׁה וּמִבֶּעַל דִּין קָשָׁה. בֵּין
שָׁהוּא בֶן־בְּרִית וּבֵין שְׂאִינוּ בֶן־
בְּרִית:

לְעוֹלָם יִהְיֶה אָדָם יֵרָא שָׁמַיִם בְּסֶתֶר
וּמוֹדָה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בְּלִבּוֹ
וַיִּשְׁכֶּם וַיֹּאמֶר:

רַבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל
צְדָקוֹתֵינוּ אֶנְחָנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ
לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים.
מִה־אֲנוּ מִה־חַיֵּינוּ מִה־חֲסִידֵנוּ מִה־

צִדְקוֹתֵינוּ מִה־יְשׁוּעָתֵנוּ מִה־כַּחֲנוּ
 מִה־גְבוּרָתֵנוּ. מִה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֵלֵא כָּל
 הַגְּבוּרִים כָּאִין לְפָנֶיךָ. וְאֲנָשֵׁי
 הַשָּׁמַיִם כָּלֵא הָיוּ. וַחֲכָמִים כְּבִלֵּי
 מִדָּע. וְגִבּוֹנִים כְּבִלֵּי הַשָּׂדֶה. כִּי
 רֹב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי חַיֵּיהֶם
 הֶבֶל לְפָנֶיךָ. וּמֹתֵר הָאָדָם מִן־
 הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הֶבֶל:

אָבֵל אֲנַחְנוּ עֹמֵד בְּנֵי בְרִיתֶךָ.
 בְּנֵי אֲבָרָהָם אֲהַבְּךָ. שְׁנֵשְׁבַעְתָּ
 לֹו בְּהַר הַמִּזְבֵּחַ. זָרַע יִצְחָק יַחֲידוֹ.
 שְׁנַעֲקֹד עַל־גִּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ. עֲדַת
 יַעֲקֹב בְּנֶךָ בְּכוֹרֶךָ. שְׁמֵאֲהַבְתָּךְ
 שְׁאֲהַבְתָּ אֹתוֹ. וּמִשְׁמַחְתָּךְ
 שְׁשִׁמַּחְתָּ בּוֹ. קִרְאתָ אֶת־שְׁמוֹ
 יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁרוֹן:

לְפִיכָךְ אֶנְחֵנו חַיִּים קְהוּדוֹת
 לָךְ וּלְשִׁבְחֶךָ וּלְפִאֲרֶךְ וּלְבִרְךְ
 וּלְקִדְשׁ וּלְתֵת--שִׁבְחַ וְהוֹדִיָּה
 לְשִׁמְךָ. אֲשִׁירֵנו מִהַשׁוֹב חֲלִיקֵנו
 וּמִהַ--נָּעִים גּוֹרְלֵנוּ וּמִהַ--יָּפָה
 יְרֻשָּׁתֵנוּ. אֲשִׁירֵנו שְׂאֵנו מִשְׁכִּימִים
 וּמִעֲרִיבִים עֶרֶב וּבֹקֶר. וְאוֹמְרִים
 בְּעַמִּים בְּכָל יוֹם:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה
 אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
 אַתָּה הוּא עַד שְׁלֹא נִבְרָא
 הָעוֹלָם. אַתָּה הוּא מִשְׁנִבְרָא
 הָעוֹלָם. אַתָּה הוּא בְּעוֹלָם הַזֶּה.
 וְאַתָּה הוּא לְעוֹלָם הַבָּא. בְּקִדְשׁ
 אֶת שִׁמְךָ עַל מִקְדְּשֵׁי שִׁמְךָ.
 וּבְקִדְשׁ אֶת--שִׁמְךָ בְּעוֹלָמְךָ.

וְבִישׁוּעַתְךָ תָּרִים וְתִגְבֶּיהָ קִרְנֵנוּ׃
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ
 בָּרָבִים׃

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם
 וּבָאָרֶץ וּבַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הָעֲלִיוֹנִים.
 אָמֵת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא
 אַחֲרוֹן. וּמִבְלָעֲדִיד אֵין אֱלֹהִים׃
 קֵבֵץ קִיּוֹד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ.
 יִבִּירוּ וַיֵּדְעוּ כָּל־בְּאֵי עוֹלָם. כִּי
 אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבִדְךָ לְכֹל
 מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ. אַתָּה עֹשֶׂת אֶת־
 הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ. אֶת־הַיָּם וְאֶת־
 כָּל אֲשֶׁר בָּם. וּמִי בְּכָל־מַעֲשֶׂה
 יָדֶיךָ בְּעֲלִיוֹנִים אוֹ בַּתְּחִתּוֹנִים
 שִׁיאֵמַר לָךְ מַה־תַּעֲשֶׂה׃ אָבִינוּ
 שֹׁב־שָׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בְּעֶבֶר
 שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ. וְקִי־

לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִה־שָׂכָתוֹב. בָּעֵת
 הַהִיא אָבִיא אֲתָכֶם וּבָעֵת קִבְּצִי
 אֲתָכֶם. כִּי אֵתֵן אֲתָכֶם לְשֵׁם
 וּלְתִהְיֶה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי
 אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ:

וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צוּ
 אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם. אֵת
 קִרְבְּנִי לַחֲמִי לְאִשֵּׁי רֵיחַ נִיחַחִי תִשְׁמְרוּ
 לְהִקְרִיב לִי בְּמוֹעֵדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה
 הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים
 בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנִים לְיוֹם עֹלָה
 תָּמִיד. אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר
 וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים:
 וַעֲשִׂירִית הָאִיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה
 בְּשֶׁמֶן כֹּתִית רְבִיעִית הַהֵיזֵן: עֹלֹת תָּמִיד
 תַּעֲשֶׂה בַּהֵר סִינִי לְרֵיחַ נִיחַחֵה אִשָּׁה
 לַיהוָה: וְגַם־כֹּז רְבִיעִית הַהֵיזֵן לַכֶּבֶשׂ
 הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֶּךָ נֶסֶךְ שֶׁכֶר לַיהוָה:
 וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים

בְּמִנְחַת הַבֶּקָר וּבְנֶסֶכוֹ תַעֲשֶׂה אִשָּׁה
 רִיחַ גִּיחוֹחַ לַיהוָה: וְשַׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ
 הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ בְּנֵי
 אֹהֶל־זָהָב אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ
 סָבִיב:

אָתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַקָּטִיר אֲבוֹתֵינוּ לִפְנֵיךָ
 אֶת קְטֹרֶת הַסָּמִים בְּזֶמֶן שְׁבִית הַמִּקְדָּשׁ הָיָה
 קָיָם בְּאַשֶׁר צִוִּיתָ אֹתָם עַל יַד מֹשֶׁה נְבִיאָךָ בְּכָתוּב
 בְּתָרְתָּךְ. וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה קַח לָךְ סָמִים נְטָף
 וְשַׁחֲלֵת וְחִלְבֵּנָה סָמִים וּלְבֹנָה זָכָה כֹּד בְּכֹד יִהְיֶה:
 וַעֲשִׂיתָ אוֹתָהּ קְטֹרֶת רוּחַ מַעֲשֵׂה רוּחַ מְמוּלָּח
 טָהוֹר כּוֹדֵשׁ: וְשַׁחֲקֵת מִמֶּנָּה זֶדֶק וְנִחַת מִמֶּנָּה
 לִפְנֵי הָעֲדוּת בְּאֵהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר אָעֵד לָךְ שְׁמָה
 כּוֹדֵשׁ קָדָשִׁים תִּהְיֶה לָּכֶם: וְנֹאמַר וְהַקָּטִיר עָלָיו
 אֶהְיֶה הַמִּנְחָה סָמִים בְּבוֹקֵר בְּבוֹקֵר בְּיָטִיבוֹ אֶת
 הַנִּירוֹת יִקְטִירָנָה: וּבִהְעֵלוֹת אֶהְיֶה אֶת הַנִּירוֹת בֵּין
 הָעֲרָבִים יִקְטִירָנָה קְטֹרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְיָ
 לְדוֹרוֹתֵיכֶם:

תָּנוּ רַבָּנֵי פְּסוּם הַקְטֹרֶת פִּיצוֹר שֶׁלֹּשׁ מֵאוֹת
 וְשִׁשִּׁים וְשִׁמּוֹנָה מָזִים הָיוּ בָּהּ. שֶׁלֹּשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים
 נִחְמָשָׁה כְּבָנֵי יָמוֹת הַחֲמָה. כָּנָה לְכָל יוֹם פָּרֶס

בַּשְׁחֲרִית וּפְרָס בֵּין הָעֶרְבִים. וְשִׁלְשָׁה מָנִים יִתְּרִים
 שְׁמֵהֶם מִכָּנִים כֹּהֵן גָּדוֹל מְלֹא חֶסֶד וְכִיּוֹם
 הַכַּפּוּרִים וּמִחֲזִירֵי לְמִכְתָּשֶׁת בְּעֶרְבַּיּוֹם הַכַּפּוּרִים
 וְשׁוֹחֲקֵי יָפֶה יָפֶה גְּדִי שֶׁתֵּהָא דָּקָה מִן הַדָּקָה:
 וְאַחַד עָשָׂר סָמָנִים הָיוּ בָּהּ. וְאֵלּוּ הֵן הַצָּרִי
 וְהַצְפִּירֵן וְהַחֲלָבָנָה וְהַלְבֹּנָה מִשְׁהַל שְׁבָעִים
 עִבְעִים מָנָה מוֹר וְקִצִּיעָה שְׁבֹולֶת גֶּרֶד וְכִרְכּוּם
 מִשְׁהַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנָה. הַקּוֹשֵׁט
 שְׁנַיִם עָשָׂר וְקַלּוּפָה שְׁלֹשָׁה וְהַנְּמוֹן תִּשְׁעָה בּוֹרִית
 כֶּרֶשִׁינָה תִּשְׁעָה כִּבִּין. יֵין בְּפָרִיסִין סְאִין תִּלְתָּא
 וְכִבִּין תִּלְתָּא. וְאִם אֵין לוֹ יֵין בְּפָרִיסִין מִבִּיא
 חֲמֵר הַנֶּרֶן עֲתִי. מְלַח סְדוּמִית רוֹבַע הַקֵּב
 מִעֲלֵה עֵשֶׂן כָּל שְׁהוּא: רַבִּי גִּתָּן אֹמֵר אֵף כִּפֶּת
 הַנֶּרֶדֶן כָּל שְׁהוּא. וְאִם גִּתָּן בָּהּ דְּבִשׁ פְּסָלָהּ וְאִם
 חֶסֶר אַחַת מִכָּל סָמָנֶיהָ תֵּיב מִתָּה:

רַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אֹמֵר הַצָּרִי אֵינוֹ
 אֶלָּא שֶׁרֶף הַנוּטָף מֵעֵצֵי הַקָּטָף בּוֹרִית כֶּרֶשִׁינָה
 לָמָּה הִיא בָּאָה בְּדִי לְיָפוֹת בָּהּ אֵת הַצְפִּירֵן בְּדִי
 שֶׁתֵּהָא נָאָה. יֵין בְּפָרִיסִין לְמָרָה הוּא בָּא בְּדִי
 לְשֵׁרוֹת בּוֹ אֵת הַצְפִּירֵן בְּדִי שֶׁתֵּהָא עֲזָה. וְהֵלֵא

מי רגלים יפין לה אלא שאין מכניסין מי רגלים
במקדש מפני הכבוד:

תנא רבי נתן אומר בשהוא שוחק אומר
הדק היטב היטב הדק: פני שהפיל יפה לבשמים;
פשממה להצאין פשרה לשליש ולרביע לא שמענו.
אמר רבי יהודה זה הכלל אם במדתה פשרה
להצאין ואם חסר אחת מכל סמניה תיב מיתה:

תנא בר קפרא אומר אחת לששים או
לשבעים שנה היתה באה של שירים להצאין.
ועוד תנא בר קפרא אלו הנה נותן בה כורטוב
של דבש אין אדם יכול לעמוד מפני ריחה ולמה
אין מערבין בה דבש מפני שהתורה אמרה כי
כל שאור וכל דבש לא תקטירו מפניו אשה לוי:

וי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה: ג"פ וי
צבאות אשרי אדם בומח בך: ג"פ וי הושיעה המלך יעננו
ביום קראנו: ג"פ אתה סתר לי מצר תצרני רני פלט תסובבני
סלה: וערבה לוי מנחת הודה וירושלים בימי עולם ובשנים
קדמוניות:

אנא בבח גדולת ומינה תתיר צרורה: אב"ג ית"ן
קבל רנת עמך שגבנו טהרנו נזרא: קר"ע שט"ן
נא גבור דורשי יחודך בקבת שמרם: גמ"ד יב"ש

בְּרַבִּים מִיָּהֳרָם רַחֲמִים צְדָקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלִים :
 בְּסִינ קְדוֹשׁ בְּרוּךְ שׁוֹבֵךְ גֹּהֵל עֲדָתְךָ :
 יָחִיד גָּאֹה לְעַמֶּךָ בְּנֵה זִכְרִי קִדְשָׁתְךָ :
 שׁוֹעֲתֵינוּ קִבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדַע תַּעֲלוּמוֹת :
 בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

Szombat napján.

וּבִיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה
 תְּמִימִים. וּשְׁנֵי עֶשְׂרֵנִים סֵלֶת מִנְחָה
 בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֲלֵת שַׁבָּת
 בְּשַׁבָּתוֹ. עַל־עוֹלֵת הַתָּמִיד וְנִסְכָּה :

Ujhold napján.

וּבְרֵאשֵׁי חֹדְשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה
 לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
 כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם :
 וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֵנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה
 בְּשֶׁמֶן לֶפָר הָאֶחָד וּשְׁנֵי עֶשְׂרֵנִים סֵלֶת
 מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְאַיִל הָאֶחָד :
 וְעֶשְׂרֵן עֶשְׂרֵן סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
 לִכְבֵּשׁ הָאֶחָד עֹלָה רֵיחַ נִיחַח אִשָּׁה
 לַיהוָה : וְנִסְכֵּיהֶם חֲצִי הַחֵין יִהְיֶה לֶפָר

וּשְׁלִישֵׁת הַהֵיזֵק לְאֵיל וּרְבִיעִית הַהֵיזֵק
 לְכֶבֶשׂ יֵין וְאֵת עֵלֶת חֹדֶשׁ בַּחֲדָשׁוֹ
 לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה: וְשַׁעִיר עִזִּים אֶחָד
 לְחַטָּאת לַיהוָה עַל-עֵלֶת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה
 וְנִסְכּוֹ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שְׁלֹזְכָתִים קֹדְשֵׁי קֹדְשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן
 פָּר וְשַׁעִיר שְׁלֹזִים הַפְּטוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקָבוּל דָּמָן בְּכָלִי
 שָׂרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוֹן הַזֵּה עַל-בֵּין הַפָּדִים וְעַל הַפְּרָכֶת וְעַל
 מִזְבַּח הַזֹּהֵב מִתְּנָה אַחַת מִהֶן מְעַפְּכֶת שְׂרִי הָדָם הִיָּה שׁוֹפֵךְ
 עַל-יִסּוּד מְעַרְבֵי שְׁלֹמִזְבַּח הַחִיצוֹן אִם-לֹא נָתַן לֹא עֵבֶב: פָּרִים
 הַנִּשְׁרָפִים וְשַׁעִירִים הַנִּשְׁרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקָבוּל דָּמָן בְּכָלִי
 שָׂרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוֹן הַזֵּה עַל-הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזֹּהֵב.
 מִתְּנָה אַחַת מִהֶן מְעַפְּכֶת. שְׂרִי הָדָם הִיָּה שׁוֹפֵךְ עַל-יִסּוּד
 מְעַרְבֵי שְׁלֹמִזְבַּח הַחִיצוֹן. אִם-לֹא נָתַן לֹא עֵבֶב. אֱלוֹ וְאֱלוֹ
 נִשְׁרָפִין בְּבֵית הַדָּשָׁן: חַטָּאת הַצָּבוּר וְהַיָּחִיד אֱלוֹ הֵן חַטָּאת
 הַצָּבוּר שְׁעִירֵי רָאשֵׁי חֲדָשִׁים וְשֹׁל-מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן
 וְקָבוּל דָּמָן בְּכָלִי שָׂרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוֹן אַרְבַּע מִתְּנּוֹת עַד
 אַרְבַּע קָרְנוֹת: פִּיצֹד עָלָה בְּכֶבֶשׂ וּפְנָה לְסוֹבֵב וּבֹא-לוֹ לְקָרֵן
 דְּרוֹמִית מְזֻרְחִית. מְזֻרְחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מְעַרְבִית. מְעַרְבִית
 דְּרוֹמִית. שְׂרִי הָדָם הִיָּה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוּד דְּרוֹמִי. וְנֶאֱכָלִין
 לְפָנִים מִן-הַקָּלָעִים לְזִכְרֵי כְדָּנָה בְּכָל-מֶאֱכָל לְיוֹם וּלְיֹלָה עַד-
 חֲצוֹת: הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקָבוּל דָּמָהּ
 בְּכָלִי שָׂרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנּוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְשְׁעוֹנָה
 הַפֶּשֶׁט וְנִתּוּחַ וּכְלִיל לְאֲשִׁים: זִבְחֵי שְׁלָמִי צָבוּר וְאֲשָׁמוֹת. אֱלוֹ
 הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם גִּזְלוֹת אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שְׂפָחָה חֲרוּפָה
 אֲשֶׁם גָּזִיר אֲשֶׁם מְצוֹרַע אֲשֶׁם תְּלוּי. שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקָבוּל

דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת בְּצִפּוֹן וּדְמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע.
וְנֹאכְלִין לִפְנֵים מִן־הַקָּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֵנָה בְּכָל־מֵאֵכֶל לְיוֹם
וְלַיְלָה עַד חֲצוֹת:

הַתּוֹדָה וְאִיל גָּזִיר קִדְּשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מָקוֹם
בְּעֶזְרָה וּדְמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֹאכְלִין בְּכָל־
הָעִיר לְכָל־אָדָם בְּכָל־מֵאֵכֶל לְיוֹם וְלַיְלָה עַד־חֲצוֹת. הַמּוֹרֶם
מֵהֶם פּוֹצֵא בָהֶם אֵלָּא שֶׁהַמּוֹרֶם נֹאכֵל לִפְנֵהֵם לְנִשְׁיָהֶם
וְלִבְנֵיהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם: שְׁלָמִים קִדְּשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל־
מָקוֹם בְּעֶזְרָה וּדְמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֹאכְלִין
בְּכָל־הָעִיר לְכָל־אָדָם בְּכָל־מֵאֵכֶל לְשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד:
הַמּוֹרֶם מֵהֶם פּוֹצֵא בָהֶם אֵלָּא שֶׁהַמּוֹרֶם נֹאכֵל לִפְנֵהֵם
לְנִשְׁיָהֶם וְלִבְנֵיהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם: הַפֶּכּוֹר וְהַמַּעֲשִׂר וְהַפֶּסֶח קִדְּשִׁים
קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מָקוֹם בְּעֶזְרָה וּדְמָן טָעוֹן מִתְּנָה אֶחָת.
וּבִלְבָד שְׁחִיטָתָן בְּגֹד הַיְסוּד: שְׁנֵה בְּאִכִּילָתָן הַפֶּכּוֹר נֹאכֵל
לִפְנֵהֵם וְהַמַּעֲשִׂר לְכָל־אָדָם וְנֹאכְלִין בְּכָל־הָעִיר בְּכָל־מֵאֵכֶל
לְשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד: הַפֶּסֶח אֵינוֹ נֹאכֵל אֵלָּא בַּלַּיְלָה וְאֵינוֹ
נֹאכֵל אֵלָּא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֹאכֵל אֵלָּא לְמָנוּי. וְאֵינוֹ נֹאכֵל
אֵלָּא צִלִּי:

רַבִּי יִשְׁמַעֵאל אוֹמֵר בְּשִׁלְשׁ־עָשָׂרָה מִדּוֹת הַתּוֹדָה
נִדְרָשֶׁת: מִקָּל וְחוֹמֶר. וּמִגִּזְרָה שְׁוֵה. מִבְּנִין אֶב מִפְּתוֹב אֶחָד.
וּמִבְּנִין אֶב מִשְׁנֵי כְּתוּבִים. מִכָּלֵל וּפְרָט. וּמִפְּרָט וּכְלָל. כָּלֵל
וּפְרָט וּכְלָל אֵי אִתָּה דָּן אֵלָּא פְּעִין הַפְּרָט. מִכָּלֵל שֶׁהוּא צָרִיךְ
לְפָרֵט. וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לְכָלֵל. כָּל־דָּבָר שֶׁהִיא בְּכָלֵל וְיָצָא
מִן הַכָּלֵל לְלַמֵּד. לֹא לְלַמֵּד עַל עֲצָמוֹ יָצָא אֵלָּא לְלַמֵּד עַל
הַכָּלֵל כִּלּוֹ יָצָא: כָּל־דָּבָר שֶׁהִיא בְּכָלֵל וְיָצָא לְטָעוֹן טוֹעֵן אֶחָד
שֶׁהוּא כְּעִנְיָנוֹ יָצָא לְהַקֵּל וְלֹא לְהַחֲמִיר. כָּל־דָּבָר שֶׁהִיא בְּכָלֵל
וְיָצָא לְטָעוֹן טוֹעֵן אַחֵר שֶׁלֹּא כְּעִנְיָנוֹ יָצָא לְהַקֵּל וְלְהַחֲמִיר: כָּל־
דָּבָר שֶׁהִיא בְּכָלֵל וְיָצָא לְדוֹן בְּדָבָר הַחֲדָשׁ אֵי אִתָּה יָכוֹל

לְהַחְזִירוֹ לְכָלְלוֹ עַד--שִׁיחֲזִירֵנוּ הַכָּתוּב לְכָלְלוֹ בְּפִרוּשׁ. דָּבָר
הַלָּמֵד מֵעֲנִינוֹ וּדְבַר הַלָּמֵד מִסּוּפוֹ. וְכֵן שְׁנֵי כְּתוּבִים
הַמְּכַחְשִׁים זֶה אֶת־זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וַיְבָרֵעַ
בֵּינֵיהֶם:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁיַכְנֶה בֵּית
הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ
בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹנִיּוֹת. וְעֲרֹכָה לִי מִנְחַת יְהוּדָה
וּירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹנִיּוֹת:

מִזְמוֹר שִׁיר־הַנֶּכֶת הַבֵּית לְדָוִד: אֲרוּמָמָךְ
יי כִּי דָלִיתָנִי. וְלֹא־שִׁמְחָתָ אִבִּי לִי: יי אֱלֹהֵי.
שׁוּעָתִי אֱלִיךָ וּתְרַפְּאֵנִי: יי הָעֲלִיתָ מִן־שָׂאוֹל
נַפְשִׁי. חֲיִיתָנִי מִיָּרֵדִי בּוֹר: וּמָרוּ לִי חֲסִידָיו.
וַהֲדוּ לְזִכְרִי קֹדֶשׁוֹ: כִּי רָגַע בְּאִפּוֹ חַיִּים בְּרָצוֹנוֹ.
בְּעָרֹב יָלִין בְּכִי וּלְבָבְךָ רָגַח: וְאֲנִי אָמַרְתִּי
בְּשִׁלּוֹנִי. בַּל־אֲמוּט לְעוֹלָם: יי בְּרָצוֹנְךָ הָעֲמַדְתָּה
לְהַבְרִי עֹנִי. הִסְתַּרְתָּ פָנֶיךָ הֵייתִי גִבְהָל: אֱלִיךָ
יי אֶקְרָא. וְאֶל־אֲדֹנִי אֶתְחַנֵּן: מִה־כָּצַע בְּדָמִי
בָּרַדְתִּי אֵל שַׁחַת. הִיוּדְךָ עָפָר הַנִּגִּיד אֲמַתְךָ:
שָׁמַע־יי וַהֲגִנִי. יי הִנֵּה עֹז לִי הִפַּכְתָּ מִסִּפְרִי
לְמַחּוֹל לִי. פִּתַּחְתָּ שְׁקִי וּתְאֲגִדֵנִי שִׁמְחָה:
לְמַעַן יִזְכָּרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יָדוּם. יי אֱלֹהֵי
לְעוֹלָם אוֹדְךָ:

Kadis-árváknak.

בְּיָדֵי שׁ יְתוֹם.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא
 בְּרִעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְתַיִּי
 דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֻגָּלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן;
 יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא;
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
 וְיִתְגַּדֵּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ
 הוּא לְעָלְמָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא וְשִׁבְחָתָא
 וְנִחְמָתָא דְּאִמְרוּן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן;

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן;

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן;

A ברוך שְׁאָמַר imát állva mondjuk.

בְּרוּךְ שְׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם.
 בְּרוּךְ הוּא בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרָאשִׁית.
 בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בְּרוּךְ גּוֹזֵר
 וּמַכְהִים. בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ.
 בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת. בְּרוּךְ
 מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בְּרוּךְ
 חַי לְעַד וְכֹתֵם לְנֶצַח. בְּרוּךְ פּוֹדֶה
 וּמַצִּיל בְּרוּךְ שְׁמוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הָאֵל הָאֵב
 הַרְחֵמוּ הַמְהִלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשַׁבַּח
 וּמִפְאָר בְּרִשּׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו.
 וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדְּךָ נְהַלְלְךָ יי
 אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת נְגַדְלְךָ
 וּנְשַׁבְּחֶךָ וּנְפַאֲרֶךָ וְנִזְכִּיר שִׁמְךָ
 וְנִמְלִיכֶךָ מִלְכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי
 הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמִפְאָר

עֲדִי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל: בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשׁבָחוֹת:
הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בְשִׁמּוֹ: הוֹדִיעוּ
בַּעֲמִים עֲלִילוֹתָיו. שִׁירוּ לוֹ זִמְרוּ
לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל-נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ
בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ. יִשְׂמַח לֵב מִבְּקִשֵּׁי
יְיָ: דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֹזוֹ בִּבְקִשׁוֹ פָּנָיו תָּמִיד:
זְכְּרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה.
מוֹפְתָיו וּמִשְׁפָּטֵי-פִיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל
עֲבָדוּ. בְּגִי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:
זְכְּרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ. דְּבַר צִוָּה
לְאַלֹהֵי דוֹר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת
אַבְרָהָם. וַשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק.
וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק. לְיִשְׂרָאֵל
בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ
כְּנָעַן. הָכֵל נַחֲלַתְכֶם: בְּהֵיוֹתְכֶם

מִתִּי מִסֶּפֶר כְּמַעַט וְגָרִים בָּהֶּ:
נִיתְהַלְכוּ מִגֹּי אֶל גֹּי. וּמִמַּמְלָכָה
אֶל--עַם אַחֵר: לֹא--הִנִּיחַ לְאִישׁ
לְעַשְׂקָם. וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:
אֶל תִּגְעוּ בְּמִשְׁיָחִי. וּבִנְבִיאִי אֶל
תִּרְעוּ: שִׁירוּ לַיְי כָּל-הָאָרֶץ. בִּישְׁרוֹ
מִיּוֹם אֶל-יוֹם יִשְׁוּעָתוֹ: סִפְרוּ בְּגוֹיִם
אֶת--כְּבוֹדוֹ. בְּכָל--הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי--גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל
מְאֹד. וְנוֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים:
כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים. וַיְי
שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו. עֹז
וְחֵדָּה בְּמַחֲזֹמוֹ: הָבוּ לַיְי מִשְׁפָּחוֹת
עַמִּים. הָבוּ לַיְי כְּבוֹד וְעֹז: הָבוּ
לַיְי כְּבוֹד שְׁמוֹ. שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ
לְפָנָיו. הִשְׁתַּחֲווּ לַיְי בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ.
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל-הָאָרֶץ אֶת-תְּבוּן

תִּבֶּל בַּל־תִּמּוֹט׃ יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם
 וְתִגַּל הָאָרֶץ׃ וַיֹּאמְרוּ בְּנוֹיָם יי
 מִדָּד׃ יִרְעֵם הַיָּם וּמְלוֹאוּ׃ יַעֲלֶינָה
 הַשָּׁדָה וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ׃ אִזּוּ יִרְנְנוּ
 עֲצֵי הַיַּעַר׃ מִלִּפְנֵי יי פִּי־בֹא
 לְשִׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ׃ הוֹדוּ לַיי כִּי
 טוֹב׃ כִּי דַעוּלָם חֲסָדוֹ׃ וַיֹּאמְרוּ
 הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ
 וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם׃ לְהוֹדוֹת לְשֵׁם
 קְדֹשֶׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְיוֹתְךָ׃ בָּרוּךְ
 יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
 הָעוֹלָם׃ וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אָמֵן
 וְהִלֵּל לַיי׃ רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּ
 לַהֲדָם רַגְלָיו׃ קְדוֹשׁ הוּא׃ רוֹמְמוּ
 יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּ לְהַר קְדִישׁוֹ׃
 כִּי קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ׃ וְהוּא רַחוּם
 יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה

לְהָשִׁיב אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמָּתוֹ׃
 אַתָּה יי לא תכלא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי׃
 חֲסִדְךָ וְאַמֶּתְךָ תָּמִיד יִצְרוּנִי׃ זְכוּר
 רַחֲמֶיךָ יי וְחֲסִדֶיךָ כִּי מַעֲוֹלָם הָמָּה׃
 תָּנוּ עֵז לְאֱלֹהִים׃ עַל יִשְׂרָאֵל
 גְּאוֹתוֹ׃ וְעֵזוֹ בַּשָּׁהֲקִים׃ נוֹרָא אֱלֹהִים
 מִמִּקְדָּשֶׁיךָ׃ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן
 עֵז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בְּרוּךְ אֱלֹהִים׃
 אֵל־נִקְמֹת יי אֵל־נִקְמֹת הוֹפִיעַ׃
 הַנָּשָׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ׃ הָשִׁב גְּמוּלָה
 עַל גְּאוֹיִם׃ לִי הִשְׁוֶעָה׃ עַל־עַמֶּךָ
 בִּרְכָתְךָ סֶלָה׃ יי צַבָּאוֹת עֲמֵנוּ
 מִשָּׁנָה לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ יי
 צַבָּאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בּוֹטֵחַ בְּךָ׃ יי
 הוֹשִׁיעָה׃ הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם
 קָרְאֵנוּ׃ הוֹשִׁיעָה׃ אֶת־עַמֶּךָ וּבָרֶךְ
 אֶת־נַחֲלָתְךָ׃ וְרַעַם וְנִשְׂאֵם עַד־

הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִכָּתָה לִּי עֲזָרְנוּ
 וּמִגִּנְנוּ הוּא: כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי
 בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ בְּטַחֲנוּ: יְהִי חֶסֶדְךָ
 יְיָ עֲלֵינוּ. כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ: הִרְאֵנוּ
 יְיָ חֶסֶדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תַּתֵּן-לָנוּ: קוֹמָה
 עֲזָרְתָה לָּנוּ. וּפִדְנוּ לְמַעַן חֶסֶדְךָ:
 אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאֶרֶץ
 מִצְרַיִם. הִרְחַב-פִּיךָ וַאֲמַלֵּאֵהוּ:
 אֲשֶׁרִי הָעַם שֹׁכֵכָה לוֹ. אֲשֶׁרִי הָעַם
 שִׁיִּי אֱלֹהָיו: וְאֲנִי בַּחֲסֶדְךָ בְּטַחֲתִי
 יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ. אֲשִׁירָה לִּי
 כִּי גָמַל עָלַי:

Szombat ünnep, peszach előestéjén és félünnepén valamint.
 jom-kipur előestéjén nem mondjuk ezt a zsoltárt.

מִזְמוֹר לַתּוֹדָה הָרִיעוּ לִּי כָּל הָאָרֶץ: עֲבֹדוּ
 אֶת יְיָ בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה: דַּעוּ כִּי יְיָ
 הוּא אֱלֹהִים הוּא עֲשֵׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ | עַמּוֹ וְצֹאֵן
 מִרְעִיתוֹ: בָּאוּ שְׁעָרָיו בַּתּוֹדָה הַצְרוּתָיו בַּתְּהִלָּה

הִזְדוּ לֹו בָּרְכוּ שְׁמוֹ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד
דֹּוֹר וָדֹר אֲמִינָתוֹ: *)

ra-hošēnā רָבָה Zsoltárok szombat és ünnepnapokra valamint

לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשָּׁמַיִם
מְסַפְּרִים כְּבוֹד-אֵל. וּמַעֲשֵׂה יָדָיו
מְגִיד הֶרְקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אוֹמֵר.
וְלַיְלָה לְלַיְלָה יַחְיֶה-דָּעַת: אֵין
אוֹמֵר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע
קוֹלָם: בְּכָל-הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם.
וּבִקְצֵה תֵּבֵל מְלִיָּהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שֵׁם
אֱהֵל בָּהֶם: וְהוּא כֹחֲתָן יוֹצֵא
מִחֻפָּתוֹ. יִשְׁיַע כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֶרֶח:
מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וְתִקּוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם. וְאֵין נִסְתָּר מִחֻמָּתוֹ:
תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ.
עֲדוֹת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְבִּימַת פֶּתִי:
פְּקוּדֵי יְיָ יִשְׁרִים מְשֻׁמְחֵי לֵב. מַצּוֹת

*) A hétköznapi reggeli ima folytatását lásd a 42. oldalon.

יי בָּרָה מְאִירַת עֵינַיִם: יֵרָאֵת יי
 מְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד. מִשְׁפָּטֵי־יי
 אָמַת צִדְקוֹ יַחֲדוּ: הַנְּחַמְדִּים
 מִזֶּהָב וּמִפֶּזֶז רָב. וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ
 וְנֹפֶת צוּפִים: גַּם־עַבְדְּךָ נִזְהָר
 בָּרָם. בְּשִׁמְרָם עֲקֹב רָב:
 שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנְּסֻתֹת נִקְנִי:
 גַּם מִזִּידִים חֲשֹׁךְ עַבְדְּךָ אֶל־יִמְשְׁלוּ
 בִּי אֲזִי אֵיתָם. וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רָב:
 יְהוֹי־לָרְצוֹן. אֲמַרִי פִי. וְהִגִּיוֹן לְבִי
 לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

לְדָוִד בְּשָׁנוֹתָיו אֵת טַעְמוֹ לְפָנֶי
 אֲבִימֶלֶךְ. וַיִּגְרֶשְׁהוּ וַיֵּלֶךְ: אֲבָרְכָה
 אֶת־יי בְּכָל־עֵת. תָּמִיד תִּהְלֶתָּ
 בְּפִי: בְּיָי תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי. יִשְׁמְעוּ
 עֲנָוִים וַיִּשְׁמְחוּ: גִּדְּלוּ לִי אֲתִי.
 וַיִּרְוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחֲדוּ: דַּרְשֵׁתִי אֵת

יי וְעַנֵּנִי. וּמִכָּל מְנוּרוֹתֵי הַצִּילָנִי
 הַבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרֻוּ. וּפְנִיָּהֶם אֶל־
 יַחֲפְרוּ: זֶה עָנִי בָקָא וַיִּשְׁמַע.
 וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנו: חֲנָה מִלְּאֹד
 יי סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלִצֵם: טַעֲמוּ
 וְרֵאוּ כִּי טוֹב יי. אֲשֶׁרִי הַגִּבֹּר
 יַחֲסֶה־בּוֹ: יֵרְאוּ אֶת יי בְּקִדּוּשָׁיו. כִּי
 אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו: בְּפִירִים רָשׁוּ
 וְרַעֲבוּ. וְדָרְשִׁי יי לֹא יַחֲסְרוּ כָּל
 טוֹב: לְכוּ־בָנִים שִׁמְעוּ לִי. יֵרֵאת
 יי אֶל־מִדָּכָם: מִי הָאִישׁ הַחֲפִיץ
 חַיִּים. אֲהֵב יָמִים לְרֵאוֹת טוֹב:
 נֹצֵר לְשׁוֹנָה מִרַע וּשְׂפָתֶיהָ מִדְּבַר
 מִרְמָה: סוֹר מִרַע וַעֲשֵׂה־טוֹב
 בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ: עֵינֵי יי אֶל־
 צַדִּיקִים. וְאֶזְנֵי אֶל שׁוֹעֲתִם: פָּנֵי
 יי בְּעוֹשֵׂי רָע. לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ

זָכָרָם: צָעֲקוּ וַיִּשְׁמַע. וּמִכָּל
 צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרֹב יִי לְנַשְׁבְּרֵי
 לֵב. וְאֵת דַּכְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ:
 רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק. וּמִכָּלם יִצִּילֵנוּ
 יִי: שׁוֹמֵר כָּל עֲצֻמוֹתָיו אַחַת
 מִהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֶת רָשָׁע
 רָעָה. וְשׁוֹנְאֵי צַדִּיק יֹאשְׁמוּ: פּוֹדֶה
 יִי נַפֶּשׁ עַבְדּוֹ. וְלֹא יֹאשְׁמוּ כָּל
 הַחֲסִים בּוֹ:

תִּפְלֶה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים.
 אֲדֹנָי מַעֲזֵן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֶרֶךְ
 נֹדֶד: בְּטָרֶם הָרִים יִלְדוּ וּתְחֹלֵל
 אֶרֶץ וּתְבַל. וּמַעֲזֹלָם עַד־עוֹלָם
 אַתָּה אֵל: תָּשָׁב אֲנוֹשׁ עַד דָּכָא.
 וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם: כִּי אֶלֶף
 שָׁנִים בִּיעִינִיָּה כִּיֹּם אֶתְמוּל כִּי
 יַעֲבֹר. וְאֹשְׁמֹרָה בִּלְיָלָה: זִרְמָתָם

שָׁנָה יְהוּי. בִּבְקָר כְּחֲצִיר יַחְלוֹף;
בִּבְקָר יֵצִיץ וַחֲלָף. לָעֶרֶב יִמּוֹלֵל
וַיִּבֶשׁ; כִּי כָלִינוּ בְּאִפְךָ וּבְחֲמָתְךָ
נִבְהַלְנוּ; שָׂתָה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְגִגְדְּךָ.
עֲלָמֵנוּ לְמֵאֹר פָּנֶיךָ; כִּי כָל־יָמֵינוּ
פָּנוּ בְּעִבְרָתְךָ; כָּלִינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ-
הֶקֶה; יָמֵי־שָׁנוֹתֵינוּ וּבָהֶם שִׁבְעִים
שָׁנָה. וְאִם בְּגִבּוֹרוֹת וְשָׁמוֹנִים
שָׁנָה. וְרַחֲבָם עָמַל וְאֶזֶן כִּי־נָזַח
חַיֵּשׁ וְנִקְעָפָה; מִי יוֹדַע עֲזוֹ אִפְךָ.
וּכִירָאֲתָךְ עִבְרָתְךָ; לְמִנּוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע. וְנָבִיא לִבִּי חֲכָמָה;
שׁוּבָה יְיָ עַד־מָתִי. וְהִנָּחֵם עַל־
עֲבָדֶיךָ; שִׁבְעֵנוּ בִּבְקָר חֲסָדְךָ.
וְנִרְנָנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל־יָמֵינוּ;
שִׁמְחָנוּ בִּימּוֹת עֲנִיתָנוּ. שָׁנוֹת

רֹאיוֹ רָעָה: יֵרָאֶה אֶל־עַבְדִּי
פֶּעֶלָה. וְהִדְרֶה עַל־בְּנֵיהֶם:

וַיְהִי | נָעַם | יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ | וּמַעֲשֵׂה
יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ
כּוֹנֵנָהוּ: יוֹשֵׁב | בְּסֶתֶר עֲלִיוֹן. בְּצֶל שְׂדֵי
יִתְלוֹנֵן: אָמַר לִי מַחְסִי וּמַצֻּדָּתִי.
אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ: כִּי הוּא יַצִּילָה מִפֶּחַ
יָקוֹשׁ. מְדַבֵּר הַוּוֹת: בְּאַבְרָתוֹ | יִסֵּד לָהּ
וְתַחַת כְּנָפָיו תִּתְחַסֶּה. צָנָה וְסִחָרָה
אָמְתוֹ: לֹא תִירָא מִפֶּחַד לִילָה. מַחֲנֵן
יַעֲוֶה יוֹמָם: מְדַבֵּר בְּאֶפֶל יִהְיֶה.
מִקְטֵב יִשׁוּד צְהָרִים: יִפֹּל מִצִּדָּה | אֶלָּה
וּרְבָכָה מִימִינָה. אֵלֶיךָ לֹא יִגֵּשׁ: רַק
בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹשׁ. וְשִׁלְמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:
כִּי אֶתָּה יְיָ מַחְסִי. עֲלִיוֹן שְׂמֹת מַעֲוֹנָה:
לֹא־תֵאָנֶה אֵלֶיךָ רָעָה. וְנָגַע לֹא יִקְרַב
בְּאֶהֱלָה: כִּי מִלֵּאכָיו יִצְוֶה לָהּ. לִשְׁמֶרֶךְ
בְּכָל־דֶּרֶכֶיךָ: עַל־כַּפִּים יִשְׁאוּנָה. פֶּן־
תִּגְוֶה בְּאֶבֶן רִגְלָה: עַל שַׁחַל וּפֶתֶן
תִּדְרֹךְ. תִּרְמֹם כְּפִיר וְתִנֵּן: כִּי בִי

חֶשֶׁק וְאַפְלָטָהוּ. אֲשַׁנְּבֵהוּ כִּי־יֵדַע
שָׁמַי׃ יִקְרָאֵנִי וְאַעֲנֵהוּ. עַמּוֹ אֲנֹכִי
בְצָרָה אֶחְלָצֵהוּ וְאַכְבֶּדְהוּ׃ אַךְ יָמִים
אֲשַׁבֵּיעֵהוּ. וְאַרְאֵהוּ בִישׁוּעָתִי׃

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יי׃
הַלְלוּ עַבְדֵי יי׃ שְׁעוֹמְדִים בְּבֵית
יי׃ בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃ הַלְלוּיָהּ
כִּי טוֹב יי׃ וְזָמְרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים׃
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל
לְסִגְלָתוֹ׃ כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל
יי׃ וְאַדְרִינֵנוּ מִכָּל־אֱלֹהִים. כָּל־
אֲשֶׁר־חָפֵץ יי׃ עֲשֵׂה. בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ בַּיָּמִים וּכְל־תְּהוֹמוֹת׃
מַעֲלָה נִשְׂאִים מִקְּצֵה הָאָרֶץ
בְּרָקִים לְמָטָר עֲשֵׂה. מוֹצֵא־רוּחַ
מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ שֶׁהִכָּה בְכוֹרֵי מִצְרַיִם.
מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה׃ שְׁלַח אֶתֹּת

וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצָּרִים. בְּפִרְעָה
וּבְכָל-עֲבָדָיו. שְׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים.
וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחּוֹן וּ
מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלָעֹוג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן.
וְלָכָל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אֶרְצָם
נַחֲלָה. נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יי
שִׁמְךָ לְעוֹלָם. יי זְכָרְךָ לְדָר וּדָר:
כִּי יֵדִיו יי עַמּוֹ וְעַל-עֲבָדָיו יִתְנַחֵם:
עֲצָבֵי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב. מַעֲשֵׂה
יְדֵי אָדָם: פָּה־לָּהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ:
עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ: אָזְנוֹת לָהֶם
וְלֹא יִשְׁמְעוּ. אֵף אֵין יֵשׁ רוּחַ
בְּפִיהֶם: כְּמוֹתָם יִהְיוּ עֹשִׂיהֶם כָּל
אֲשֶׁר בּוֹטַח בָּהֶם: בֵּית יִשְׂרָאֵל
בָּרְכוּ אֶת-יי בֵּית אֶהֱרָן בָּרְכוּ
אֶת-יי: בֵּית הַלְוִי בָּרְכוּ אֶת-יי:

הִזְדוּ לִי כִּי טוֹב
הִזְדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים
הִזְדוּ לְאֲדֹנֵי הָאֲדָנִים
לְעוֹשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדֹלוֹת לְבָדּוֹ
לְעוֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִכּוּנָה
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם
לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם
אֶת הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשֶׁלֶת בַּלַּיְלָה

למִפְּנֵי מִצְרַיִם בְּבִכּוֹרֵיהֶם
וַיֵּצֵא יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם
בֶּן־חֲזָקָה וּבְזֹרֹעַ נְטוּיָה
לְגֵזֶר יָם סוּף לְגִזְרִים
וְהָעִבִּיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
וַיַּעַר פָּרְעֹה וַחֲיִלּוֹ בַּיָּם סוּף
לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר
לְמִפְּנֵי מְלָכִים גְּדֹלִים
וַיַּהַרֵּג מְלָכִים אֲדִירִים
לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמּוֹרִי
וְלַעֲזֹג מֶלֶךְ הַכְּנָעַנִי
וְנָתַן אֶרֶצָם לְנַחֲלָה

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃

נִחַלָּה לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ
 שְׂבַשְׁפִּלְנוּ זָכַר לָנוּ
 וַיִּפְרֶקֶנוּ מִצָּרֵינוּ
 נָתַן לָחֶם לְכָל בָּשָׂר
 הוֹרֵו לְאֵל הַשָּׁמַיִם

רָנְנוּ צַדִּיקִים בְּיְי לְיִשְׁרָאֵל נְאֻמָּה
 תְּהִלָּה׃ הוֹדוּ לַיְי בְּכִנּוּר. בְּנִבֵּל
 עֲשׂוֹר וּמְרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר
 חֲדָשׁ. הִטִּיבוּ נֶגֶן בְּתִרְוָעָה׃ כִּי
 יֵשֶׁר דְּבַר־יְי. וְכָל מַעֲשֵׂיהוּ
 בְּאֱמוּנָה׃ אֲהֵב צִדְקָה וּמִשְׁפָּט.
 חֶסֶד יְי מְלָאָה הָאָרֶץ׃ בְּדִבַּר יְי
 שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ. וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־
 צָבָאם׃ כִּנֹּם כִּנּוּר מִי הַיָּם נָתַן
 בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירָאוּ מִי כָּל
 הָאָרֶץ. מִמֶּנּוּ יִגּוּרוּ כָּל־יֹשְׁבֵי
 תֵּבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צֹהַ
 וַיַּעֲמֹד׃ יְי הַפִּיר עֵצַת גּוֹיִם. הִגִּיא

מחשבות עמים: עצת יי לעולם
תעמוד מחשבות לבו לדר ודר:
אשרי הגוי אשר יי אלהיו. העם
בחר לנחלה לו: משמים הביט
יי. ראה את כל בני האדם:
ממבון שבתו השנית. אל כל--
יושבי הארץ: היוצר יחד לבם.
המבין אל כל--מעשיהם: אין
המלך נושע ברב--חיר גבור לא
ינצל ברב--כח: שקר הסוס
לתשועה וברוב חילו לא ימלט:
הנה עין יי אר--יראיו. למיחלים
לחסדו: להציל ממוות נפשם
ולחיותם ברעב: נפשנו חבתה
ליי. עזרנו ומגננו הוא: כי בו
ישמח לבנו. כי בשם קדשו

בְּטַחְנִי : יְהוֹי חֶסֶדְךָ יְיָ עָלֵינוּ
כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ :

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב
לְהוֹדוֹת לַיְיָ . וְלֵאמֹר לְשִׁמְךָ עֲלִיוֹן :
לְהַגִּיד בְּבֶקֶר חֶסֶדְךָ . וְאֲמוֹנָתְךָ
בְּלִילוֹת : עָלֵי-עֵשׂוֹר וְעָלֵי נָבֶל .
עָלֵי הַגִּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׁמַּחְתָּנִי יְיָ
בַּפֶּעֱלִיד . בַּמַּעֲשֵׂי יְדִיד אֲרִגֵּן : מִה
נִגְדְלוּ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ . מְאֹד עֲמָקוֹ
מִחֲשָׁבוֹתֶיךָ : אִישׁ-בֶּעַר לֹא יֵדַע .
וְכִסִּיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת : בַּפֶּרֶחַ
רִשְׁעִים כָּמוֹ עֵשֶׂב . וַיִּצְּצוּ כָל
פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהַשְׁמָד עַד־יְיָ-עַד :
וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ : כִּי הִנֵּה
אוֹיְבֶיךָ יְיָ כִּי-הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֵאָבְדוּ
יִתְפָּרְדּוּ כָל-פֹּעֲלֵי אָוֶן : וְתָרַם
כְּרִאִים קִרְנִי . בִּלְתִּי בַשֶּׁמֶן רֵעֵנִי :

וּתְבַשׁ עֵינַי בְּשׁוּרֵי. בְּקָמִים עָלַי
 מִרְעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנִּי : צְדִיק
 כִּתְּמָר יִפְרָח. כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה:
 שְׁתּוּלִים בְּבֵית יי. בְּחֲצֵרוֹת
 אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ : עוֹד יְנוּבּוֹן
 בְּשִׁיבָה. דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ :
 לְהַגִּיד כִּי-יֵשֶׁר יי. צוּרֵי וְלֹא--
 עוֹלָתָה בּוֹ :

יי מֶלֶךְ גִּאוּר לְבַשׁ. לְבַשׁ יי
 עֵז הַתְּאֵזֶר אֶף תִּכּוֹן תִּבֵּל בֶּל תִּמּוֹט:
 גִּבּוֹן כְּסֹאֶךָ מֵאֵז מַעוֹלָם אֶתָּה : גִּשְׁאוֹ
 גְּהָרוֹת יי. גִּשְׁאוֹ גְּהָרוֹת קוֹלָם. יִשְׁאוֹ
 גְּהָרוֹת דְּכָיִים : מְקוּלוֹת. מִים רַבִּים
 אֲדִירִים | מִשְׁבְּרֵי יָם אֲדִיר בְּמָרוֹם יי:
 עֲדַתְיָךְ נֶאֱמְנוּ מֵאֵד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה קֹדֶשׁ
 יי לְאַרְךְ יָמִים :

A mindennapi imádság folytatása.

יְהִי כְבוֹד יי קְעוֹלָם יִשְׁמַח יי

בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יי מְבֹרָךְ .
מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם : מִמְּזֶרֶח שֶׁמֶשׁ
עַד מְבֹאוֹ מְהֵלָל שֵׁם יי : רַם עַל-
כָּל גּוֹיִם יי עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יי
שֶׁמֶךְ לְעוֹלָם . יי זְכִירָה לְדֹר וָדֹר :
יי בַּשָּׁמַיִם הֵבִיז כֶּסֶף וּמַלְכוּתוֹ
בְּכָל מַשְׁלָח : יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יי מֶלֶךְ :
יי מֶלֶךְ יי מֶלֶךְ יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם
וָעַד : יי מֶלֶךְ עוֹלָם וָעַד אֲבֹדוּ גּוֹיִם
מֵאֲרָצוֹ : יי הַפִּיר יַעֲצֵת גּוֹיִם הִנֵּיא
מִחֲשָׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מִחֲשָׁבוֹת
בְּלֵב-אִישׁ . וַעֲצֵת יי הִיא תְּקוּם :
יַעֲצֵת יי לְעוֹלָם תִּעְמּוֹד . מִחֲשָׁבוֹת
לְבוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי
הוּא צִוָּה וַיַּעֲמוֹד : כִּי בָחַר יי בְּצִיּוֹן
אֹתָהּ לְמוֹשָׁב לּוֹ : כִּי יַעֲהֹב בָּחַר

לו. יה ישראל לסנלתו: כי לא
 יטוש יי עמו. ונחלתו לא יעזב:
 והוא רחום יכפר עון ולא יטחית
 והרבה להשיב אפו. ולא יעיר
 כל חמתו: יי הושיעה המלך יעננו
 ביום קראנו:

אשרי יושבי בירתיך. עוד
 יהללוך סלה: אשרי העם שככה
 לו. אשרי העם שיי אלהיו:
 תהלה לדוד. ארוממך אלוהי
 המלך. ואברכה שמך לעולם
 ועד: בכל יום אברכך. ואהללה
 שמך לעולם ועד: גדול יי ומהלל
 מאד. ולגדלתו אין תקור: דור
 לדור ישבח מעשיו. וגבורותיך
 יגידו: הדר כבוד הודך. ודברי
 נפלאותיך אשיחה: ועוזי נוראותיך

יֹאמְרוּ. וּגְדַלְתָּךְ אִסְפְּרָנָה: זָכַר
 רַב טוֹבָךְ יִבִּיעוּ. וְצַדִּיקְתָּךְ יִרְנֶנּוּ.
 חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ. אֶרֶךְ אַפִּים וּגְדֹל-
 חֶסֶד: טוֹב--יְיָ לְכָל. וְרַחֲמָיו עַל-
 כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל-מַעֲשֶׂיךָ
 וַחֲסִידֶיךָ יִבְרַכְיָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
 יֹאמְרוּ. וּגְבוּרְתָּךְ יִדְבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ
 לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ. וְכְבוֹד הַדָּר
 מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל-
 עוֹלָמִים. וּמִמְשַׁלְתָּךְ בְּכָל--דָּוָר
 וְדָוָר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל--הַנְּפִלִים.
 וְזוֹכֵה לְכָל--הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כָל
 אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה נוֹתֵן--לָהֶם
 אֶת אֲכָלָם בַּעֲתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת-יָדְךָ.
 וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ
 בְּכָל דְּרָכָיו. וַחֲסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:
 קָרוֹב יְיָ לְכָל-קִרְאָיו. לְכָל אֲשֶׁר

יְקַרְאוּהוּ בְּאֵמֶת: רְצוֹן יִרְאִיו
 יַעֲשֶׂה. וְאֵת שְׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע
 וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יִי אֶת-כָּל-אֲהָבָיו
 וְאֵת כָּל הָרָשָׁעִים יִשְׁמִיד: תְּהַלֵּל
 יִי יְדְבַר-פִּי. וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם
 קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאֲנַחְנוּ וְנִבְרָךְ
 יְהוָה מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת-יִי:
 אֲהַלֵּלָהּ יִי בְּחַיִּי. אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי:
 אֵל תִּבְטְחוּ בִּנְדִיבִים. בְּבֶן-אָדָם שְׂאִין
 לוֹ תִשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יֹשֵׁב לְאֲדָמָתוֹ.
 בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָדוּ עֲשֵׂתֵנָתוֹ: אֲשֶׁרִי
 שָׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוֹ עַל יִי אֱלֹהָיו:
 עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-
 אֲשֶׁר-בָּם. הַשּׁוֹמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם: עוֹשֶׂה
 מִשְׁפָּט לַעֲשׂוּקִים. נוֹתֵן לֶחֶם לָרַעֲבִים
 יִי מַתִּיר אֲסוּרִים: יִי פֹקֵחַ עֲוֹרִים יִי זֹקֵף
 כְּפוּפִים יִי אֲהַב צַדִּיקִים: יִי שׁוֹמֵר אֶת-
 גְּדִירֵי יִתּוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹד וְדָרַךְ רָשָׁעִים

יַעֲנֵת: יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר
וְדֹר הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ . כִּי טוֹב זְמַנָּה אֱלֹהֵינוּ.
כִּי־נַעֲשֶׂים נֶאֱמָר תְּהִלָּה . בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יי . נִרְחִי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּם:
הָרוּפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב . וּמַחֲבֵשׁ
לְעַצְבוֹתָם: מוֹנֵה מִסְפָּר לְכוֹכָבִים
לְכָל־שָׁמַיִם יְקָרָא: גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ
יְרַב כֹּחַ . לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר:
מְעוֹדֵד עֲנָוִים יי . מַשְׁפִּיל רָשָׁעִים
עַד־אֶרֶץ: עֲנֵנו לַיי בְּתוֹדָה . זְמַר
לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר: הַמְכִסָּה שָׁמַיִם
בְּעָבִים הַמְכִּין לְאֶרֶץ מָטָר .
הַמְצַמִּיחַ הָרִים חֲצִיר: נוֹתֵן
לְבִהְמָה לְחֵמָה . לְבָנִי עֹרֵב אֲשֶׁר
יְקָרָאוּ: לֹא בְּגִבּוֹרַת הַסּוּם יִחְפֹּץ .
לֹא בְּשׂוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יי

אֶת־יְרֵאָיו. אֶת־הַמַּיְחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃
 שִׁבְחֵי יְרוּשָׁלַם אֶת יי. הַלְלֵי
 אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן׃ כִּי חֹזֶק בְּרִיחֵי
 שְׁעֶרֶיךָ. בִּרְךָ בְּנֶיךָ בְּקִרְבְּךָ׃
 הַשֵּׁם גְּבוּלֶךָ שָׁלוֹם. חֶלֶב חַמִּים
 יִשְׁבִּיעֶךָ׃ הַשּׁוֹלַח אִמְרָתוֹ אֶרֶץ.
 עַד מִהֲרָה יְרוּיִן דְּבָרוֹ׃ הַנּוֹתֵן
 שְׁלֵג בַּצֶּמֶר. כֶּפִּיֹר כְּאֶפֶר יִפְיֹר׃
 מִשְׁלִיךְ קִרְחוֹ כַּפְתִּים. לִפְנֵי קָרְתוֹ
 מִי יַעֲמֹד׃ יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֻם.
 יֵשֶׁב רוּחוֹ יוֹלֹד־מִים׃ מִגִּיד דְּבָרָיו
 לִיעֶקֶב. חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל׃
 לֹא עָשָׂה כֵן׃ לְכָל־גּוֹי. וּמִשְׁפָּטִים
 בְּלִי־דַעוּם הִלְלוּהָ׃

הִלְלוּהָ׃ הִלְלוּ אֶת־יי מִן הַשָּׁמַיִם.
 הִלְלוּהוּ בְּמְרוֹמִים׃ הִלְלוּהוּ כָּל־
 מְלֶאכֶייו הִלְלוּהוּ כָּל־צַבָּאוֹ׃ הִלְלוּהוּ

שָׁמֶשׁ וַיְרֵחַ. הִלְלוּהוּ כָּל-כּוֹכְבֵי אוֹר:
הִלְלוּהוּ שָׁמַי הַשָּׁמַיִם. וְהַמַּיִם אֲשֶׁר
מֵעַל הַשָּׁמַיִם: יִהְלְלוּ אֶת-שֵׁם יי. כִּי
הוּא צוּר וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידם לְעַד
לְעוֹלָם. חֶק נָתַן וְלֹא יַעֲבֹר: הִלְלוּ אֶת
יי מִן-הָאָרֶץ. תַּנְיִינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת:
אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֵּג וְקִיטּוֹר. רוּחַ סַעֲרָה
עוֹשֶׂה דְּבָרוֹ: הַתְּרִים וְכָל-נִבְעוֹת. עֵץ
פְּרִי וְכָל-אֲרָזִים: הַחַיָּה וְכָל-בְּהֵמָה.
רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל-
לְאֻמִּים. שָׁרִים וְכָל שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ: בַּחוּרִים
וְגַם בְּתוֹלוֹת. וְקָנִים עִם נְעָרִים: יִהְלְלוּ
אֶת-שֵׁם יי. כִּי-נִשְׁגַּב שָׁמוֹ לְבָדּוֹ. הוֹדּוּ
עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיֵּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ.
תִּהְיֶה לְכָל חֲסִידָיו. לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם
קְרוֹבֵי הִלְלוּיָהּ:

הִלְלוּיָהּ וּ שִׁירֵי לֵי שִׁיר חֲדָשׁ.
תִּהְיֶה בְּקֹהֶל חֲסִידִים: יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׁיו. בְּנֵי-צִיּוֹן יִגִּילוּ

בְּמַלְכָּם : יִהְיֶה לָּם שְׁמוֹ בְּמַחֹל.
 בְּתוֹה וּבְנוֹר יִזְמְרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יִי
 בְּעַמּוֹ יִפְאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה : יַעֲלֶזוּ
 חֲסִידִים בְּכָבוֹד יִרְנְנוּ עַל-
 מַשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם.
 וַחֲרַב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת
 נִקְמָה בְּנוֹיָם. תּוֹכְחוֹת בְּלֶאֱמִים.
 לְאַסֹּר מַלְכֵיהֶם בְּזוֹמוֹם. וְנַכְבְּדֵיהֶם
 בְּכַבְּלֵי בְרוֹל לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
 מַשְׁפָּט כְּתוֹב הַדָּר הוּא לְכָל-
 חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ :

הַלְלוּיָהּ | הַלְלוּ--אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ.
 הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֲזוֹ : הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ.
 הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדָלוֹ : הַלְלוּהוּ בִּתְקֵעַ
 שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בְּנִגְּל וּבְנוֹר : הַלְלוּהוּ
 בְּתֵף וּמַחֹל. הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִנָּב :
 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצָלֵי שָׁמַע. הַלְלוּהוּ
 בְּצִלְצָלֵי תְרוּעָה : כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל

יְהוָה הַלְלוּהוּ: כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה
הַלְלוּהוּ:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:
בָּרוּךְ יְיָ מַצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַיִם
הַלְלוּהוּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל עוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ:
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם. וַיִּמְלֵא
כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:
וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת-יְיָ לְעֵינֵי כָל-
הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד-
עוֹלָם: לֵךְ יְיָ הַגְדֵּלָהּ וְהַגְבִּירָהּ
וְהַתְפָּאֶרֶת וְחִנּוּצָהּ וְהַחֲוֹד כִּי-כָל
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לֵךְ יְיָ הַמְּלֹכָה
וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ: וְהַעֲשֵׂה
וְהַקְבֹּד מִלְּפָנֶיךָ וַאֲתָה מוֹשֵׁה
בְּכָל. וּבִידֶךָ כַּח וְהַגְבִּירָהּ. וּבִידֶךָ

לגדל וּלְחַיֵּיתָם כָּכָד׃ וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ
 מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ. וּמַחֲלִים לָשֵׁם
 תִּפְאַרְתְּךָ׃ אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדְּךָ
 אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שָׁמַי
 הַשָּׁמַיִם וְכָל צֶבַעַם הָאָרֶץ וְכָל
 אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל אֲשֶׁר
 בָּהֶם וְאַתָּה מְחִיָּה אֶת־כָּלֶם. וְצֶבַע
 הַשָּׁמַיִם לָךְ מִשְׁתַּחֲוִים׃ אַתָּה הוּא
 יְיָ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחֶרֶף בְּאַבְרָם
 וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים. וְשִׁמְתָּ
 שְׁמוֹ אַבְרָהָם׃ וּמָצֵאתָ אֶת לְבָבוֹ
 נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ׃

וְכָרוֹת עָמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת־
 אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחֲתִי הָאֲמֹרִי וְהַפְּרִזִּי
 וְהַיְבוֹסִי וְהַנִּרְגָּזִי לָתֵת לְזֶרְעוֹ.
 וּתְקַם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צַדִּיק אַתָּה׃
 וּתֵרָא אֶת־עֲנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם.

וְאֵת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם־סוּף:
 וַתִּתֵּן אֹתָת וּמוֹפְתִים בַּפָּרֶעָה וּבְכָל
 עַבְדָּיו וּבְכָל־עַם אֲרָצוֹ כִּי יֵדְעָתָּ
 כִּי הִזִּידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ לָךְ שֵׁם
 כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְהַיּוֹם בִּקְעָתָ לִפְנֵיהֶם
 וַיַּעֲבֵרוּ בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיּוֹם הַהוּא. וְאֵת־
 רִדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בַּמַּצּוֹלוֹת כְּמוֹ־
 אֶבֶן בְּמִים עֲזִים:

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־
 יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל
 אֶת מִצְרַיִם מֵת עַל־שִׁפְתַּי הַיָּם:
 וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה
 אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בַּמִּצְרַיִם וַיֵּרְאוּ
 הָעָם אֶת־יְהוָה וַיֹּאמִינוּ בִּיהוָה
 וּבִמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ:

אֲזַי יִשִּׁיר־מֹשֶׁה וּבָנָיו יִשְׂרָאֵל
 אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ

לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאֵה
 נָאֵה סוּם וְרָכְבוֹ רָמָה בַּיָּם׃ עֲזִי
 וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהִי
 וַאֲנִי־הוּא אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרוֹמָמְנָהוּ׃
 יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ׃
 מִרְכַּבַּת פָּרָעָה וַחֲיִלוֹ יָרָה בַּיָּם
 וּמִבְּחַר שְׁלֹשִׁי טַבָּעוֹ בַּיָּם־סוּף׃
 תְּהוֹמֹת יִכְסִּימוּ יָרְדוּ בְּמַצּוֹלוֹת
 כְּמוֹ־אָבֶן׃ יְמִינֶךָ יְהוָה נֶאֱדָרִי בַּכַּחַ
 יְמִינֶךָ יְהוָה תִּרְעֶץ אוֹיֵב׃ וּבָרַב
 נֶאֱזַנֶּךָ תִּהְיֶה קָמִיד׃ תִּשְׁלַח
 חֲרָנֶךָ יֹאכֹלֵמוֹ כִּקְשׁ׃ וּבְרוּחַ אִפִּיֶךָ
 נִעְרָמוּ מַיִם נִצְבוּ כְּמוֹ־יָד נִזְלִים
 קָפְאוּ תִהְיֶה בְּלָבִיָּם׃ אָמַר אוֹיֵב
 אֶרְדָּף אֲנִשִּׁיג אֶחֱלֶק שְׁלָל
 תִּמְלֹאֲמוּ נַפְשֵׁי אֶרִיק חֲרָבִי
 תִּזְרִישְׁמוּ יָדַי׃ נִשְׁפֹּת בְּרוּחֶךָ

כַּסְמוּ יָם צָלְלוּ כַּעֲוֹפֶרֶת בְּמִים
אֲדִירִים: מִי־כִמְכָּה בְּאֱלִים יְהוָה
מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ נֹרָא
תְּהִלַּת עוֹשֶׂה־פֶּלֶא: נְשִׁית יְמִינָךְ
תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: נְחִיַת בַּחֲסִדֶּךָ עִם־
זוֹ גָּאֵלָת נִהְלֶתָּ בְּעוֹד אֶל־נֹוֹה
קֹדֶשְׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יְרֻנּוּן חֵיל
אָחוֹז יוֹשְׁבֵי פְּרָשָׁת: אֲזִי נִבְהָלוּ
אֱלֹפֵי אֲדוֹם אֵיךְי מוֹאֵב יֶאֱחִזְמוּ
רָעַד נִמוּגוֹ כֹּל יוֹשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל
עֲלֵיהֶם אִימָתָה וּפֶחַד בְּגֶדֶד זְרוּעָה
יָדָמוּ כְּאֶבֶן עַד־יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה
עַד־יַעֲבֹר עִם־זוֹ קִנִּית: תִּבְאֲמוּ
וְהַתְּשִׁעְמוּ בְּהֵר נִחְלָתָה מְכוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פַּעֲלָתָה יְהוָה מִקֹּדֶשׁ אֲדָנִי
כּוֹנֵנִי יְדִיד: יְהוָה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
יִי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי לִי

הַמְּלוֹכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְעַל־
 מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשִׁפּוֹט אֶת־
 הָרָעָעִשׂוֹ וְהִיתָה לִּי הַמְּלוֹכָה: וְהָיָה
 יי לְמֶלֶךְ עַד כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא
 יִהְיֶה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרַתְךָ
 כָּתוּב לֵאמֹר: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי
 אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

Szombat és ünnepnapokon itt נִשְׁמַע követezik l. a 171. lapon.

יִשְׁתַּבַּח שְׁמְךָ לְעַד מְלָכֵנוּ הָאֵל
 הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם
 וּבָאָרֶץ. כִּי קָדַשׁ נָאָה יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיר וְשִׁבְחָה הִלֵּל
 וְזִמְרָה עֹז וּמִמְשָׁלָה נִצַּח גְּדֻלָּה
 וְגִבּוֹרָה. תִּהְיֶה וְתִפְאֶרֶת קִדְשָׁה
 וּמְלָכוּת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה
 וְעַד עוֹלָם: בְּרוּךְ אַתָּה יי אֵל מֶלֶךְ
 גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת

אֲדוֹן הַנְּפִלְאוֹת. הַבּוֹחֵר בְּעִשְׂרֵי
זְמַרָּה מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי--כְּרָא כְּרֻעֵיתָהּ Előimád-
kozó
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְנָן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לָעֻלָּם Község
וְדַעְלָמִי עַלְמִיָּא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר Előimád-
kozó
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא לְעִילָא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרִין
בְּעָלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר Előimád-
kozó
וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ
בְּרִיךְ הוּא שְׁחֵוּא רֵאשׁוֹן

וְהוּא אַחֲרֹן וּמִפְּלַעְדֵּי אֵין Közs.
אֱלֹהִים סָלוּ לְרַכֵּב בְּעֶרְבוֹת

בְּיָה שְׁכֻן וְעֵלִזוּ לְפָנָיו: וְשְׁמוֹ

מְרוֹמֵם עַל כָּל בְּרַכָּה וְהַתְּהֵא:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ

לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יי

מְבָרַךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

שְׁרוּם וּבּוֹרָא אֶת הַכֹּל:

הַמַּאִיר לְאַרְצֵן וּלְדָרִים עָלֶיהָ

*) A község halk imája mialatt az előimádkozó t-ті mond.

בְּרַחֲמִים. וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל-
 יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מָה
 רַבּוֹ מַעֲשֵׂי יְיָ כָּלָם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ.
 מִלְּאָה הָאָרֶץ הַנִּינֶה. הַמְקֹדֶה
 הַמְרוֹמָם לְבָדּוֹ מֵאֵז הַמְּשַׁבַּח
 וְהַמְּפֹאָר וְהַמְתַּנְשֵׂא מִימּוֹת עוֹלָם:
 אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם
 עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲזֹנוּ. צוֹר מִשְׁגָּבֵנוּ.
 מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ. מִשְׁגָּב בְּעֵדְנוּ: אֵל
 בָּרוּךְ גָּדֹל-דָּעָה. הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי
 חֲמָה. טוֹב יָצַר כְּבוֹד לְשִׁמוֹ.
 מְאֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת
 צָבָאוֹ הַדּוֹשִׁים רוֹמְמֵי שָׁדַי. תָּמִיד
 מְסַפְּרִים כְּבוֹד--אֵל וּקְדוּשָׁתוֹ:
 תַּתְּבַרֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שְׁבַח מַעֲשֵׂה
 יְדִיד וְעַל מְאֹרֵי אֹר שְׁעֵשִׂיתָ
 יִפְאָרוּךְ סְלָה:

תַּתְּכַרֵּךְ צוּרֵנוּ מֶלְכֵנוּ וְגֹאֲלֵנוּ
 בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שְׁמְךָ לְעַד
 מֶלְכֵנוּ: יוֹצֵר מִשְׁרָתִים וְאֲשֶׁר
 מִשְׁרָתָיו כָּלָם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם.
 וּמִשְׁמִיעִים בִּירָאָה יַחַד בְּכוֹל דְּבָרֵי
 אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כָּלָם
 אֲדוּבִים כָּלָם בְּרוּרִים כָּלָם גְּבוּרִים
 וְכָלָם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבִירָאָה רְצוֹן
 כּוֹנֵם. וְכָלָם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם
 בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה
 וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים. וּמַפְאֲרִים
 וּמַעֲרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים וּמְמַלִּיכִים:

אֶת־שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
 הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא וְכָלָם
 מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם
 זֶה מִזָּה. וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לְזֶה.
 לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרם בְּנִחְתָּ רֹחַ.

בְּשִׁפְהָ בְּרוּרָה וּבִנְעִימָה. בְּקִדְשָׁה
 כָּלָם כְּאַחַד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירְאָה:
 קָדוֹשׁ וְקָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת
 מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וְהָאוֹפָנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעֲשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לָעֶמֶת
 שָׂרִפִּים. לָעֶמֶתָם מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים:

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לֵאל בְּרוּךְ גְּעִימוֹת יִתְּנֵנוּ. לְמֶלֶךְ אֵל
 חַי וְקַיִם זְמִירוֹת יֹאמְרוּ וְתִשְׁבַּחוּת יִשְׁמִיעוּ.
 כִּי הוּא לְבָדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת. עוֹשֶׂה
 חֲדָשׁוֹת. בֹּעַל מְלָחֳמוֹת. זוֹרֵעַ צְדָקוֹת.
 מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת. בּוֹרֵא רְפוּאוֹת. נוֹרָא
 תְּהִלּוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמַּחְדִּישׁ בְּטוֹבוֹ
 בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֶׂה בְּרִאשִׁית: כְּאֹמֹר
 לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תֹּאִיר וְגִזְכָּה כָּלֵנוּ
 מִהֲרָה לְאוֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר
 הַמְּאוֹרוֹת:

אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבֶּתְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

חֲמֻדָּה גְדוֹלָה וַיִּתְּרָה חֲמֻדָּתְ עָלֵינוּ;
אֲבִינוּ מִלִּבְנוּ בְּעֵבוֹר אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁבִטְחוּ בָךְ. וְתִלְמִידֵם חֲקִי חַיִּים.
כֵּן תִּחַנְּנוּ וְתִלְמִידֵנוּ: אֲבִינוּ הָאֵל
הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ. וְתֵן
בְּרַבְּנוּ דְהָבִין וְדַהֲשָׁכִיל לְשִׁמּוֹעַ
לְלִמּוּד וּלְלִמָּד לְשִׁמּוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְהִים אֶת כָּדִיד־בְּרִית־לִמּוּד תּוֹרָתְךָ
בְּאַהֲבָה: וְהָאֵל עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ.
וְדַבֵּק לִבְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וַיַּחֲד לִבְכֵּנוּ
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ. וְלֹא יִבּוֹשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגָּדוֹל
וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה
בִּישׁוּעָתְךָ: * וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם
מֵאַרְבַּע כַּנְּפוֹת הָאָרֶץ. וְתוֹלִיכֵנוּ
קוֹמָמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל
יְשׁוּעוֹת אֶתָּה וּבְנוּ בְּחֵרֶת מִכָּל עַם

*) Kezünkbe vesszük a תְּצִיֵּית-t.

וְלִשְׁוֹן וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
 בְּאַמֶּת. קְהוּדוֹת לְךָ וּלְיַחֲדֶךָ
 בְּאַהֲבָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר
 בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

(אל מלך נאמן): *)

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה ו
 אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעַד:
 וְאַהֲבַת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-
 לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי
 מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבְךָ: וְשִׁנְתָּם
 לְבִנְיָד וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבִלְכֻתְךָ בְּדַרְךָ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
 וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל-יְדֶיךָ וְהָיוּ
 לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתְבָתָם
 עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

*) Aki minjan nélkül imádkozik mondja ezt a bevezető három szót

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֵל--
מִצִּוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מֵצִוֶּה אֶתְכֶם
הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-
נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטָּר--אֶרְצְכֶם
בְּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמַלְחֹשׁ וְאִסַּפְתִּי דִגְנוֹךְ
וְתִירוֹשְׁךָ וַיִּצְהַרְדֶּךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשִׂדְךָ לְבִהְמֹתֶךָ וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ:
הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם
וְסִרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה
בְּכֶם וַעֲצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה
מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ
וְאֲבַדְתֶּם מִהֲרָה מֵעַל-הָאָרֶץ הַטּוֹבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וּשְׁמַתֶּם
אֶת-דִּבְרֵי אֱלֹה עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-

יִרְכֶם וְהָיוּ לְשֹׁטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃
 וּלְמִדָּתָם אַתֶּם אֶת־בְּנֵיכֶם קָדֵר
 בָּם בְּשִׁבְתָּךְ בְּבִיתְךָ וּבְלִכְתָּךְ
 בְּהֵרָדְךָ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוֹמָךְ׃ וְכַתְּבָתָם
 עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ׃

לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְנֵיכֶם
 עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה
 לְאֲבוֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם פִּי הַשָּׁמַיִם
 עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
 וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם
 קְדֹרָתָם וְנָתַנוּ עַל צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל
 תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם
 אֹתוֹ וְזָכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְרֹאֲתֶתְכֶם אַחֲרֵי
 לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם

זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם
 אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים
 לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר
 הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת
 לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וַיֵּצִיב וְנָכוֹן וְקָיָם וַיֵּשֶׁר
 וַנֶּאֱמָן וְאֶהוֹב וְחָבִיב וְנַחֲמָד וְנָעִים
 וְנוֹרָא וְאֲדִיר. וּמִתְקָן וּמְקַבֵּל וְשׁוֹב
 וַיִּפֶּה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ דְּעוֹלָם וְעַד
 אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם וּמִלְכֵנו צוֹר יַעֲקֹב
 מִנָּן יִשְׁעֵנו לְדוֹר וָדוֹר הוּא קָיָם
 וְשִׁמּוֹ קָיָם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ
 וַאֲמוּנָתוֹ לְעַד קִיּוֹמָת: וְדַבְּרִיו חַיִּים
 וְקִיּוּמִים נְאֻמָּנִים וְנַחֲמָדִים * לְעַד
 וְדְעוּלָמִי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ
 וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל
 כָּל־דּוֹרוֹת זָרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ:

*) A אֲצִיזָה-t eleresztjük.

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר
 טוֹב וְקִיָּם לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת וְאַמוּנָה
 חֹזֶק וְלֹא יַעֲבוֹר אֱמֶת שְׁאַתָּה הוּא
 יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶכְנוּ
 מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ
 יוֹצֵרנוּ צוֹר יִשְׁעֵתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ
 מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ אֵין אֱלֹהִים זִוְרָתְךָ׃
 עֲזֹרֶת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם
 מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבִנְיָהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־
 דּוֹר וָדוֹר׃ בָּרוּם עוֹלָם מוֹשְׁבֶךָ
 וּמִשְׁכְּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד־אַפְסֵי אֶרֶץ
 אֲשֶׁרִי אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ׃
 וְחֻרְתְּךָ וְדִבְרֶךָ יְשִׁים עַל לִבּוֹ׃
 אֱמֶת אַתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ
 גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא
 רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבְּלָעַדֶיךָ
 אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מַמְצְרִים

וְנִלְתְּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים
 פְּדִיתֵנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הֲרִגְתָּ.
 וּבְכוֹרֶךָ נִלְתָּ. וַיִּסֹּף בְּקֶעֶת
 יְיָ שְׁבַע עֶשְׂרֵים וַיִּדִּים הִעֲבַרְתָּ. וַיִּכְסּוּ
 מֵיִם צָרִיָּהֶם אַחַד מֵהֶם לֹא נֹתַר:
 עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֱלֹהִים וְרוֹמְמוֹ אֵל
 וְנִתְּנוּ יְיָ יְדִידִים וּמִירוֹת שִׁירוֹת
 וְתִשְׁבְּחוּת בָּרְכוֹת וְהוֹדֹאוֹת לְמֶלֶךְ
 אֵל חַי וְקַיִם: רַם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא.
 מִשְׁפִּיל גִּּּאִים וּמִגְבִּיהַ שְׁפָלִים.
 מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר
 דָּלִים. וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שְׁוֹעַם
 אֱלֹיוֹ: תְּהַלּוֹת לְאֵל עֲלִיּוֹן בָּרוּךְ
 הוּא וּמְבָרֵךְ. מַשֶּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 לְךָ עָנֵנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ
 כָּלָם:
 מִי כְמוֹכָה בָּאֱלִים יְיָ מִי כְמוֹכָה

נֶאֱדָר בְּקֶדֶשׁ. נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֶׂה
פֶּלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שֶׁבָּחוּ גְּאוּלִּים לְשִׁמְךָ
עַל שִׁפְתַּי הֵם יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ
וַאֲמָרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעִזְרַת
יִשְׂרָאֵל וּפִדְּהָ בְּנֹאוֹמְךָ יְהוּדָה
וְיִשְׂרָאֵל. גָּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵ
יִשְׂרָאֵל:

A tefillát állva mondjuk kelet felé fordulva.

אֲדָנִי שִׁפְתַּי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים וְקֹנֶה כּוֹל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי

אָבוֹת. וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנִי בְּנֵיהֶם
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

A bűnbánat tíz napján.

(*) בע"ת: זְכָרְנוּ לַחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֶפֶר
הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ
אַתָּה יי מַגֵּן אֲבֹרָה:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחִיָּה
מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

A sátoros ünnep 8-ik napjától peszachig.

(מֵשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם):

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים
וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים.
וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לְיֹשְׁבֵי עֵפְרָיִם.
כְּמוֹד בֹּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ
מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ שׁוֹעָה:

A bűnbánat tíz napján.

(בע"ת: מִי כְמוֹד אֵב הַרַחֲמִים, זֹכֵר יְצוּרֵי לַחַיִּים)

(בְּרַחֲמִים):

וְנֶאֱמַן אֶתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים;
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים;

(קדושה.)

Kedusa - ima a tefilla ismétlésénél.

נִקְדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם. בָּשֵׁם Előimádkozó

שִׁמְךָ יְשִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמִּי מְרוֹם. בְּכָתוּב
 עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.

קְדוֹשׁ | קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת.
 מְלֹא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ; Kőzség

לְעַמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ. Előimádkozó

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ; Kőzség

וּבְרַבְרֵי קִדְשְׁךָ בְּתוֹב לֹאמַר. Előimádkozó

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן
 לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ; Kőzség

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד נִדְרְךָ וּלְגִצָּח נִצְחִים Előimádkozó

קִדְשְׁתֶּךָ נִמְדִישׁ, וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ
 וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה;
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: (בעי"ת הַמֶּלֶךְ
 הַקָּדוֹשׁ:)

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמַלְמֵד
 לְאִנּוּשׁ בִּינָה: חַנּוּן מֵאֲתָךְ דַּעַת
 בִּינָה וְהַשְׂכֵּל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן
 הַדַּעַת:

הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ.
 וְקַרְבֵּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדָתְךָ. וְהַחֲזִירֵנוּ
 בְּתִשׁוּבָה שְׂמֵחָה לְפָנֶיךָ: בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ הַרוֹצֶה בְּתִשׁוּבָה:

סֵלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטְאנוּ מְחַל
 לָנוּ מִלִּפְנֵי כִּי פָשַׁענוּ כִּי מוֹחֵל

לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: (בעשי"ת: הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:)

וְסוּלַח אֶתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנוּן
הַמֵּרַבָּה לְסִלּוּחַ:

רְאֵה נָא בְּעֵינֵינוּ וּרְיָבָה רִיבֵנוּ
וּגְאֹלֵנוּ מִהֶרָה לְמַעַן שְׁמַךְ כִּי גוֹאֵל
חֹזֵק אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גוֹאֵל
יִשְׂרָאֵל:

רַפָּאנוּ יְיָ וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנו
וְנִשְׁעָה. כִּי תִהְלֹתֵנוּ אַתָּה. וְהַעֲלֵה
רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ. יְיָ כִּי
אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל:

*) Aki valamely beteg felgyógyulásáért kíván imádkozni,
itt a következőket mondja.

וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁתִּשְׁלַח מִהֶרָה רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִן־הַשָּׁמַיִם
רְפוּאָת הַנֶּפֶשׁ וְרְפוּאָת הַגּוּף, לַחֹלֶה (פ"ב ע"ג) בְּתוֹךְ
שָׁאֵר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל:

בָּרַךְ עֲלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה
הַזֹּאת. וְאֶת כָּל--מִינֵי תְבוּאָתָהּ

לְטוֹבָהּ. וְתִזְבָּרָה (Télen.) וְתִזְכָּר וּמָטָר

לְבָרָכָה) עַל פְּנֵי הָאָדָמָה וְשִׂבְעֵנוּ

מִטּוֹבָהּ וּבָרַךְ שְׁנֵיתֵנוּ כַּשָּׁנִים

הַטּוֹבוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרַךְ

הַשָּׁנִים :

תִּתֶּנָּה בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְאַחֲרֵיתֵנוּ

וְשֵׁא נִם לְקִבֵּץ גְּלוּתֵנוּ וְהַבְּצִנּוּ

יָחַד מֵאַרְבַּע כְּנָפֹת הָאָרֶץ : בָּרוּךְ

אַתָּה יְיָ מִקְבֵּץ גְּדֻחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

הַשִּׁיבָהּ שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָאשׁוֹנָה

וְיִזְעַצְנוּ כְּבִתְחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן

וְאַנְחָה וּמְלוֹךְ עֲלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבָדָךְ

בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדִּיקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה

וּמִשְׁפָּט : (נְעִי"ם הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :)

וּלְמַלְשִׁינִים ׀ אֲלֹתָהִי תִקְוָה׃
 וְכָל עוֹשֵׁי רָשָׁעָה כָּרְגַע יֵאבְדוּ׃
 וְכָלָם ׀ מִהָרָה יִכָּרְתוּ׃ וְהַיּוֹדִים׃
 מִהָרָה תַעֲקֹר וְתִשָּׁפֵר וְתִמְגֹּר
 וְתִכְנִיעַ בַּמִּהָרָה בְּיָמֵינוּ׃ בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זָרִים׃
 עַל הַצְּדִיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זַקְנֵי
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל׃ וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם׃
 וְעַל־גְּרֵי הַצֶּדֶק וְעַל־יָנוּ׃ יְהִמּוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ׃ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים
 בְּשִׁמְךָ בְּאַמַּת׃ וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם
 לְעוֹלָם׃ וְלֹא נִבּוֹשׁ כִּי כָךְ בִּטְחָנוּ׃ בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מִשְׁעֵן וּמִבְטָח לַצְּדִיקִים׃

וְיִירוּשָׁלַיִם עִירֶךָ בְּרַחֲמִים
 תֵּשׁוּב׃ וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר
 דִּבַּרְתָּ׃ וּבִנֵּה אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב בְּיָמֵינוּ
 בְּנִין עוֹלָם׃ וְכִסֵּא דָוִד מִהָרָה
 לְתוֹכָהּ תִּכְבֵּן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה
 יִירוּשָׁלַיִם׃

אֶת צֶמַח דָּוִד עֲבַדְךָ מְהֵרָה
 תַּצְמִיחַ. וְקִרְנוֹ תָרוּם בִּישׁוּעָתְךָ.
 כִּי רִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל־הַיּוֹם: בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מִצְמִיחַ קֶרֶן יִשְׁוֹעָה:
 שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם
 וְרַחֵם עָדֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן
 אֶת תַּפְלָתֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תַּפְלוֹת
 וְתַחֲנוּגִים אַתָּה. וּמִלִּפְנֵיךְ מַלְכֵנוּ
 רִיקָם אֶל־תְּשִׁיבֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ
 תַּפְלַת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה:

Böjtnapon.

*) עֲדֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ. בְּיוֹם צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ. כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה
 אֲנֵחֵנוּ. אֶל־תִּפְּן אֶל־רִשְׁעֵנוּ. וְאֵל תִּסְתַּר פְּנֵיךְ מִפְּנֵינוּ. וְאֵל
 תִּתְּעַלֵּם. מִתַּחֲנֻנֵּתֵנוּ: הִיָּה נָא קְרוֹב לִשְׁוֹעָתֵנוּ. יְהִי נָא חֲסִידְךָ
 לְנַחֲמֵנוּ. טָרֵם נִקְרָא אֵלֶיךָ עֲנֵנוּ. בְּדִבְרֵי שְׁנֵאֲמַר וְהִיָּה טָרֵם
 יִקְרָא וְאֵנִי אֶעֱנֶה. עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וְאֵנִי אֶשְׁמַע: כִּי אַתָּה
 יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה. פּוֹדֶה וּמַצִּיל בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל
ובתפלתם והשב את העבודה
לדביר ביתך. ואשי ישראל
ותפלתם באהבה תקבל ברצון;
ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל
עמך.

Ujholdkor és félünnepeken.

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו. וזכרון אבותינו וזכרון
משיח בן-דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך. וזכרון כל-
עמך בית ישראל לפניך. לפניטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים
לחיים ולשלום ביום (לר"ח) ראש החדש (לפסח) חג המצות (לסוכות)
(למנוחה) חג המצות הזה. זכרנו יי אלהינו בן טובה. ופקדנו
בן לבקרה. והושיענו בן לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חיים
וחיים. ורחם עלינו. והושיענו בן אליהו עינינו בן אל מלך
חנן ורחום אלה:

ותחיינה עינינו בשובך לעיון
ברחמים: ברוך אתה יי המהזיר
שכינתו לעיון:

מודים אנחנו לך שאתה
הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל פשר ויצרנו ויצר

*) A község halk imája mialatt az előimádkozó מודים-t mond

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּז
יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה
לְךָ וְנִסְפֹּר תְהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ
הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לְךָ וְעַל נַסִּיךְ שְׂבַכְל־יּוֹם
עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְשׂוֹבוֹתֶיךָ
שְׂבַכְל יַעַת עָרַב וּבֶקֶר וְצַהֲרָיִם:
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרַחֵם
כִּי־לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קוֹיֵנוּ
לְךָ:

Chanuka és purim ünnepén.

עַל הַנְּסִים וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת
וְעַל הַמְּלַחְמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנֵי הַזֶּה:

Purim.

בַּיָּמִי מְרֻבֵּי וְאַסְתֵּר
בְּשׁוֹשֵׁן הַפִּירָה בְּשֶׁעַמֵּד

Chanuka.

בַּיָּמִי מִתְתִּירוּ פֶן־יִחָנַן כֹּהֵן גָּדוֹל
חֲשֹׁמוֹנָאִי וּבְנָיו בְּשֶׁעַמֵּדָה מַלְכוּת יוֹן

הַרְשָׁעָה עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁפִּיחַם
 תּוֹרַתְךָ וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ. וְאַתָּה
 בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עֲמַדְתָּ לָהֶם בַּעַת צָרָתָם.
 רַבָּת אֶת־רִיבָם וְנָתַת אֶת־יָנָם. נִקְמַתָּ
 אֶת נִקְמָתָם. מִסִּרְתָּ גְבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים.
 וְרַבִּים בְּיַד מַעֲטִים. וּמִמָּאִים בְּיַד
 מְהוּרִים. וְרָשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים. וְזֵדִים
 בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרַתְךָ. וְלֹךְ עֲשִׂיתָ שֵׁם
 גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 עֲשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפְרָקָן בְּהַיּוֹם
 הַזֶּה. וְאַחֲרַיִן בָּאֵן בְּאֵי בְנִיָּה לְדַבֵּר בֵּיתְךָ.
 וּפָנּוּ אֶת־הַיִּכְלָךְ וּמִתְּהַרּוּ אֶת־מִקְדָּשְׁךָ.
 וְהִדְלִיקוּ גִירוֹת בַּחֲצֹרוֹת קֹדֶשְׁךָ וּקִבְעוּ
 שְׁמוֹנַת יָמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל
 לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל :

**וְעַל כָּלָם יתְּכַרֵּךְ וַיִּתְּרוּמָם
 שִׁמְךָ מִלִּבֵּנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד :**

A bünbánat tíz napján.

(בעִיַּת וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־פְּנֵי בְרִיתְךָ :)

**וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ־סֵלָה. וַיִּהְלְלוּ
 אֶת־שִׁמְךָ בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשְׁוַעֲתֵנוּ
 וְעֲזָרְתֵנוּ סֵלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטוֹב
 שִׁמְךָ וְלֹךְ נָאָה לְהוֹדוֹת :**

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בַּפְּרָכָה הַמְּשֻׁלָּשֶׁת
 בַּתְּזָרָה הַפְּתוּכָה עַל־יְדֵי מִשָּׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי

Előimád-
kozó

אֶחָדָן וּבָנָיו בְּהַגִּים עִם קֹדֶשֶׁיךָ בְּאָמֹר: יְבָרְכֶךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ.
 יֵאָר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם:
 שֵׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבוֹנֵנוּ בְּלָנוּ
 בְּאַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָה לָנוּ יי
 אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וַיְצַדֶּקָהּ וּבְרָכָהּ
 וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת־
 עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשָׁלוֹמָךְ:

A bűnbánat tíz napján.

(בע"ת בספר חיים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרָגְסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
 לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים
 וְלִשְׁלוֹם: בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ
 בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׂפָתֵי מַדְבַּר מְרֻמָּה
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תַדּוּם. וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לִכְל תִּהְיֶה.
 פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל
 הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה. מְהֵרָה הֲפֹר עֲצָתָם. וּמְקַלֵּל
 מִחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ.
 עֲשֵׂה לְמַעַן קֹדֶשְׁתֶּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן
 יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וְעֲנֵנִי: הִיוּ לְרִצּוֹן
 אֲמַרִי כִּי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי: עוֹשֶׂה
 שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

A bünbálat tiz napján שְׁמֵת שׁוּבָה וְיוֹם כְּפִיר עָרֵב és מְנַחָה עָרֵב שְׁמֵת
kivételével, reggel és délután, a tefilla után ezt mondjuk.

אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ בִּטְלָה מִחֻשְׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ
 אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ הָפַר עֵצָה אוֹיְבֵינוּ
 אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ כִּלְהַכֵּל צָר וּמִשְׁטֵימָעֵלֵינוּ
 אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ סָתַם פִּיּוֹת מִשְׁטֵינֵנו
 וּמִקְטָרֵינוּ

*) Ujholdkor és peszach félünnepén fél hallel, chanuka és sátoros-ünnep félünnepén egész hallelt mondunk l. a 265.lapon.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מִנֶּע מִנְפָה מִנְחֻלָּתָךְ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ סֶלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מַחֵה וְדֹעֵבֵר פְּשָׁעֵינוּ
 (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנְּגִיד עֵינֶיךָ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מַחֲזִיק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים
 כָּל־שָׁטְרֵי חַוּבוֹתֵינוּ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הַחַיִּירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה
 לְפָנֶיךָ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי
 עַמְּךָ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קָרַע רוּעַ גָּזַר דִּינֵנוּ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ*) כְּתִיבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִיבֵנוּ בְּסֵפֶר נְאֻדָּה וִישׁוּעָה
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִיבֵנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה
 וּכְלָלָהּ
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִיבֵנוּ בְּסֵפֶר זִכִּיּוֹת
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִיבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה
 וּמַחִילָה
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הַצֵּמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקִרְוֵב

*) A t-temény helyet k-tyénál imánál נְעִילָה.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרַם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מָלֵא יְדֵינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מָלֵא אֶסְמֵינוּ שְׁבַע :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
 אָבִינוּ ! מִלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן
 אֶת־תַּפְלָתֵנוּ :

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ פָתַח שַׁעְרֵי שָׁמַיִם
 לְתַפְלָתֵנוּ :

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נָא אֱלֹהֵי־תְשִׁיבֵנוּ רִיקָם
 מִלְפָּנֶיךָ :

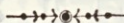
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זְכוּר כִּי עָפַר אָנַחְנוּ :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ תְהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שַׁעַת
 רַחֲמִים וְעַת רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ :

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ
 וְשָׁפִינוּ :

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם
 קְדֻשָּׁךְ :

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל
 יְחִוּדֶךָ :

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בְּאִשׁוּבֵמִים
 עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נָקוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם
 עַבְדֶּיךָ הַשְׁפּוּךְ :
 אֲמֵ עֲשֵׂה לְמַעַן אִם לֹא לְמַעַנֵנוּ :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
 אֲמֵ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ תִּגְדּוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חַיְנוּ וְעַנְנוּ בִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה
 עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :



Hétfőn és csütörtökön- kivéve akkor amikor nem mondanak
 וַיֹּאמֶר דָּבָר (91. oldal תַּחֲנוּן-t) - ezt az imát mondjuk.

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא
 יִשְׁחִית. וְהִרְבֵּה לְהוֹשִׁיב אָפוֹ. וְלֹא
 יַעִיר כָּל-חַמָּתוֹ: אֵתָּה יְיָ לֹא---
 תִּכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמָּנוּ. חֲסִידֶךָ וְאַמְתֶּךָ
 תָּמִיד יִצְרוּנוּ: הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וּבְרַצְנוּ מִן-הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם

בְּדָשָׁךְ לְהִשְׁתַּבַּח בְּתִהְלָתְךָ: אִם
 עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָרֶיָה. אֲדָנִי מִי יַעֲמֹד:
 כִּי־עָמַד רַסְלִיחָה לְמַעַן תִּזְרָא: לֹא
 כִּחְטֵאֵינוּ תַעֲשֶׂה־לָּנוּ. וְלֹא־
 כְּעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמֹז עָלֵינוּ: אִם עֲוֹנֵינוּ
 עָנוּ בָנוּ. יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: זְכוֹר
 רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֶסְדֶּיךָ. כִּי מֵעוֹלָם הָמָּה:
 יַעֲנֵנוּ יְיָ בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגְּבֵנוּ שֵׁם
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: יְיָ הוֹשִׁיעָה. הַמֶּלֶךְ
 יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ: אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ
 חָנֵּנוּ וְעֲנֵנוּ. כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.
 צַדִּיקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 אֲדוֹנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ. שְׁמַע קוֹל
 תַּחֲנוּנֵינוּ. וּזְכֹר לָנוּ אֶת־בְּרִית
 אֲבוֹתֵינוּ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 וְעַתָּה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאת
 אֶת־עַמְּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה.

וַתַּעַשׂ-לָךְ שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה. חָטְאוּנוּ
 רַשָּׁעֵנוּ: אֲדָנִי כָכָל-צַדִּיקוֹתֶיךָ יָשָׁב-
 נָא אִפְּךָ וַחֲמַתְךָ מֵעִירְךָ יְרוּשָׁלַּיִם
 הִרָקְדָשְׁךָ. כִּי בַחֲטֵאוֹנוּ וּבַעֲוֹנוֹת
 אֲבוֹתֵינוּ. יְרוּשָׁלַּיִם וְעַמְּךָ לְחֶרֶף
 לְכָל סְבִיבוֹתֵינוּ: וְעַתָּה שְׁמַע
 אֱלֹהֵינוּ אֶל-תַּפְּלַת עַבְדְּךָ וְאֶל-
 תַּחֲנוּנָיו. וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ
 הַשָּׁמַיִם. לְמַעַן אֲדָנִי:

הָיָה אֱלֹהֵי אֲוֹנְךָ וּשְׁמַע פְּקֹחַ עֵינֶיךָ
 וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ
 עָלֶיהָ. כִּי לֹא עַל-צַדִּיקוֹתֵינוּ אֲנֵהנוּ מִפִּילִים
 תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים.
 אֲדָנִי שְׁמָעָה. אֲדָנִי סְלַחָה. אֲדָנִי הִקְשִׁיבָה
 וַעֲשֵׂה אֶל-תַּאֲחָר. לְמַעַן אֱלֹהֵי. כִּי
 שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל-עִירְךָ וְעַל-עַמְּךָ: אֲבִינוּ
 הָאֵב הַרְחֵמֵן הִרְאֵנוּ אוֹת לְטוֹבָה. וְקִבֵּץ
 נְפֻצוֹתֵינוּ מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ. וְכִירוּ

וַיֵּדְעוּ כָּל הַגּוֹיִם כִּי אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה
 יי אֲבִינוּ אַתָּה. אֲנַחְנוּ הַחֲמֹר וְאַתָּה יוֹצֵרנוּ
 וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ בָּלָנוּ. הוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ
 צוּרנוּ מִלִּפְנֵי וְנוֹאֲלֵנוּ. חוֹסֶה יי עַל עַמֶּךָ
 וְאֶל־תִּתֵּן נִחְלָתְךָ לְחֶרֶפָה לְמִשְׁלָבָם
 גּוֹיִם. לָמָּה יֹאמְרוּ בְּעַמִּים אֵיךְ אֱלֹהֵיהֶם;
 יִדְעֵנוּ כִּי חָטְאוּנוּ וְאִין מִי יַעֲמֹד בְּעֵדְנוּ
 שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל יַעֲמֹד־לָנוּ בְּעֵת צָרָה; יִדְעֵנוּ
 כִּי אִין בָּנוּ מַעֲשִׂים. צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 לְמַעַן שְׁמֶךָ; בְּרַחֵם אֲב עַד־בָּנִים כֵּן
 תִּרְחֹם יי עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ;
 חֲמוּל עַל עַמֶּךָ. רַחֵם עַל־נִחְלָתְךָ. חוֹסֶה
 נָא כְרוֹב רַחֲמֶיךָ. חַנּוּנוּ וְעֲנֻנוּ כִּי לָךְ יי
 הַצְדָּקָה עוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת בְּכָל יֵת;

הַבֶּט־נָא רַחֵם־נָא עַל־עַמֶּךָ
 מִהֲרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ בְּרַחֲמֶיךָ
 הַרְבִּים; יי אֱלֹהֵינוּ חוֹס וְרַחֵם.
 וְהוֹשִׁיעָה צֶאֱזַן מְרִיעֶיךָ וְאֶל־יִמִּשְׁלֵל־
 בָּנוּ קִצָּף. כִּי לָךְ עֵינֵינוּ תְלוּיֹת

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: רַחֵם וְעֲלֵינוּ
 לְמַעַן בְּרִיתְךָ. הַבִּיטָה וְעֲנֵנוּ בְּעֵת
 צָרָה. כִּי לֵךְ יְיָ הִישׁוּעָה: בָּךְ
 תִּוְחַלְתֵּנוּ אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת. אָנָּה
 סֶלֶח-נָא אֶל טוֹב וְסֶלֶח. כִּי אֵל
 מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אָנָּה מֶלֶךְ | חַנוּן וְרַחוּם. זְכוּר וְהַבֵּט
 לְבְרִית בֵּין הַבְּתָרִים. וְתִרְאֶה לְפָנֶיךָ
 עֲקֶדֶת יְחִיד לְמַעַן יִשְׂרָאֵל: אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ
 חֲנֻנוּ וְעֲנֵנוּ. כִּי שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל נִקְרָא עָלֵינוּ
 עוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת בְּכָל-עֵת. עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 בְּחֶסֶדְךָ חַנוּן וְרַחוּם הַבִּיטָה וְעֲנֵנוּ בְּעֵת
 צָרָה כִּי לֵךְ יְיָ הִישׁוּעָה: אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ
 מַחֲסֵנוּ. אֵל תַּעֲשׂ עִמָּנוּ כְּרוּעַ מַעֲלָלֵנוּ.
 זְכוּר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֶסְדֶּיךָ. וְכָרוֹב שׁוֹבֶךְ
 הוֹשִׁיעֵנוּ. וְחַמֵּל-נָא עָלֵינוּ. כִּי אֵין לָנוּ
 אֱלֹהִים אַחֵר מִבְּלַעֲדֶיךָ: צוּרֵנוּ אֵל-תַּעֲזֹבֵנוּ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵל-תִּרְחַק מִמָּנוּ. כִּי נִפְשָׁנוּ
 קָצָרָה מִחֶרֶב וּמִשָּׁבִי. וּמִדָּבָר וּמִמִּנְפָּה.

וּמִכָּל-צָרָה וַיַּגּוֹן הִצִּילֵנוּ. כִּי לָךְ קוִיֵּנוּ וְאַל
תִּכְלִימֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהָאֵר פָּנֶיךָ בָּנוּ;
וְזָכַר לָנוּ אֶת בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ
לְמַעַן שְׁמֶךָ. רֵאֵה בְּצָרוֹתֵינוּ וּשְׁמַע קוֹל
תַּפְּלָתֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תַּפְּלַת כָּל-פֶּה;

אֵל רַחוּם וְחַנוּן רַחֵם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-
מַעֲשִׂיךָ. כִּי אֵין כָּמוֹךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. אָנָּה שֶׁאֵין
נֶאֱפָשְׁעִינוּ; אָבִינוּ מִלִּפְנֵי צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ.
אֵל חַי וְקַיִם. הַחֲסִין בְּכַחַת. הַסִּיד וְטוֹב
עַל כָּל-מַעֲשִׂיךָ. כִּי אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
אֵל אֶרֶץ אֲפִים וּמֵלֵא רַחֲמִים. עֲשֵׂה עִמָּנוּ
בְּרוּךְ רַחֲמֶיךָ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ.
שְׁמַע מִלִּפְנֵי תַּפְּלָתֵנוּ. וּמִיַּד אוֹיְבֵינוּ
הִצִּילֵנוּ. שְׁמַע מִלִּפְנֵי תַּפְּלָתֵנוּ. וּמִכָּל
צָרָה וַיַּגּוֹן הִצִּילֵנוּ; אָבִינוּ מִלִּפְנֵי אַתָּה.
וּשְׁמֶךָ עָלֵינוּ נִקְרָא. אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
תַּעֲזֹבֵנוּ אָבִינוּ. וְאַל-תִּפְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ.
וְאַל-תִּשְׁכַּחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן
וְרַחוּם אַתָּה;

אֵין כָּמוֹךָ חַנוּן וְרַחוּם יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

אֵין כְּמוֹד אֵל אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד
 וְאַמֶּת. הוֹשִׁיעֵנו בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים.
 מֶרֶעִשׁ וּמִרְגָּז הַצִּילֵנוּ; זָכֹר לַעֲבָדֶיךָ
 לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אֶדְתָּפֶן
 אֶל־קִשְׁיֵנוּ וְאֶל־רִשְׁעֵנוּ וְאֶל־
 חַטֹּאתֵנוּ; שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ. וְהַנְּחֵם
 עַל הָרָעָה לַעֲמֶיךָ; וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ מִכַּת
 הַמָּוֶת. כִּי רַחוּם אַתָּה; כִּי כֵן
 יִרְכֶּךָ. עוֹשֶׂה חֶסֶד חֲנֻם בְּכָל־דֹּר
 וָדֹר; חוֹסֶה יְיָ עַל־עַמֶּיךָ וְהַצִּילֵנוּ
 מִזַּעֲמֶיךָ. וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ מִכַּת הַמִּגָּפָה
 וּנְיָרָה קָשָׁה כִּי אַתָּה שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל;
 לֵךְ יְיָ הַצַּדִּיקָה וּלָנוּ בּוֹשֶׁת הַפָּנִים;
 מִה־נֶּתְאוּנָן. מִה־נֶּאֱמַר. מִה־נִּדְבָר
 וּמִה־נִּצְטַדֵּק; נַחֲפֹשֶׁה דְרָכֵינוּ
 וְנַחֲקֶרֶה וְנִשׁוּבָה אֵלֶיךָ כִּי יְמִינֶךָ
 פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים; אָנָּה יְיָ

הוֹשִׁיעָה נָא: אָנָּה יְיָ הַצְלִיחָה נָא:
 אָנָּה יְיָ עֲנֵנוּ בַּיּוֹם קִרְאֵנוּ: לֵךְ יְיָ
 חֲבִינוּ לֵךְ יְיָ קוִיֵּנוּ. לֵךְ יְיָ נִיחַל.
 אֶל־תַּחֲשָׁה וּתְעַנְנוּ. כִּי נֶאֱמַו גּוֹיִם
 אֲבָדָה תִּקְוָתָם. כָּל־כֶּרֶךְ וְכָל־
 קוֹמָה לֵךְ לְבַד תִּשְׁתַּחֲוֶה:

הַפּוֹתַח יָד בְּתִשׁוּבָה לְקַבֵּל פּוֹשְׁעִים
 וְחַטָּאִים. נִבְהֶלָה נַפְשֵׁנוּ מֵרֹב עֲצוֹנֵנוּ.
 אֶל־תִּשְׁכַּחֲנוּ נֶצַח קוֹמָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי
 חֲסִינוּ בָךְ: אָבִינוּ מִלְכֵנוּ אִם אֵין בָּנוּ
 צַדִּיקָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים. זְכַר־לָנוּ אֶת־
 בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ וְעֲדוּתֵנוּ בְּכָל־יוֹם יְיָ אֶחָד:
 הַבִּיטָה בְּעֲנֵנוּ. כִּי־רַבּוּ מִכְּאוֹבֵינוּ וְצָרוֹת
 לְבָבֵנוּ: חוֹסֶה יְיָ עָלֵינוּ בְּאֶרֶץ שְׁבִינוּ. וְאֵל
 תִּשְׁפּוֹךְ חֲרוֹן־ךְ עָלֵינוּ. כִּי אֲנַחֲנוּ עֲמִיד בְּנֵי
 בְרִיתֶךָ: אֵל הַבִּיטָה דָּל כְּבוֹדֵנוּ בְּגוֹיִם.
 וְשִׁקְצוֹנוּ כְּטִמְאָת הַגִּידָה: עַד־מָתִי עוֹד
 בְּשָׁבִי. וְתִפְאַרְתְּךָ בְּיַד צָר: עוֹרְרָה
 גְּבוּרַתְךָ וְהִנָּאֲתֶךָ עַל אוֹיְבֶיךָ. הֵם יְבוֹשׁוּ

וַיַּחַתּוּ מִגְבוּרָתָם. וְאֵל יִמְעַטּוּ לְפָנֶיךָ
 תְּלַאֲוִיתֵנוּ. מִהֵרָ יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ בְּיוֹם
 צָרָתֵנוּ. וְאִם לֹא לְמַעַנְנוּ לְמַעַנְךָ פָּעַל.
 וְאַל-תִּשְׁחִית זְכַר שְׂאִרֵּיתֵנוּ. וְחוּץ אוֹם
 הַמִּיחָדִּים שְׁמֶךָ פְּעָמִים בְּכָל-יוֹם תָּמִיד
 בְּאַהֲבָה. וְאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי
 אֱלֹהֵינוּ יי אַחֵר:



A következő napokon nem mondanak t-t: תחנון

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. ראש חדש -kor; | 7 Egész ניסן havában |
| 2. ערב ראש השנה -kor. | 8. ל"ג בעומר -kor (Ijár 18.) |
| 3. תל-ערב יום כפור | 9. hó első 8 napján. |
| אסרו חג של סכות | 10. תשעה באב -kor. |
| 4. תנכה -kor | 11. חמשה עשר באב -kor. |
| 5. חמשה עשר בשבט -kor | 12. A gyászolók (אבל) házában |
| 6. פורים két napján. | a hét gyásznapon. (שבועה) |

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-גִּדְרֵי צִרְלֵי מְאֹד נִפְלְאָה-נָא
 בְּיָד־יי כִּי רַבִּים רַחֲמָיו וּבִיד-אָדָם אֶל-אִפְלָה:

רַחוּם וְחַנוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יי מִלֵּא
 רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנִי: יי
 אֶל-בְּאֶפְדֶּךָ תֹּכִיחֵנִי. וְאַל-בְּהַמָּתֶךָ
 תִּיַּסְרֵנִי: חַנּוּן יי כִּי-אֶמְלֹל אֲנִי.
 רַפְּאֵנִי יי כִּי נִבְהָלוּ עֲצָמָי: וְנִפְשִׁי
 נִבְהָלָה מְאֹד. וְאַתָּה יי עַד-מָתִי:

שׁוּבָה יְיָ חֲלָצָה נַפְשִׁי. הוֹשִׁיעֵנִי
 לְמַעַן חֲסֶדְךָ: כִּי אֵין בַּמּוֹת זְכָרְךָ.
 בִּשְׂאוֹל מִי יוֹדֶה--לָךְ: יַגִּיעֵתִי
 בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחֲהַ בְּכָר--לִילָה
 מִטָּתִי. בְּדַמְעָתִי עֲרִשִׁי אֲמַסֶּה:
 עֲשֵׂשָׁה מִבַּעַם עֵינַי. עֲתָקָה בְּכָל-
 צוּרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָל-פּוֹעֲלֵי אֶזְנוֹ.
 כִּי-שָׁמַע יְיָ קוֹל בְּכִי: שָׁמַע יְיָ
 תַּחֲנָתִי. יְיָ תַּפְלֵתִי יִקַּח: יְבוֹשׁוּ
 וַיִּבְהֻלוּ מְאֹד כָּל-אֲיָבֵי. יִשׁוּבוּ יְבוֹשׁוּ
 רַגְעַ: (שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל)

Hétfőn és csütörtökön itt a következő imát is mondiuk. Más napokon pedig folytatjuk az imát שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל-lal a 93. oldalon

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל
 הָרָעָה לַעַמֶּךָ:

הִבֵּט מַשְׁמִימִים וְרָאָה. כִּי הֵינּוּ לַעַג וְקֶלֶס בְּגוֹיִם. נַחֲשָׁכֵנוּ
 כְּצֹאן לַטֶּבֶה יוֹבֵל לַחֲרוֹג וּלְאֶפֶד וּלְמַכָּה וּלְחִרְפָּה:

וּבְכָל זֹאת שְׁמֶךָ לֹא שָׁכַחְנוּ. נָא אֵל תִּשְׁכַּחֲנוּ:
 יי אלהי

זָרִים אוֹמְרִים אֵין תּוֹחֵלֶת וְתַקְוָה. חוֹז אֹם לְשִׁמְךָ מְקוֹה

מִהוֹר יִשְׁוּעֵתָנוּ קִרְבָּה. יִגְעֵנוּ וְלֹא הוֹנַח לָנוּ. רַחֲמֶיךָ יִכְבְּשׁוּ
אֶת־פַּעֲסֶךָ מֵעַלֵּינוּ:

אָנָּה שׁוֹב מִחֲרוֹנְךָ. וְרַחֵם סִגְלָה אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ:
" אלהי

חֲסִידָה " עָלֵינוּ בְּרַחֲמֶיךָ. וְאַל תִּתְּנֵנוּ בְּיַד אֲכָזְרִים. לְמַה
יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיזָה גָּאֹל אֱלֹהֵיהֶם לְמַעַנְךָ עָשָׂה עִמָּנוּ חֶסֶד
וְאַל־תִּאֲחָר:

אָנָּה שׁוֹב מִחֲרוֹנְךָ. וְרַחֵם סִגְלָה אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ:
" אלהי

קוֹלָנוּ תִשְׁמַע וְתַחֲזֹן וְאַל־תִּפְשֹׁשְׁנוּ בְּיַד אוֹיְבֵינוּ לְמַחֲזוֹת
אֶת־שְׁמֵנוּ. זְכוֹר אֲשֶׁר נִשְׁפָּעָה לְאֲבוֹתֵינוּ. בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם
אֲרָפָה אֶת־זִרְעֶכֶם. וְעַתָּה נִשְׁאַרְנוּ מִעַט מִחֲרָפָה:

וּבְכָל־זֹאת שְׁמֶךָ לֹא נִשְׁכַּחְנוּ גָּאֹל אֱלֹהֵי תִשְׁכַּחְנוּ:
" אלהי

עֲזָרְנוּ. אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ. וְהַצִּילֵנוּ וּבְכַפֵּר
עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

" אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שׁוֹב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְחַנּוּחַם עַל־הַרְעָה לְעַפְּךָ:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׁמוֹר שְׂאֵרֵית
יִשְׂרָאֵל וְאַל־יֵאבֹד יִשְׂרָאֵל
הַאֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד שְׁמוֹר שְׂאֵרֵית
עַם אֶחָד וְאַל־יֵאבֹד גּוֹי אֶחָד

הַמִּיִּתְּדִים שְׁמָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ
אַחַד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קְדוֹשׁ שְׁמוֹר שְׁאֲרִית
עִם קְדוֹשׁ וְאֵל־יֹאבֵד גּוֹי קְדוֹשׁ
הַמַּשְׁלֵשִׁים בְּשָׁלוֹשׁ קְדָשׁוֹת
לְקְדוֹשׁ:

מִתְרַצָּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפִּיִּם
בְּתַחֲנוּנִים הַתְרַצָּה וְהַתְפִּיִּם לְדוֹר
עָנִי כִּי אֵין עֹזֶר: אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חָנּוּנוּ
וְעֵנּוּנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
צָרָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וְאַנְחָנוּ לֹא־נִדַּע מִה־נַּעֲשֶׂה
כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ
וְחֶסֶדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הָמָּה: יְהִי־חֶסֶדֶךָ
יְיָ עָלֵינוּ כְּאִשֶּׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אֵל־
תִּזְכָּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רֹאשׁוֹנִים מִהֵרָ
יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי בָּלוּנוּ מְאֹד:

חַנּוּנוּ יְיָ חַנּוּנוּ כִּי־רַב שְׂבַעְנוּ בּוֹז.
 בָּרְנוּ רַחֵם תִּזְכּוֹר: כִּי הוּא יָדַע
 יַצְרֵנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ: עֲזָרְנוּ
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ
 וְהַצִּילֵנוּ וּבִפֶּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן
 שְׁמֶךָ:

Az előimádkozó itt fél kadist mond.

Hétfőn és csütörtökön.

אֵל אֶרֶץ אֲפִים וּרְב־חֶסֶד וְאַמֶּת אֵל־בְּאֶפְקָ
 תּוֹכִיחֵנוּ: חִסֶּה יְיָ עַל עַמְּךָ־וְהוֹשִׁיעֵנו מִכָּל־רָע:
 חַטֵּאנוּ לָךְ אֲדוֹן. סְלַח־נָא כָּרַב רַחֲמֶיךָ אֵל:



קריאת התורה. Tóra felolvasás hétfőn és csütörtökön.

Amikor a Tórát kiveszik ezt mondjuk.

וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרֶז וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה וַיְיָ
 וַיַּפְצוּ אוֹיְבֶיךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֶיךָ: כִּי מַצִּיּוֹן
 תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם: בָּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה
 לַעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

בְּרִיךְ שְׁמֶה דְּמָרָא עֲלֵמָא בְּרִיךְ בְּתִרְךָ וְאַתְרְךָ. יְהִי
 רְעוּתְךָ עִם עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְעֹלָם. וּפּוֹרְקֵן יְמִינְךָ אַחֲזִי לְעַפְּךָ
 בְּבֵית מִקְדָּשְׁךָ וּלְאַמְטוּיָא לָנָא מְטוֹב נְחוּרְךָ וּלְקַבֵּל צְלוֹתְנָא
 בְּרַחֲמִין. יְהִי רַעְוָא קִדְמָךְ דְּתוֹרִיךָ לָן סִיין בְּטִיבוּתָא. וְלִהְיוֹא
 אֲנֵי פְקִידָא בְּנוֹ צְדִיקָא. לְמַרְחֵם עָלֵי וּלְמַנְטֵר יְתִי וְיֵת כָּל
 דִּי לִי וְדִי לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. אֲנִתָּה הוּא זֶן לְכָלֵּא וּמַפְרִיגֵם לְכָלֵּא.

אֲנִי הוּא שְׁלִיט עַל כָּל־אֵל. אֲנִי הוּא שְׁלִיט עַל מַלְכֵי־
וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא. אֲנִי עֲבָדָא דְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְסִגְדָנָא
קָמָה וּמִקָּמָה דִּיקָר אֲוֵרִיתָהּ בְּכָל עֵדֶן וְעֵדֶן. לֹא עַל אֲנִשׁ
רְחִיצָנָא. וְלֹא עַל בַּר אֱלֹהִין סְמִיכָנָא. אֱלֹא בְּאֱלֹהָא דְשִׁמְיָא.
דְּהוּא אֱלֹהָא קָשׁוּט. וְאֲוֵרִיתָהּ קָשׁוּט. וּבְנֵיאוּהִי קָשׁוּט. וּמִסְגָּא
לְמַעַבְד־סִבּוֹן וְקָשׁוּט. בְּהָ אֲנִי רְחִיץ וְלִשְׁמָהּ קְדִישָׁא יְקִירָא
אֲנִי אֲמַר תּוֹשִׁבְחִין. יְהִי רַעְיָא קְדָמְךָ דְּתַפְתַּח לִפִּי בְּאֲוֵרִיתָא
וְתַשְׁלִים מִשְׁאָלִין דְּלִפִּי. וְלִפְנֵי דְכָל עַמְךָ יִשְׂרָאֵל. לְטַב
וְלַחֲיִין וְלְשָׁלָם:

בְּדָלוּ לִי אֲתִי וְנִרְוֹמָמָה שְׁמוֹ יַחְדּוֹ: Előimád-
közó

לֵךְ יי הַגְדֵּלָה וְהַגְבּוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַחַד
כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְאַרְצֵי לֵךְ יי הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:
רוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהָדוּם רַגְלֵי קְדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוֹ
יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַר קְדוֹשׁ כִּי קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ:

אֵב הַרְחָמִים הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אִיתָנִים
וְצִירֵל נְפֻשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְׁעוֹת הָרָעוֹת וְיַגְעֵר בְּיָצָר הָרָע מִן
הַנְּשׁוּאִים וְיַחֲזִין אוֹתָנוּ לְפָלִיטָת עוֹלָמִים וְיַמְלִיךָ מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ
בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

וְתַגְלָה וְתַרְאָה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְן קָרִיב וְיַחֲזִין פְּלִיטָתָנוּ
וּפְלִיטָת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרַצוֹן וְנֹאמַר
אָמֵן: הַבֵּל הָבוּ גִדְּל לְאֱלֹהֵינוּ וְתַנּוּ כְבוֹד לְתוֹרָה: בְּהֵן קָרִיב
יַעֲמִד (ר' פכ"פ הכהן): בְּרוּךְ שֶׁנֶּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:
תּוֹרַת יי תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ: עֲדוּת יי גְּאֻמָּנָה מַחְפִּימַת פְּתִי:
פְּקוּדֵי יי יִשְׁרִים מְשֻׁמְחֵי לֵב: מִצּוֹת יי בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם: יי
עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: הָאֵל תְּמִים וְרַבּוֹ
אֲמַרַת יי צְרוּפָה מְגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ:

וְאַתָּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

A Tórához hívott ezeket az áldásmondásokat mondja.

A Tóra-felolvasás előtt.

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

ברוך יי המברך לעולם ועד: Község

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר
בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו. ברוך
אתה יינותן התורה:

A Tóra-felolvasás után.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר
נתן לנו תורת אמת וחי עולם נסע בתוכנו.
ברוך אתה יינותן התורה:

A Tóra-telemelésénél.

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני
ישראל על פי יי ביד משה: עין חיים היא
למחזיקים בה ותומכיה מאשר: דרכיה דרכי-
נעים וכל-נתיבותיה שלום: אורך ימים בימינה
בשמאלה עשר וכבוד: יי חפץ למען צדקו ויגדיל
תורה ויגדיר:

Hétfőn és csütörtökön mielőtt a Tórát visszateszik az elő-
imádkozó ezt mondja, kivéve az olyan napokon amikor תהגון
nem mondanak.

יהי רצון מלפני אבינו שבשמים לכוון את-בית
חינו ולהשיב את-שכינתו בתוכנו במהרה
בימינו ונאמר אמן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים, לְרַחֵם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׁתָּנוּ וְלִמְנוֹעַ מִשְׁחִית וּמִנְפָּה מֵעָלֵינוּ
וּמֵעַל כָּל־עֲמֹו בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים, לְקַיֵּם־בָּנוּ
חֻקֵּי יִשְׂרָאֵל, הֵם וְנִשְׁיָהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם
וְתַלְמִידֵיהֶם וְתַלְמִידֵי תַלְמִידֵיהֶם בְּכָל־מְקוֹמוֹת
מוֹשְׁבֹתֵיהֶם, וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים, שֶׁנִּשְׁמַע
וְנִתְבַּשֵּׁר בְּשׁוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת.
וַיַּבִּיץ נִדְחֵנוּ מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ, וְנֹאמַר אָמֵן:
אֶחָיוֹנוּ כָּל־בְּתֵי יִשְׂרָאֵל, הַנִּתְּוֹנִים בְּצָרָה וּבִשְׁכָּחָה,
הָעוֹמְדִים בֵּין בָּיִם וּבֵין בִּיבְשָׁה, הַמְּקוֹם יְרַחֵם
עָלֵיהֶם וַיֵּצִיאֵם מִצָּרָה לְרוּחָהּ וּמֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה
וּמִשְׁעָבוֹד לְנֶאֱלָה הַשְׁתָּא בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,
וְנֹאמַר אָמֵן:

Az előimádkozó felemeli a Tórát

יְהִלְלוּ וְאֵת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׁגָּב
שְׁמוֹ לְבָדוֹ:

Előimád-
kozó

הִזְדּוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם, וַיְרַם קֶרֶן לְעֲמֹו
תְּהַלָּה לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרוֹבוֹ הַלְלוּ־הָ:
לְדוֹד מְזֻמֹּר לִי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ, תִּבֵּל וַיִּשְׁבִּי

Község

בָּהֶ: כִּי הוּא עַל יָמִים יִסְדָּה וְעַל גְּהָרוֹת יִכּוֹנְנָה;
 מִיַּעֲלָה בְּהֶרֶי. וּמִי יָקִים בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: גָּקִי
 כַּפִּים וּבֶרֶךְ לֵבב אֲנֹשֶׁר. לֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נִפְשׁוֹ וְלֹא
 נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בִּרְכָה מֵאֵת יי וַיַּדְקָה מֵאֱלֹהֵי
 יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דּוֹרְשׁוֹ מִבְּקָשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה:
 שָׂאוּ שְׁעָרִים. רְאֵשֵׁיכֶם וְהַנְּשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא
 מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי־זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יי עֲזִיז וְגִבּוֹר
 יי גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שָׂאוּ שְׁעָרִים. רְאֵשֵׁיכֶם וְשָׂאוּ
 פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד יי צָבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

A frigyszekrény bezárásánál.

וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יי רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל:
 קוּמָה יי לְמִנּוּחָתְךָ אֲתָה וְאַרְזֹן עֲנֶךָ: כִּהְנִיךָ יִלְבָּשׁוּ
 צֶדֶק וְחִסְדֶּיךָ יִרְנְנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עֲבָדְךָ אֵל תָּשֻׁב
 פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נִתַּתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל-
 תַּעֲזֹבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתוֹמָכֶיהָ
 מֵאֲנֹשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דִּרְכֵי-נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם:
 הַשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֶיךָ וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדְשׁ:



אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבִי. בֵּיתְךָ. עוֹד יִהְיֶה לְלוֹךְ סֵלָה.
 אֲשֶׁרִי הָעַם שֹׁכֵה לֹו. אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂנֵי אֱלֹהֵיו:
 תִּהְיֶה לְדָוִד. אֲרוֹמָמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ. וְאַבְרָכָה
 שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ. וְאַהֲלִלָה
 שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גְּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד. וְלִגְדָלְתוֹ

אֵין חֶקֶר: הַזֶּה לְדֹרֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ. וּגְבוּרֹתֶיךָ
 יִגִּידוּ: הַדֶּר כְּבוֹד הַזֶּה וְדַבְּרִי גְּפִלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
 וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ. וּגְדֹלְתָּךְ אֲסַפְּרָנָה. וְכָר
 רַב־טוֹבָךְ יִבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ: חֲנּוּן וְרַחוּם יְיָ.
 אַרְךְ אַפִּים וּגְדֹל חֶסֶד: טוֹב יְיָ לְכָל. וְרַחֲמָיו עַל־
 כָּל־מַעֲשָׂיו: יִזְדוֹךְ יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ. וַחֲסִידֶיךָ יִכְרֹכְכָה:
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ. וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ
 לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ. וְכְבוֹד הַדֶּר מַלְכוּתוֹ:
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים. וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל־הַדֶּר
 וְדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנִּפְלִים. וְזוֹקֵף לְכָל הַכַּפּוּפִים:
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם
 בְּעֵתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶיךָ. וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רְצוֹן:
 צְדִיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו. וַחֲסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קְרוֹב
 יְיָ לְכָל־קוֹרְאָיו. לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת: רְצוֹן
 יִרְאִיו יַעֲשֶׂה. וְאֶת שְׁוַעְתָּם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר
 יְיָ אֶת כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תִּהְיֶה יְיָ יִדְבָּר־פִּי וּיִכְרֹךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קֹדֶשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד: וְאֲנַחְנוּ אֲנִי. גְּבוּרָה יְהִי מֵעַתָּה וְעַד־
 עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

ערב פסח, פורים, חנוכה, ראש חודש, Ezt a zsoltárt nem mondiuk napján. ערב יום כפור, és תשעה באב, חול המועד

לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: יַעֲנֶה יְיָ בַּיּוֹם צָרָה. יִשְׁבְּכָה שֵׁם
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: יִשְׁלַח־עֲזָרָה מִקֹּדֶשׁ. וּמַצִּיץ יִסְעֶדֶךָ: יִזְכֹּר כָּל־
 מִנְחָתֶיךָ. וְעוֹלָתְךָ יִבְשֶׁנָּה סֶלָה: וַתִּזְן־לָהּ כִּלְבָבָךְ. וְכָל־עֲצָתְךָ
 יִמְלֵא: גִּרְגָּנָה בִּישׁוּעָתְךָ וּבְשֵׁם אֱלֹהֵינוּ גְּדֹל. יִמְלֵא יְיָ כָּל־

מִשְׁאַלֹּתַיָּךְ : עֲתֵדָה יְדַעְתִּי כִּי הוֹשִׁיעַ יי. מִשִּׁיחוּ יַעֲנֶהוּ מִשְׁמִי
 קְדֹשׁוֹ, בְּגִבּוֹרוֹתַי יִשַׁע יְמִינוֹ : אֱלֹהֵה בָּרֶכֶב וְאֱלֹהֵה בְּסוּסִים.
 וְאֶנְחֵנוּ בְּשֵׁם-יי אֱלֹהֵינוּ בְּזִפּוֹר : הִפָּה פָּרְעוֹ וּנְפֹלֹה, וְאֶנְחֵנוּ קִמְנוּ
 וְנִתְעוֹדֵד : יי הוֹשִׁיעָה הַפֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם-קִרְאָנוּ :

וְבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשִׁבִי פֹשֵׁעַ
 בִּיעֶקֶב נֶאֱמַר יי : וְאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי
 אוֹתָם אָמַר יי רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ
 וְדִבְרִי אֲשֶׁר שִׁמְתִּי בְּפִיךָ, לֹא
 יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַעַךְ וּמִפִּי זֶרַע
 זֶרַעַךְ אָמַר יי. מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל:
 וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵה וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ
 קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא כָּל הָאָרֶץ
 כְּבוֹדוֹ, וּמִקְבְּלֵי דִין מִן-יְיָ
 וְאֶמְרִין, קִדִּישׁ בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא
 עִידָאָה בֵּית שְׂכִינְתָּהּ, קִדִּישׁ עַל
 אֶרֶץ עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ, קִדִּישׁ
 בְּעֵלָם עֲלֵמִיא, יי צְבָאוֹת מְלִיא

כָּל־אֶרְעָא זִיּוּ יִקְרֶהָ: וְתִשָּׂאֲנִי רוּחַ
 וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל.
 בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: וְנִטְלַתֵּנִי
 רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתַרִּי קַל־זִיעַ סָגִיא
 דְּמִשְׁבַּחֵין וְאַמְרִין: בָּרִיךְ יִקְרָא דִּי
 מֵאַתַּר בֵּית שְׂכִינְתָּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ
 לְעָלְמָא וְעַד: יְיָ מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעָלְמָא
 וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
 יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ. שְׁמִרְהֵ-
 וְאֵת לְעוֹלָם לְיַצֵּר מַחֲשָׁבוֹת לְבָב
 עַמֶּךָ. וְהִכֵּן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא
 רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה
 לְהַשְׁיב אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ:
 כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֶלָח. וְרַב
 חֶסֶד לְכָל קְרִיאִיד: צִדְקָתְךָ צִדְקָה
 לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת. תַּתֵּן אֱמֶת
 לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר

נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבוֹתֵינוּ מִיָּמֵי קֶדֶם.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹם יוֹם יַעֲמֵם לָנוּ.
 הָאֵל יִשְׁוּעֵתָנוּ סֵלָה: יי צְבָאוֹת
 עִמָּנוּ מִשָּׁנָב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה.
 יי צְבָאוֹת אֲשֶׁר־אָדָם בּוֹטַח בְּךָ:
 יי הוֹשִׁיעָה. הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם--
 קִרְאָנוּ:

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבָּרָאנוּ לְכְבוֹדוֹ.
 וְהַבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים. וְנָתַן לָנוּ
 תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִמְעַ
 בְּתוֹכֵנוּ. הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ.
 וַיֵּשֶׁם בְּלִבֵּנוּ אֶהְבֵּרְתוֹ וַיִּירָאֵתוֹ.
 וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעַבְדּוֹ בְּלִבָּב
 שָׁלֵם. לְמַעַן לֹא נִיָּעַ לְרִיק. וְלֹא
 נִלָּד לְבַהֲלָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁנִשְׁמֹר
 חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם הַיּוֹם. וְנִזְכֶּה וְנִתְּיָרָה

וְנִרְאָה וְנִירֶשׁ טוֹבָה וּבִרְכָּה לְשָׁנִי
 יְמוֹת הַמְּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:
 לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם. יי
 אֱלֹהֵי הָעוֹלָם אֲדָרָךְ: בָּרוּךְ הַגִּבּוֹר
 אֲשֶׁר יִבְטַח בֵּי. וְהָיָה יי מְבִטְחוֹ:
 בְּטָחוֹ בֵּי עַד־עַד. כִּי בֵּיהּ יי צוֹר
 עוֹלָמִים: וַיִּבְטְחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ
 כִּי לֹא עֲזָבְתָּ הָרָשִׁיד יי: יי חֲפִיץ
 לְמַעַן צִדְקוֹ וַגְּדִיל תּוֹרָה וַיֵּאדִיר:

kor és kor itt muszáfot imádkozunk, de előbb letesszük a tefilint.

וַיִּתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִּיכוֹן וּבִזְמִיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל
 בְּעָגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי

עָלְמֵי:

וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא

בָּרִיךְ הוּא

לְעִילָא (כַּעֲיִית וּלְעִילָא) מִן-כָּל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא
 וְנַחֲמָתָא דְאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

Község. קִבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת הַפְּלִתָּנוּ:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוֹתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קִדְּם אֲבוֹהוֹן
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

Község. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּה מִן שְׁמִיא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Község. עֲזָרִי מַעַם יְיָ עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

עוֹשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲלֵינוּ לְשִׁבְחָ לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת
גִּדְּלָה לְיוֹצֵר בִּירָאשִׁית שְׁלֵא עֲשֵׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֵא שְׁמֵנוּ
כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה. שְׁלֵא שָׁם
חִלְקֵנוּ כְּהֵם וְגוֹרְלָנוּ כְּכָל הַמוֹנָם
וְאִנְחָנוּ כְּרַעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא שְׁחֵוָא נּוֹמָה שָׁמַיִם
וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בְּשִׁמּוֹם
מִמַּעַל וְשִׁכְנִית עֵזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים.

הוא אֱלֹהֵינוּ אִיז עוֹד. אִמֶּת מִלְכֵנו
 אִפֶּס זִילְתוֹ כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ וַיִּדְעָתָה
 הַיּוֹם וְהַשְׁבוֹתָ אֶל לְבָבְךָ כִּי יי הוּא
 הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וּמִמַּעַל וְעַל
 הָאָרֶץ מִתַּחַת אִיז עוֹד:

עַל־כֵּן נִבְרָךְ לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ
 לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפִּלָּת עוֹד.
 לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ
 וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכְרֶתוֹן לְתִמְנָן
 עוֹלָם בְּמַלְכוּת שִׁדְי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר
 יִכְרְאוּ בַשָּׁמַיִם. דְּהַפְּנוֹת אֵלֶיךָ כָּל
 רִשְׁעֵי אָרֶץ יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
 תִּבְל כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרָךְ תִּשְׁבַּע
 כָּל לְשׁוֹן: דְּפָנִיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
 וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְנֶה.
 וַיִּקְבְּלוּ כָּלָם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ.
 וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעַד:

כִּי הַמַּלְכוּת שְׁקֵדָה הִיא וְלַעֲוֹלָמִי עַד
 תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכְּתוּב בְּתוֹרַתְךָ
 יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר וְהָיָה
 יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא
 יִהְיֶה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

אל תִּירָא מִפֶּחַד פֶּתָאָם וּמִשׁוֹאֵת רָשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֲצֹה
 עֲצֹה וְתִפְּרֹךְ דְּבָרֶיךָ וְלֹא יָקוּם כִּי עֲמָנוּ אַל: וְעַד זִקְנָה אֲנִי
 הוּא וְעַד שִׁיבָה אֲנִי אֶסְבֵּל אֲנִי עָשִׂיתִי וְאֲנִי אֶשָּׂא וְאֲנִי
 אֶסְבֹּל וְאֶמְלֹט:

Kadis-árváknak.

קַדִּישׁ יְתוֹם.

יְתַנַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא
 בְּרִיעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי
 דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעִנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אִמְן:
 יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלַעֲוֹלָמִי עָלְמָיָא:
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרומֶם וַיִּתְנַשֵּׂא

וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמָה דְקִדְשָׁא. בְּרִיךְ
 הוּא לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא
 וְנַחֲמָתָא דְאַמְרֵן בְּעֻלְמָא וְאַמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוּמָיו. הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ אָמֵן:

מזמורים של יום

Vasárnapon mondják.

הַיּוֹם יוֹם רֵאשׁוֹן בְּשַׁבָּת שָׁבוּ הָיוּ הַלּוּיִם אוֹמְרִים
 בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

כִּד לְדָוִד מְזֻמָּר לִי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהָ. תִּבֵּל וַיִּשְׁבִּי בָהּ: פִּי
 הוּא עַל-יָמִים יִסְדָּהָ. וְעַל-גִּהְרֹת יְכוֹנְנָהּ: מִי-יַעֲלֶה בְּהַר-יִי.
 וּמִי-יָקוּם בְּמָקוֹם קִדְשׁוֹ: גָּקִי כַפִּים וּבֶרֶל-לֵבָב. אֲשֶׁר לֹא-נָשָׂא
 לִשְׂוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָהּ: יֵשָׂא בְּרָכָה מֵאֵת יִי. וַצִּדְקָה
 מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה הַדּוֹר הִדְּשִׁיו מִבְּקָשֵׁי פִנְיֶה יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ
 שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהַנְּשֹׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם. וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
 מִי-זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יִי עֲזֹז וְגִבּוֹר. יִי גִבּוֹר מְלַחֲמָהּ: שְׂאוּ
 שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וַשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם. וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי
 הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. יִי צַבָּאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֶלָה:

Hétfőn:

הַיּוֹם יוֹם שְׁנֵי בַשָּׁבַת שָׁבוּ הָיוּ הַלְלוֹם אוֹמְרִים
בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

שִׁיר מְזֻמָּר לְבְנֵי-קִנְחָה: גְּדוֹל יי וּמִהָלָל מְאֹד. בְּעִיר
אֱלֹהֵינוּ הֶרֶקֶדְשׁוֹ: יִפָּה נֹף מְשׁוֹשׁ כָּל-הָאָרֶץ הֶרֶץ-צִיּוֹן יִרְבֵּתִי
צִפּוֹן. קִרְיַת מֶלֶךְ רַב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נֹדַע לְמִשְׁגָּב:
כִּי-הִנֵּה הַמַּלְכִּים נֹעְדוּ. עָבְרוּ יַחְדָּו: הִנֵּה רָאוּ בֶן תַּמְחֹה.
נִבְחָלוּ נִחְפְּזוּ: רַעְדָה אֲחֻזָּתָם שָׁם. חֵיל כִּי-לָדָה: בְּרוּחַ קָדִים
תִּשְׁבֵּר אֲנָיוֹת תְּרִשִׁישׁ: בְּאֲשֶׁר שָׁמְעֵנוּ | בֶּן רָאִינוּ בְּעִיר-יי
צָבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְבוֹנְנָה עַד-עוֹלָם סֵלָה: דְּמִינוּ
אֱלֹהִים חֲסִדָּה. בִּקְרֹב הִכָּלָה: בְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים בֶּן תִּהְלָתָהּ
עַל קְצוֹי-אָרֶץ. צֹדֵק מְלָאָה יְמִינָהּ: יִשְׁמַח | הֶר צִיּוֹן תִּגְלָלָהּ
בְּנוֹת יְהוּדָה. לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיהָ: סָבוּ צִיּוֹן וְחִקִּיפוּהָ. סִפְרוּ
מִגְדָּלֶיהָ: שִׁיתוּ לַבָּכִים | לְחִילָה פִּסְגוֹ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ
לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה | אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד. הוּא יִנְהַגֵּנוּ
עַל מוֹת:

Kedden:

הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי בַשָּׁבַת שָׁבוּ הָיוּ הַלְלוֹם אוֹמְרִים
בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

מְזֻמָּר לְאַסָּה. אֱלֹהִים נָצַב בְּעֶדְת-אֵל. בִּקְרֹב אֱלֹהִים
יִשְׁפֹּט: עַד מָתִי תִשְׁפָּטוּ עוֹלָם. וּפְנֵי רִשְׁעִים תִּשְׂאוּ סֵלָה:
שִׁפְטוּ דַל וְיִתּוֹם. עֲנִי וְרֹשׁ הִצְדִּיקוּ: פִּלְטוּ-דָל וְאֶבְיוֹן. מִיד
רִשְׁעִים הִצִּילוּ: לֹא יִדְעוּ | וְלֹא יִבִּינוּ בַחֲשֻׁכָה יִתְהַלְכוּ. יִמּוּטוּ
כָּד-מוֹסְדֵי אָרֶץ: אֲנִי אֹמְרֵתִי אֱלֹהִים אֲתָם. וּבְנֵי עֲלִיּוֹן בְּלָכֶם:
אֲבֹן בְּאֲדָם תָּמוּתוֹן. וּכְאֶחָד הַשָּׂרִים תִּפּוּלוּ: קוּמָה אֱלֹהִים
שִׁפְטָה הָאָרֶץ. כִּי אֲתָה תִנְחַל בְּכָל הַגּוֹיִם:

Szerdán:

הַיּוֹם יוֹם רַבִּיעִי בַּשָּׁבַת שֶׁבוּ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים
בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

אֵל נִקְמֹת יְיָ. אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ: הַנֶּשֶׁא שִׁפְט הָאָרֶץ.
הַשֵּׁב גָּמֹר עַל-גָּאִים: עַד-מָתִי רְשָׁעִים יְיָ. עַד-מָתִי רְשָׁעִים
יַעֲלֹזוּ: יַבִּיעוּ יוֹדְבָרוּ עֵתְךָ. יִתְאַמְרוּ כָּל-פֹּעֲלֵי אָוֶן: עִמָּךְ יְיָ
יִדְבָּאוּ. וְנִחַלְתָּ יַעֲנֹו: אֲדַמְנָה וְגַר יִהְרֹגוּ. וַיְחַוִּימוּ יִרְצֻחוּ:
וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה-יְיָ. וְלֹא יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בִּינוּ בּוֹעֲרִים
בָּעֵם. וּבְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּילוּ: הִנֵּטֶע אָוֶן הֲלֹא יִשְׁמַע. אִם-
יֵצֵר עֵינַי הֲלֹא יִפְטֹ: הֵיטֵר גִּוִּים הֲלֹא יוֹכִיחַ. הַמִּלְמֵד אָדָם
דַּעַת: יְיָ יִדַּע מַחֲשָׁבוֹת אָדָם. כִּי-הִמָּה הִכְלִי: אֲשֶׁר־יִהְיֶה
אֲשֶׁר-תִּיַּסְרֶנּוּ יְיָ. וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמָדְנוּ: לְהַשְׁקִיט לוֹ מִיְּמֵי רַע.
עַד יִפְרָה לְרָשָׁע שְׁחָרַת: כִּי לֹא-יִפּוֹשׁ יְיָ עִמּוֹ. וְנִחַלְתוּ לֹא
יַעֲזֹב: כִּי-עַד-צֹדֵק יָשׁוּב מִשִּׁפְט וְאַחֲרָיו כָּל-יִשְׂרָאֵל לֵב: מִי-
יָקוּם לִי עִם-מְרַעִים. מִי יִתְצַב לִי עִם-פּוֹעֲלֵי אָוֶן: לוֹלִי יְיָ
עֲזָרְתָה לִּי. כְּמַעַט שָׁכְנָה דוֹמָה גִּפְשִׁי: אִם-אֲמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי.
חֲסִדְךָ יְיָ יִסְעֲדֵנִי: בָּרַב שַׁרְעִפִי בְּקִרְבִּי. תִּנְחֹוּמֶיךָ יִשְׁעִשְׁעוּ
גִּפְשִׁי: הִיחַבְּרָךְ כִּפְסָה חוֹת, יֵצֵר עָמָל עַל־יָחַק: יִגְדֹּדוּ עַל-
נֶפֶשׁ צַדִּיק. וְדָם גָּבִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי יְיָ לִי לְמִשְׁגָּב. וְאֱלֹהֵי לְצוּר
מִחֲסִי: וַיֵּשֶׁב עָלֵיהֶם אֶת-אוֹנֶם וּבִרְעָתָם יִצְמִיתָם: יִצְמִיתָם
יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

לְכוּ בְּרִנְנָה לַיְיָ. בְּרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נִקְדְּמָה כָּנֹו
בְּתוֹדָה. בְּזִמְרוֹת גְּרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ. וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-
כָּל-אֱלֹהִים:

Csütörtökön:

הַיּוֹם יוֹם חֲמִישִׁי בַּשָּׁבַת שֶׁבוּ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים
בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

לְמַנְצָה עַל-הַנֶּפֶשׁ לְאִסָּה: הִרְגִּינוּ לְאֱלֹהִים עֲזָנוּ. הִרְיֵעוּ

לאלהי יעקב: שאר-זמרה ותנו-תף, כנזר נעים עם נבל:
תקעו בחדש שופר, בפסח ליום חגנו: כי חק לישראל
הוא, משפט לאלהי יעקב: עדות, ביהוסף שמו בצאתו על-
ארץ מצרים, שפת לא-ידעתי אשמע: הסירותי מסבל שכמו,
כפיו מדוד תעברנה: בצרה קראת ואחלצך אענה בסתר ו
רעם אבחנוך, על-מי מריבה סלה: שמע עמי ואעידה בך,
ישראל אם-תשמע-לי: לא-יהיה בך אל זר, ולא תשתחוה
לאל-נכר: אנכי וי אלהיך המעלה מארץ מצרים, הרחב
פיה ואמלאהו: ולא-שמע עמי לקולי, וישראל לא-אבה לי:
ואשליחו בשרירות לבם, ילכו במועצותיהם: לו עמי שמע
לי, ישראל בדרבי יחלכו: כמעט אויביהם אכניע, ועל
צריהם אשיב ידי: משנאי יי יבחשו-לו, ויהי עתם לעולם:
ויאכילו מחלב חטה, ומצור דבש אשפיעך:

Pénteken:

היום יום שני בשבת שבו היו הלויים אזמרים
בבית המקדש:

יי מלך גאות לבש, לבש יי עז התאזר, אף-תפוז תבל
בל-תמוט: נכון בסף מאז מעולם אפה: נשאו נהרות יי,
נשאו נהרות קולם, ישאו נהרות דבים: מקלות מים רבים
אדירים משפריים, אדיר במרום יי: עדתך נאמנו מאד
לביתך נאווה-קדש, יי לארך ימים:

קריש יתום.

Azokon a napokon amelyeken t-^{תהנין} mondanak, azonkívül
יום-^{פזרים} is az itt következő zsoltárt is mondjuk. Gyászházban
nem mondják ezt a zsoltárt.

שיר מזמור לאסף: אלהים, אל-דמי-לך, אל-תחרש
ואל-תשקט אל: ביהנה אויביך והמיון, ומשנאיך נשא:
ראש: על-עמך יערימו סוד, ויתיעצו על-צפוניך: אמרו לכו

וּנְכַחֲדִים מִגּוֹי, וְלֹא־יִזְכָּר שֵׁם־יִשְׂרָאֵל עוֹד: כִּי נִזְעַצוּ לֵב וַיַּחֲדוּ.
עָלֶיךָ בְּרִית וְכִרְתּוֹ: אֶהְיֶה אִדּוֹם וַיִּשְׁמַעֲאֵלִים, מוֹאֵב וְהַגָּרִים:
גָּבַל וְעֵמּוֹן וְעַמְלֶק. פִּלְשֶׁת עַם־יִשְׂבִּי צוּר: גַּם־אֲשׁוּר נִלְוָה
עִמָּם: הָיוּ זָרוּעַ לִבְנֵי־לֹזֵם סָלָה: עָשָׂה־לָּהֶם כְּמִדְיָן. כְּסִיסְרָא
כְּיָבִין כְּנַחֲלִי קִישׁוֹן: נִשְׁמְדוּ בְּעֵין־דָּאֵר. הָיוּ דָמֵן לְאֹדְמָה:
שִׁיתָמוּ גְדִיבָמוּ כְּעָרֵב וְכִזְאָב, וְכִזְבָּח וְכִצְלָמָנֶע כָּל נָסִיכָמוּ:
אֲשֶׁר אָמְרוּ גִרְשָׁה־לָּנוּ אֵת נָאוֹת אֱלֹהִים: אֱלֹהֵי, שִׁיתָמוּ
בְּגִלְגָּל, בָּקָשׁ לִפְנֵי רוּחַ: כִּי־אֵשׁ תִּבְעַר־יַעַר, וְכִלְהָבָה תִּלְהַט
הָרִים: כִּן תִּרְדָּפֶם בְּסַעְרְךָ וּבְסוּפְתֶךָ תִּבְהַלֵּם: מִלֵּא פְגִידָם
קִלוֹן, וַיִּבְקְשׁוּ שְׁמֶךָ יְיָ: יִבְשׁוּ וַיִּבְהֲלוּ עַד־יַעַד וַיַּחֲפְרוּ וַיֵּאָבְדוּ:
וַיִּדְעוּ כִּי־אַתָּה שְׁמֶךָ יְיָ לְבִדְךָ, עָלֶיךָ עַל־כָּל־הָאָרֶץ:

ig ezt a zsoltárt mondják reggel és este.
töl-ראש חדש אלול

לְדוֹד יְיָ אֹזְרִי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אִירָא, יְיָ מְעוֹז חַיִּי מִמִּי
אֶפְחָד: בְּקָרֵב עָלִי מְרַעִים לְאָכַל אֵת בְּשָׂרִי צָרִי וְאוֹיְבֵי לִי.
חֲמָה כָּשְׁלוּ וְנָפְלוּ: אִם־תִּחַנְדָּה עָלִי מַחְנָה לֹא יִירָא לִבִּי אִם
תִּקּוּם עָלִי מִלְחָמָה, בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטֵחַ: אַחַת שְׁאֵלָתִי מֵאַתָּה יְיָ
אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁכַתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיִּי, לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ
וּלְבַקֵּר בְּהִיכְלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכָּה בְּיוֹם רָעָה יִסְתִּירֵנִי בְּסֹתֵר
אֶהְיֶה, בְּצִיר יְרוּמָמֵנִי: וַעֲתָה יְרוּם רֹאשִׁי עַל אוֹיְבֵי סְבִיבוֹתִי
וְאֶזְבְּחָה בְּאֶהְלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה, אֲשִׁירָה וְאֶזְמָרָה לְיְיָ: שְׁמַע
יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא וַיַּחֲפֵנִי וַעֲנֵנִי: לֵךְ אֲמַר לִבִּי בָקָשׁוּ פָנַי, אֵת
פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אֵל תֵּט בְּאֶף עֲבָדֶךָ
עֲזָרְתִּי הָיִיתָ, אֵל תִּשְׁשֵׁנִי וְאֵל תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי: כִּי אָבִי
וְאִמִּי עֲזֹבֵנִי, וַיִּי יֹאסִפֵּנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דִרְכָּךָ וַיַּנְחֵנִי בְּאוֹרַח
מִישׁוֹר, לִמְעַן שׁוֹרְרֵי: אֵל תַּתֵּנִי בְּנַפְשׁ צָרִי, כִּי קָמוּ כִי עַדִּי
שָׁקַר וַיַּפַּח חֲמָם: לֹא־לֵא הִאֲמַנְתִּי לְרֹאוֹתַי בְּטוֹב יְיָ בְּאָרֶץ
חַיִּים: קָנָה אֵל יְיָ חֶזֶק וַיֵּאֱמֵן לְפָךְ, וְקָנָה אֵל יְיָ:

Azokon a napokon, amelyeken תַּחֲנוּן-t mondanak a gyászházban (אָבֵל) reggel és este a שִׁיר שֶׁל יוֹם után a következő zsoltárt mondjuk:

לִמְנִצָּחַ לְבְנֵי-קֶרַח מִזְמוֹר: שְׁמַעוּ-זֹאת כָּל-הָעַמִּים.
הָאֲזִינוּ כָּל-יֹשְׁבֵי חֶלֶד: גַּם-בְּנֵי אָדָם, גַּם-בְּנֵי-אִישׁ. יַחַד עָשִׂיר
וְאַבְיּוֹן: פִּי יִדְבֵּר חֲכָמוֹת. וְהַגִּיתָ לְבִי תְבוּנוֹת: אֲשֶׁה לְמַשָּׁל
אֲזִנִּי. אֶפְתָּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי: לָמָּה אֵירָא בְיָמַי רָע. עֲזֹן עֲקָבִי
יְסֻבֵּנִי: הַפְּטָחִים עַל-חִילָם, וְכָרַב עֲשָׂרָם וְתִהְלָלוּ: אֵחָ לֹא-
פָדָה יִפְדֶּה אִישׁ. לֹא יִתֵּן יְיָ אֱלֹהִים כְּפָרוֹ: וַיִּקֶּר פְּדִיּוֹן נַפְשָׁם.
וְתִדְּלַל לְעוֹלָם: וַיְחִי-עוֹד לְנֹצֶתָהּ. לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת: פִּי יִרְאֶה
חֲכָמִים יָמוּתוּ, יַחַד כָּסִיל וְבַעַר יֵאבְדוּ, וְעֲזָבוּ לְאַחֲרֵים חִילָם:
קֶרֶבָם בְּתִימוֹ לְעוֹלָם, מִשְׁפָּנָתָם לְדוֹר וָדוֹר. קָרְאוּ בְּשִׁמּוֹתָם
עָלֵי אֲדָמוֹת: וְאָדָם בִּיקָר בַּל-יִלִּין. נִמְשָׁל כְּבִהְמוֹת נֶדְמוּ:
זֶה דֶּרֶכָם כָּסֵל לָמוֹ. וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִידָם יִרְצִי סֵלָה: כִּצְאוֹן
לְשֹׁאֵל שְׁתֵּי מָוֶת יִרְעֶם, וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׂרָאֵל לְבָקָר. וְצוֹרָם
לְבִלּוֹת שְׁאֹל מִזָּבֵל לוֹ: אֶדְ-אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שְׁאֹל.
כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה: אֶל-תִּירָא בִּי-עָשִׂיר אִישׁ. כִּי יִרְפֶּה כְּבוֹד
בֵּיתוֹ: כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקָּח הַכָּל. לֹא-יִרְדּוּ אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ: כִּי-
נַפְשׁוֹ בְּחַיּוֹ יִבְרָךְ. וַיִּזְדֶּק בִּי-תִיטִיב לָךְ: תִּבְאָ עַד-דּוֹר
אֲבוֹתָיו. עַד-נֹצֶתָהּ לֹא-יִרְאוּ אוֹר: אָדָם בִּיקָר וְלֹא יָבִין. נִמְשָׁל
כְּבִהְמוֹת נֶדְמוּ:

Azokon a napokon amelyeken תחנון t nem mondanak, a gyász-
házban a שיר של יום után a következő zsoltárt mondjuk.

מִכְתָּם לְדוֹד. שְׁמֵרְנִי אֵל כִּי־חֲסִיתִי בָךְ: אִמְרַתְּ יְהוָה
אֲדֹנִי אַתָּה. מוֹכַתִּי בַל־עֲלִיךָ: לִקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ חַמָּה.
וְאֲדִירִי כָל־חֲפָצֵי־בָם: וְיָרְבוּ עֲצֻבוֹתָם אַחֵר מִהֲרֹנִי בַל־אֲסִיף
נִסְבִּיהֶם מִדָּם. וּבַל־אֲשָׂא אֶת־שְׁמוֹתֶם עַל־שִׁפְתֵי: יְהוָה מִנֵּת
חֶלְקִי וְכוֹסִי. אַתָּה תוֹמִיךְ גּוֹרְלִי: תִּבְלִים נִפְלוּ־לִי בִּנְעָמִים
אֶת־גִּתְּךָ שִׁפְרָה אֵלַי: אֲבָרְךָ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצָנִי. אֶת־
לִילּוֹת יִסְרוּנִי כִלְיוֹתַי: שְׁוִיתִי יְהוָה לְנִגְדִי תָמִיד. כִּי מִיָּמִינִי
בַל־אֲמוּט: לָכֵן שִׁמַּח לִבִּי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי. אֶת־בְּשָׂרִי יִשְׁבּוֹן
לְבָטָח: כִּי לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל. לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ לְרֹאוֹת
שָׁחַת: תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים, שִׁבַּע שְׁמֵחוֹת אֶת־פְּנֶיךָ. נִעְמֹת
בִּימִינְךָ נֹצַח:

קריש דרבנן.

יהא שלמא רבה אגדה לפניך, kadisnál tanulása után, מדרש משנה
a következőt iktatjuk be:

על ישראל ועל רבנן ועל תלמידיהון ועל כל־תלמידי
תלמידיהון ועל כל־מן דעסקין באורייתא די בארתא קדן
ודי בב־ל־אתר וא־ת־יהא להון (ילבין) שלמא רבא הנא וח־קדא
ורב־מין ותיין אריבין ומז־נא רויחא ופרקנא מן־קדם אבדיהון
די בשמ־א ואמרו אמן: יהא שלמא רבא וכו'.

A 13 hitágazat.

א אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ
שְׁמוֹ הוּא בּוֹרָא וּמְנַהִיג לְכָל־הַבְּרוּאִים וְהוּא
לְבַדּוֹ עֹשֶׂה וְעוֹשֶׂה וַיַּעֲשֶׂה לְכָל הַמַּעֲשִׂים:

ב אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ
שְׁמוֹ הוּא יְחִיד וְאֵין יְחִידוֹת כְּמוֹהוּ בְּשׁוּם
פָּנִים וְהוּא לְבַדּוֹ אֱלֹהֵינוּ הָיָה הָיָה וַיְהִיָּה:

ג אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ
שְׁמוֹ אֵינוֹ גּוֹף. וְדָא יְשִׁיגוּהוּ מְשִׁיגֵי הַגּוֹף וְאֵין
לוֹ שׁוּם דְּמִיּוֹן כָּלָל:

ד אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ
שְׁמוֹ הוּא רַאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן:

ה אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ
שְׁמוֹ לוֹ לְבַדּוֹ רְאוּי לְהִתְפַּלֵּל וְאֵין רְאוּי
לְהִתְפַּלֵּל לְזוּלָתוֹ:

ו אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁכָּל דְּבָרֵי נְבִיאִים
אִמְתָּ:

ז אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁנִּבְּרָאת מִשָּׁה
רַבִּינוּ עָלָיו הַשְּׁלוֹם הָיְתָה אִמְתִּית וְשֶׁהוּא הָיָה
אָב לְנְבִיאִים לְקוֹדְמִים לְפָנָיו וּלְבָאִים אַחֲרָיו:

ח אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁכָּל־הַתּוֹרָה
הַמְצִינָה עִתָּה בְּיַדֵּינוּ הִיא הַנִּתּוּנָה לְמִשָּׁה
רַבִּינוּ עָלָיו הַשְּׁלוֹם:

ט אני מאמין בַּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁזֹּאת הַתּוֹרָה לֹא

תֵּהֵא מְחַלֶּפֶת וְלֹא תֵהֵא תוֹרָה אַחֲרֵת מֵאֵת
הַבּוֹרָא יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ:

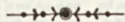
י אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרֵךְ
שְׁמוֹ יוֹדֵעַ כָּל מַעֲשֵׂה בְּנֵי אָדָם וְכָל מַחֲשַׁבוֹתָם
שֶׁנֶּאֱמַר הַיּוֹצֵר יִחָד לִבָּם הַמְבִין אֶל-כָּל-
מַעֲשֵׂיהֶם:

יא אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרֵךְ
שְׁמוֹ גּוֹמֵל טוֹב לְשׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו וּמַעֲנִישׁ
לְעֹזְבֵי מִצְוֹתָיו:

יב אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה בְּבִיאת הַמָּשִׁיחַ
וְאֵף עַל פִּי שִׁיתְמַהֲמַה עִם כָּל-זֶה אַחֲכָה-לוֹ
בְּכָל יוֹם שׁוֹבָא:

יג אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שִׁיְהִי תַחֲנוּן
הַמִּתִּים בָּעֵת שֶׁתַּעֲלֶה רְצוֹן מֵאֵת הַבּוֹרָא
יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ וְיִתַּעֲלֶה זִכְרוֹ לְעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים:
לִישׁוּעָתְךָ קוִיִּי יי: קוִיִּי יי לִישׁוּעָתְךָ: יי
לִישׁוּעָתְךָ קוִיִּי:

לְפִוְרָקְנֶךָ סְבְרִית יי: סְבְרִית יי לְפִוְרָקְנֶךָ: יי
לְפִוְרָקְנֶךָ סְבְרִית:



תפלת מנחה. Hétköznapi délutáni ima.
אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי אֶבְרָתְךָ. עוֹד יִהְיֶה סֶלָה.
אֲשֶׁרִי הָעָם שֶׁכָּבָה לוֹ. אֲשֶׁרִי הָעָם שֶׁיֵּי אֱלֹהָיו:
תִּהְיֶה לְדוֹד. אֲרוּמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ. וְאַבְרָכָה

שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאֶהְלֶלְךָ
 שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גְּדוֹל יְיָ וּמְהֵלָל מְאֹד וְלִגְדָּלְתוֹ
 אֵין חֶקֶר: הוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ
 וְגִידוֹ: תֵּדַר כְּבוֹד הוֹדְךָ וְדַבְּרֵי גִפְּלֹאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
 וְעֻזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְלִגְדָּלְתֶךָ אִם סְפָרָנָה: זִכֹּר
 רַב־טוֹבֶךָ וְכִיִּיעִי וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ: חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ
 אֱרֹךְ אַפִּים וְלִגְדָּל חֶסֶד: טוֹב יְיָ לִכְלָ וְרַחֲמֵי עַל־
 כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכְיֶכָה:
 כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתֶךָ יִדְבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ
 לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:
 מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶךָ בְּכָל־דוֹר
 וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנִּפְלִים וְזוֹקֵק לְכָל הַכַּפּוּפִים:
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם
 בְּעֵתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רְצוֹן:
 צְדִיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסֵד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב
 יְיָ לְכָל־קוֹרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת: רְצוֹן־
 יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שְׂוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר
 יְיָ אֶת כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תַּהַלֵּל יְיָ יְדְבַר־פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קְדוֹשׁ
 לְעוֹלָם וָעֶד: וְאֲנַחְנוּ וְגִבְרָךְ יְיָ מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם
 הַלְלוּיָהּ: חֲצִי קָדִישׁ

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק

וַאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים
וְקִנְיַת הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת. וּמֵבִיא
גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(*) (וְזָכְרָנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְקִבְּלָנוּ
בְּסִפּוּר חַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:)

מְלֶךְ עֶזְרָה וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ אֲבֹרָה:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה
רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Télen) מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)

מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים.
וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָה. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת
וּמִי דוֹמָה לָךְ מְלֶךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:
(מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:)

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה יי
מַחִיָּה הַמֵּתִים:

Kedusa-ima a tefilla ismétlésénél.

נִקְדָּשׁ אֶת-שִׁמְךָ בְּעוֹלָם. בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשֵׁם
מְרוֹם. בְּכָתוּב עַל-יַד גְּבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל-זֶה וְאָמַר.

Előimád-
kozó

קָדוֹשׁ | קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא
כֹּחַ הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:

Község

לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יְאֹמְרוּ.

Előimád-
kozó

*) A bekerítet részeket csak a bűnbánat tíz napján mondjuk.

אֶתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים
בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לְלוֹד סֶלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הָאֵל (בעֲשֵׁית הַמָּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה חוֹנֵן לָאָדָם דַּעַת. וּמִלְמַד
לְאִנוּשׁ בִּינָה. חֲנֵנוּ מֵאַתָּה דַּעַת בִּינָה
וְהַשְׂכֵּל: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדַּעַת:

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקִרְבֵּנוּ
מִלִּכְנוּ לְעִבּוּדְתְךָ. וְהַחֲזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה
שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַרוֹצֶה
בְּתִשׁוּבָה:

סֶלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ
מִלִּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Közs.

וּבְדַבְּרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר. Előimád-
kozó

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֶלְתֵּיךְ צִיּוֹן לְדוֹר
וָדוֹר הַלְלוּיָהּ: Község

לְדוֹר וָדוֹר גִּיד גְּדֻלָּיֶךָ וּלְנִצָּח נִצְחִים קִדְשְׁתָּךְ נִקְדִּישׁ.
וְשִׁבְחְךָ אֶלְהֵנוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל
וְקָדוֹשׁ אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: (בעֲשֵׁית: הַמָּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ): Előim.

אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יי חנוּן הַמְרַבֵּה
לְסִלוּחַ:

רֵאשֵׁה נָא בְּעֵינֵינוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ. וּגְאֹלֵנוּ
מִהָרָה לְמַעַן שְׂמֹךְ כִּי גּוֹאֵל חֲזַק אַתָּה:
בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רַפָּאנוּ יי וְנִרְפֵּא. הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה.
כִּי תִהְלֹתֵנוּ אַתָּה. וְהַעֲלֵה רְפוּאָה
שְׁלָמָה לְכָל-מִכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
רוֹפֵא נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יי
רוֹפֵא חֹזֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בִּרְךְ עֲלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת-הַשָּׁנָה
הַזֹּאת וְאֶת-כָּל-מִינֵי תְבוּאַתָּה לְטוֹבָה
וְתֵן בִּרְכָה (Télen.) וְתֵן שֶׁל וּמָטָר לְבִרְכָה) עַל
פְּנֵי הָאָדָמָה וְשִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבָךְ. וּבִרְךְ
שְׁנֵיתֵינוּ בַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת: בְּרוּךְ אַתָּה יי
מְבִרְךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵירוּתֵנוּ. וְשֵׂא
נֶם לְקַבֵּץ גָּלִיּוֹתֵנוּ. וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאֲרָבַע
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ: בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַבֵּץ
גְּדַחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָהּ שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרֵאשׁוֹנָה.
 וַיַּעֲצֵינוּ כְּבִתְחִלָּה. וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן
 וְאַנְחָה. וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבָדָךְ
 בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט;
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אֱהֵב צַדִּיקָה
 וּמִשְׁפָּט; (נעשה"ס הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט);

וּלְמַלְשִׁינִים | אֵל תְּהִי תִקְוָה. וְכֹל
 עוֹשֵׁי רָשָׁעָה פָּרְנֵעַ יֹאבְדוּ. וְכָל־סָא
 מִהָרָה יִכְרְתוּ. וְהַיְדִים | מִהָרָה תִּעְקַר
 וְתִשָּׁבֵר וְתִמָּגֵר וְתִכְנִיעַ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ;
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ
 יְדִים;

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זַקְנֵי
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם.
 וְעַל־גְּרֵי הַצָּדֵק וְעַל־יָגוֹן. יְהִמּוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ. וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים
 בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת. וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם
 לְעוֹלָם. וְלֹא נִבּוֹשׁ כִּי כָךְ בִּטָּחֵנוּ; בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מַשְׁעֵן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים;

וּלְיִרְוֵשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב.

וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כְּאִשֶּׁר דִּבַּרְתָּ. וּבִנְה
אוֹתָהּ בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ בְּנֵין עוֹלָם. וְכִסֵּא
דָּוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תִּכְיֶין; בָּרוּךְ אַתָּה
יְי בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם;

אֶת־צִמְח דָּוִד עֲבָדְךָ מְהֵרָה תִּצְמִיחַ
וְקָרְנוּ תָרוּם בִּישׁוּעָתְךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ
קִוִּינוּ כָּל־הַיּוֹם; בָּרוּךְ אַתָּה יְי מִצְמִיחַ
קָרְן יִשׁוּעָה;

*) Ab hó 9-én itt a נחם imát mondjuk.

נחם יְי אֱלֹהֵינוּ אֶת־אֲבֹלֵי צִיּוֹן. וְאֶת־אֲבֹלֵי יְרוּשָׁלַיִם
וְאֶת־הָעִיר הָאֲבֵלָה וְהַחֲרָבָה וְהַבְּזוּיָה וְהַשׁוּמְמָה. הָאֲבֵלָה מִבְּלִי
בְּנִיָּה. וְהַחֲרִיבָה מִמַּעֲזוּנֹתֶיהָ. וְהַבְּזוּיָה מִכְּבוֹדָהּ. וְהַשׁוּמְמָה
מֵאֵין יוֹשֵׁב. וְהִיא יוֹשֶׁבֶת. וְרֹאשָׁה חֲפוּיָה כְּאִשָּׁה עֲקָרָה שְׁלֹא
יֵלְדָה. וְיִבְלָעוּהָ לִגְיוֹנוֹת. וַיִּרְשׁוּהָ עוֹבְדֵי זָרִים. וַיִּמְלִיכוּ אֶת־
עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְחָרֵב. וַיַּחֲרֹגוּ בְּזֹדֶן חֲסִידֵי עֲלִיּוֹן. עַל־בֶּן צִיּוֹן
בְּמַר תִּבְקָה. וִירוּשָׁלַיִם תִּתֵּן קוֹלָהּ. לִבִּי לִבִּי עַל חֲלָלֵיהֶם.
מַעֲזֵי מַעֲזֵי עַל חֲלָלֵיהֶם. כִּי אַתָּה יְי בָּאֵשׁ הִצַּתָּהּ. וּבָאֵשׁ אַתָּה
עֲתִיד לִבְנוֹתָהּ. כְּאִמּוֹר וַאֲנִי אֶהְיֶה לָּהּ נָאִם יְי חוֹמַת אֵשׁ
סָבִיב. וּלְכַבֹּד אֶהְיֶה בְּתוֹכָהּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְי מְנַחֵם צִיּוֹן
וּבּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם;

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חוּם וְרַחֵם
 עָלֵינוּ. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת
 תַּפְלָתֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תַּפְלוֹת
 וְתַחֲנוּנִים אַתָּה. וּמַלְפָּנֶיךָ מַלְכֵנוּ. רִיקָם
 אֵל־תְּשִׁיבֵנוּ. יְיָ כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תַּפְלָת
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים; בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 וּבַתַּפְלָתָם. וְהָשִׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר
 בֵּיתְךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
 תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן. וְהָיִי לְרָצוֹן תָּמִיד
 עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

*) Böjtnapon itt az עֲנֵנוּ imát mondjuk.

*) עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ. בְּיוֹם צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ. כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה
 אָנַחְנוּ. אֶל־תִּפֶּן אֶל־רִשְׁעֵנוּ. וְאֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ. וְאֵל
 תִּתְּעַלֵּם. מִתַּחֲבֹתֵנוּ: הֲיִיה נָא קְרוֹב לְשׁוֹעֲתֵנוּ. יְהִי נָא חֲסִידְךָ
 לְנַחֲמֵנוּ. טָרֵם נִקְרָא אֵלֶיךָ עֲנֵנוּ. בְּדָבָר שְׁנֵאֲמַר וְהִיה טָרֵם
 יִקְרָאוּ וְאֲנִי אֶעֱנֶה. עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וְאֲנִי אֲשַׁמֵּעַ: כִּי אַתָּה
 יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה. פּוֹדֶה וּמַצִּיל בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה:

Ujholdnapján és félünnepeken ezt mondjuk.

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון
משיח בן-דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך. וזכרון כל-
עמך בית ישראל ו לפניהך. לפליטה למזבחך. לחן ולחסד
וקדושים להימים ולשלום ביום (לח) ראש החדש ו (לפסח) חג
המצות ו (לשבת) חג הסופות) הנה: זכרנו יי אלהינו בו
למזבחך. ופקדנו בו לברכה. והושיענו בו לחיים: ובדבר
ישועה ורחמים חוס וחסנו. ורחם עלינו והושיענו. כי אליך
יעינינו. כי אל מלך ו חנון ורחום אתה:

ותחזיקנו עינינו בשובך לציון
ברחמים: ברוך אתה יי המחזיר
שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי
אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד.
צור חיינו מגן ישענו. אתה הוא דוד
ודור. נורה לך ונספר תהלתך. על
חיינו המסורים בידך. ועל נשמותינו
הפקודות לך. ועל נפסיד שבכל-יום
עמנו. ועל נפלאותיך ומזכותיך שבכל
עת ערב ובקר וצהרים. המזב כי לא
כלו רחמיך. והמרחם כי לא תמו
חסדיך מעולם קיינו לך:

Chanuka és purimkor itt על הנסים -ot iktatjuk be l. a 77. oldalon.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךְ
מִלִּבְנוֹ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

(וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:)

וְכָל הַחַיִּים יִזְדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת־
שְׁמֶךְ בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשׁוּעֵתָנוּ וַעֲזָרְתָנוּ
סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שְׁמֶךְ וְלֶךְ
נָאֵה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תַּשִּׁים
לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל
הַשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת־עַמָּךְ
יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךְ:

(כַּעֲיִת בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרָגְסָה טוֹבָה גִּזְכֹּר וְנִפְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְלַחַיִּים טוֹבִים
וְלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֶׂה הַשְׁלוֹם:)

בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוּם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרֵעַ וּשְׁפָתֵי מַדְבֵּר מְרֻמָּה וְלִמְקַלְלֵי
גִּפְשֵׁי תְדוּם. וְנִפְשֵׁי כְּעָפָר לְכָל תְּהִיָּה. פִּתַּח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ גִּפְשֵׁי. וְכָל־חַחוּשֵׁיבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הִפֵּר
עֲצָתָם וּמִן־קֶלֶקֶל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךְ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ.
עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן יִחְלְצוּ

יְדִידָהּ. חוֹשִׁיעָה יְמִינָךְ וְעַנְנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהַגִּיזֵן לְפִי
לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיבְנָה בֵּית
הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ
בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹת. וְעֲרֹכָה לִי מִנְחַת יְהוּדָה
וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹת:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גֹּד צַר לִי מְאֹד. נִפְלְאָה־נָא בְיָד יְיָ
כִּי רַבִּים רַחֲמָיו וּבִיד אָדָם אֵל אִפְלָה:

רַחוּם וְחַנוּן חָשָׂאתִי לְפָנֶיךָ. יְיָ מֶלֶךְ
רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תְּחִנוּנִי: יְיָ אֱלֹהֵי
בְּאִפְךָ תִּזְכִּיחֵנִי. וְאֵל־בְּחֶמְתְּךָ תִּיַּסְרֵנִי:
חֲנִנִי יְיָ כִּי אֲמַלֵּל אֲנִי רַפְּאֵנִי יְיָ כִּי
נִבְהָלִי עֲצָמִי: וְנִפְשִׁי נִבְהָלָה מְאֹד.
וְאַתָּה יְיָ עַד־מָתַי: שׁוּבָה יְיָ חֲלֹצָה
נַפְשִׁי. חוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חֲסֹדְךָ: כִּי אֵין
בְּמָוֶת זְכָרְךָ. בְּשָׂאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ.
יִגְעָתִי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחֲהַ בְּכָל לַיְלָה
מִשְׁתִּי. בְּדַמְעָתִי עֲרָשִׁי אִמְסָה: עֲשֵׂשָׁה
מִכַּעַם עֵינִי. עֲתֻקָּה בְּכָל צוּרָי: סוּרוּ
מִמֶּנִּי כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן. כִּי־שָׁמַע יְיָ קוֹל
בְּכִי: שָׁמַע יְיָ תְּחִנָּתִי. יְיָ תִּפְלְתִי וְקָח:
יְבוֹשׁוּ וַיִּבְהָלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבֵי. יִשׁוּבוּ

יְבוּשׁוּ רָנַע:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית
יִשְׂרָאֵל וְאֵל־יֹאכֵד יִשְׂרָאֵל הָאוֹמְרִים
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית עִם
אֶחָד וְאֵל־יֹאכֵד גּוֹי אֶחָד הַמִּיַּחֲדִים
שְׁמַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית עִם
קָדוֹשׁ וְאֵל־יֹאכֵד גּוֹי קָדוֹשׁ הַמְּשַׁלְּשִׁים
בְּשָׁלוֹשׁ קִדְשׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצָּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפִּיִּם
בְּתַחֲנוּנִים הַתְרַצָּה וְהַתְפִּיִּם לְדוֹר עָנִי
כִּי אֵין עֹזֶר: אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ חֲגֵנוּ וְעֵנֵנוּ
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה
וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וְאַנְחֵנוּ לֹא גֵרַע מִה־נַּעֲשֶׂה כִּי עָלֶיךָ
עֵינֵינוּ: זְכוּר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֶסְדֶּיךָ כִּי
מַעֲוֹלָם הִמָּרָה: יְהִי־חֶסֶדְךָ יְיָ עֲלֵינוּ
כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ: אֵל תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת
רַאשׁוֹנִים מִהֵרָ יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי
דָלוּנוּ מְאֹד: חֲגֵנוּ יְיָ חֲגֵנוּ כִּי־רַב שָׁבַעְנוּ

בוז: ברגז רחם תזכור. כי הוא ידע
יצרנו זכור כי עפר אנחנו: עזרנו
אלהי ישענו על־דבר כבוד שמך
והצילנו וכפר על חטאתינו למען
שמך: קדיש שלם

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר
בראשית שלא עשנו כגויי הארצות ולא שמנו
כמשפחות האדמה שלא שם חקקנו כהם וגזרלנו
ככל המונם. ואנחנו פורעים ומשתתחים ומודים
לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא
נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים
ממעל ושכינת עזו בנבהי מרומים: הוא אלהינו
אין עוד. אמת מלפני אפס זולתו בכתוב בתורתו
וידעת היום והשבת אל־לבבך כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל־הארץ מתחת אין עוד:
על כן נקוה לך יי אלהינו לראות מהרה
בתפארת עזך להעביר גלוים מן הארץ והאלידים
ברות יפרתון לתקן עולם במלכות שדי וכל בני
בשר יקראו בשמך. להפנות אליך כל רשעי
ארץ. ופירו וידעו כל־יושבי תבל כי לך תכרע
כל ברך תשבע כל לשון: לפניך יי אלהינו יכרעו
ויפולו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם
את־עול מלכותך. ותמלוך עליהם מהרה לעולם
ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך

בְּכָבוֹד: כְּפָתוּב בְּתוֹרָתְךָ יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
וְנֶאֱמַר וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל-כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא
יְהִיָּה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

אַל תִּירָא מִפֶּחַד פֶּתָאִם וּמִשׁוֹאֵת רָשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֲצֹ
עֲצָה וְחֶסֶד דִּבְרוּ דָּבָר וְלֹא יָקוּם כִּי עֲפָנּוּ אֵל: וְעַד זָקְנָה אָנִי
הוּא וְעַד שִׁיבָה אָנִי אֶסְבּוֹל אָנִי עֲשִׂיתִי וְנָאִי אֲשָׂא וְנָאִי
אֶסְבּוֹל וְאֶמְלֹט:

Kadis-árváknak.

קַדִּישׁ יְתוּם.

יְתַנַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמָהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא
בְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִּיכוֹן וּבַיּוֹמִיכוֹן וּבְתַיִּי
דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁמָהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמָהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד
הוּא לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא
וְנַחֲמָתָא דְּאַמִּירָן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

Hétköznapí esti ima. תפלת ערבית לחול.

והוא רחים | יכפר עון ולא ישחית. והרבה
להשיב אפן ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה.
המלך יענינו ביום קראנו:

Közs. יתברך וישתבח ויתפאר

ויתרומם ויתנשא שמו של

מלך מלכי המלכים הקדוש

ברוך הוא שהוא ראשון

והוא אחרון ומבלעדיו אין

אלהים סלו לרכב בערבות

בית שמו ועלו לפניו: ושמו

מרום על כל ברכה ותהלה:

ברוך שם כבוד מלכותו

לעולם ועד: יהי שם יי

מברך מעתה ועד עולם:

ברכו את יי

Előimád-
kozó

י:

המברך:

Közs. ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי

אלהינו מלך

העולם אשר

בדברו מעריב

ערבים בחכמה פותח שערים

ובתבונה משנה עתים ומחליף את

הזמנים ומסדר את הכוכבים

במשמרותיהם ברקיע ברצונו

בזרא יום ולילה גולל אור מפני

חושך וחושך מפני אור. ומעביר

יום ומביא לילה. ומבדיל בין יום

וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ אֵל חַי
 וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעֹלָם
 וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב
 עַרְבִים :

אֲהַבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
 אֲהַבַת . תּוֹרָה וּמִצְוֹת הַקָּיִם
 וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדָּת . עַל כֵּן יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ בְּשִׂבְבֵּנוּ וּבְקוֹמֵנוּ נָשִׁיחַ
 בְּהַקִּיד . וְנִשְׁמַח בְּדַבְּרֵי תּוֹרָתְךָ
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד . כִּי הֵם חַיֵּינוּ
 וְאוֹרֵךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נַהֲגֶה יוֹמָם וּלְיָלָה .
 וְאֲהַבְתָּךְ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

(*) (יסיד חומר אל מלך נאמן:)

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה
 אֶחָד :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

*) Aki minjan nélkül imádkozik mondja ezt a bevezető három szót

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־
 נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
 אֲנִי מְצִיךְ הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשִׁנְנֶתָם לְבָנֶיךָ
 וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ
 וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ
 לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ
 וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּ אֱלֹ־מִצְוֹתֵי אֲשֶׁר
 אֲנִי מְצִוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֶאֱהָבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטָּר
 אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאִסְפָּת דָּגָג וְתִירוֹשֶׁךָ
 וַיִּצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאִכְלָתָּ
 וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם
 וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אִפְּי־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר
 וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאִכְדֶּתָם מִהֲרָה מֵעַל
 הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתָּ אֶת־
 דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרָתָם
 אֶתֶם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וְלִמְדֶתָם אֶתֶם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתָּם
 עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה
 אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לָתֵת לָהֶם כִּיְמֵי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

נִיאָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דְּבַר אֶל־
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצֵת עַל־
 כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצֵת הַכֶּנֶף
 פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצֵת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ
 וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־
 תִּתּוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם
 זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־
 מִצְוֹתֵי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת
 לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אָמֵן וְאֶמְנָה כָּל זֹאת וְקִים עָלֵינוּ
 כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאִין זִוְלָתוֹ וְאֶנְחָנוּ
 יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים.
 מְלַכְנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הָעָרִיצִים.
 הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ. וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה
 לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ. הָעוֹשֶׂה גְּדוּלוֹת עַד
 אִין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר. הַשֵּׁם
 נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לְמוֹט רַגְלֵנוּ
 הַמְדְּרִיכְנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ
 עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ. הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה
 בַּפֶּרַעַה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי
 חָם. הַמַּכָּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם

ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות
 עולם. המעביר בנו בין גזרי ים סוף
 את-רודפיהם ואת-שונאיהם בתהומות
 טבע וראו בנו גבורתו שבתו והודו
 לשמו. ומלכותו ברצון קבלו עליהם
 משה ובני ישראל להענו שירה בשמחה
 רבה. ואמרו כלם:

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר
 בקודש נורא תהלות עושה פלא:
 מלכותך ראו בניד בוקע ים לפני
 משה. זה אלי ענו ואמרו:
 יי ימלוך לעולם ועד:

ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו
 מיד חזק ממנו: ברוך אתה יי גאל
 ישראל:

השבינו יי אלהינו לשלום
 והעמידנו מלכנו לחיים ופרוש
 עלינו סבת שדומה. ותקנו בעצה
 טובה מלכנו ודושינו למען

שָׁמַךְ. וְהִגֵּן בְּעֵדְנוּ. וְהִסֵּר מֵעֲלֵינוּ
 אוֹיֵב דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהִסֵּר
 שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבָצַל
 בְּנִפְיֶךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ
 וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מִלֶּךְ חַנּוּן
 וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צֵאתָנוּ וּבּוֹאֵנוּ
 לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
 לְעַד:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:
 בָּרוּךְ יְיָ מַצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַיִם
 הַלְלוּהָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל. עוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ.
 וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם. וַיִּמְלֹא
 כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:
 יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׁמַח יְיָ
 בְּמַעֲשָׂיו. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מֵעַתָּה

וְעַד עוֹדָם: כִּי רָא יִשׁוּשׁ יְיָ אֶת־עַמּוֹ
בְּעִבּוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. כִּי הוֹאִיל יְיָ
לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לֹו לָעַם. וַיֵּרָא כָל־
הָעַם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם. וַיֹּאמְרוּ יְיָ
הוּא הָאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:
וְהָיָה יְיָ קִמְלָה עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד: יְהִי חֲסִדָּהּ יְיָ עָלֵינוּ כְּאֲשֶׁר
יַחֲלֵנוּ לָהּ: הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְקַבְּצֵנוּ מִזֵּה הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם
קְדוֹשְׁךָ. לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלָתְךָ: כָּל־
גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ: כִּי־
גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת. אַתָּה
אֱלֹהִים לְבִדְּךָ: וַאֲנַחְנוּ עַמֶּךָ וְצֹאן
מִרְעִיתְךָ. נֹודָה לָּךְ קְעוֹלָם קְדוֹר
קְדוֹר נִסְפָּר תִּהְלָתְךָ: בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם.

בָּרוּךְ יְיָ בִּלְיָלָהּ: בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׂכְבֵּנוּ.
 בָּרוּךְ יְיָ בְּקוֹמֵנוּ: כִּי בִידֶךָ נַפְשׁוֹת
 הַחַיִּים וְהַמֵּתִים אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נִפְשׁ
 כָּל־חַי. וְרוּחַ כָּל בֶּשֶׂר--אִישׁ:
 בִּידֶךָ אֶפְקִיד רוּחֵי פְּדִיתָהּ אוֹתִי
 יְיָ אֵל אֱמֶת: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים
 יַחַד שֹׁמֵד. וְקִיָּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד
 וּמְלוּךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:
 יִרְאוּ עֵינֵינוּ וַיִּשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתִגַּל
 נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בְּאֵמֶת. בְּאֹמַר
 קְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ. יְיָ מֶלֶךְ יְיָ
 מֶלֶךְ. יְיָ וּמְלוּךְ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי
 הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא. וְלְעוֹלָמִי עַד.
 תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
 אֶלָּא אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ
 בְּכָבוֹד תָּמִיד וּמֶלֶךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם
 וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו:

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהּ אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה
הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְּנֵיהֶם
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(*) (בע"ת: זְכַרְנוּ לַחַיִּים. מִלֶּךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכַתִּבְנוּ בְּסֵפֶר
הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:)

מִלֶּךְ עֲזוּר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהּ:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה
רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Télen.) מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים.
וּמְקַיֵּם אַמּוּנָתוֹ לַיֹּשְׁבֵי עֵפְרָיִם. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת
וּמִי דוֹמָה לָךְ מִלֶּךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:
(בע"ת: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֵמִים. זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים

בְּרַחֲמִים:)

וְנִאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמּוֹךְ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים

*) A bekerített részeket csak a bűnbánat tiz napján mondjuk.

בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יי
הָאֵל (בְּעִיַת הַמִּלֵּךְ) הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה חוֹנֵן לָאָדָם דַּעַת. וּמְלַמֵּד
לְאֲנוֹשׁ בִּינָה.* חֲנֵנוּ מֵאַתָּה דַּעַת בִּינָה
וְהַשְׂכֵּל: בְּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן הַדַּעַת:

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקַרְבֵּנוּ
מִלִּבֵּנוּ לְעִבּוּדְךָ. וְהַחְוִירֵנוּ בְּתִשּׁוּבָה
שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ: בְּרוּךְ אַתָּה יי הָרוֹצֶה
בְּתִשּׁוּבָה:

סֵלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ. מְחַל לָנוּ
מִלִּבֵּנוּ כִּי פָשַׁענוּ. כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ

*) A szombat és ünnep kimenetelekor itt a következőt mondjuk.

אַתָּה חוֹנֵנֵתָנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתְךָ. וּתְלַמִּדֵנוּ
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם תְּקִי רְצוֹנְךָ. וּתְבַדֵּל יי אֱלֹהֵינוּ בֵּין
קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין אֹזֶר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים
בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁשֶּׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה: אֲבִינוּ
מִדְּבַנּוּ הֵחַל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לְקַרְאֲתָנוּ לְשָׁלוֹם
חֲשׁוּבִים מִכָּל־חָטָא וּמִנְּקִים מִכָּל־עוֹן וּמִדְּבָקִים
בִּירְאָתְךָ: וְחֲנֵנוּ מֵאַתָּה דַּעַת בִּינָה וְהַשְׂכֵּל: בְּרוּךְ
אַתָּה יי חוֹנֵן הַדַּעַת: הַשִּׁיבֵנוּ

אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יי חנון הַמְּרַבֶּה
לְסִלּוּחַ:

רֵאָה נָא בְּעֵינֵינוּ וְרִיבָה רִיבָנוּ. וְגֵאלֵנוּ
מִהָרָה לְמַעַן שְׂמֹךְ כִּי גֹאֵל חֹזֵק אַתָּה:
בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

רַפְּאֵנוּ יי וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה.
כִּי תִהְלֹתְנוּ אַתָּה. וְהַעֲלֵה רְפוּאָה
שְׁלֵמָה לְכָל-מִכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יי
רוֹפֵא חֲזִקֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בִּרְךְ עָלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת-הַשָּׁנָה
הַזֹּאת וְאֶת-כָּל-מִינֵי תְבוּאַתָּה לְטוֹבָה
וְיֵתֵן בְּרָכָה (Télen. וְיֵתֵן טַל וּמָטָר לְבָרָכָה) עַל
פְּנֵי הָאָדָמָה וְשַׁבְּעֵנוּ מִטּוֹבָךְ. וּבִרְךְ
שְׁנֵיתֵינוּ בְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת: בְּרוּךְ אַתָּה יי
מִבְּרַךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחִירוֹתֵנוּ. וְשֵׂא
גַם לְקַבֵּץ גְּלוּתֵנוּ. וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ: בְּרוּךְ אַתָּה יי מִקַּבֵּץ
גְּדַחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרֵאשׁוֹנָה
וְיִזְעַצְנוּ כְּבִתְחִלָּה. וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יָגוֹן
וְאַנְחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יי לְבִדָּד
בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וּצְדִיקָנוּ בְּמִשְׁפָּט:
בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדִיקָה
וּמִשְׁפָּט: (נִבְיִים הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט):

וּלְמַלְשִׁינִים וְאֵל תְּהִי תִקְוָה. וְכִד
עוֹשֵׂי רָשָׁעָה כְּרִנֵּעַ יֹאבְדוּ. וְכָל־א
מְהִרָה יִכְרְתוּ. וְהַיּוֹדִים מְהִרָה תַעֲקֹר
וְתִשְׁכַּר וְתִמְגֵּר וְתִכְנִיעַ בְּמַהֲרָה בְיָמֵינוּ:
בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ
יָדִים:

עַל הַצְּדִיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זְקֵנֵי
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם.
וְעַל־גְּרֵי הַצָּדֵק וְעָלֵינוּ. יְהִמּוּ רַחֲמֶיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ. וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים
בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת. וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם
לְעוֹלָם. וְלֹא נִבּוֹשׁ כִּי בָדָּב בְּטָחָנוּ: בְּרוּךְ
אַתָּה יי מַשְׁעֵן וּמַבְטָח לַצְּדִיקִים:
וְלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ בְּרַחֲמִים תִּשׁוּב.

וְתִשְׁכּוּן בְּתוֹכָהּ כְּאִשֶּׁר דִּבַּרְתָּ. וּבִנְה
 אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵינָן עוֹלָם. וְכִסֵּא
 דָּוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תִּכְבֵּן; בָּרוּךְ אַתָּה
 יי בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם;

אֶת־צִמָּח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תִצְמִיחַ
 וְקִרְנוֹ תִרְוֶם בִּישׁוּעָתְךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ
 קִיֵּינוּ כָּל־הַיּוֹם; בָּרוּךְ אַתָּה יי מִצְמִיחַ
 קֶרֶן יִשׁוּעָה;

שִׁמְעַ קוֹלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. חוּם וְרַחֵם
 עָלֵינוּ. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת
 תַּפְלָתֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תַּפְלוֹת
 וְתַחֲנוּגִים אַתָּה. וּמִלִּפְנֵיךָ מִלְּכֵנוּ. רִיקָם
 אֶל־תְּשִׁיבֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תַּפְלַת
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים; בָּרוּךְ אַתָּה יי
 שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה;

רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 וּבַתַּפְלָתָם. וְהַשֵּׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר
 בֵּיתְךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
 תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן. וְהִנֵּה לְרָצוֹן תָּמִיד
 עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ;

Ujhold napján és félünnepeken.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיַּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוּרָנוּ וּפְקוּדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן
מֹשֶׁה בֶן-הָדוֹד עֲבָדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל-
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד
וּבְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (לְרֹחַ) רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ (לְפָסַח) חַג
הַמִּצּוֹת (לְעֻזָּת) חַג הַסְּפּוּת) הַזֶּה: זְכָרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ
לְטוֹבָה וּפְקוּדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וּבְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ
עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

וּתְחַיֶּינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן
בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר
שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.
צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא קְדוֹר
וְדוֹר נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תִּהְלֶתְךָ עַל
חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל גְּסִיד שְׂבַכְל-יוֹם
עֲמָנוּ וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבַכְל
עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרַיִם הַטּוֹב כִּי לֹא
כָּלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תִמּוֹ
חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִיֵּינוּ לָךְ:

Chanuka és purimkor itt הנסים על-ot mondunk l. a 77. oldalon.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךְ
מִלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

(וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל־כְּנִי בְרִיתֶךָ:)

וְכָל הַחַיִּים יִזְדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת־
שְׁמֶךְ בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשׁוּעֵתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ
סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטוֹב שְׁמֶךְ וְלֶךְ
נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תְּשִׁים
לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל
הַיְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

(בַּעֲיֵת בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרָגְנָסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּב
לְכַנְיָה. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְלַחַיִּים טוֹבִים
וְלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׂפָתֵי מְדַבֵּר מְרָמָה וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְדוּם. וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהִיָּה. פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נַפְשִׁי. וְכָל־הַחוֹשְׁבִּים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הִפֵּר
עֲצָתָם וּקְלָקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְנָה.
עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשְׁתָּךְ. עֲשֵׂה לִמְעַן תּוֹרָתְךָ. לִמְעַן יִחְלְצוּ

יְדִידָהּ. הוֹשִׁיעָה יְמִינָהּ וְעַנְנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי סִי וְהַגִּיוֹן לְפִי
לְפָנֶיהָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִדְּמוּתוֹ הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיהָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיבָנָה בֵּית
הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֲלָקֵנוּ בְּתוֹרָתָהּ: וְשֵׁם נַעֲבֹדָהּ
בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹנִיּוֹת. וְעֲרָכָה לָנוּ מִנְחַת יְהוּדָה
וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹנִיּוֹת:

Szombat kimenetelekor a záró-ima előtt יְיָ יִתֵּן l. a 251. oldalon.

Záró (עֲלִיט) ima és kadis-árváknak קְדִישׁ יִתְעַם l. a könyv végén.

Előkészület szombatra.

Mikor a téasztából egy tojás-nagyságu részt (חֲלָה) elkülönítettünk,
hogyan azt elégezzük. ezt az imát mondjuk:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר הִדְּשָׁנוּ
בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַפְרִישׁ חֲלָה מִן הָעֵסָה:
הִדְּלַקְתָּ גֵר לְשַׁבָּת וְלִיוֹם-טוֹב.

Gyertya-gyújtáskor szombat előestéjén:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּ: צִוָּתָיו וְצִוָּנוּ לְהִדְּלִיק גֵּר שֶׁל-שַׁבָּת:

Gyertya-gyújtáskor az ünnepek előestéjén:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִדְּלִיק גֵּר שֶׁל-יוֹם-טוֹב:

Gyertya-gyújtáskor oly ünnep előestéjén mely szombatra esik:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִדְּלִיק גֵּר שֶׁל-שַׁבָּת
וְשֶׁל יוֹם-טוֹב:

Gyertya-gyújtáskor az engesztelő nap előestéjén :

ברוך אתה, יי אלהינו מלך העולם, אשר רד שנו
במצותיו וצונו להדליק נר של-יום הכפרים:

Az ünnep előestéjén (kivéve פסח 7. és 8. napján) gyertya-
gyújtáskor még ezt a ברכה-t is mondják.

ברוך אתה, יי אלהינו מלך העולם, שהחננו
וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

A szombat fogadására zsoltárok. קבלת שבת

לכו נרננה ליי. נריעה לצור
ישענו: נבדמה פניו בתורה.
בזמירות נריע לו: כי אל גדול יי
ומלך גדול על כל אלהים: אשר
בידו מחקרי ארץ. ותועפות הרים
לו: אשר לו הים והוא עשהו.
ויבשת ידיו יצרו: באו נשתחווה
ונברעה נברכה לפני יי עושנו: כי
הוא אלהינו ואנחנו עם מרעיתו
וצאן ידו היום אם בקולו תשמעו:

אֶל תִּקְשׁוּ לְבַבְכֶּם כְּמִרְיָהּ. כִּיּוֹם
 מִסָּה בַמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי
 אֲבוֹתֵיכֶם. בְּחֲנוּנִי גַם רָאוּ פְעָלִי:
 אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּשׁ בְּדֶרֶךְ וְאָמַר
 עִם תֵּעִי לֵבָב הֵם. וְהֵם לֹא יָדְעוּ
 דְרָכִי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְּאָפִי. אִם
 יִבְאוּ אֶל מְנוּחָתִי:

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֹדֶשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל
 הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיהוָה בָּרְכוּ שְׁמוֹ בְּשָׁרוֹ
 מִיּוֹם לְיוֹם יִשׁוּעָתוֹ: סִפְרוּ בְּגוֹיִם
 כְּבוֹדוֹ. בְּכָל־הָעַמִּים גִּבּוֹרֹתָיו: כִּי
 גָדוֹל יְיָ וּמְהוּלָּל מְאֹד. נוֹרָא הוּא עַל־
 כָּל־אֱלֹהִים: כִּי כָל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים
 אֱלִילִים. וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר
 לְפָנָיו עֹז וְתַפָּאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיהוָה
 מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים. הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז:
 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ. שְׂאוּ מִנְּחָה וּבֹאוּ
 לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ.
 חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אָמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ

מִלֶּךְ אֶת־תְּכוּן תִּבֵּל בְּלִי־תַמּוּז יָדִין
 עַמִּים בְּמִישָׁרִים: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל
 הָאָרֶץ יִרְעֶם הַיָּם וּמְלֹאאוֹ: יַעֲלוּ שָׂדֵי
 וְכָל אֲשֶׁר־בוֹ. אֹז יִרְנְנוּ כָּל־עֵצֵי יַעַר:
 לִפְנֵי יי וְכִי בָא. כִּי בָא דְשָׁפוּט הָאָרֶץ:
 יִשְׁפֹּט־תִּבֵּל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּאֱמוּנָתוֹ:

יי מֶלֶךְ תִּגַּל הָאָרֶץ. יִשְׁמְחוּ
 אֲנִיִּים רַבִּים: עֲנֵן וְעַרְפֶּל סְבִיבּוֹ.
 צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוּן כִּסְאוֹ: אִשׁ
 לִפְנֵי תִלְךְ וְתִלְהֵט סְבִיב צָרִיו:
 הַאִירוּ בִּרְקִיו תִּבֵּל רְאֵתָהּ וְתַחַל
 הָאָרֶץ: הָרִים כְּדוֹנָג נִמְסוּ מִלִּפְנֵי
 יי. מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הַגִּידוּ
 הַשָּׁמַיִם צֶדֶקוֹ וְרָאוּ כָּל הָעַמִּים
 כְּבוֹדוֹ: יְבוֹשׁוּ כָּל עַבְדֵי פֶסֶל
 הַמִּתְהַלְלִים בְּאֵלִילִים. הַשְׁתַּחֲוּ לוֹ
 כָּל אֱלֹהִים: שִׁמְעָה וְתִשְׁמַח צִיּוֹן
 וְתִגְלָהּ בְּנוֹרַת יְהוּדָה. לְמַעַן

מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ כִּי אַתָּה יְיָ עֲלִיזָן עַל
 כָּל הָאָרֶץ. מְאֹד נִעְלִיתָ עַל כָּל-
 אֱלֹהִים: אֲהִבִּי יְיָ שִׁנְאוֹ רָע שׁוֹמֵר
 נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו. מִיַּד רָשָׁעִים יִצְרִילֵם:
 אֹרֶךְ זָרַע לַצַּדִּיק וְלִישָׁרֵי לֵב שִׂמְחָה.
 שִׂמְחַת צַדִּיקִים בְּיַיְהוָה לִזְכֹּר קֹדֶשׁ:

מִזְמוֹר שִׁירוֹ לִי שִׁיר קָדֵשׁ כִּי--
 נִפְלְאוֹת עָשָׂה. הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וְזִרְעֵה
 קֹדֶשׁ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
 וְגָלָה צַדִּיקָתוֹ: זָכַר חֲסִדוֹ וְאַמּוּנָתוֹ לְבֵית
 יִשְׂרָאֵל. רְאוּ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת
 אֱלֹהֵינוּ: הִרְיעוּ לִי כָּל הָאָרֶץ. פִּצְחוּ
 וְרַנְּנוּ וְזַמְּרוּ: זַמְּרוּ לִי בְּכִנּוֹר. בְּכִנּוֹר
 וְקוֹל זְמִירָה. בְּחֲצִצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר
 הִרְיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעֵם הַיָּם וּמִלֵּאוּ.
 תִּבֵּל וַיּוֹשְׁבֵי בָהּ: נְהַרּוֹת יִמְחֹאוּ כָף.
 יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא לְשָׁפוֹט
 הָאָרֶץ. יִשְׁפּוֹט תִּבֵּל בְּצֶדֶק וְעַמִּים
 בְּמִישָׁרִים:

יי מֶלֶךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יוֹשֵׁב
 בְּרוּבִים תָּנוּשׁ הָאָרֶץ: יי בְּצִיּוֹן
 גָּדוֹל וָרֶם הוּא עַד כָּל־הָעַמִּים:
 יוֹדוּ שְׁמֶךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא:
 וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אֶת־הָ
 כּוֹנֵנֶתָה מִיִּשְׂרָאֵל. מִשְׁפָּט וְצִדְקָה
 בִּיעֲקֹב אֶת־הָעֵשִׂית: רוֹמְמוֹ יי
 אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה רִגְלֵיו
 קְדוֹשׁ הוּא: מִשָּׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו
 וְשִׁמְשׁוֹן בְּקָרְאֵי שְׁמוֹ קְרָאִים אֵל
 יי וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד עָנָן יִדְבֹר
 אֲלֵיהֶם שִׁמְרוּ עֲדוּתוֹ וְחֹק נָתַן לָמוֹ:
 יי אֱלֹהֵינוּ אֶת־הָעֲנִיתָם אֵל נוֹשֵׂא
 הָיִיתָ לָהֶם וְנָקָם עַל עֲלִילוֹתָם:
 רוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהוָה
 קִדְּשׁוּ כִּי קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ:

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבֹה לִּי בְּנֵי אֱלֹהִים

הָבוּ לִי כְבוֹד וְעֵז: הָבוּ לִי כְבוֹד שְׁמִי
הַשְׁתַּחֲוִי לִי בַּהֲדַר־תְּקֵדָשׁ: קוֹל יי עַל־
הַמַּיִם אֶל־הַכְּבוֹד הַרְעִים יי עַל־מַיִם
רַבִּים: קוֹל יי בַּכַּח קוֹלִי בַּהֲדַר: קוֹל
יי שׁוֹבֵר אֲרוֹזִים וַיִּשְׁבֵּר יי אֶת־אֲרוֹזֵי
הַלְּבָנוֹן: וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל לְבָנוֹי
וַיִּשְׁרִיזֵן כְּמוֹ בֶן רֵאמִים: קוֹלִי חֲצֹב
לַהֲבוֹת־אֵשׁ: קוֹל יי יַחִיל מִדְּבַר יַחִיל
יי מִדְּבַר קֹדֶשׁ: קוֹל יי יַחֲלֹל אֵילֹת
וַיַּחֲשׁוּקֵי עֲרוֹת וַיִּבְהִיכֻּם כָּלֹא אִמֵּר כְּבוֹד:
יי לַמַּבּוּל יֵשֶׁב וַיֵּשֶׁב יי מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יי
עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי אִיבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

לָכָה דוֹרֵי לְקִרְאָת כִּלְה. פְּנֵי
שַׁבָּת נִקְבְּלָה: לְכָה

שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדְבוֹר אֶחָד.
הַשְׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְּיוֹחָד. יי אֶחָד
וּשְׁמוֹ אֶחָד. לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת
וּלְתִהְלָה: לְכָה

לְקִרְאָת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכָה. כִּי

היא מקור הברכה. מראש מקדם
נסוכה. סוף מעשה במחשבה
תחלה: לכה

מקדש מלך עיר מלוכה. קומי
צאי מתוך ההפכה. רב לך שבת
בעמק הבכא. והוא יחמול עליך
חמלה: לכה

התנערי מעפר קומי. לבשי
בגדי תפארתך עמי. על יד בן
ישי בית הלחמי. קרבה אל נפשי
נאלה: לכה

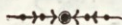
התעוררי התעוררי. כי בא
אורד קומי אורי. עורי עורי שיר
דברי. כבוד יי עליך נגלה: לכה
לא תבושי ולא תכלמי. מה
תשתוחחי ומה תהמי. בך יחסי
עניי עמי ונבנתה עיר על תלה: לכה

וְהָיוּ לְמִשְׁפָּחָה שְׂאֲסִיד. וְרַחֲמוּ
 כָּל מְבִלְעֵיד. יְשִׁישׁ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ.
 כְּמִשְׁוֹשׁ חָתָן עַל כִּלָּה: לכה
 יָמִין וּשְׂמָאל תִּפְרוּצִי. וְאַתּוּ יִי
 תַּעֲרִיצִי. עַל יַד אִישׁ בֶּן פִּרְצִי.
 וְנִשְׁמָחָה וְנִגִּילָה: לכה
 בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֶטְרַת בְּעֵלָה.
 גַּם בְּשִׁמְחָה וּבְצִהְלָה. תּוֹךְ אֲמוּנִי
 עִם סִגְלָה. בּוֹאִי כִלָּה. בּוֹאִי
 כִלָּה: לכה

מְזֻמָּר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב
 לְהוֹדוֹת לַיְי וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ:
 לְהַגִּיד בְּבֶקֶר חֶסֶדְךָ. וְאֲמוּנָתְךָ
 בְּלִילֹת: עַל־עֲשׂוֹר וְעַל־נֶכֶל. עַל־י
 הַגִּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמְחָתָנִי יִי בְּפִעֲלָךְ.
 בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרִנּוּ: מַה נִּגְדְּלוּ מַעֲשֵׂיךָ
 יִי. מְאֹד עֲמָקוֹ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ: אִישׁ בְּעַר
 לֹא יָדַע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת:

בִּפְרָח רִשְׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׁב. וַיִּצְיָצוּ כָּל
 פְּעָלָיו אֵין לְהַשְׁמָדָם עַד־עַד: וְאַתָּה
 מָרוֹם לְעֵלָם יי: כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ וַיִּכּוּ כִּי
 הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֹאבְדוּ. וַתִּפְּרְדוּ כָּל־פְּעָלָיו
 אֵין: וַתֵּרֶם כְּרָאִים קֶרְנִי. בִּלְתִּי בְּשָׁמַי
 רַעְנָן: וַתִּבֶּט עֵינִי בְּשׁוּרֵי. בְּכַמִּים עָלִי
 מִרְעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנִּי: צַדִּיק כִּתְמוֹר
 יִפְרָח. כְּאֶרֶז בִּלְבָנוֹן יִשְׁנֶה: שְׁתוּלִים
 בְּבֵית יי. כְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ:
 עוֹד יְנוּבוֹן בְּשִׁיבָה. דְּשָׁנִים וְרַעְנָנִים
 יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יֵשֶׁר יי. צוּרֵי וְלֹא
 עוֹלָתָה בּוֹ:

יי מֶלֶךְ גְּאוֹרָת לְבֶשׁ. לְבֶשׁ יי
 עַז הַתְּאֵזֶר אֶף תִּכּוֹן תִּבְל בֶּל תִּמּוֹשׁ:
 נִכּוֹן כְּסָאֵךְ מֵאֵז מַעוֹלָם אָתָּה: נִשְׂאוּ
 נְהָרוֹת יי. נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם. יִשְׂאוּ
 נְהָרוֹת דְּכָיִים: מְקוֹלוֹת וּמִים רַבִּים
 אֲדִירִים | מִשְׁכְּרֵי יָם אֲדִיר בְּמָרוֹם יי:
 עֲדַתֶּיךָ נֶאֱמְנוּ מְאֹד לְבֵיתֶךָ נֶאֱוָה־קֹּדֶשׁ
 יי לְאַרְךְ יָמִים: (ק')



תפלת ערבית לשבת ויום טוב

Esti ima szombat és ünnepnapokon.

יְתַבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיְתַפָּאֵר Kőzs.

וַיְתַרְומם וַיְתַנְשֵׂא שְׁמוֹ שֶׁל

מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ

בָּרוּךְ הוּא שְׁהוּא רִאשׁוֹן

וְהוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלָעָדָיו אֵין

אֱלֹהִים: סֵלֵו לְרַכֵּב בְּעַרְבוֹת

בֵּיתָ שְׁמוֹ וְעֲלוֹז לִפְנֵיו: וּשְׁמוֹ

מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהַלָּה:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ

לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יי

מְבֹרָךְ מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

יְיָ בָּרְכוּ אֶת

Előimád-
kozó

הַמְּבֹרָךְ:

Kőzség בָּרוּךְ יי הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יי

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעְרִיב

עֲרָבִים בַּחֲכָמָה

פֹּתֵה שְׁעָרִים

וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת

הַזְּמָנִים וּמַסִּיד אֶת-הַכּוֹכָבִים

בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ כְּרִצּוֹנוֹ בּוֹרֵא

יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ

מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה

וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יי צְבָאוֹת

שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ

לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמַּעְרִיב

עֲרָבִים:

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ

אָמַת וְאַמוּנָה כָּל־זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא
 יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זִוְלָתוֹ וְאַנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ.
 הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים. מַלְכֵנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־
 הָעָרִיצִים. הָאֵד הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ. וְהַמְשַׁלֵּם
 גְּמוּלָ לְכָל־אֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ. הָעוֹשֶׂה גְדוּלוֹת עַד אֵין
 חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר. הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בְּחַיִּים
 וְלֹא נָתַן לָמוּט רִגְלָנוּ. הַמְדְּרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אֹיְבֵינוּ
 וְיָרֵם קִרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ. הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים
 וְנִקְמָה בַּפֶּרַע אֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם.
 הַמַּכֶּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְחֵירוֹת עוֹלָם. הַמַּעֲבִיר בְּנָיו בֵּין
 גִּזְרֵי יָם סוּף אֶת־רֹדְפֵיהֶם וְאֶת־שׂוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת
 טָבַע וְרָאוּ בְּנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְחוּ וְרִוְדוּ לְשִׁמּוֹ.
 וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 לָהּ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה. וְאָמְרוּ כָלָם:

מִי־כְמוֹכָה בָּאֱלִים יי מִי כְּמֹכָה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ
 נִזְרָא תַהֲלוֹת עוֹשֶׂה פֶלֶא:
 מַלְכוּתָהּ רָאוּ בְּנֵיהָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה. זֶה
 אֱלֹהֵינוּ וְאָמְרוּ:

יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד:

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יי אֶת יַעֲקֹב וַיִּגָּאֵל מִיַּד חֲזָק
 מִמֶּנּוּ: בְּרוּךְ אַתָּה יי גָּאֵל יִשְׂרָאֵל:
 הַשִּׁבִּיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם. וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵנוּ
 לְחַיִּים וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶבֶת שְׁלוֹמָה. וְתַקְנֵנוּ בְּעֶצֶה

טובה מלפניך והושיענו למען שמך. והגן בעדנו
והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגזון והסר
שטן מדפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו כי
אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מקדך חנון ורחום
אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ודשלוש מעתה
ועד עולם: ופרוש עלינו ספרת שלומך: ברוך
אתה יי הפורש סבת שלום עלינו ועל כל-עמו
ישראל ועל-ירושלים:

Szombaton.

ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את
השבת דורותם ברית עולם: ביני ובין בני ישראל
אות היא לעולם: כי ששת ימים עשה יי את
השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

שבתות és שבועות, פסח.

וידבר משה את-מועדי יי אל-בני ישראל:

רוש השנה-kor.

תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו: כי
חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב:

יום-יום, כפור.

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם
מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו:

A három főünnepen : שלש רגלים, שלש רגלים és יום כפור, itt az
ünnepi tefilla következik

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת. וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי
בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

*) (בעי'ת: זְכַרְנוּ לְחַיִּים. מִלֶּךְ חֲסִין בְּחַיִּים. וְכַתְּבֵנוּ בְּסֶפֶר
הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:)

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אֲבֹרָהֶם:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מְחִיָּה מְתִים אַתָּה
רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Télen.) מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחִיָּה מְתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים.
וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת
וּמִי דוֹמָה לָךְ מִלֶּךְ מְמִית וּמְחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

(בעי'ת: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֲמִים. זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים
בְּרַחֲמִים:)

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מְתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחִיָּה הַמְתִּים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם
יְהִלְלוּךָ סְלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל (בעי'ת בְּהִלָּלְךָ)
הַקְדוֹשׁ:

*) A bekerített részeket csak a bűnbánat tiz napján mondjuk.

אֶתְּהָ קֹדֶשֶׁת אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
 לְשִׁמְךָ. תְּכַלִּית מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.
 וּבִרְכָּתוֹ מִכָּל הַיָּמִים. וְקֹדֶשְׁתוּ מִכָּל
 הַזְּמָנִים. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:
 וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צָבָאָם;
 וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ
 אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל
 מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה; וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים
 אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בּוֹ
 שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים
 לַעֲשׂוֹת;

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה
 בְּמִנוּחָתֵנוּ. קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְרִנָּנוּ
 חֲלִיקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבֶךָ
 וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
 בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
 וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל
 מִקֹּדֶשִׁי שִׁמְךָ; בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקֹּדֶשׁ
 הַשַּׁבָּת;

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם.
 וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל

וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

Ujhold napján és félünnepeken.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע וְיַפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוּרָנוּ וּפְקֻדָּנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן
מִשִּׁיחַ בֶּן-דָּוִד עֲבֹדָה. וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשׁ. וְזִכְרוֹן כָּל-
עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֵיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה לְחַן וּלְחַסֵּד
וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (לֵרֶחַ) רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ | (לְפָסַח) חַג
הַמִּצּוֹת | (לְסֻבּוֹת) חַג הַסֻּבּוֹת) הַזֶּה: זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ
לְטוֹבָה. וּפְקָדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים: וּבְדָבָר
יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן, וּרְחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֱלֹהֶיךָ
עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ | חַנּוּן וּרְחוּם אָתָּה:

וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׂוֹבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֲתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן
יִשְׁעֵנוּ אָתָּה הוּא גְדוֹר וְדוֹר גְּדוּלָה לָךְ וְנִסְפָּר
תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל נַסִּיךְ שֶׁכָּכָל יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל
גְּבֻלְאוֹרְתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁכָּכָל-עֵת עָרֵב וּבִקְרָה
וְצָהָרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא
תָמוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם. קוּיֵנוּ לָךְ:

Chanuka és purimkor itt הנסיים על-ot mondunk 1. a 77. oldalon.

וְעַל כָּל־מַעֲלָמוֹת יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנוּ
תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

(בְּעֵית וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:)

וְכָל הַחַיִּים יִזְדּוּף סָלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ
בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֶזְרָתָנוּ סָלָה: בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלֶךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ תָּשִׁים לְעוֹלָם.
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרֶךְ אֶת־עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה
בְּשָׁלוֹמֶךָ:

(בע"ת בַּסֵּפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִינָסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לִפְנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לַחַיִּים טוֹבִים
וְלִשְׁלוֹם: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׂפָתַי מִדְּבַר מָרָמָה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם. וְנַפְשֵׁי בָעֶפֶר לִכְל תְּהִיָּה.
פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבִמְצוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל
הַחוֹשְׁבִּים עָלַי רָעָה. מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתָם וּקְדַקְל
מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ.
עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְּשָׁתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן
יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְיִי: יְהִי דְרָצוֹן
אֲמָרִי כִּי וְהַגִּיוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עוֹשֶׂה
שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שִׁיבָנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נְעַבְדְּךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים

קדמוניות: וערכה ליי מנחת יהודה וירושלים
 כימי עולם וכשנים קדמוניות:

(Előimádkozó és község:)

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום
 השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי מכל
 מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את-יום השביעי ויקדש
 אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

(Előim.) ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם
 אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל
 עליון קונה שמים וארץ:

(Előimádkozó és község:)

מגו אבות בדברו מחיה מתים במאמרו.
 האל (המלך) הקדוש. שאין כמוהו המניח
 לעמו ביום שבת קדשו. כי בם רצה להנח להם.
 לפניו געבור ביראה ופחד ונורה לשמו בכל-
 יום תמיד מעין הברכות. אל ההודאות. אדון
 השלום. מקדש השבת ומברך שביעי. ומניח
 בקדשה לעם מדשני ענג וקר למעשה
 בראשית: אלהינו ואלהי אבותינו

במה מדליקין. ובמה אין מדליקין. אין מדליקין לא
 בלכש. ולא בחוסן. ולא בכלך. ולא בפתילת האידן. ולא
 בפתילת המדקר. ולא בירוקה שעל פני המים. ולא בזפת.

וְלֹא בִשְׁעוֹדָה. וְלֹא בִשְׁמֵן קִיק. וְלֹא בִשְׁמֵן שְׂרָפָה. וְלֹא
בְּאַלְיָה וְלֹא בְּחֶלֶב: נְחוּם הַמָּדִי אֹמֵר מְדַלִּיקִין בְּחֶלֶב מְבָשֵׁל.
וְחֻכָּמִים אֹמְרִים אֶחָד מְבָשֵׁל. וְאַחַד שְׂאִינוֹ מְבָשֵׁל אֵין מְדַלִּיקִין
בּוֹ: (ב) אֵין מְדַלִּיקִין בִּשְׁמֵן שְׂרָפָה בְּיוֹם טוֹב. רַבִּי יִשְׁמַעֵאל
אֹמֵר. אֵין מְדַלִּיקִין בְּעֵטְרוֹן מִפְּנֵי כְבוֹד הַשְּׁכֵרָה. וְחֻכָּמִים
מַתִּירִין בְּכָל הַשְּׁמָנִים. בִּשְׁמֵן שְׁמֵשְׁמִין. בִּשְׁמֵן אֲגוּזִים. בִּשְׁמֵן
צִנּוּנוֹת. בִּשְׁמֵן דָּגִים. בִּשְׁמֵן פִּקְעוֹת. בְּעֵטְרוֹן וּבִנְפֹט. רַבִּי
טְרַפּוֹן אֹמֵר אֵין מְדַלִּיקִין אֵלָּא בִּשְׁמֵן זֵית בְּלֶכֶד: (ג) כָּל
הַיּוֹצֵא מִן־הָעֵץ אֵין מְדַלִּיקִין בּוֹ אֵלָּא פִּשְׁתָּן. וְכָל־הַיּוֹצֵא מִן
הָעֵץ אֵינוֹ מִטְּמֵא טְמֵאת אֱהָלִים אֵלָּא פִּשְׁתָּן. פְּתִילַת הַבֶּגֶד
שֶׁקִּפְּלָהּ וְלֹא הִבְהֵבָהּ. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אֹמֵר טְמֵאָה הִיא וְאֵין
מְדַלִּיקִין בָּהּ. רַבִּי עֲקִיבָא אֹמֵר טְהוֹרָה הִיא וּמְדַלִּיקִין בָּהּ:
(ד) לֹא יָקוּב אָדָם שְׂפּוֹפֶרֶת שֶׁל בִּיצָה וַיִּמְלֹאנָה שֶׁמֶן וַיִּתְּנָהּ
בְּצֵד הַנֵּר בְּשִׁבִּיל שְׁתֵּהא מְנֻטָּפֶת. וְאַפִּילוּ הִיא שֶׁל חֶרֶס.
וְרַבִּי יְהוּדָה מַתִּיר. אָבָל אִם חִבְרָה הַיּוֹצֵר מִתְּחִלָּה מָתָר.
מִפְּנֵי שֶׁהוּא כְּלִי אֶחָד: לֹא יִמְלֵא אָדָם קֶעֱרָה שֶׁמֶן וַיִּתְּנָהּ
בְּצֵד הַנֵּר וַיִּתֵּן רֹאשׁ הַפְּתִילָה בְּתוֹכָהּ בְּשִׁבִּיל שְׁתֵּהא שׁוֹאֵבֶת
וְרַבִּי יְהוּדָה מַתִּיר: (ה) הַמִּכְבָּה אֶת־הַנֵּר מִפְּנֵי שֶׁהוּא מַתִּירָא
מִפְּנֵי גוֹיִם. מִפְּנֵי לִסְטִים. מִפְּנֵי רוּחַ רָעָה. אוֹ בְּשִׁבִּיל הַחֹלָה
שִׁישֵׁן פִּטְטוֹר. כָּחַס עַל־הַנֵּר. כָּחַס עַל הַשְּׁמֵן כָּחַס עַל הַפְּתִילָה
חֵיב. רַבִּי יוֹסִי פוֹטֵר בְּכֻלָּן. חוּץ מִן הַפְּתִילָה. מִפְּנֵי שֶׁהוּא
עוֹשֶׂה כָּחַס: (ו) עַל שְׁלֹשׁ עֲבִירוֹת נָשִׁים מֵתוֹת בִּשְׁעַת לְדָתָן.
עַל שְׂאִינָן זְהִירוֹת בְּגָדָה בְּחֻלָּה וּבְהִדְלָקַת הַנֵּר: (ז) שְׁלֹשָׁה
דְּבָרִים צָרִיד אָדָם לֹא־מֵר בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ עֶרֶב שִׁפְתָּ עִם חֲשִׁכָה.
עֲשָׂרָתָם עֶרְבָתָם הַדְּלִיקוּ אֶת־הַנֵּר: סֶפֶק חֲשִׁכָה סֶפֶק אֵינָהּ
חֲשִׁכָה. אֵין מַעֲשְׂרִין אֶת־הַנֵּדָאִי. וְאֵין מְטַבִּילִין אֶת־הַכֵּלִים.
וְאֵין מְדַלִּיקִין אֶת־הַנֵּרוֹת. אָבָל מַעֲשְׂרִין אֶת־הַדְּמָאִי. וּמַעֲרִבִין
וְטוֹמְנִין אֶת־הַחֲמִין:

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינְיָא. תַּלְמִידֵי חֻכָּמִים

מְרַבִּים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בְּנֵיךְ לְמוֹדֵי יְיָ וְרַב שְׁלוֹם
 בְּנֵיךְ: אֵל תִּקְרָא בְּנֵיךְ אֶלָּא בּוֹנֵיךְ: שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי
 תּוֹרָתְךָ וְאֵין לָמוּ מַכְשׁוֹל: יְהִי־שְׁלוֹם בְּחִילֶךָ שְׁלֹחַ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ:
 לְמַעַן אַחֵי וְרַעִי אֲדַבְּרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֲזוּ לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

Záró (עֲלִיט) ima és kadis-árváknak l. a könyv végén.

Régi szép szokás, hogy az atya szombaton és ünnepnapokon
 gyermekeit így áldja meg:

Leányokat:

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים בְּשָׂרָה רַבָּה. רַחֵל וְלֵאָה.
 רַחֵל וְלֵאָה.

Fiukat:

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים בְּאַפְרִים. וְכַמְנָשָׁה:
 וְכַמְנָשָׁה:

וְבִרְבֶּךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יֵאָר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיַחֲנֶךָ: יֵשָׂא יְיָ פָּנָיו
 אֵלֶיךָ וְיֵשֶׁם לָךְ שְׁלוֹם:

Mikor a templomból hazaérkezünk a következőket mondjuk:

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם מְלָאכֵי הַשָּׂרֵת מְלָאכֵי עֲלִיּוֹן

מְלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: (3-szor)

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם מְלָאכֵי הַשָּׁלוֹם מְלָאכֵי עֲלִיּוֹן

מְלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: (3-szor)

בְּרַבּוּנֵי לְשָׁלוֹם מְלָאכֵי הַשָּׁלוֹם מְלָאכֵי עֲלִיּוֹן

מְלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: (3-szor)

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם מְלָאכֵי הַשָּׁלוֹם מְלָאכֵי עֲלִיּוֹן

מְלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: (3-szor)

בִּי מְלָאכֵינוּ יִצְחָה־לָךְ לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל־דְּרָבֶיךָ:

יְיָ יִשְׁמַר־צֵאתְךָ וּבּוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

אֵשֶׁת חַיִּל מִי יִמָּצֵא. וְרַחֵק מִפְּיָנִים מִכָּרָה:
 בָּטָח בָּהּ לֵב בַּעֲלָהּ וְשָׁלָל לֹא יִחָסֵר:
 וְנִמְלָתְהוּ טוֹב וְלֹא רָע. כֹּל יָמֵי חַיֶּיהָ:
 יִרְשָׁה צֶמֶר וּפִשְׁתִּים. וְתַעַשׂ בְּחֶפֶץ בִּפְיָהּ:
 הָיְתָה בְּאֵנוֹת סוֹחֵר. מִמָּרְהָק תָּבִיא לַחֲמָה:
 וְתִקֶּם בְּעוֹד לַיְלָה. וְתִתֵּן טָרֶף לְבֵיתָהּ וְחֵק
 לְנַעֲרֹתֶיהָ:
 וְנִמְמָה שְׂדֵה וְתִקְחָהּ. מִפְּרִי כִפֶּיהָ נִמְעָה כָּרֶם:
 חֲגָרָה בְּעוֹז מְתַנֶּיהָ. וְתֵאֱמָן זְרוּעֶתֶיהָ:
 טָעָמָה כִּי-טוֹב סִהָרָה. לֹא יִכָּבֵה בַלַּיְלָה נֶרָה:
 יָדֶיהָ שְׁלָחָה בְּכִי-שׁוֹר: וְכַפָּהּ תִּמְכּוּ פֶלֶךְ.
 כִּפָּה פֶרֶשָׁה לְעָנִי. וַיָּדֶיָה שְׁלָחָה לְאַבְיוֹן:
 לֹא-יִזְרָא לְבֵיתָהּ מִשְׁלָג. כִּי כָל-בֵּיתָהּ לָבֶשׂ שָׁנִים:
 מִרְבָּדִים עָשְׂתָה-לָּהּ שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁה:
 נוֹדַע בַּשְּׁעָרִים בַּעֲלָהּ. בְּשִׁבְתּוֹ עַם-זִקְנֵי-אֶרֶץ:
 סָדִין עָשְׂתָה וְתִמְכָּר. וַחֲגוֹר נָתַןָה לְכַנְעָנִי:
 עוֹז וְהָדָר לְבוּשָׁה. וְתִשְׁחַק לְיוֹם אַחֲרוֹן:
 פִּיהָ פִּתְחָה בְּחֶכְמָה. וְתוֹרַת-חֶסֶד עַל-לְשׁוֹנָהּ:
 צוּפִיָּה הִלִּיכֹת בֵּיתָהּ. וְלֶחֶם עֲצָלוֹת לֹא תֹאכַל:

קָמוּ בְנֵיהּ וַיֹּאשְׁרוּהָ. בַּעֲלָהּ וַיַּהֲלֶלְהָ:

רְבוֹת בָּנוֹת עָשׂוּ חֵיל. וְאַתָּה עָלִית עַל־בָּלָנָה:

שָׁקַר הַחַן וְהַבֶּל הַיָּפִי. אִשָּׁה יִרְאַת יי' הִיא תִתְחַלֵּל:

הַנִּי־לָהּ מִפְּרֵי יָדֶיהָ. וַיַּהֲלִלוּהָ בִשְׁעָרִים מַעֲשִׂיהָ:

Péntek esti Kidus.

יוֹם הַשָּׁשִׁי וַיִּכְלוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ

וְכָל צָבָאָם: וַיִּכַּל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם

הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:

וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ

אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכָל מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר

בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

בָּרוּךְ אַתָּה יי' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

בוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

בָּרוּךְ אַתָּה יי' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וּרְצָה בָּנוּ

וּשְׁבַת קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִגְחִילָנוּ

זָכְרוֹן לְמַעֲשֵׂה בִּרְאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם

תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ זָכָר לַיְצִיאת

מִצָּרִים. כִּי־בָנוּ בַּחֲרָת וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁת
מִכָּל־הָעַמִּים וְשָׁבַת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה
יִבְרָצוֹן הַנְּחִלָּתָנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְדָּשׁ
הַשַּׁבָּת:

Péntek esti énekek:

יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבָּת מְנוּחָה:
צוֹרֵת פְּקוּדִים בְּמַעַמַּד סִינִי. שַׁבָּת וּמוֹעֵד יָם לְשִׁמּוֹר בְּכָל־שְׁנֵי:
לְעֶרְוֶךְ לִפְנֵי מִשְׁאֵת וְאוֹרוּחָה. שַׁבָּת מְנוּחָה: יוֹם זֶה.
חֲמֵדַת הַלְּבָבוֹת לְאַמָּה שְׁבוּרָה. לְנַפְשׁוֹת נִכְאָבוֹת נִשְׁמָה
וְתַרְה. לְנַפֶּשׁ מִצָּרָה יָסִיר אָנְחָה. שַׁבָּת מְנוּחָה: יוֹם זֶה.
קִדְּשָׁת בְּרַכְתָּ אוֹתוֹ מִכָּל־יָמִים. בְּשִׁשֶּׁת כִּלִּית מְלֹאכֶת עוֹלָמִים
בּוֹ מִצְאוּ עֲגוּמִים הַשִּׁקְט וּבִטְחָה. שַׁבָּת מְנוּחָה: יוֹם זֶה.
לְאַסּוֹר מְלֹאכָה צוֹיְתָנוּ נוֹרָא. אֶזְכָּה הוֹד מְלוּכָה אִם שַׁבָּת
אֲשַׁמְרָה.
אֶקְרִיב שִׁי לַמִּזְבֵּחַ מְנַחָה מְרַקָּה. שַׁבָּת מְנוּחָה: יוֹם זֶה.
חֲדָשׁ מִקְדָּשֵׁנוּ זָכְרָה נִחְרָבַת. טוֹבָךְ מוֹשִׁיעֵנוּ תִּגְדָּה לְנַעֲצָבַת.
בְּשַׁבָּת יוֹשְׁבַת בְּזִמְרִיר וּשְׁבָחָה. שַׁבָּת מְנוּחָה: יוֹם זֶה.

יְהִי רַבּוֹן עֲלֵם וְעֲלֵמִיא.

אַתָּה הוּא מַלְכָּא מְלִךְ מַלְכִּיא.

עוֹבֵד גְּבוּרָתְךָ וְתַמְחִיא. שְׁפִיר קְדָמְךָ לְהַחְיָה: יְיָ.
שֶׁ כְּחִין אֲסִידֵר צִפְרָא וְרַמְשָׁא. לֵךְ אֱלֹהֵא דִּי בְרָא כָל־נַפְשָׁא.
עִירִין קִדְּשֵׁן וּבְנֵי אֲנָשָׁא חַיִּית בְּרָא וְעוֹפֵי שְׁמַיא: יְהִי רַבּוֹן.

ר' בָּרְבִין עוֹבְדֵיךָ וְתַקִּיפִין. מִבֶּךָ רַמְיָא, זָקָה פְּסִיפִין.
 לוֹ יִחָא גִבֹר שְׁנִין אֶלְפִין. לֹא יַעַל גְּבוּרְתְּךָ בְּחַשְׁבָּנָא: יְהִי רַבּוּנִי.
 אֵל לְהָא דִּי לֵה יָקָר וְרַבּוּתָא. פֶּרֶק ית־עֲנֵךְ-מִפּוּם אֲרִינְתָא.
 וְאַפִּק ית־אַמְךָ מִגּוּז גְּלוּתָא. עֲמֵךְ דִּי בְּתַרְתָּ מִכָּל-אַמִּיָּא:
 יְהִי רַבּוּנִי.
 ל' מִקְדָּשְׁךָ תוֹב וְלִקְדָּשְׁךָ שִׁין. אֲתֵר דִּי בִּהְיָהּ דִּין רִיחִין וְנִפְשִׁין.
 וְיִזְמְרִין שִׁירִין וְרַחֲשִׁין. בִּירוּשָׁלַם קִרְתָּ דִּי-שְׁפָרָא: יְהִי רַבּוּנִי.

צור, מִשְׁלֹ אֲבִלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנִי.

שְׁבַענִי וְהוֹתֵרֵנוּ כְּדָבָר יי:

תֵּן אֶת-עוֹלָמוֹ, רוּעֵנוּ, אָבִינוּ.

אֲבִלְנוּ אֶת-לֶחֱמוֹ וַיֵּינוּ שְׁתִּינוּ.

עַל-כֵּן נוֹדָה לְשִׁמּוֹ וְנִהְלָלוּ בְּפִינוּ.

אֲמַרְנוּ וְעֲנִינוּ, אֵין קְדוֹשׁ כִּי:

בְּשִׁיר וְקוֹל תוֹדָה נִבְרַךְ אֱלֹהֵינוּ.

עַל-אֶרֶץ חֲמֻדָּה, שְׁהִנְחִיל לְאַבּוֹתֵינוּ.

מִזִּין וַיִּצְרָה הַשְּׁבִיעַ לְנַפְשֵׁנוּ.

חֲסִדוֹ גִבֹר עָלֵינוּ וְאַמֶּת יי:

רַחֵם בְּחֶסֶדְךָ עַל עַמְּךָ צוּרֵנוּ.

עַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ, וְכִל בֵּית תַּפְאֲרֹתֵנוּ.

בְּנִדְוֹד עֲבָדְךָ יָבֹא וַיִּנָּאֲלֵנוּ.

רוּחַ אֲפִינוּ, מְשִׁיחַ יי:

יִבְנֶה חֲמֻקְדָּשְׁךָ, עִיר צִיּוֹן תִּמְלֵא.

צור.

צור.

צור.

וְשֵׁם נָשִׁיר שִׁיר הַדָּשׁ, וּבְרַנָּה נַעֲלָה.

הַרְחֵמֵן הַנִּקְדָּשׁ, יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְעַלָּה

עַל כּוֹס יַיִן מְלֵא, בְּבִרְבֵּת יי:

צוּר, מִשְׁלֹ אֲבִלָנוּ, בָּרְכוּ אֲמוּנִי.

שְׁבַעֲנוּ וְהוֹתַרְנוּ בְּדָבָר יי:

שְׁתִּירִית לַשַּׁבָּת וּלְיוֹם טוֹב.

Reggeli ima szombat és ünnepekre.

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת-שִׁמְךָ

יי אֱלֹהֵינוּ, וְרוּחַ כָּל-בָּשָׂר תִּפְאֹר

וְתִרְוָמָם זְכָרְךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד: מִן-

הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם אֲתָה אֵל.

וּמִבְלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל

וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיֵּם

וּמַרְחֵם בְּכָל-עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין

לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אֲתָה: אֱלֹהֵי

הָרֵאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים, אֵלֹהֵי כָל-

בְּרִיּוֹת אֶדוֹן כָּל-תּוֹלְדוֹת הַמְּהֻלָּל

בְּרוּב הַתְּשׁוּבָהּ. הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ
 בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים. וַיִּי לֹא-
 יָנוּם וְלֹא-יִישָׁן. הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים
 וְהַמְּקִיץ נִרְדָּמִים וְהַמְּשִׁיחַ אֲדָמִים.
 וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים
 וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים. לֵךְ לְבִדְךָ אֲנַחְנוּ
 מוֹדִים. אֱלֹהֵינוּ מָלֵא שִׁירָה בָּיָם
 וּלְשׁוֹנֵינוּ רִנָּה בְּהַמּוֹן גָּלִיו וְשִׁפְתוֹתֵינוּ
 שָׁבַח בְּמִרְחָבִי רִקִּיעַ. וְעֵינֵינוּ
 מְאִירוֹת בְּשֶׁמֶשׁ וּכְיָרָח. וְיָדֵינוּ
 פְּרוֹשׁוֹת בְּנִשְׂרֵי שָׁמַיִם. וְרַגְלֵינוּ
 קָלוֹת כְּאַיִלוֹת. אֵין אָנֹכִי מִסְּפִיקִים
 לְהוֹדוֹת לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֶרְצֵנוּ
 אֲבוֹתֵינוּ. וּלְבָרְךָ אֶת-שִׁמְךָ. עַל
 אַחַת מֵאַלְף אֵלֶּף אֵלֶּף אֵלֶּפֶּי אֵלֶּפֶּים
 וְרַבִּי רַבּוֹת פְּעָמִים הַמְּזַכֵּר
 שְׁעֵשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ:

מִמִּצְרַיִם וְאַתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית
עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ. בְּרָעַב וְנָתַתָּנוּ.
וּבְשָׁבַע כָּל־כֶּלֶתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ
וּמִדָּבָר מִלִּטְתָּנוּ וּמִחֲלָיִם רָעִים
וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד־הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ. וְלֹא־עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ.
וְאַל־תִּשְׁשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח:
עַל־כֵּן אֲבָרִים שִׁפְלָתָהּ בָּנוּ וְרוּחַ
וְנִשְׁמָה שִׁנְפַּחַתָּ בְּאַפֵּינוּ וּלְשׁוֹן
אֲשֶׁר שִׁמַּתָּ בְּפִינוּ. הֵן הֵם יוֹדוּ
וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפָּאֲרוּ וַיְרוּמְמוּ
וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ
מִלִּפְנֵינוּ: כִּי כָל־פֶּה לְךָ יוֹדֶה וְכָל־
לִשׁוֹן לְךָ תִּשְׁבַּע. וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ
תִּכְרַע. וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִּשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל־לִבָּבוֹת יִירָאוּ.
וְכָל־קֶרֶב וְכָל־זֵוֹת יֹאמְרוּ לְשִׁמְךָ.

כְּדָבָר שְׂכָתוֹב כָּל עֲצָמוֹתַי
 תֹּאמְרָנָה יְיָ מִי כְמוֹךָ. מִצִּיל עֲנִי
 מִחֲזֹק מִמֶּנּוּ. וְעֲנִי וְאֶבְיוֹן מִגּוֹזְלוֹ.
 מִי יִדְמֶה-לָּךְ וּמִי יִשְׁוֶה-לָּךְ וּמִי
 יַעֲרֶךְ-לָּךְ. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
 וָאָרֶץ: נְהַלֵּלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ
 וְנִבְרַךְ אֶת-שֵׁם קְדֹשְׁךָ. כְּאֹמֹר
 לְדוֹד בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת-יְיָ וְכָל קֶרְבִּי
 אֶת-שֵׁם קְדֹשׁוֹ:

הָאֵל בְּתַעֲצוֹת עֵינֶךָ. הַגָּדוֹל
 בְּכִבּוֹד שִׁמְךָ. הַגִּבּוֹר לְנֶצַח
 וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרָאוֹתֶיךָ. הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב
 עַל כִּסֵּא רָם וְנִשְׂא:

שׁוֹכֵן עַד מְרוֹם וְקְדוֹשׁ שְׁמוֹ.
 וְכָתוֹב רִנָּנוּ צְדִיקִים בְּיָי לְיִשְׂרָאֵל
 נִאֲוָה תְהִלָּה: בְּפִי יִשְׂרָאֵל תִּתְהַלָּל.

וּבְדַבְרֵי צְדִיקִים תִּתְפָּרֵךְ. וּבְלִשׁוֹן
חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם. וּבִקְרֹב קְרוֹשִׁים
תִּתְקַדֵּשׁ:

וּבִמְקַהֲלוֹת רַבָּבוֹת עֹמֵד בֵּית
יִשְׂרָאֵל בִּרְנָה יִתְפָּאֵר שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי
בְּכָל-דּוֹר וָדּוֹר. שֶׁכֶּן חוֹבֵת כָּל
הַיְצוּרִים לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבַּח
לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדִּיר לְבָרֵךְ לְעֲלֶה
וּלְקַלֵּם. עַל כָּל-דְּבָרֵי שִׁירֹת
וְתַשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן-יִשִׁי עַבְדְּךָ
מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלִּפְנֵי. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ נָאֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וְשִׁבְחָה הֶלֶל וְזִמְרָה עֵז
וּמְשָׁלָה נִצַּח גְּדֻלָּה וְגִבוּרָה תְּהַלֵּל וְתַפְאֶרֶת
קִדְשָׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:
כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתַשְׁבְּחוֹת אֵל

ההודאות אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זְמַרָה
מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

Az előimádkozó fél kérés t mond'.

Előimád-
kozó

Község

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

וְיִתְרַומֶּם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא רֹאשׁוֹן וְהוּא
אֲחֵרוֹן. וּמִבְּלָעָדָיו אֵין אֱלֹהִים:

Község

וְעַר:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה
שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת-
הַכֹּל:

(*) הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יִשְׂבַּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ
אֵין קָדוֹשׁ כִּי: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶלָה יוֹצֵר הַכֹּל.

*) Ha az ünnep nem szombati napra esik, helyett a
הַמַּאִיר לְאָרֶץ תְּתַבָּרֵךְ imát mondjuk, utána következnek. (l. a 179. o.)

הַמַּאִיר לְאָרֶץ וְלִדְרוֹת עֲלֵיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוֹבוֹ
מְחַיֶּה בְּכָל-יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מֶה רַבּוֹ
מַעֲשֵׂיךָ יְיָ. כָּלֵם בְּחֻמָּה עֲשִׂיתָ. מִלֵּאדָה הָאָרֶץ
קִנְיָנֶיךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵן. הַמְּשַׁבֵּחַ
וְהַמְּפֹאָר וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימּוֹת-עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם
בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲזֵנוּ. צוּר
מִשְׁגְּבֵנוּ. מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ. מִשְׁגָּב בְּעֵדְנוּ: אֵל בְּרוּךְ
וְגָד־לִדְעָה. הַכִּין וַפָּעַל זִהְרֵי חֻמָּה. טוֹב יוֹצֵר כְּבוֹד

הָאֵל הַפּוֹתַח בְּכָל־יּוֹם דִּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִצְרָיִם.
 וּבִזְקָע חֲלוּנֵי רָחִיעַ. מוֹצִיא חֶמֶה מִמְּקוֹמָהּ. וּלְכָנָה
 מִמְּכוֹן שַׁבְתָּהּ. וּמֵאִיר לְעוֹלָם כָּלוּ וּלְיוֹשְׁבָיו שְׁכָרָה
 בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וּלְדָרִים עָלֶיהָ
 בְּרַחֲמִים: וּבִטְוֹבוֹ מַחֲדֵשׁ בְּכָל־וָם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
 בְּרָאשִׁית: הַמְּלַךְ הַמְּרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵן. הַמְּשַׁבֵּחַ
 וְהַמְּפֹאָר וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימֵת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם
 בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲזֵנוּ צוּר
 מִשְׁנַבְנוּ. מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ. מִשְׁגֵּב בְּעַדְנוּ: אֵין כְּעֶרְכְּךָ.
 וְאֵין זוּלָתְךָ. אֶפֶת בִּלְתָּךְ וּמִי דוֹמֶה־לָּךְ: אֵין
 כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעוֹלָם הַנֶּה. וְאֵין זוּלָתְךָ
 מְלִכְנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבֹּא. אֶפֶס בִּלְתָּךְ גִּאֲלֵנוּ
 לְיָמֹת הַמַּשִּׁיחַ. וְאֵין דוֹמֶה־לָּךְ מוֹשִׁיעֵנו לְתַחִית
 הַמַּתִּים:

אל אדון על כל המַעֲשִׂים. ברוך
 ומבורך בפי כל נשְׁמָה. גִּדְלוֹ וטוֹבוֹ

szombat-ima hétköznapon.

לְשִׁמּוֹ: מְאֻזְרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזֹו. פְּנוֹת צִבְאֵיו
 קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שְׂדֵי. תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל
 וְקִדְשָׁתוֹ: תִּתְּבָרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שְׁבַח מַעֲשֵׂה
 יְדִיד. וְעַל מְאֻזְרֵי אֹזֶר שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סִלָּה:

מִלֵּא עוֹלָם. דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים
 אוֹתוֹ: הַמִּתְנַאֵה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ.
 וְנִהְיֶה בְּכַבּוֹד עַל הַמְרַבֵּה: זְכוֹת
 וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כְּסֵאוֹ. חֶסֶד וְרַחֲמִים
 לִפְנֵי כְּבוֹדוֹ: שׁוֹבִים מְאֻרֹּזֵת שְׂבָרָא
 אֱלֹהֵינוּ. יֵצֵר בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׁכֵּל:
 כַּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם לַחַיּוֹת מוֹשְׁלִים
 בְּקָרֵב תֵּבֵל: מְלָאִים זִיּוֹ וּמְפִיקִים נֹגֶה
 נָאֵה זִיּוֹם בְּכָל הָעוֹלָם: שְׂמֵחִים
 בְּצֵאתָם וְשָׂשִׁים בְּבֹאֵם. עוֹשִׂים
 בְּאִמָּה רְצוֹן קוֹנֵם: פֶּאֶר וְכַבּוֹד
 נֹתְנִים לְשִׁמּוֹ. צִהְלָה וְרִנָּה לְזִכֵּר
 מַלְכוּתוֹ: קָרָא לְשִׁמְשׁ וַיִּזְרַח אוֹר.
 רָאָה וְהִתְקִין צוּרֵת הַלְבָנָה: שָׁבַח
 נֹתְנִים לוֹ כָּל צָבָא מְרוֹם. תְּפִאֲרֵת
 וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפָנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לֵאלֹהֵי אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל
 הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה
 וַיֵּשֶׁב עַל-כִּסֵּא כְּבוֹדוֹ: תְּפִאֲרֵת

עֶשְׂרֵה לַיּוֹם הַמְּנוּחָה עֹנֵג קָרָא
 לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שַׁבַּח שְׁלִיּוֹם
 הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שַׁבַּת אֵל מִכָּל
 מְלֵאכֶתָּו: וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשַּׁבַּח
 וְאוֹמַר מְזֻמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת.
 טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה: לְפִיכָךְ יִפְאָרוּ
 וַיְבָרְכוּ לֹאֵל כָּל־יְצוּרָיו: שַׁבַּח יִקְרָא
 וַיְגַדֵּלָהּ יִתְּנוּ לֹאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל־
 הַמִּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
 בְּקִדְשָׁתוֹ בַּיּוֹם שַׁבַּת הַדָּשׁ: שִׁמְךָ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ. וְזָכְרֶךָ מִלִּפְנֵינוּ
 יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל. וְעַל
 הָאָרֶץ מִתַּחַת: תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ
 עַל שַׁבַּח מַעֲשֵׂה יְדִיד וְעַל מְאֹרֵי
 אֹזֶר שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סֶלָה:

תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מִלִּפְנֵינוּ וְגֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים
 יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִלִּפְנֵינוּ יוֹצֵר מְשֻׁרָתִים וְאֲשֶׁר
 מְשֻׁרָתָיו בָּלֵם עֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמְשֻׁמִּיעִים בִּירָאָה

יחד בקול ודברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם
 אהובים כלם ברוכים כלם גבורים. וכלם עושים
 באימה וביראה רצון קונם. וכלם פותחים את
 פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה. ומברכים
 ומשבחים. ומפארים ומעריצים. ומקדישים
 וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור
 והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול
 מלכות שמים זה מזה ונותנים רשות זה לזה
 להקדיש ליוצרם בנחת רוח. בשפה ברוכה
 ובנעימה. קדשה כלם באחד עולם. ואומרים
 ביראה:

**קדוש ו קדוש קדוש יי צבאות
 מלא כל הארץ כבודו:**

והאופנים ונחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים
 לעמם שרפים. לעמם משבחים ואומרים:
ברוך כבוד יי ממקומו:

לאל ברוך געמות יתנו. למלך אל חי וקים.
 זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו. כי הוא לבדו
 פועל גבורות עושה חדשות בעל מלחמות זרע
 צדקות מצמיח ישועות בורא רפואות נורא תהלות
 אדון הנפלאות המחידש בטובו בכל יום תמיד
 מעשה בראשית: כאמור לעושה אורים גדולים כי
 לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכרה
 כלנו מהרה לאורו. ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אֶהְיֶה רַבָּה אֶהְבֶּתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֲמֻלָּה גְדוֹלָה
וַיִּתְּרָה חֲמֻלָּתְךָ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵנוּ. בְּעֵבוֹר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ. וַתִּלְמַדְם חֻקֵּי חַיִּים. בֶּן תַּחֲנוּנוֹ
וַתִּלְמַדְנוּ: אָבִינוּ הָאֵב הָרַחֲמָן. הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ.
וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל לְשִׁמוּעַ לְלִמּוּד וּלְלִמְדָּה.
לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת. וּלְקַיֵּם | אֶת־כָּל דְּבָרֶיךָ תִּלְמּוֹד
תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ וּדְבַק לִבֵּנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחֲד לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ.
וְלֹא גִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגְדוֹל
וְהַנּוֹרָא בִּטְחָנוּ. נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ *)
וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם | מֵאֲרָבַע כְּנָפּוֹת הָאָרֶץ. וְתוֹלִיכֵנוּ
קוֹמָמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ. כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אֲתָה.
וּבָנוּ בַּחֲרֹת מִכָּל־עַם וּלְשׁוֹן. וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ
הַגְדוֹל סֵלָה בְּאַמַּת. לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִחְדָּךְ בְּאַהֲבָה:
כְּרוֹךְ אֲתָה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

(*) * (יִסִּיד חֲנוּכָּה אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן)

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה |
אַחַד:

כְּרוֹךְ נֶשֶׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַתְךָ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְּךָ וּבְכָל־
נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
אֲנִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשִׁנְתָּם לִבְנִיךָ

*) Kezünkbe vesszük a תְּפִלָּה-t.

*) *) Aki minjan nélkül imádkozik mondja ezt a bevezető 3 szót.

וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשַׁבָּתְךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִבְתְּךָ בְּדֶרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ
לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר
אֲנִי מֵצִוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אֱלֹהֵיכֶם
וְלָעֲבֹדוֹ בְּכָל־לִבְכֶּם וּבְכָל־גִּפְשֵׁכֶם: וְנָתַתִּי מָטָר
אֲרֻצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפֹּת דָּגְנְךָ וְתִירוֹשְׁךָ
וְיִצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשִׂדְךָ לְבִהֲמֹתְךָ וְאִבְלֹת
וְשִׁבְעֵת: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם
וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אֶף־יְהוָה
בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר
וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאִבְדֹתֶם מְהֵרָה מֵעַל
הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶם אֶת־
דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לִבְכֶּם וְעַל־גִּפְשֵׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם
אֹתָם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשַׁבָּתְךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלִבְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם
עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי
הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־
כַּנְפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכִּנּוּף

פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ
 וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא
 תִּתּוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֹתָם
 זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־
 מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת
 לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וַיִּצִיב וְנִכּוֹן וְקִים וַיִּשָּׂר וַנֶּאֱמַן וְאֶהוּב
 וְחָבִיב וְנִחְמַד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר. וּמִתְקֵן וּמִקְבֵּל
 וְטוֹב וְיִפֶּה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת
 אֱלֹהֵי עוֹלָם מִלִּפְנֵי צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ. לְדוֹר
 וָדוֹר הוּא קִים וְשָׁמוּ קִים וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמִלְכוּתוֹ
 וְאֱמוּנָתוֹ לְעֵד קִימָת: וּדְבָרָיו חַיִּים וְקִימִים נֶאֱמָנִים
 וְנִחְמָדִים לְעֵד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ
 וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת
 זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ:

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב
 וְקִים לְעוֹלָם וָעֶד. אֱמֶת וְאֱמוּנָה חֹזֵק וְלֹא יַעֲבֹר:
 אֱמֶת שְׁאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 מִלִּפְנֵי מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ. גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ.
 יוֹצֵרֵנוּ צוּר יִשׁוּעֵתָנוּ. פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם
 שְׁמֶךָ. אֵין אֱלֹהִים זוּלָתָךְ:

עֲזַרְת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ
 לְבָנֶיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשִׁיעֶךָ
 וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אֲפָסֵי אֲרֶץ: אֲשֶׁר־יֵאֵשׁ

*) A A'צִיצִית-t eleresztjük.

שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יִשִּׁים עַל־לִבּוֹ:
 אָמֵת אַתָּה הוּא אֲדוֹן לַעֲמָךְ. וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לְרִיב
 רִיבָם: אָמֵת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן.
 וּמִבְּלָעַדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: מִמַּצָּרִים
 גָּאֻלָּתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. כָּל־
 בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָּתָ וּבְכוֹרְךָ גָּאֻלָּתָ. וַיִּם סוּף בְּקָעָתָ.
 וַיִּזְדִּים טַבַּעַת וַיְדִידִים הֵעֲבַרְתָּ וַיִּכְסּוּ מַיִם צָרִיהֶם
 אֶחָד מֵהֶם לֹא נִזְתַּר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוֹיָכִים וְרוּמָמוֹ
 אֵל וְנִתְּנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבַּחוּת בְּרָכוֹת
 וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם: רָם וְנָשָׂא גְדוֹל
 וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גָּאִים. וּמִגְבִּיהַ שְׁפָלִים. מוֹצִיא
 אֲסִירִים. וּפּוֹדֶה עֲנָוִים. וְעוֹזֵר דְּלִים. וְעוֹנֶה לַעֲמֹ
 בֵּעַת שׁוֹעֵם אֱלֹיו: תְּהִלּוֹת לֵאלֹהֵי עֲלִיוֹן. בְּרוּךְ הוּא
 וּמִבְּרֹךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׁמְחָה
 רַבָּה וְאָמְרוּ כָלָם:

מִי־כַמְכָה בָּאֲדִים יְיָ. מִי כַמְכָה
 נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ. נוֹרָא תְּהִלּוֹת עוֹשֶׂה־
 פֶּלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְּאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת
 הַיָּם יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:
 יְיָ | יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
 צוּר יִשְׂרָאֵל. קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל. וּפִדָה
 כְּנָאֲמָךְ יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל. גָּאֻלָּנוּ יְיָ צִבְאוֹת שְׁמוֹ
 קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גְּאוּל יִשְׂרָאֵל:

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָה אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכּוֹל וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי
בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(*) (בעי"ת זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים, וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר
הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:)

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֵן אֲבֹרָה:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה
רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Télen.) מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ גּוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים.
וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר, מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת
וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ יִמִּית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:
(בעי"ת מִי כְמוֹךָ אֲב הַרְחֵמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים
בְּרַחֲמִים:)

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים, בְּרוּךְ אַתָּה יי
מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

Kedusa-ima a tefilla ismétlésénél.

נִקְרָא אֶת-שֵׁמֶךָ בְּעוֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשְׁמֵי
מְרוֹם, בְּכַתוּב עַל-יַד נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֶל-זֶה וְאָמַר. Előimád-
kozó

*) A bekeritet részeket csak a bűnbánat tiz napján mondjuk.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים
בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֵלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יי
הָאֵל (בעי"ת הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ:

קָדוֹשׁ | קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מֶלֶךְ Község
כָּל הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:

אִזּוּ בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדֹל אֲדִיר וְחֹזֶק מִשְׁמִיעִים קוֹל Előimád-
kozó
מִתְנַשְּׂאִים לְעֹמֶת שָׂרָפִים, לְעֹמֶתָם בָּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בָּרוּךְ בְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ: Közs.

מִמְּקוֹמָךְ מְלִכְנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ, כִּי מַחֲבִים Előimád-
kozó
אֲנַחְנוּ לָךְ. מִתִּי תִמְלֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם
וְעַד תִּשְׁכּוֹן, תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַּיִם
עִירָךְ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנִצָּח גְּצָחִים; וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה
מִלְכוּתְךָ בְּדָבָר הָאֱמוּנָה בְּשִׁירֵי אֶזְרָךְ עַל יְדֵי דָוִד
מֹשִׁיחַ צִדְקָךְ:

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר Község
וְדוֹר הַלְלוּיָהּ:

לְדוֹר וָדוֹר גִּיד גְּדֻלָּיָהּ וּלְנִצָּח גְּצָחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ Előim.
וְשִׁבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וְעַד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל
וְקָדוֹשׁ אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: (בעי"ת: הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ):

יִשְׁמַח מִשָּׂה בְּמִתְנַת חֶלְקוֹ כִּי
 עָבַד נֶאֱמָן קִרְאָתָּ לּוֹ. כָּלִיל תִּפְאֶרֶת
 בְּרָאשׁוֹ נָתַתָּ. בְּעֶמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר
 סִינִי. וְשָׁנִי לַחֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ.
 וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת. וְכֵן כָּתוּב
 בְּתוֹרָתְךָ:

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת
 לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית
 עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הִיא
 לְעוֹלָם. כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת
 הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ. וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׂ: וְלֹא נָתַתּוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְגוֹזֵי
 הָאָרְצוֹת וְלֹא הִנָּחֲלָתוּ מִלְּכֵנוּ לְעוֹבְדֵי
 זָרִים וְגַם בְּמִנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ רָשָׁעִים
 כִּי לְיִשְׂרָאֵל עֶמֶךָ נָתַתּוּ בְּאַהֲבָה לְזֶרַע
 יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בְּחֶרֶת. עִם מִקְדָּשִׁי
 שְׁבִיעִי כָּלֹם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעַנְּנוּ מִפְּנוּךְ
 וּבִשְׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתָּו חֲמִידַת
 יָמִים אֹתוֹ קִרְאָתָּ וְכָר לַמַּעֲשֶׂה
 בְּרָאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה
 בְּמִנוּחֵינוּ. קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן
 חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שְׂבַעְנוּ מִשׁוּבְךָ
 וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
 בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
 וּבְרָצוֹן שְׁבֵת קִדְשְׁךָ. וַיְנוּחוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל
 מִקִּדְשֵׁי שָׁמָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקִּדְשֵׁי
 הַשְּׁבֵת:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם.
 וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבֹדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
 וּתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
 עֲבֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

Ujhold napján és félünnepeken.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיַּגִּיעַ וַיֵּרָא וַיִּרְצֶה
 וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיַּזְכֵּר זִכְרֹנֵנוּ וּפְקֻדֹנֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן
 מִשִּׁית בְּנֵי־דָוִד עֲבָדְךָ. וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל־
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לִפְלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
 לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (לִרְח) רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ וְ (לְפֶסַח) חַג הַמִּצּוֹת וְ
 (לְשֻׁבֹת) חַג הַסְּבֹתָ הַזֶּה. וְזָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדֵנוּ
 בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבָר יִשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חֹסֶם
 וְחַנּוּן. וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ וְ
 חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׁבִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מִזְדִּים אֲנַחְנוּ לָךְ. שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֱלֹהֵי כָל-בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל-שְׁהַחֲיֵיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. בֵּין תַּחֲיֵינוּ וְתַקִּימָנוּ וְתַאֲסֹף גְּלוּתֵינוּ לְחֻצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וְלַעֲבֹדֶךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם עַל שְׂאֲנַחְנוּ מִזְדִּים קָדֶךָ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

עֲמָנוּ וְעַל גְּבֻלָּאוֹתֶיךָ וְשׁוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל יְעַת עָרֵב וּבִקֵּר וְצִהָרִים. הַטּוֹב בִּי-לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרַחֵם בִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ. מַעֲזֹלִם קִוִּינוּ לָךְ:

Chanuka szombatjan itt a הנשים על-ot iktatjuk be l. a 77. oldalon.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּבָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

(כַּעֲיַת וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתֶךָ:)

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשְׁוַעֲתָנוּ וְעִזָּרְתָנוּ סֶלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַבְּנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשֻׁלָּשֶׁת Előimád-
kozó
בַּתּוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל-יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדֶךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבְנָיו בְּהַגִּים עִם קְדוֹשֶׁךָ בְּאֲמוּר: יְבָרְכֶךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ: יֵאָר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: יֵשֶׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לָךְ שְׁלוֹם:

*) A község halk imája mialatt az előimádkozó mond.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וּרְחָמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בָּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלנוּ
בְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּה. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נָתַתָּ לָנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדְקָה וּבִרְכָּה
וּרְחָמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־
עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמָךְ:

(בְּעֵיִת בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה נִזְכֵּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְלַחַיִּים טוֹבִים
וְלִשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֶׂה הַשְׁלוֹם:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוֹם:

אֱלֹהֵינוּ נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׂפָתֵי מַדְבֵּר מְרֻמָּה וְלִמְקַלְלֵי נֶפֶשׁוֹ תְּדוּם. וְנִפְשֵׁי
בָּעֵפֶר לְכָל תְּרוּחָה. פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּנָה נֶפֶשׁוֹ. וְכָל־הַחוֹשָׁבִים עָלַי
רָעָה מִתְּהַרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לָמַעַן יִמְנֶךָ.
עֲשֵׂה לָמַעַן קִדְשֶׁתְּךָ. עֲשֵׂה לָמַעַן תְּתַרְךָ. לָמַעַן יִחַלְצֵנוּ יְיָדֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ
וְעֲנֵנִי: יְהוֹי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּינוּ לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי וְגוֹאֲלֵי: עוֹשֶׂה שְׁלוֹם
בְּמִרְוָמוֹ הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהוֹי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁוֹבֶנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה
בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נִעְבְּרְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵינוּ עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹתֵינוּ.
וְעֲרָבָה לָנוּ מִנַּחַת יְהוָה וִירוּשָׁלָּיִם בְּיָמֵינוּ עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמוֹתֵינוּ:

חֹל הַמוֹעֵד שֶׁל פֶּסַח kor és ראש חודש | חֹל הַמוֹעֵד שֶׁל סְמוּת kor és הַנוֹכַח
itt egész a hál t mondunk. || kor itt fél a hál t mondunk l. 265. o.

A frigyszekrény kinyitása előtt ezt mondjuk:

אֵין בְּמוֹד בְּאֱלֹהִים אֲדָנִי וְאֵין בְּמַעֲשֵׂיךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת
כָּל־עוֹלָמִים וּמַמְשְׁלָתְךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: יי מֶלֶךְ יי מֶלֶךְ יי
יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: יי עוֹ לְעַמּוֹ וְתֵן יי יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשִׁלּוֹם:
אֵב הַרְחָמִים הַטִּיבָה בְּרִצּוֹנְךָ: אֶת־צִיּוֹן תִּבְנֶה חֲזוֹמֹת

יְרוּשָׁלַיִם: כִּי בָרַךְ לְבַר בְּמַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנָשָׂא אֲרוֹן
עוֹלָמִים:

A Tóra kivétele.

וַיְהִי בְּגִסּוֹעַ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי
וַיִּפְצְאוּ אוֹיְבֵיךָ וַיִּגְסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן
תֵּצֵא תוֹרָה וְדָבַר יי מִירוּשָׁלַיִם:

בְּרוּךְ שְׁנָתָן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

בְּרִיד שְׁמָה דְּמָרָא עֲלֵמָא. בְּרִיד בְּתָרְדָּ וְאַתְרָדָּ. יְהִיא
רְעוּתָדָּ עִם עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְעַבְדָּם. וּפּוֹרְקָן יְמִינָךְ אַחֲזִי לְעַמְּךָ
בְּבֵית מִקְדָּשְׁךָ וְלֹא־מִטּוֹיָא לָנָא מִטּוֹב נְהוֹרָדָּ וְלִקְבֵּד צְרוּתָנָא
בְּרַחֲמִין: יְהִיא רַעְוָא קִדְמָד דְּתוֹרִידָּ לָן חֵיין בְּטִיבוּתָא. וְדִהוּא
אַנָּא פְּקִידָא בְּגוֹ צִדִּיקָיָא לְמַרְחָם עָרִי וְלִמְנַטֵּר יְתִי וְיִת כָּל-
דִּי-לִי וְדִי לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. אַנְתָּ הוּא זֶן לְכָלָא וּמִפְּרִיגִם לְכָלָא.
אַנְתָּ הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא. אַנְתָּ הוּא דִּשְׁלִיט עַל מַלְכֵיָא.
וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא. אַנָּא עֲבָדָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִידָּ הוּא דְּסִגִּידָנָא
קָמָה וּמִקָּמָא דִּיקָר אוֹרִיתָהּ בְּכָל-עֵדָן וְעֵדָן. לָא עַל אַנְשָׁא
רַחֲיִצָנָא. וְלָא עַל-בְּרִי-אַלְהִין סְמִיכָנָא. אֱלֹא בְּאַלְהָא דְּשִׁמְיָא.
דְּהוּא אֱלֹהָא קָשׁוּט. וְאוֹרִיתָהּ קָשׁוּט. וּנְבִיאֻתָּהּ קָשׁוּט. וּמִסְגָּא
לְמַעַבְדָּ טַבּוֹן וְקָשׁוּט. בֵּה אַנָּא רַחֲיִין. וְלִשְׁמָה קוּדְשָׁא יִקְרָא
אַנָּא אִמֶּר תּוֹשִׁבְחָן: יְהִיא רַעְוָא קִדְמָד דְּתַפְתַּח לְפָאִי
בְּאוֹרִיתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִפְאִי. וְלִפְאִי דְּכָל-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל.
לְטַב וְלַחֲיִין וְלִשְׁלָם:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

אַחַד אֱלֹהֵינוּ גְּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ קְדוֹשׁ שְׁמוֹ:

גְּדִלוֹ לִי אֶתִי וְנִרְוֹמָמָה שְׁמוֹ יְתָדוֹ: Előimád-
kozó

Község לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד
כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש:
רוממו יי אלהינו והשתחויו להדום רגליו קדוש הוא: רוממו
יי אלהינו והשתחויו להר קדשו פי קדוש יי אלהינו:

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם
ויתנשא שמו שר מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא:
בעולמות שפרא העולם הזה והעולם הבא: פרצונו וכרצון
יראיו וכרצון כל בית ישראל: צור העולמים אדון כל הפירות
אלוהי כר הנפשות: היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי
קדם: קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן
יתקדש שמו בננו יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו
שיר חדש בכתוב: שירו לאלהים זמרו שמו סלו לרוכב
בערבות ביה שמו ועלוז לפניו: ונראהו עין בעין בשובו
אל-נוהו בכתוב: פי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר
ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדו פי פי יי דבר:

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים
ויציל נפשותינו מן השעוה הרעוה ויגער ביצר הרע מן
הגשואים, ויחזן אותנו לפלגת עולמים וימלא משאלותינו
במדה טובה ישועה ורחמים:

Község ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן:
הכל הבו גדל לאלהינו ותנו כבוד לתורה: בהן קרב, יעמד
(ר' פבי' הכהן), ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו:
תורת יי תמימה משיבת נפש עדות יי נאמנה מחכימת פתי:
פקודי יי ישרים משמחי לב: מצות יי ברה מאירת עינים:
יי עזו לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום: האל תמים דרכו
אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו:

ואתם הדבקים ביי אלהיכם תיים בלכם היום:

A Tórához hívott áldásmondása.

Tóra felolvasás előtt.

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ:

Község בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Tóra felolvasása után.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Aki életveszélyből menekült meg ezt a hálaimát mondja.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַגּוֹמֵל
לְחַיִּים טוֹבוֹת שְׁגָמָלָנִי כָּל-טוֹב:

Község מִי שְׁגָמָלָךְ כָּל-טוֹב הוּא יְגָמְלָךְ כָּל טוֹב סָלָה:

A Tóra felemelésénél és bemutatásánál.

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא
לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דִּרְבִּי-
נָעַם וְכָל-נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֲוֶרֶךְ יָמִים בְּיַמֶּינָהּ
בְּשִׂמְאֻלָּהּ עֵשֶׂר וּבְכוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צְדָקוֹ יַגְדִּיל
תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

Áldásmondások a haftóra felolvasása előtt.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר
בְּנִבְיָאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשָּׁה עַבְדּוֹ
וּבִישָׁרָאֵל עַמּוֹ וּבַנְּבִיאֵי הָאֱמֶת וְצִדִּיק:

A haftóra felolvasása után.

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל־הָעוֹלָמִים
צִדִּיק כָּל־הַדּוֹרוֹת. הָאֵל הַנָּאֵמָן. הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. הַמְדַּבֵּר
וּמַקְנִים. שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצִדִּיק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֵר לֹא יֵשׁוּב רִיקָם בִּי
אֵל מִלֶּךְ נֶאֱמָן אַתָּה: פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנָּאֵמָן כָּל דְּבָרָיו:
רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נַפֶּשׁ תּוֹשִׁיעַ
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן בְּבִנְיָהּ:

שִׁמְחָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְיָהוּ הַנְּבִיאַ עַבְדְּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית
דָּוִד מְשִׁיחֲךָ בְּמַהֲרָה יָבֹא וְיַגִּיל לָבָנוּ עַל־כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר.
וְלֹא יִנָּחְלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ נִשְׁפָּעַתָּ
לֹא שְׁלָא יִכְבֶּה גֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן דָּוִד:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת
הַזֶּה שְׁנַתָּה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְקֹדֶשְׁךָ וּלְמִנּוּחָה לְכָבוֹד וּלְתַפְאֶרֶת
עַד הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אֹתְךָ יְתִבָּרֵךְ
שְׁמֶךָ בְּפִי כָל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ
הַשַּׁבָּת:



יְקִים פִּירְקָן מִן שְׁמִיָּא חָנָא וְחֶסֶדָּא
וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אַרְיֵכִי וּמִזּוּנֵי רוּיְחֵי וְסִיעָתָא
דְּשְׁמִיָּא וּבְרִיּוֹת גּוֹפָא וְנִהוּרָא מַעֲלִיָּא
זֶרְעָא חַיָּא וְקִיָּמָא זֶרְעָא דִּי לֹא יִפְסוֹק
וְדִי לֹא יִבְטוּל מִפְּתָנָמִי אִוְרִיתָא לְמַרְנָן

וּרְבִנָּן חֲבוּרְתָּא קִדִּישְׁתָּא דִּי בְּאַרְעָא
 דִּישְׂרָאֵל וְדִי בְּבָבֶל לְרִישֵׁי כְּלָה וּלְרִישֵׁי
 גִּלּוּתָא וּלְרִישֵׁי מְתִיבְתָּא וּלְדִינֵי דְּבָבָא
 לְכָל־תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־תַּלְמִידֵי
 תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־מִן דְּעֶסְקִין בְּאוּרִיתָא
 מַלְכָּא דְּעֶלְמָא יְבָרַךְ יִתְּהוֹן יִפִּישׁ חֵיִיהוֹן
 וְיִסְגֵּי יוֹמִידֵיהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָּא לְשִׁנְיָהוֹן
 וְיִתְּפָרְקוֹן וְיִשְׁתַּזְבּוּן מִן כָּל־עֲקָא וּמִן כָּל־
 מַרְעִין בִּישׁוּן. מָרָן דִּי בִּשְׁמַיָּא יְהֵא
 בְּסַעֲדֵיהוֹן כָּל־זְמַן וְעַדְן וְנֹאמַר אָמֵן:

יְקוּם פּוֹרְקָן מִן שְׁמַיָּא חֲנָא וְחֶסֶדָּא
 וּרְחָמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמִזּוּגֵי רוּיְחֵי וְסִיעָתָא
 דִּשְׁמַיָּא וּבִרְיוֹת גּוֹפָא וְנִהוּרָא מַעֲלִיא:
 זֶרְעָא חַיָּא וְקִימָא זֶרְעָא דִּי לֹא יִפְסוּק
 וְדִי לֹא יִבְטוּל מִפְּתָנֵי אוּרִיתָא: לְכָל־
 קַהֲלָא קִדִּישָׁא הָדִין רַבְרַבִּיא עִם זְעִרִיא
 טַפְלָא וְנָשִׂיא: מַלְכָּא דְּעֶלְמָא יְבָרַךְ
 יִתְּכּוֹן יִפִּישׁ חֵיִיכּוֹן וְיִסְגֵּי יוֹמִיכּוֹן וְיִתֵּן
 אַרְכָּא לְשִׁנְיָכּוֹן וְיִתְּפָרְקוֹן וְיִשְׁתַּזְבּוּן
 מִן כָּל עֲקָא וּמִן כָּל־מַרְעִין בִּישׁוּן. מָרָן

יְהִי בִשְׁמֵיָא יְהֵא בְּסַעֲדָכוֹן כָּל־זְמַן וְעַד
וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה. עם כל קהלות הקדש. הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם. וכל אשר להם. ומי שמיוחדים בתי כנסיות לחפלה. ומי שבאים בתיכם לחתפלה. ומי שנותנים גר למאור וזין לקדוש ולהבדלה ופת לאורחים וצדקה לעניים. וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה. הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם. ויסיר מהם כל מחלה. וירפא לכל גופם. וישלח לכל עונם. וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם. עם כל ישראל אחיהם. ונאמר אמן:



Az újhold napjának kihirdetése előtt.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּחֲדֹשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ
הַזֶּה לְטוֹבָה וּלְבִרְכָּה וְתִתֵּן לָנוּ חַיִּים
שֶׁל שְׁלוֹם חַיִּים שֶׁל טוֹבָה חַיִּים שֶׁל
בִּרְכָּה חַיִּים שֶׁל פְּרִנָּסָה חַיִּים שֶׁל חֲלוּץ
עֲצָמוֹת חַיִּים שְׂיֵשׁ בָּהֶם יִרְאֵת שָׁמַיִם
וְיִרְאֵת הַטָּא חַיִּים שְׂאִין בָּהֶם בּוֹשֵׁה
וּבְלִימָה חַיִּים שֶׁל עוֹשֶׁר וּכְבוֹד חַיִּים
שֶׁתְּהִיָּה בָּנוּ אֶהְבֵּת תּוֹרָה וְיִרְאֵת שָׁמַיִם
חַיִּים שְׂיִמְלְאוּ מִשְׁאֲלוֹת לְבָנוּ לְטוֹבָה
בְּזִכּוֹת תַּפְלַת רַבִּים אָמֵן סָלָה:

מִי שָׁעֲשָׂה גָסִים לְאֲבוֹתֵינוּ
וְגָאֵל אוֹתָם מֵעֲבָדוֹת לְחֵרֹת הוּא יִגָּאֵל
אוֹתָנוּ בְּקִרְוֹב וַיִּקְבֵּץ נִדְחֵינוּ מֵאֲרָבֶּעַ
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. חֲבֵרִים כָּל יִשְׂרָאֵל
וְנֹאמַר אָמֵן:

רֹאשׁ חֹדֶשׁ (פְּלוּגִי) יִהְיֶה בַּיּוֹם (פְּלוּגִי) כִּי בָּא עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה:
יִחְדְּשֵׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עָלֵינוּ
וְעַל כָּל עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם.
לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה. לִישׁוּעָה וּלְנִחְמָה
וְנֹאמַר אָמֵן:

ig minden -ig תִּשְׁעָה בָּאֵב 161-שִׁבְעָה עֶשְׂרִי בְּתַמּוֹ ig, 161 שְׁבִיעוֹת 161 פֶּסַח
szombaton 8-ot mondunk. הַרְחֵמִים

אֵב הַרְחֵמִים שׁוֹכֵן מְרוֹמִים בְּרַחֲמָיו הַעֲצוּמִים
הוּא יִפְקֹד בְּרַחֲמִים הַחֲסִידִים וְהַיִּשְׁרִים וְהַתְּמִימִים
קְהֵלוֹת הַקֹּדֶשׁ שְׂמֻחֵם נַפְשָׁם עַל קִדְשַׁת הַשֵּׁם
הַנְּאֻהָבִים וְהַנְּעִימִים בְּחַיֵּיהֶם וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרְדּוּ.
מִנְּשָׁרִים כָּלוּ וּמֵאֲרִיזוֹת גָּבְרוּ לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנֵם
וְחַפֵּץ צוּרָם. יִזְכְּרֵם אֱלֹהֵינוּ לְטוֹבָה עִם שְׂאֵר צְדִיקוֹ
עוֹלָם וַיִּנָּקֶם נִקְמַת דָּם עֲבָדָיו הַשְּׁפוּדִים: כִּפְתּוּב
בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים הִרְגִּינוּ גּוֹיִם עַמּוֹ כִּי
דָם עֲבָדָיו יָקוּם וְנָקָם יָשִׁיב לְצָרָיו וְכִפֹּר אֲדָמָתוֹ
עַמּוֹ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כְּתוּב לֵאמֹר:
וְנִקֵּיתִי דָמָם לֹא נִקֵּיתִי נִי שׁוֹכֵן בְּצִיּוֹן: וּבִכְתָּבִי
הַקֹּדֶשׁ נֹאמַר לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵינָה אֱלֹהֵיהֶם

יָוֹדַע בְּגוֹזִים לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפוּף׃
 וְאָמַר כִּי דוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכַר לֹא שָׂבַח צַעֲקַת
 עֲנָוִים׃ וְאָמַר יָדִין בְּגוֹזִים מָלֵא גִוִּיּוֹת מֶחֱזֵן רֹאשׁ
 עַל אֶרֶץ רַבָּה׃ מִנְחָל בְּדָרֶךְ יִשְׁתָּה עַל כֵּן יָרִים
 רֹאשׁ׃



אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ. עוֹד יְהַלְלוּךָ-סֵלָה׃ אֲשֶׁרִי
 הָעַם שֹׁכֶכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂיִי אֱלֹהֵיו׃

תְּהַלֵּל לְדוֹד. אֲרוֹמֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמִּלָּה. וְאֶבְרַכְךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם
 וָעַד׃ בְּכָל-יוֹם אֶבְרַכְךָ. וְאֶהַלֵּל שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעַד׃ גָּדוֹל יי
 וּמְהֻלָּל מְאֹד. וְלִגְדֻלְתּוֹ אֵין חֶקֶר׃ הוֹד לְדוֹר יִשְׂבַּח מַעֲשֶׂיךָ.
 וּגְבוּרָתְךָ יַגִּידוּ׃ הֵדֵר כְּבוֹד הוֹדֶךָ. וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה׃
 וְעֻזּוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ. וּגְדֻלְתְּךָ אִסְפְּרֶנָּה׃ זָכַר רַב טוֹבָךָ
 יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְבְּנוּ׃ חֲנוּן וְרַחוּם יי אֶרֶךְ אַפִּים וּגְדֹל חֶסֶד׃
 טוֹב יי לְכָל. וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יי כָּל-מַעֲשֶׂיךָ.
 וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכְּוֶכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ׃
 לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הֵדֵר מַלְכוּתְךָ׃ מַלְכוּתְךָ
 מַלְכוּת כָּל-עוֹלָמִים. וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל-הוֹד וְדוֹר׃ סוֹמֵךְ יי לְכָל
 הַנִּפְלָאִים. וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כָל אֱלֹהֵי יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה
 נוֹתֵן לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת-יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל
 חַי רִצּוֹן׃ צָדִיק יי בְּכָל-דִּרְכָּיו. וְחֹסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו׃ קְרוֹב יי
 לְכָל קוֹרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת׃ רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה.
 וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יי אֶת כָּל אוֹהֲבָיו. וְאֶת כָּל
 הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד׃ תְּהַלֵּת יי יִדְבֶּר-פִּי. וּבִרְךָ כָּל-פֶּשֶׁר שֶׁם קִדְּשׁוּ
 לְעוֹלָם וָעַד. וְאֶנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהִי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

יְהַדְּלוּ אֶת שֵׁם יי כִּי נִשְׁגָּב שִׁמּוֹ
 לְבָדּוֹ׃

Előimád-
közö

Község
הוֹדוּ עַל אֲרֶץ וְשָׁמַיִם, וַיֵּרָם קָרֵן לְעַמּוֹ
תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבֵי הַלְלוּתָהּ:
כֵּשׁ מִזְמוֹר לְדָוִד. הָבּוּ לִי בְנֵי אֱלֹהִים, הָבּוּ
לִי כְבוֹד וְעֹז: הָבּוּ לִי כְבוֹד שְׁמוֹ. הַשְׁתַּחֲוּוּ לִי
בַּהֲדַרְת קֹדֶשׁ: קוֹל יי עַל-הַמָּיִם, אֶל-הַכְּבוֹד
הַרְעִים, יי עַל-מַיִם רַבִּים: קוֹל-יי בַּפֶּחַ קוֹל יי
בַּהֲדָר: קוֹל יי שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיִּשְׁבֹּר יי אֶת-אֲרָזֵי
הַלְבָּנוֹן: וַיִּרְקִידֵם בְּמוֹעֵגֶל, לִבְנוֹן וּשְׁדִיּוֹן בְּמוֹ
בְּנֵי-אֱמֹנִים: קוֹל-יי חֹצֵב לְהַבֹּת-אֵשׁ: קוֹל יי
יְחִיל מְדָבָר יְחִיל יי מְדָבָר קֹדֶשׁ: קוֹל יי יְחִיל
אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרֹת וּבִהִיכְלוּ כָּלֹּא אֱמֹר כְּבוֹד:
יי לַמְּבוֹל יֵשֵׁב וַיֵּשֶׁב יי מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יי עֹז לְעַמּוֹ
יִתֵּן יי | וַיִּבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

A frigyszkrény bezárásakor.

וּבִגְנֻחָהּ יֹאמֶר שׁוֹבָה יי רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל:
קוּמָה יי לִמְנוּחָתָךְ אַתָּה וְאַרְוֹן עֵינֶיךָ: כַּהֲנִיךָ יִלְבָּשׁוּ-
צִדֵּק וְחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ: בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבָדְךָ אֵל תֵּשֵׁב
בְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֵל-
תַּעֲזוּבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמְּחַיִּיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ
מֵאֲשֶׁר: הִדְרֶיהָ דִּרְכֵי-נֶעֱם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם:
הִשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה חֵדֶשׁ יְמֵינוּ בְּקָדֶם:

Az előimádkozó fél-kadist mond.

תפילת מוסף לשבת Szombati muszaf ima.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
 הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים
 וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל לִבְנֵי
 בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(*) (בעי"ת: זָכְרָנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים, וְכִתְּבָנוּ בְּסֶפֶר
 הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים):

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אַבְרָהָם:
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה
 רַב לַהוֹשִׁיעַ:

(Télen.) מְשִׁיב רִיחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְבַלְבֵּל חַיִּים בַּחֲסֵד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים סוֹמֵךְ גּוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים.
 וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר, מִי כְמוֹד בַּעַל גִּבּוֹרוֹת
 וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:
 (בעי"ת מִי כְמוֹד אֵב הַרְחֲמִים, זוֹכֵר יַעֲרִיּוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים):

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים, בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 מַחִיָּה הַמֵּתִים:

Kedusa-ima a tefilla ismétlésénél.

נִעְרִיצְךָ וְנִקְדִּישְׁךָ בְּסוֹד שִׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים
 שְׁמֶךָ בְּקֹדֶשׁ בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְאָמַר:

Előimád-
kozó

*) A bekerített részeket csak a bűnbánat tíz napján mondjuk.

אֶתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים
בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ סֵלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יי
הָאֵל (בְּעִי"ת הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ:

קָדוֹשׁ | קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא כָל-
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Község

כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מְשַׁרְתֵּיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מָקוֹם
כְּבוֹדוֹ לְעַמְתָּם בָּרוּךְ יֵאמְרוּ: Előimád-
kozó

בָּרוּךְ בָּבוֹד יי מִמָּקוֹמוֹ: Község

מִמָּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲזֵן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ
עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע
אוֹמְרִים: Előimád-
kozó

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד: Község

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ. הוּא אָבִינוּ. הוּא מְלִבְנוּ. הוּא
מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: Előimád-
kozó

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם: Község

וּבְדַבְרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר: Előimád-
kozó

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר
הַלְלוּהָ: Község

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּהּ. וְלִנְצַח נִצָּחִים קִדְשְׁתָּךְ בְּקוֹדֵשׁ.
וּשְׁבַחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל
מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל (בְּשִׁשׁ
הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ: Előimád-
kozó

*) תִּכְנֶנֶת שַׁבַּת רְצִית קַרְבָּנוֹתֶיהָ.
 צִוִּית פְּרוּשֶׁיהָ עִם סְדוּרֵי נִסְכֶּיהָ. מְעַנְיָהָ
 לְעוֹלָם כְּבוֹד יִנְחָלוּ. מוֹעֲמֶיהָ חַיִּים וְכוּ.
 וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ. גִּדְּלָה בְּחֶרֶן. אוֹ
 מִסִּינֵי נִצְטוּ עָלֶיהָ. וְתַצִּינּוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 לְהִקְרִיב בָּהּ קַרְבֵּן מוֹסֵף שַׁבַּת כְּרָאוּי:
 יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּעֲלֵינוּ בְּשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ.
 וְתַטְעֵנוּ בְּגִבּוֹלֵנוּ. וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ
 אֶת־קַרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים

*) Ha szombati napra esik, akkor helyett שַׁבַּת ראש חדש Ha
 ezt az imát mondjuk.

אֶתָּה יִצְרָתָ עוֹלָמָךְ מִקֶּדֶם בְּלִית מְלָאכָתְךָ
 בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ
 מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וּקְרַבְתָּנוּ
 מִלִּפְנֵי לַעֲבֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ
 קָרָאתָ: וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שְׂכָתוֹת
 לְמִנוּחָה וְרֵאשֵׁי חַדָּשִׁים לְכַפָּרָה. וְלִפִּי שְׁחָטָנוּ
 לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ. חֲרָבָה עִירָנוּ וְשָׁמַם בֵּית
 מִקְדָּשֵׁנוּ. וְגָלָה יְקָרָנוּ וְנָטַל כְּבוֹד מִבֵּית חַיֵּינוּ.
 וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבִיר
 בְּחִירָתְךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו
 מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלֹוֹחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ

בְּסֹדְרָם. וּמוֹסָפִים כְּהִלְכָתָם. וְאֵת מוֹסָף
 יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ
 בְּאַהֲבָה כְּמִצּוֹת רְצוֹנְךָ. כְּמוֹ שְׁכַתְבָתָּ
 עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
 מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּגִי-שָׁנָה
 תְּמִימִים. וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מְנַחָה
 בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלֹת שַׁבָּת
 בְּשַׁבְתּוֹ. עַל-עוֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּה:
 יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלִינוּ בְּשִׁמְחָה
 לְאַרְצֵנוּ וְתַטְעֵנוּ בְּגִבּוֹלֵנוּ וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת-
 קַרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תָּמִידִים בְּסֹדְרָם וּמוֹסָפִים
 כְּהִלְכָתָם: וְאֶת-מוֹסָפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְיוֹם רֹאשׁ
 הַחֹדֶשׁ הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצּוֹת
 רְצוֹנְךָ כְּמוֹ שְׁכַתְבָתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל-יְדֵי מֹשֶׁה
 עַבְדְּךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּגִי-שָׁנָה תְּמִימִים
 וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מְנַחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ:
 עֹלֹת שַׁבָּת בְּשַׁבְתּוֹ עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּה: זֶה
 קַרְבֵּן שַׁבָּת וְקַרְבֵּן הַיּוֹם כְּאָמֹר:
 וּבְרֹאשֵׁי הַדְּשִׁיכָם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לִי פָרִים

וְקִירָאֵי עֹנָג. עִם מְקַדְשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֵם
 יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ מִטּוֹבָךְ וּבִשְׁבִיעִי רָצִיתָ
 בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ. הִמְדַּת יָמִים אֹתוֹ קִרְאָתָהּ
 זִכָּר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהָ בְּמִנוּחָתָנוּ
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׁבַעֲנוּ
 בְּנֵי-בָקָר שָׁנִים וְאַיִל אֶחָד כָּבָשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה
 שִׁבְעָה תַּמִּימִים:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם בְּמִדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
 לִפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאַיִל וְעֶשְׂרֹן לְכָבֶשׂ וַיֵּין כְּנֶסֶכּוֹ
 וְשִׁעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תַמִּידִים כֹּהֲלִיתָם:

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתֶךָ. שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקִירָאֵי עֹנָג
 עִם מְקַדְשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ מִטּוֹבָךְ
 וּבִשְׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ. הִמְדַּת יָמִים אֹתוֹ
 קִרְאָתָהּ זִכָּר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהָ בְּמִנוּחָתָנוּ
 וְחִדְּשׁ עָלֵינוּ כִּיּוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה אֶת-הַחֹדֶשׁ הַזֶּה.
 לְמִזְבֵּחַ וּלְבִרְכָּהּ. לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה. לְיִשׁוּעָה
 וּלְנִחְמָה. לְפִרְנָסָה וּלְכִלְכָּלָה. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם.
 לְמַחִילַת חַטָּאת. וּלְסִלִּיחַת עֲוֹן (בשנת העבור ולכפרת
 פֶּשַׁע) כִּי בַעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל בָּחַרְתָּ מִכָּל-הָאֲמֹרֹת
 וְשַׁבָּת קִדְשָׁךְ לָהֶם הוֹדַעְתָּ וְחָקִי רָאִשֵׁי חֲדָשִׁים
 לָהֶם קִבַּעְתָּ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל
 וְרָאִשֵׁי חֲדָשִׁים: רָצוּהָ וּמִוִּידֵם

מִשּׁוֹכָהּ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתָהּ וְטָהַר לִבָּנוּ לְעִבְדָּהּ
בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שְׂבַת
קֹדֶשׁ. וְיִנּוּחוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקֹּדֶשׁ שְׁמָהּ. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מִקֹּדֶשׁ הַשְּׁבַת:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם.
וְהַשֵּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתָהּ. וְאַשִּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹכָה לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׁבִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מִזְדִּים אֲנַחְנוּ לָךְ.
שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן
יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר
וָדוֹר נֹדֶדָה לָךְ וְנִסְפָּר
תְּהִלָּתָךְ עַל חַיֵּינוּ
הַמְּסוּרִים בִּידֶךָ וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ
וְעַל נַפְשֵׁךְ שֶׁבְּכָל-יוֹם
עִמָּנוּ וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וּמִזְבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֲרַב
וּבִקֵּר וְצַהֲרַיִם. הַמֵּזֵב כִּי-לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם
כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. מַעֲוֹלָם קוִינּוּ לָךְ:

מִזְדִּים אֲנַחְנוּ לָךְ.
שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן
יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר
וָדוֹר נֹדֶדָה לָךְ וְנִסְפָּר
תְּהִלָּתָךְ עַל חַיֵּינוּ
הַמְּסוּרִים בִּידֶךָ וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ
וְעַל נַפְשֵׁךְ שֶׁבְּכָל-יוֹם
עִמָּנוּ וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וּמִזְבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֲרַב
וּבִקֵּר וְצַהֲרַיִם. הַמֵּזֵב כִּי-לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם
כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. מַעֲוֹלָם קוִינּוּ לָךְ:

Chanuka szombatján itt nézünk l. a 77. oldalon.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֹךְ מַלְכֵנוּ תָמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד :

(בע"ת וכתוב לחיים טובים כל-בני בריתך)

וְכָל הַחַיִּים יִזְדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֹךְ
בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשְׁוּעַתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַטּוֹב שְׁמֹךְ וְלֹךְ נָאָה לְהוֹדוֹת :

אלהינו ואלהי אבותינו :

שִׁים שְׁלֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חַן וְחֶסֶד וּרְחָמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בָּרְכֵנוּ אֲבוֹתֵנוּ כְּלָנוּ
בְּאַחַד בְּאֵזֶר פְּנִיךָ. כִּי בְּאֵזֶר פְּנִיךָ נִתַּתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וַיְצַדֶּקָהּ וּבִרְכָּהּ
וּרְחָמִים וְחַיִּים וְשְׁלֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת-
עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמָךְ :

(בע"ת בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלֹם וּפְרִינָסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְלַחַיִּים טוֹבִים
וְלְשְׁלֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשְּׁלֹם.)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוֹם :

אֱלֹהֵינוּ נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרֵעַ וּשְׂפָתֵי מַדְבַּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם. וְנַפְשֵׁי
כָּעֶפֶר לְכָל תְּהוֹיָה. פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נַפְשֵׁי. וְכָל-חַוִּישִׁים עָלֵי
רָעָה מִדֶּרֶה הַפֶּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֹךְ. עֲשֵׂה לָמַעַן וּמִינֶךָ.
עֲשֵׂה לָמַעַן קִדְשֶׁתְךָ. עֲשֵׂה לָמַעַן תּוֹרָתְךָ. לָמַעַן יִחַלְצוּ יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה וּמִינֶךָ
וְעַנֵּנִי : יְהוֹי רָצוֹן אֶמְרֵי כִּי וְהִגִּינוּ לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְנוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שְׁלֹם
בְּמִרְמוֹנוֹ הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֶמְרוּ אָמֵן :

וְהוֹי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׂוִיגָהּ בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִדְרָה
בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֲלָקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ : וְשֵׁם גִּעְבָּרְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנוֹת.
וְעֲרָבָה לִי מִנַּחַת יְהוָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנוֹת :

אין באלהינו. אין בארזינו. אין
 במלכנו. אין במושיענו: מי באלהינו.
 מי בארזינו. מי במלכנו. מי במושיענו:
 נודה לאלהינו. נודה לארזינו. נודה
 למלכנו. נודה למושיענו: ברוך אלהינו.
 ברוך ארזינו. ברוך מלכנו. ברוך
 מושיענו: אתה הוא אלהינו. אתה הוא
 ארזינו. אתה הוא מלכנו. אתה הוא
 מושיענו. אתה הוא שהקטירו אבותינו
 לפניך את קטרת הסמים:

פטום הקטרת הצרי והצפורן. החלבנה
 והלבונה. משקל שבעים שבעים מנה. מר
 וקציעה שבלת גרד וכרפם. משקל ששה
 עשר. ששה עשר מנה. הקשט שנים עשר.
 וקלופה שלשה. וקנמון תשעה. ברית פרשינה
 תשעה קבין. יין קפריסין סאין תלתא וקבין
 תלתא. ואם אין לו יין קפריסין. מביא חמר
 תורין עתיק. מלח סדומית. רובע הקב. מעלה
 עשן כל שהוא: רבי נתן אומר אף כפת הירדן
 כל שהוא. ואם נתן בה דבש פסלה. אם חסר
 אחת מכל סמניה חייב מיתה: רבי שמעון בן
 גמליאל אומר. הצרי אינו אלא שרף הנזמף
 מעצי הקטף. בורית פרשינה ושפין בה את-

הַצִּפוּרָן כְּדֵי שֶׁתֵּהֵא נָאָה. יֵין קִפְרִיסִין שִׁשְׁזֹרִין
בּוֹ אֶת הַצִּפוּרָן כְּדֵי שֶׁתֵּהֵא עֵזָה. וְהֵלֵא מִי רִגְלִים
יָפִין לָהּ. אֱלֵא שְׁאִין מִכְּנִיסִין מִי רִגְלִים בְּעֵזָה
מִפְּנֵי הַכְּבוֹד:

הַשִּׁיר שֶׁהָלוּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם
הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים. לֵי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבֵּל וַיֹּשְׁבֵי בָּהּ:
בְּשָׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים גְּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הָרִ-
קְדָשׁוֹ: בְּשָׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים. אֱלֹהִים נִצָּב בְּעֵדֶת-אֵל בְּקֶרֶב
אֱלֹהִים יִשְׁפּוּט: בְּרִבְעִי הָיוּ אוֹמְרִים. אֵל נִקְמָוֹת יי אֵל נִקְמָוֹת
הוֹפִיעַ: בְּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים. הִרְגִּינוּ לְאֱלֹהִים עֲזָנוּ הִרְיֵעוּ
לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בְּשִׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים. יי מֶלֶךְ גְּאוֹת לְבֶשׁ לְבֶשׁ
יי עֹז הַתְּאֵזֶר אֶף תִּפּוֹן תִּבֵּל בַּל-תִּפּוּט: בְּשַׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים.
מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת מִזְמוֹר שִׁיר לַעֲתִיד לְבוֹא. לְיוֹם
שִׁפְלוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לַחַיִּי הָעוֹלָמִים:

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינְיָא. תַּלְמִידֵי חֲכָמִים
מֵרַבִּים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בְּנֵיךְ לַמּוֹדֵי יי וְרַב שְׁלוֹם
בְּנֵיךְ. אֵל תִּקְרָא בְּנֵיךְ אֱלֵא בּוֹנֵיךְ: שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי
תּוֹרָתְךָ וְאֵין-לָמוּ מִכְשׁוֹל: יְהִי-שְׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ:
לְמַעַן אַחֵי וְרַעֲי אֲדַבְּרָה גַּא שְׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יי אֱלֹהֵינוּ
אֲבִיקְשָׁה טוֹב לָךְ: יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:
עֲלִינוּ לְשַׁבָּח לְאֲדוֹן הַכֹּל. לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שְׁלֵא עֲשָׂנוּ בְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה.
שְׁלֵא שָׁם חִקְקֵנוּ בָּדָם וְגוֹדְלָנוּ בְּכָל-הַמּוֹנֵם: וְאִנְחָנוּ פּוֹרְעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשֵׁב יָקָר בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל.
וּשְׁכִינֵת עֹז בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֲמַת מִלְּפָנֶי
אָפֶס זוּלָתוֹ. כִּפְתּוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל-לִבְכָּךְ
כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

על־פֶּן נִקְוָה־לָּךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאשׁוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֶרֶת
 עֲוֹךְ, לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים | מִן־הָאָרֶץ, וְהָאֱלִילִים פְּרוֹת יִפְרֹתוֹן.
 לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדִי, וְכָל־בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרְאוּ בְשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת
 אֵלֶיךָ בַּל־רְשָׁעֵי־אָרֶץ, יִפְּרוּ וַיִּדְעוּ בַּל־יִוָּשְׁבִי תִבֵּל, כִּי לָךְ
 תִּכְרַע כָּל־בָּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל־לִשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
 וַיִּפּוּלוּ, וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ, וַיִּקְבְּלוּ כָּלֶם | אֶת־עוֹל מַלְכוּתֶךָ.
 וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם | מִהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ הִיא,
 וְלְעוֹלָמִי עַד | תִּמְלֹךְ בְּכַבּוֹד, בְּפָתוֹב בְּתוֹרָתֶךָ, יי | וַיִּמְלֹךְ לְעֹלָם
 וָעֶד: וְנֹאמַר, וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה
 יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

שיר היחוד l. a könyv végén.

שִׁיר הַיְחוד לְיוֹם הַשַּׁבָּת.

Előimádkozó :

אֲז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִחַתָּ, יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֶּן בִּרְבִּיתָ:

Község:

וְעַל כָּל פֶּעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה.	חֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יִבְרַכּוּכָה:
E. בְּרוּךְ יי יוֹצֵר כָּלֶם.	אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם:
K. כִּי מַעֲוֹלָם עַל עֲבֹדֶיךָ.	רוֹב רַחֲמֶיךָ וְחֲסִידֶיךָ:
E. וּבְמַצְרִים הִחֲלֹוֹת.	לְהוֹדִיעַ כִּי מֵאֵד גְּעֻלִּית:
K. עַל כָּל אֱלֹהִים, בְּעִשְׂוֹת בָּהֶם.	שְׁפָטִים גְּדוּלִים וּבְאֱלֹהֵיהֶם:
E. בְּבִקְעָה יָם סוּף עֲמָךְ רָאוּ.	חֵיד הַגְּדוּלָּה, וַיִּירָאוּ:
K. נִחַגְתָּ עֲמָךְ לַעֲשׂוֹת לָךְ.	שֵׁם תַּפְאֶרֶת לְהִרְאוֹת גְּדֻלָּה:
E. וְדַבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם.	וְגַם הָעָבִים נָטְפוּ מֵיָם:
K. יָדַעְתָּ לִקְבָּתָם בַּמִּדְבָּר.	בְּאָרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר:
E. תִּתֶּנָּה לַעֲמָךְ דָּגָן שָׁמַיִם.	וּכְעַפְרָ שָׂאֵר וּמִצּוֹר מֵיָם:
K. תִּגְרַשׁ גּוֹיִם רַבִּים עִמָּם.	וַיִּרְשׁוּ אֶרֶצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים:
E. בְּעִבּוֹר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת.	אִמְרוֹת יי אִמְרוֹת מְהוֹרוֹת:

- K. וַיִּתְּעֶדְנוּ בַּמֶּרְעָה שָׁמָּן.
 E. בְּנוֹחֵם בָּנוּ עִיר קְדֻשָּׁה.
 K. וַתֹּאמֶר פֶּה אִשָּׁב לְאֶרֶץ.
 E. כִּי שֵׁם יוֹבְחֻוּ זִכְרִי-צֶדֶק.
 K. וּבֵית הַלְוִי גְעִימוֹת יִזְמְרוּ.
 E. בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאִי יְיָ.
 K. הַטִּיבוֹת מְאֹד לְרֹאשׁוֹנִים.
 E. יְיָ תִשִּׁישׁ גָּא עָלֵינוּ.
 K. אוֹתָנוּ לְהַרְבוֹת וּלְהַטִּיב.
 E. יְיָ תִבְנֶה אֶרֶץ מְהֵרָה.
 K. וְקָרַן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ.
 E. זִכְרִי צֶדֶק שְׁמָה גִּזְבָּחָהּ.
 K. וּבֶרֶךְ עֲמָךְ בְּאוֹר פָּנֶיךָ.
 E. וּבִרְצוֹנְךָ תַעֲשֶׂה הַפְּצָנוּ.
 K. בְּחֶרְתָּנוּ הָיוֹת לָךְ לְעַם סִגְלָהּ.
 E. וְתָמִיד נִסְפָּר תִּהְלֶתֶךָ.
 K. וּמִבְּרִכְתְּךָ עֲמָךְ יִבֹרְךָ.
 E. וְאַנִּי בְּעוֹדִי אֶהְלֶלָה בּוֹרְאִי.
 K. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ לְעוֹלָם.
 וּמִחֲלָמִישׁ צוּר פִּלְגֵי-שָׁמָּן:
 וַיִּפָּאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשְׁךָ:
 יָמִים, צֹדֶה בֶּרֶךְ אֲבָרָךְ:
 אֶף כְּהֻנָּה יִלְבָּשׁוּ צֶדֶק:
 לָךְ יִתְרוֹעְעוּ אֶף יִשִּׁירוּ:
 וּבִבְדוּ וַיִּזְדוּ שְׁמֶךָ יְיָ:
 בֶּן תַּטִּיב גַּם לְאַחֲרוֹנִים:
 כַּאֲשֶׁר שִׁשְׁתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ
 וְנִזְדַּהֲלָךְ לְעוֹלָם כִּי תַטִּיב:
 כִּי עָלֶיךָ שְׁמָךְ גִּקְרָא:
 וְתִשְׁבֹּן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ:
 וּבִיָּמֵי קֹדֶם תַּעֲרֹב מִנְּחָה:
 כִּי חַפְצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ:
 הַפְּטָנָא עֲמָךְ פָּלְנוּ:
 עַל-עֲמָךְ בִּרְכָתְךָ סִלָּה:
 וְיִגְדֹּל לְשֵׁם תִּפְאָרְתְּךָ:
 כִּי אַתָּה-כֹּל אֲשֶׁר תִּבְרָךְ מְבֹרָךְ:
 וְאַבְרָכְהוּ פְּלִימֵי צְבָאִי:
 מִן-הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם:
 בְּכַתוּב, בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן-הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם.
 וַיֹּאמְרוּ כָל-הָעָם אָמֵן וְהִלֵּל לַיְיָ: עֲנֵה דְנִיָּאל וְאָמַר, לַיהוָה שְׁמָה
 דִּי-אֱלֹהָא מְבֹרָךְ מִן-עֲלָמָא וְעַד-עֲלָמָא דִּי חֲכָמְתָּא וּגְבוּרְתָּא
 דִּי-לָהּ הִיא: וְנֹאמַר, וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יִשְׁנֻע וְקִדְּמוּ אֶל בְּנֵי חִשְׁבֻּנָּה
 שְׂרָבִיָּה הוֹדִיָּה שְׁבֻנָּה פִתְחִיָּה, קוֹמֻ בִּרְכוּ אֶת-יְיָ אֱלֹהֵיכֶם
 מִן-הָעוֹלָם עַד-הָעוֹלָם, וּבִרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ וּמְרוֹמָם עַל-כָּל-

בָּרָכָה וְתִהְיֶה: וְנֹאמַר, בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם
וְעַד־הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן. הִלְלוּהָ: וְנֹאמַר, וַיְבָרֶךְ דָּוִיד
אֶת־יְיָ לְעֵינָיו כָּל־הַקָּהֶל, וַיֹּאמֶר דָּוִיד, בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם:

שִׁיר הַכְּבוֹד.

E dicsérő imát nyitott frigysekreány mellett éneklik:

Előimádkozó:

אֲנַעִים וּמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרֹג. כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג:

Község:

נַפְשִׁי חֲמֹדָה בְּצֵל יְדֶךָ.	לִדְעַת כָּל־רֹז סוּדֶךָ:
E. מִי דְבָרִי בְּכְבוֹדֶךָ.	הוֹמָה לְכִי אֶל־דֹּדֶיךָ:
K. עַל בֶּן אֲדִיבֵר בָּךְ נִכְבְּדוֹת.	וְשִׁמָּךְ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:
E. אֲסַפְרָה כְּבוֹדֶךָ וְלֹא רְאִיתֶךָ.	אֲדַמָּךְ אֲכַנֶּךָ וְלֹא יִדְעִיתֶךָ:
K. בֵּיד נִבְיֵאֶיךָ, בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ.	דְּמִית הָדָר כְּבוֹד הַדֹּדֶךָ:
E. גִּדְּלֶתֶךָ וּגְבוּרֶתֶךָ.	כִּנּוּ לַתְּקָרָה בְּעֶלְתֶּךָ:
K. דְּמוּ אוֹתֶךָ וְלֹא כְּפִי־יִשְׁשָׁךְ.	וַיִּשְׁוּוּךָ לְכִי מַעֲשֵׂיֶךָ:
E. הַמְשִׁילוּךָ בְּרַב חַיִּזוֹנוֹת.	הִנֵּךְ אֶחָד בְּכָל־דְּמִיוֹנוֹת:
K. וַיַּחֲזֵוּ בָּךְ זְקֵנָה וּבַחֲרוֹת.	וַיִּשְׁעַר רֹאשְׁךָ בְּשִׁיבָה וּשְׁחָרוֹת:
E. זְקֵנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוֹת בְּיוֹם קָרֵב.	בְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לֹז רֵב:
K. חֶבֶשׁ בּוֹבַע יִשְׁוַעָה בְּרֹאשׁוֹ.	הוֹשִׁיעָה־כֹּז זְרוּעַ קִדְשׁוֹ:
E. טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלֵא.	וּקְצוֹתָיו רְסִים לִי־הָ:
K. וַיִּתְפָּאֶר־בִּי, כִּי חֶפֶץ־בִּי.	וְהוּ וַיְהִי־לִי לְעֹמֶרֶת צָבִי:
E. כְּתָם טָהוֹר פִּזוֹ דְּמוֹת רֹאשׁוֹ, וְחֶק עַל־מִצַּח כְּבוֹד שֵׁם קִדְשׁוֹ	

K. לַחֵן וּלְכַבֹּד צָבִי תִפְאֶרֶת אֲמַתּוֹ לוֹ עֲטָרָה עֲטָרָה :
 E. מִחֲלָפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימִי בְּחֵרוֹת קִנְיָוֹתָיו תִּלְתְּלִים שְׁחֵרוֹת :
 K. נִוָּה הַצֶּדֶק צָבִי תִפְאֶרֶתוֹ יַעֲלֶה נָא עַל־רֹאשׁ שְׁמֶהְתּוּ :
 E. סִגְלָתוֹ תְּהִי בִידּוֹ עֲטָרַת וְצִנִּיף מְלִיכָה צָבִי תִפְאֶרֶת :
 K. עֲמוּסִים נִשְׁאָם עֲטָרַת עֲנָדִים מֵאֲשֶׁר יִקְרוּ כְּעִינָיו בְּבָדָם :
 E. פִּאֲרוֹ עָלַי פִּאֲרִי עָלָיו וְקִרֹּב אֵלַי בְּקֶרְאִי אֵלָיו :
 K. צֶה וְאֲדוֹם לְלַבִּישׁוֹ אֲדוֹם פִּנְיָה בְּדֶרֶכוֹ בְּבֹאוֹ מֵאֲדוֹם :
 E. קֹשֶׁר תִּפְלִין הָרָאָה לְעִינָיו תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו :
 K. רוּצָה בְּעַמּוֹ עֲנִיִּים יִפְאֹר יֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהַתְּפַאֵר :
 E. רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֲמַתּוֹ קִנְיָא מֵרֹאשׁ
 דּוֹר וָדוֹר עִם הַיְרֵשֶׁת דְּרֹשׁ :
 K. שִׁית דְּמֹזֶן שִׁירִי נָא עָלֶיךָ וְרִנָּתִי תִקְרַב אֵלֶיךָ :
 E. תִּהְלֶתִי תְּהִי לְרֹאשֶׁתְּ עֲטָרַת וְתִפְלֶתִי תִכּוֹן קְטָרַת :
 K. תִּיקַר שִׁירַת־רֹשׁ בְּעִינֶיךָ בְּשִׁיר יוֹשֶׁר עַל־קֶרֶבְנֶיךָ :
 D. בְּרַכְתִּי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מִשְׁבִּיר מְדוּלָּל וּמִוֹלִיד צִדִּיק בְּבִיר :
 K. וּבִנְרֻכְתִּי תִנְעֲנַע לִי רֹאשׁ וְאוֹתָהּ קַח לָךְ בְּכַשְׂמִים רֹאשׁ :
 K. יַעֲרֹב נָא שִׁיחִי עָלֶיךָ כִּי נִפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ :
 לָךְ יְיָ הַגְדִּלָה וְהַגְבִּירָה וְהַתְּפַאֲרַת וְנִנְצַח וְהַהוֹד כִּי כָל
 בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּלִכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל דְּרֹאשׁ :

1. a könyv végén. קדיש יתום.

הַיּוֹם יוֹם שַׁבָּת קֹדֶשׁ שָׁבוּ הָיוּ הַלּוֹיִם אוֹמְרִים
 בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ :

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר
 לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ : לְהַגִּיד בַּפֶּקֶר חֲסִדֶּךָ וְאֲמוּנָתְךָ בַּלִּילוֹת : עָלֵינוּ

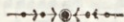
עשור ועלי-נבל. עלי הגיון בכנור: כי שמחתני יי בפעלה.
 במעשי ידיך ארנן: מזה גדלו מעשיך יי. מאד עמקו
 מחשבותיך: איש-בער לא ידע. וכסיל לא-יבין את-זאת
 בפרח רשעים כמו עשב. ויציו כל פועלי און להשמדם
 עדי-עד: ואפה מרום לעולם יי: כי הנה איביך ויי כי-
 הנה איביך יאבדו. יהפרדו כל-פועלי און: ותם בראים
 קרני. בלותי בשמן רענן: ותפט עיני בשורי. בקמים עלי
 מרעים תשמענה אזני: צדיק בתמר יפרח פארו בלבנון
 ישנה: שתולים בבית יי בחצרות אלהינו יפריחו: עוד ינובון
 בשיבה. דשנים ורעננים יהיו: להגיד כי-ישר יי צורי ולא-
 עלתה בו:

Kiddus. szombat napján.

ושמרו בני ישראל את-השבת לעשות את
 השבת לדרתם ברית עולם: ביני ובין בני ישראל
 אות היא לעולם. כי ששת ימים עשה יי את
 השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש:
 זכור את יום השבת לקדשו: ששת ימים תעבוד ועשית
 כל מלאכתך: ויום השביעי שבת ליי אלהיך לא תעשה כל
 מלאכה אפה ובקדך ובכתך עבדך ואמתך ובחמור וגרך אשר
 בשעריך: כי ששת ימים עשה יי את-השמים ואת הארץ
 את הים ואת כל אשר-בם וינח ביום השביעי: על כן ברך
 יי את יום השבת ויקדשהו:

סברי מרן ורפן ורבותי:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא
 פרי הגפן:



תפלת מנחה לשבת Szombati mincha ima.

אשרי יושבי ביתך. עוד יהלילה-סלח: אשרי
העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לדוד. ארוממה אלהי המלך ואברכה שמך לעולם
ועד: בכל-יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד: גדול יי
ומהלל מאד. ולגדלתו אין חקר: דור לדור ישבח מעשיך.
וגבורתיך יגידו: הדר כבוד הודך. ודברי נפלאתיך אשיחה:
ועוזו נוראותיך יאמרו. וגדלתך אספרנה: זכר רב-טובך
יביעו. וצדקתך ירגנו: חנון ורחום יי. ארך אפים וגדל-חסד:
טוב יי לכל. ורחמיו על כל מעשיו: יודך יי כל-מעשיך.
וחסידך יברכוכה: כבוד מלכותך יאמרו. וגבורתך ידברו:
להודיע לבני האדם גבורתי. וכבוד הדר מלכותו: מלכותך
מלכות כל עולמים. וממשלתך בכל-דור ודור: סומך יי לכל
הנפלים. וזקק לכל הפופים: עיני-כל אליך ישברו. ואתה
נותן להם את אכלם בעתו: פותח את-ידך. ומשביע לכל-
חי רצון: צדיק יי בכל-דרכיו. וחסיד בכל-מעשיו: קרוב יי
לכל קוראיו. לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה.
ואת שועתם ישמע וישועם: שומר יי את-פל-אזהביו. ואת כל
הרשעים ישמיד: תהלת יי ידבר-פי. ויברך כל-בשר שם
קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב
נאם יי: ואני זאת בריתי אותם אמר יי
רוחי אשר עליך ודברי אשר שמת
בפיך. לא ימוש מפיה ומפי ורעך ומפי
ורע ורעך אמר יי. מעתה ועד עולם:
ואתה קדוש יושב תהלות ישראל:

וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר קְדוֹשׁ אֱלֹהֵינוּ קְדוֹשׁ
 קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא כְּלֵהָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 וּמִקְבְּלֵי דִין מִן־דִּין וְאָמְרִין. קְדִישׁ
 בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָא בֵּית שְׁכִינְתָּהּ.
 קְדִישׁ עַל־אֲרַעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ. קְדִישׁ
 בְּעָלָם עֲלֵמִיָּא. יי צְבָאוֹת מְלֵיכָא כָּל־
 אֲרַעָא זִיו יְקָרָהּ: וְתִשְׁאַנִּי רוּחַ וְאִשְׁמַע
 אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי
 מִמְּקוֹמוֹ: וְנִטְלֵתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעִית בְּתַרִּי
 קַלְזִיעַ סָגִיא דְּמִשְׁכָּחִין וְאָמְרִין: בְּרוּךְ
 יְקָרָא דִּי מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ: יי וּמִלְךְ
 לְעוֹלָם וָעֶד: יי מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעָלָם
 וְלְעָלְמֵי עֲלֵמִיָּא: יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק
 וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ. שְׁמֶרְהֵּנָא לְעוֹלָם
 לְיִצְרַח מַחֲשָׁבוֹת לִבְבַּ עַמָּךְ. וְהִכֵּן לִבָּם
 אֱלֹהֵי: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
 וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חֲמָתוֹ:
 כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֻלָּח. וְרַב חֶסֶד
 לְכָל קְרֵאִיד: צְדָקְתְּךָ צְדָק לְעוֹלָם
 וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת. תַּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד
 לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם מִימֵי

קדם. ברוך אדני יום יום יעמם לנו.
האל ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו.
משנב לנו אלהי יעקב סלה: יי צבאות.
אשרי אדם בושח בד: יי הושיעה.
המלך יעננו ביום-קראנו:

ברוך אלהינו שבראנו לכבודו.
והבדילנו מן התועים. ונתן לנו תורת
אמת. וחי עולם נטע בתוכנו הוא
יפתח לבנו בתורתו. וישם בלבנו
אהבתו ויראתו. ולעשות רצונו ולעבדו
בלבב שדם. למען לא ניגע לריק. ולא
נלד לבהלה: יהי רצון מלפניך יי
אלהינו ואלהי אבותינו. שנשמור חקך
בעולם הזה. ונזכה ונחיה ונראה ונירש
טובה וברכה לשני ימות המשיח ולחיי
העולם הבא. למען יזמרך כבוד ולא
ידום יי אלהי לעולם אודך: ברוך הנגבר
אשר יבטח ביי. והיה יי מבטחו: בטחו
ביי עדי-עד. כי ביה יי צור עולמים.
ויבטחו בד' יודעי שמך. כי לא עובת

דֹרְשֵׁיךָ יְיָ: יִי חֲפִיז לְמַעַן צִדְקוֹ וַיְגִדִיל
 תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:
 וְאֲנִי תַפְלְתִּי לָךְ יְיָ עֵת רְצוֹן אֱלֹהִים
 בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

Tóra-felolvasás mint hétköznapon l. a 95. oldalon.

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
 הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
 וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל לִבְנֵי
 בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(*) (בעִיַּת זְכָרְנוּ לְחַיִּים, מִלֶּךְ חֲפִיז בְּחַיִּים, וְכִתְבְּנוּ בְּסֶפֶר
 הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:)

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם:
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה
 רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Télen.) מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
 וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר, מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת
 וּמִי דוֹמָה לָךְ מִלֶּךְ יִמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

(בעִיַּת מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵינוּ לְחַיִּים

בְּרַחֲמִים:)

*) A bekerített részeket csak a bűnbánat tíz napján mondjuk.

וְנֶאֱמַן אֶתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים בְּרוּךְ אַתָּה יי
מִתְּנֵה הַמַּתִּים :

(קדושה.)

Kedusa - ima a tefilla ismétlésénél.

נִקְדֵּשׁ אֶת־שְׁמְךָ לְעוֹלָם. כָּשֵׁם Előimádkozó
שְׁמִי וְיִשְׁמֵי אֲבוֹתַי בְּשָׁמַי מְרוֹם. כְּכָתוּב
עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמַר.

קָדוֹשׁ | קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. Község
מִלֵּא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

לְעַמֶּתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ. Előimádkozó
בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ : Község

וּבִדְבָרֶיךָ קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר. Előimádkozó

יְמִלֶּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן Község
לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ :

לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּתְךָ וּלְנִצָּחַת נִצְחֵיךָ Előimádkozó
קִדְשְׁךָ גְּדֻלָּתְךָ וְשִׁבְחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּיוֹן לֹא יִמּוֹשׁ
לְעוֹלָם נֶעֱדָה כִּי אֵל מְלֶכֶךְ גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה :

אֶתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשֵׁים בְּכָל־יּוֹם
יְהִלְלוּךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל (בעִי"ת הַמֶּלֶךְ)
הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה אֶחָד וְשִׁמְךָ אֶחָד וּמִי בְּעַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאַרְצֶךָ: תַּפְאֶרֶת גְּדֹלָה
וַעֲטָרֶת יְשׁוּעָה יּוֹם מְנוּחָה וְקִדְשָׁה לְעַמְּךָ
נְתַתָּ. אֲבָרְהֶם יָגֵל יִצְחָק יִרְמְיָהוּ. יַעֲקֹב
וּבָנָיו יְנוּחוּ בוֹ. מְנוּחַת אֱהָבָה וְגִדְבָה
מְנוּחַת אֱמֶת וְאַמוּנָה. מְנוּחַת שָׁלוֹם
וְשִׁלּוּהַ וְהַשְׁקֵט וּבִטָּח: מְנוּחָה שְׁלֵמָה
שְׂאֵתָה רוּצָה בָּהּ. יִכִּירוּ בְּנֶיךָ וְיִידְעוּ כִּי
מֵאַתָּךְ הִיא מְנוּחָתָם. וְעַל מְנוּחָתָם
יִקְדִּישׁוּ אֶת־שִׁמְךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצוּהַ בְּמְנוּחָתָנוּ
קִדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂפַעְנוּ
מִטּוֹבֶךָ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וּמַהֲרֵה לִבְנוֹ לְעִבְדֶּךָ
בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שְׁבֵת
קִדְשָׁה. וְיְנוּחוּ בָם יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שִׁמְךָ. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשְּׁבֵת:

רְצוּהַ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם.
וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתֶךָ. וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: (בעִי"ת: הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ):

וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

Ujhold napján és félünnepeken.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוּרָנוּ וּפְקֻדוֹתֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן
מֹשֶׁה בֶּן־הֹדֶר עֲבָדֶךָ. וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל־
עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְפָנֶיךָ. לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה. לְחֵן וּלְחֶסֶד
וּבְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (ל"ה) רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ. (לְפָסַח) חַג
הַמִּצּוֹת. (לְשִׁבּוֹת) חַג הַסִּפּוֹת) הַזֶּה: זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ
לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבָרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים: וּבְדָבָר
יְשׁוּעָה וּבְרַחֲמִים חַסִּדִּים וְחַנּוּן. וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ
עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ. חַנּוּן וּרְחוּם אָתָּה:

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמַּתְחִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מִזְרִים אֲנַחְנוּ לָךְ. * מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאִתָּה
הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר
בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל־
שְׁחַחֲיִיתָנוּ וְקִיּוּמָתָנוּ. בֶּן תַּחֲנוּנוֹ
וְתַקִּימָנוּ וְתִאֲסֹף גְּלוּתֵינוּ
לְחַצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ לְשִׁמּוֹר חֲקִיךָ
וּלְעֲשׂוֹת רְצוֹנָךָ וּלְעֲבֹדְךָ בְּלִבְבִּי
שָׁלֵם עַל שְׂאִנְחָנוּ מוֹדִים לָךְ.
בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

מִזְרִים אֲנַחְנוּ לָךְ. * מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאִתָּה
הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן
יְשׁוּעָנוּ. אָתָּה הוּא לְדוֹר
וְדוֹר נֹדֶדָה לָךְ וְנִסְפָּר
תַּהֲלִיכָךָ עַל חַיֵּינוּ
הַמִּסּוּרִים בִּידֶךָ וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ
וְעַל נַפְשֶׁךָ שֶׁבְּכָל־יּוֹם

עָמְנוּ וְעַל גְּבֻלְאוֹתֶיךָ וּמִבּוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרַב
*) A község halk imája mialatt az előímadkozó מוֹדִים-t mond.

וּבִקְרָא וּצְהָרִים. הַטּוֹב כִּי-לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרִיחַם
כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. מַעֲזֹלָם קוִינֵנוּ לָךְ:

Chanuka szombatján itt הנסים ot iktatjuk be l. a 77. oldalon.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמֶם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד
לְעֹזֶלָם וְעַד:

(בע"ת ובכתוב לחיים טובים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:)

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ
בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשְׁוַעַתְנוּ וְעִזְרַתְנוּ סֶלָה: בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׁים לְעֹזֶלָם.
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל-הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרְךָ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה
בְּשָׁלוֹמְךָ:

(בע"ת בְּסֶפֶר חַיִּים בְּרָכָה וּשְׁלוֹם וּפְרָגָסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים
וּלְשָׁלוֹם: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׁפָתֵי מִדְּבַר מִרְמָה וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם. וְנַפְשֵׁי
כַּעֲפָר לְכָל תְּהוֹת. פֶּתַח לְבָבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נַפְשִׁי. וְכָל-הַחוֹשִׁשִׁים עָלַי
רָעָה מִתְּהַרָה הִפֵּר עֲצָתָם וּקְלָקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְאֹד.
עֲשֵׂה לִמְעַן קִרְשֶׁתְּךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן תּוֹרָתְךָ. לִמְעַן יִהְיֶה צִדִּיק. הוֹשִׁיעָה יִמְיָךְ
וְעֲנֵנִי: יְהוֹי לְרָצוֹן אֶמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבָבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם
בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֶמְרוּ אָמֵן:

וְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִתְהַרָה
בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֲלֻקְנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם גְּבוּרָךְ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹרָם וּבְשָׁנִים קְדָמוֹנוֹת.
וְעֲרֵבָה לָבִי מִנַּחַת יְהוָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדָמוֹנוֹת:

Ha a szombat oly napra esik, amelyen תחנון-t nem mondanak
l. 91. o. akkor צדקתך צדק is elmarad.

צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת: וצדקתך אלהים
ער-מרום. אשר עשית גדלות. אלהים מי כמוך: צדקתך
בהררי אל משפטיך תהום רבה. אדם ובהמה תושיע יי:

Ezután a könyv végén. 104. o. קריש שלום. 105. o. עלינו. 104. o. קריש שלום.
Sátoros ünnep után az első szombattól (שבת בראשית) pészach előtti
szombatig (שבת הקדול), עלינו előtt a következőket mondjuk:

ברכי נפשי את-יי. יי אלהי גדלת
מאוד. הוד והדר לבשת: עושה אור
בשלמה. נוטה שמים כיריעה: המקרה
במים עליותיו. השם-עבים רכובו.
המהלך על כנפירוח: עושה מלאכיו
רוחות. משרתיו אש להט: יסד ארץ
על-מכוניה. בל-תמוט עולם ועד:
תהום כלבוש כסיתו. על הרים יעמדו
מים: מן-גערתך ינוסו. מן-קול רעמך
יחפזו: יעלו הרים ירדו בקעות אל
מקום זה יסדת להם: גבול שמת בל-
יעבורו בל-ישוכו לבסות הארץ:
המשלה מעינים בנחלים בין הרים
יהלכו: ישקו בל-חיתו-שדי. ישברו
פראים צמאם: עליהם עוף השמים
ישכון. מבין עפאים יתנו קול: משקה

הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו מִפָּרִי מַעֲשֵׂיךָ תִּשָּׁבַע
הָאָרֶץ: מִצְמִיחַ הַצִּיר לִבְהֶמָּה. וְעֹשֶׁב
לְעֹבוֹדַת הָאָדָם: לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן
הָאָרֶץ: וַיִּזְן יִשְׁמַח לֵבָב אָנוּשׁ לְהַצְהִיל
פָּנִים מִשָּׁמֶן. וּלְחֶם לֵבָב אָנוּשׁ יִסְעֶד:
יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי יִי. אֲרוֹזֵי לִבְנוֹן אֲשֶׁר נָטַע:
אֲשֶׁר-שָׁם צִפְּרִים יִקְנְנוּ. חֲסִידָה בְּרוּשִׁים
בֵּיתָה: הָרִים הַגְּבוּהִים לִיעֲלִים סֹלָעִים
מִחֶסֶה לְשֹׁפְנִים: עֲשֵׂה יָרַח לְמוֹעֲדִים.
שָׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ: תִּשָּׁת חוֹשֶׁךְ וַיְהִי
לַיְלָה בּוֹ תִרְמוֹשׁ כָּל-חַיֹּתוֹ יָעַר:
הַכְּפִירִים שׂוֹאֲגִים לְטָרֶף וּלְבִקֵּשׁ מֵאֵל
אֲכָלִם: תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאֱסֹפוּ. וְאֵל
מְעוֹנוֹתָם יִרְבְּצוּן: יֵצֵא אָדָם לַפֶּעֱלוֹ.
וּלְעֹבוֹדָתוֹ עֲדֵי עָרֵב: מִהֲרִבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ
יִי כָלָם בְּחֶכְמָה עֲשִׂיתָ. מָלְאָה הָאָרֶץ
קִנְיָיִךְ: זֶה הֵימָּה גְדוֹל וְרַחֵב יָדַיִם. שָׁם
רָמַשׁ וְאִין מִסְפָּר. חַיּוֹת קִטְנוֹת עִם-
גְּדִלוֹת: שָׁם אֲנִיּוֹת יִהְיוּ לְוִיתָן זֶה
יֵצֵאתָ לְשֹׁחַק בּוֹ: כָּלָם אֵלֶיךָ יִשְׁבִּירוּן
לְתֵת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: תִּתֵּן קָהָם וּלְקַטִּין

תִּפְתַּח יְיָ יִשְׁכְּעוֹן טוֹב׃ תִּסְתִּיר פָּנֶיךָ
 יִבְהִלֶנּוּ תוֹסֵף רוּחָם יִגְוְעוּן׃ וְאֵל עֲפָרָם
 יִשׁוּבוּן׃ תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאוּן׃ וּתְחַדֵּשׁ
 פָּנַי אֲדָמָה׃ יְהִי כְבוֹד יי לְעוֹלָם׃ יִשְׁמַח
 יי בְּמַעֲשָׂיו׃ הִמְכִּיט לָאָרֶץ וּתְרַעַד׃
 יִנַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשֶׂנוּ׃ אֲשִׁירָה לַיי בְּחַיִּי׃
 אֲזַמְּרָה לְאֵלֹהֵי בְּעוֹדִי׃ יַעֲרֹב עָלָיו שִׁיחִי
 אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בְּיִי׃ יִתְּמוּ חַטָּאִים מִן־
 הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם׃ בָּרְכִי נַפְשִׁי
 אֶת־יְיָ הַלְלוּהָ׃

קכ שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְיָ בִּצְרָתָהּ לִי קָרָאתִי
 וַיַּעֲנֵנִי׃ יי הִצִּילָה נַפְשִׁי מִשִּׁפְת־שֹׁקֵר מִלְּשׁוֹן
 רְמִיָּה׃ מִה־יָּתֵן לָךְ וּמִה־יֹּסִיף לָךְ לְשׁוֹן רְמִיָּה׃
 חֲצִי גִבּוֹר שְׁנוּנִים עִם גִּחְלִי רִתְּמִים׃ אֹזִיָּה לִי כִי־
 גִּרְתִּי מִשָּׁךְ שָׁכַנְתִּי עִם־אֹהֲלֵי קָדֶר׃ רַבַּת שָׁכְנָה־
 לָהּ נַפְשִׁי עִם שׂוֹנֵא שָׁלוֹם׃ אֲנִי שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר
 הִמָּה לְמַלְחָמָה׃

קכא שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הַהָרִים
 מֵאֵין יָבוֹא עֲזָרִי׃ עֲזָרִי מֵעַם יי עוֹשֶׂה
 שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ אֵל יִתֵּן לְמוֹט רִגְלָךְ אֵל
 יְנוּם שׁוֹמְרָךְ׃ הִנֵּה דָא יְנוּם וְלֹא יִישָׁן

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יִי שׁוֹמֵרָךְ יִי צִלְךָ עַל יָד
 יְמִינְךָ. יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יִכְבֶּה וַיְרֵחַ
 בְּלִילָהּ: יִי יִשְׁמְרֶךְ מִכָּל רָע וְיִשְׁמַר אֶת
 נַפְשְׁךָ: יִי יִשְׁמַר צֶאֱתְךָ וּבּוֹאְךָ מֵעַתָּה
 וְעַד עוֹלָם:

קבג שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שְׁמַחְתִּי בְּאֲמָרִים לִי
 בֵּית יִי גִלְךָ: עֲמֻדֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֶיךָ יְרוּשָׁלָּיִם:
 יְרוּשָׁלָּיִם הַכְּנוּיָה כְּעִיר שְׂחָבְרָה-לָהּ יַחְדָּו: שְׁשֹׁם
 עָלוּ שְׂבָטִים שְׂבִטֵי-יָהּ עֲדוֹת לְיִשְׂרָאֵל. לְהַזְדוֹת
 לָשֵׁם יִי: כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפַּט כִּסְאוֹת
 לְבֵית דָּוִד: שְׂאֵלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָּיִם יִשְׁלִי אֱהִיבְךָ:
 יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ: לְמַעַן-אֲחִי
 וְרַעִי אֲדַבְּרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית-יִי אֲלֹהֵינוּ
 אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ:

קבג שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶלֶיךָ נִשְׁאֲתִי אֶת-
 עֵינִי הַיֹּשֵׁבִי בַשָּׁמַיִם: הִנֵּה כְּעֵינִי עֹבְדִים
 אֶל-יֵד אֲדוֹנֵיהֶם. כְּעֵינִי שֹׁכְחָה אֶל-
 יָד גְּבֻרָתָהּ כִּן עֵינֵינוּ אֶל-יִי אֲלֹהֵינוּ עַד
 שִׁיחַנְנוּ: חָנְנוּ יִי חָנְנוּ כִּי רַב שִׁבְעֵנו
 בּוֹז: רַבַּת שִׁבְעָה-לָהּ נַפְשֵׁנוּ הִלְעַג
 הַשְׂאֲנָנִים הַבּוֹז לְגִּיאֵיוָנִים:

קבד שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד. לוּלִי יִי שְׂהִיָּה לָנוּ.

יֹאמַר-נָא יִשְׂרָאֵל: לוֹלִי יִי שְׁהִיָּה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם: אֲזִי חַיִּים בְּלָעוּנוּ. בְּחֵרוֹת אַפָּס בָּנוּ: אֲזִי
הַמִּים שִׁטְפוּנוּ נִחַלָּה עָבַר עַל-נַפְשֵׁנוּ: אֲזִי עָבַר עַל-
נַפְשֵׁנוּ הַמִּים הַזְּרוּנִים: בְּרוּךְ יִי שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ מָרָק
לְשִׁנֵּיהֶם: נַפְשֵׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלָטָה מִפֶּחַ יוֹקָשִׁים.
הִפַּח גִּשְׁבָּר וְאִנְחָנוּ נִמְלָטָנוּ: עֲזָרָנוּ בְּשֵׁם יִי עֲשֵׂה
שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

קִבֵּה שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבְּטָחִים בְּיִי כְּהַר-
צִיּוֹן לֹא-יִמּוּט לְעוֹלָם יֵשֵׁב: יְרוּשָׁלַיִם
הָרִים סָבִיב לָהּ וַיִּי סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם: כִּי לֹא יִנוּחַ שִׁבְט הָרָשָׁע עַל
גּוֹרֵל הַצַּדִּיקִים לְמַעַן לֹא יִשְׁלַחוּ
הַצַּדִּיקִים בְּעוֹלָתָהּ יְדֵיהֶם: הַטִּיבָה יִי
לְטוֹבִים וּלְיִשְׁרִים בְּלִבּוֹתָם: וְהַמַּטִּים
עַקְלָקְלוֹתָם יוֹלִיכֶם יִי אֶת פּוֹעֲלֵי הָאָזִי
שָׂדוּם עַל יִשְׂרָאֵל:

קִבֵּה שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יִי אֶת-שִׁיבַת צִיּוֹן
הָיִינוּ בְּחַלְמִים: אֲזִי יִמְלֵא שְׁחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ
רִנָּה: אֲזִי יֹאמְרוּ בְּגוֹיִם הַגְדִּיל יִי לַעֲשׂוֹת עִם-אֱלֹהִים:
הַגְדִּיל יִי לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים: שׁוּבָה יִי
אֶת-שְׁבִיתָנוּ בְּאַפִּיקִים בְּנִגְב: הַזְרַעִים בְּדַמְעָה
בְּרִנָּה יִקְצְרוּ: הַלֹּדֶז יִלְדֵּךְ וּבִכָּה נִשְׂא מִשָּׁךְ הַזָּרַע
בֹּא יְבֹא בְּרִנָּה נִשְׂא אֶלְמָתֵיו:

קבו שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמָה אִם יי לֹא
 יִבְנֶה בֵּית שׁוֹא עָמְלוּ בּוֹנֵיו בּוֹ: אִם יי
 לֹא יִשְׁמַר עִיר שׁוֹא שָׁקֵד שׁוֹמֵר: שׁוֹא
 לָכֶם מִשְׁכִּימֵי קוֹם מֵאַחֲרֵי שַׁבָּת אֲכָלִי
 לָהֶם הָעֶצְבִּים כֵּן יִתֵּן לִידִידוֹ שְׁנָא: הִנֵּה
 נִחַלְתָּ יי בָּנִים שָׁכַר פָּרִי הַבֶּטֶן: כְּחָצִים
 בִּיד־גִּבּוֹר כֵּן בָּנֵי הַנְּעוּרִים: אֲשֶׁרִי הַגִּבּוֹר
 אֲשֶׁר מִלֹּא אֶת־אֲשַׁפְתּוּ מֵהֶם לֹא יְבוֹשׁוּ
 כִּי יִדְבְּרוּ אֶת־אוֹיְבִים בַּשָּׁעַר:

קכו שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁרִי כָל־יֵרֵא יי הַהֶלֶךְ
 בְּדַרְכָּיו: יִגִּיעַ כַּפִּידָה כִּי תֹאכַל אֲשֶׁרִיד וְשׁוֹב לְךָ:
 אֲשַׁתְּךָ | כְּגִפֶּן פּוֹרֶיָה בִּירְבִּתִּי בִּיתְךָ בְּנִידָה כַּשְׁתִּילִי
 זִיתִּים סָבִיב לְשִׁלְחָנְךָ: הִנֵּה כִּי־כֵן, מֶרֶץ גִּבּוֹר יֵרֵא
 יי: יִבְרַכְךָ יי מִצִּיּוֹן וְרֵאָה בְּטוֹב רְשָׁעִים כָּל יָמֵי
 חַיֶּיךָ: וְרֵאָה־בָּנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל:

קכט שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צָרְרוֹנִי
 מִנְּעוּרֵי יֹאמֵר גֹּא־יִשְׂרָאֵל: רַבַּת צָרְרוֹנִי
 מִנְּעוּרֵי גַם לֹא־יָכְלוּ לִי: עַל גִּבִּי חָרָשׁוֹ
 חָרָשִׁים הָאֵרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם: יי צַדִּיק קִצִּין
 עֲבוֹת רָשָׁעִים: יְבוֹשׁוּ וְיִסְגּוּ אַחֲזֹר כָּל
 שְׁנֵאֵי צִיּוֹן יִהְיוּ כַּחֲצִיר גִּגּוֹת שֶׁקֶדְמָת

שְׁלַח יְבִשׁ: שְׁלֹא מִלֵּא כִפּוֹ קוֹצֵר וְחֻצְנוֹ
מַעְמָר: וְלֹא אָמְרוּ הָעֲבָרִים בְּרַכַּת־יְי
אֱלֹיכֶם בִּרְכָנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְי:

קל שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קָרְאתִיהָ יְי: אֲדָנִי
שָׁמְעָה בְּקוֹלִי תַּהֲיֶינָה אֲזֻנֶּיהָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵי:
אִם־עֲנֹנוֹת תִּשְׁמְרֶיהָ. אֲדָנִי מִי יַעֲמֹד: כִּי עֲמָדָה
הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּפְּרָא: קוֹיִתִּי יְי קוֹיִתָּה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ
הוֹחֵלֵתִי: נַפְשִׁי לְאֲדָנִי מִשְׁמְרִים לְבַקֵּר. שְׁמְרִים
לְבַקֵּר: יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְי. כִּי עִם יְי הַחֲסֹד.
וְהִרְבֵּה עֲמוֹ פְדוּת: וְהוּא יַפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל מִכָּל
עֲוֹנוֹתָיו:

קל שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדוֹר יְי | לֹא גָבַהּ
לְבִי וְלֹא רָמּוּ עֵינֵי וְלֹא הִלַּכְתִּי בְּגִדּוּלוֹת
וּבְנִפְלְאוֹת מִמֶּנִּי: אִם לֹא שְׁוִיתִי
וְדוֹמַמְתִּי נַפְשִׁי בְּגִמְלָה עָלַי אִמּוֹ בְּגִמְלָה
עָלַי נַפְשִׁי: יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל יְי מַעֲתָה
וְעַד עוֹלָם:

קל שִׁיר הַמַּעֲלוֹת. זְכוֹר יְי לְדוֹר אֶת כָּל־עֲנֹתָיו
אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לֵי. נִדָּר לְאֲבִיר יַעֲקֹב: אִם־אֲבֹא בְּאֶהָל
בֵּיתִי. אִם־אֶעֱלֶה עַל־עֵרֶשׁ יְצוּעֵי: אִם־אֶתֵּן שְׁנָת
לְעֵינַי. לְעַפְעָפִי תַּנוּמָה: עַד אֲמָצֵא מָקוֹם לִי
מִשְׁכָּנֹת לְאֲבִיר יַעֲקֹב: הִנֵּה שָׁמְעִנִּיהָ בְּאִפְרָתָה
מִצְאָנוּהָ בְּשִׁדֵּי יַעֲר: גְּבוּאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה

לְהָדֵם רַגְלָיו: קוֹמָה יי לְמִנְחָתָךְ אֹתָהּ וְאֶרְוֶן עֵינֶיךָ.
 כִּהְנִיָּה יִלְבָּשׁוּ צֶדֶק וְחִסְדֶּיךָ יִרְנְנוּ: בְּעֶבֶר דָּוִד
 עֲבָדְךָ אֶל־תָּשָׁב פָּנֵי מִשִּׁיחָךְ: נִשְׁפַּע־יִי לְדָוִד
 אֲמֶת לֹא־יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפָּרִי בִטְנְךָ אֲשִׁית לְכִסֵּא־
 לָךְ: אִם־יִשְׁמְרוּ בְנֶיךָ אֲבִיתִי וְעַדְתִּי זֹו אֶלְמָדָם
 גַּם־בְּנֵיהֶם עַד־יַעַד יִשְׁבּוּ לְכִסֵּא־לָךְ: כִּי בָחַר יי
 בְּצִיּוֹן אֹתָהּ לְמוֹשָׁב לֹו: זֹאת־מִנְחָתִי עַד־יַעַד פֶּה
 אֵשֵׁב כִּי אֹתִיתִיָּהּ: יָצָה בָרֶךְ אֲבִירָךְ אֲבִיּוֹנִיָּה
 אֲשַׁבֵּיעַ לֶחֶם: וְכִהְנִיָּה אֲלִבִּישׁ יִשַׁע וְחִסְדֶּיךָ רַגְלִי
 יִרְנְנוּ: שֵׁם אֲצַמִּיחַ קֶרֶן לְדָוִד. עֲבַדְתִּי גֵר
 לְמַשִּׁיחִי: אוֹיְבָיו אֲלִבִּישׁ בִּשְׁתִּי וְעַלְיוֹ יֵצִיץ גִּזְרוֹ:
 כַּלֵּג שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הִנֵּה מַה־

טוֹב וּמַה־נָּעִים שָׁבַת אֲחִים גַּם יָחִיד:
 כַּשְׁמֵן הַטוֹב עַל הָרֹאשׁ יֵרֵד עַל הַזֶּקֶן
 וְקֵן אֲחֵרֹץ שִׁירֵד עַל פִּי מִדֹּוֹתָיו: כְּטַל
 חֶרְמוֹן שִׁירֵד עַל הָרָרִי צִיּוֹן: כִּי שֵׁם צִוְּהָ
 יי אֶת הַבְּרָכָה חַיִּים עַד הָעוֹלָם:

קִלְד שִׁיר הַמַּעֲלוֹת. הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת־יְיָ כָּל־
 עַבְדֵּי יְיָ הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְיָ בַּלֵּילוֹת: שִׁאוּ יְדֵיכֶם
 קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת־יְיָ: יְבָרְכֶךָ יי מִצִּיּוֹן עֹשֶׂה שָׁמַיִם
 וָאָרֶץ: עֲלֵינוּ



פרקי אבות.

Az atyák (bölcsek) mondásai.

פסח utáni szombattól kezdve ראש השנה-ig minden szombat délután a mincha-ima után e פרקי אבות-nak egy-egy fejezetét (פרק) olvassuk

פרק ראשון. Első fejezet.

כל-ישראל יש להם חלק לעולם הבא שנאמר ועמד
 כלם צדיקים לעולם יירשו ארץ גפר משהי מעשה ידי להתפאר:
 (א) משה קבל תורה מפיני. ומסרה ליהושע. ויהושע
 לזקנים. וזקנים לנביאים. ונביאים מסרוה לאנשי כנסת
 הגדולה. הם אמרו שלשה דברים. הוו מתונים בדין.
 והעמידו תלמידים הרבה. ועשו סיג לתורה: (ב) שמעון
 הצדיק היה משירי כנסת הגדולה. הוא היה אומר. עד
 שלשה דברים העולם עומד. על התורה ועל העבודה ועל
 גמילות חסדים: (ג) אנטיגנוס איש סוכו קבל משמעון
 הצדיק. הוא היה אומר. אל תהיו בעבדים המשמשין את
 הרב על מנת לקבל פרס אלא היו בעבדים המשמשין את
 הרב. שלא על מנת לקבל פרס. ויהי מזרא שמים עליכם:
 (ד) יוסי בן יועזר איש צרידה ויוסי בן יוחנן איש ירושלים
 קבלו מהם. יוסי בן יועזר איש צרידה אומר. יהי ביתך בית ועד
 לחכמים. והוי מתאבק בעפר רגליהם. והוי שותה בצמא
 את דבריהם: (ה) יוסי בן יוחנן איש ירושלים אומר. יהי ביתך
 פתוח לרוחה. ויהיו עניים בני ביתך. ואל תרבה שיחה עם
 האשה. באשהו אמרו. קל וחמר באשרת חברו. מפאן
 אמרו חכמים כל המרבה שיחה עם האשה גורם רעה לעצמו.
 ובוטל מדברי תורה. וסופו יורש גיהנם: (ו) יהושע בן
 פרחיא ונחמאי הארכלי קבלו מהם. יהושע בן פרחיא אומר.
 עשה לך רב. וקנה לך חבר. והוי דן את כל האדם לבק
 זכות: (ז) נחמאי הארכלי אומר. הרחק משכנרע. ואל תתחבר
 לרשע. ואל תתאש מן הפורענות: (ח) יהודה בן טבאי ושמעון

בֶּן שָׁמַח קָבְלוּ מֵהֶם. יְהוּדָה בֶּן טַבָּאי אָמַר. אֵל תַּעַשׂ עֲצָמָךְ
 כְּעוֹרְכֵי הַדִּינִין וּכְשִׁיחֵהוּ בְּעָלֵי דִינִים עוֹמְדִים לִפְנֶיךָ יִהְיֶה בְּעֵינֶיךָ
 כְּרָשָׁעִים. וּכְשֶׁנִּפְטָרִים מִלִּפְנֶיךָ יִהְיֶה בְּעֵינֶיךָ כְּזֹכָאִין. כְּשֶׁקִּבְרוּ
 עֲלֵיהֶם אֶת הַדִּין: (ט) שָׁמְעוֹן בֶּן שָׁמַח אָמַר. הָיוּ מְרַבֵּה
 לַחֲקוֹר אֶת הָעֵדִים. וְהָיוּ זֹהִיר בְּדַבְרֶיךָ. שָׁמָּה מֵתוֹכֶם יִלְמְדוּ
 לִשְׁקֹר: (י) שְׁמַעְיָה וְאַבְטָלְיוֹן קָבְלוּ מֵהֶם. שְׁמַעְיָה אָמַר.
 אֲהַב אֶת הַמֵּלָאכָה. וּשְׁנָא אֶת הָרַבָּנוּת. וְאַל תִּתְּוֹדַע לָרְשׁוֹת:
 (יא) אַבְטָלְיוֹן אָמַר. חֲכָמִים הִזְהִירוּ בְּדַבְרֵיכֶם. שָׁמָּה תִּחְזְבוּ
 חוֹבֵת גְּלוּת וְתִגְלוּ לַמָּקוֹם מִים הָרַעִים וַיִּשְׁתּוּ הַתַּלְמִידִים
 הַפְּאִים אַחֲרֵיכֶם וַיָּמוּתוּ. וְנִמְצָא שֵׁם שְׁמַיִם מִתְחַלֵּל: (יב) הֵלֵל
 וּשְׁמַאי קָבְלוּ מֵהֶם. הֵלֵל אָמַר. הָיוּ מִתְלַמְּדֵי שֵׁל אַחֲרָיו. אוֹהֵב
 שְׁלוֹם. וְרוֹדֵף שְׁלוֹם. אוֹהֵב אֶת הַבְּרִיּוֹת. וּמִקְרָבֵן לַתּוֹרָה:
 (יג) הוּא הָיָה אָמַר. נִגִּיד שָׁמָּה. אֲבָד שְׁמָה. וְדָלָא מוֹסִיף יֶסֶף.
 וְדָלָא יִלְיָף קִטְלָא חֵיב. וְדַא שְׁתַּמֵּשׁ בְּתַנְיָא חִלָּף:
 (יד) הוּא הָיָה אָמַר. אִם אֵין אֲנִי לִי. מִי לִי. וּכְשֶׁאֲנִי לַעֲצָמִי
 מִה אֲנִי. וְאִם לֹא עֲכָשְׁיוּ אֵימָתִי: (טו) שְׁמַאי אָמַר. עֲשֵׂה
 תּוֹרָתְךָ קִבֵּעַ. אֲמֹר מַעַט וַעֲשֵׂה הִרְבָּה. וְהָיוּ מִקְבֵּל אֶת כָּל
 הָאָדָם בְּסֹבֵר פָּנִים יְפוֹת: (טז) רַבִּין גַּמְלִיאֵל הָיָה אָמַר.
 עֲשֵׂה לָךְ רַב. וְהִסְתַּלַּק מִן הַסֶּפֶק. וְאַל תִּרְבֶּה לַעֲשׂוֹת
 אֲמָדוּת: (יז) שָׁמְעוֹן בֶּן אָמַר. כִּד יָמֵי גְּדֻלָּתִי בֵּין הַחֲכָמִים
 וְלֹא מִצָּאתִי לְגוֹף טוֹב מִשְׁתִּיקָה וְלֹא מִפְּדֵרֶשׁ הוּא הָעֶקֶר אֵלָּא
 הַמַּעֲשֵׂה וְכָל הַמִּרְבֶּה דְּבָרִים מִבֵּיא חֶטָּא: (יח) רַבִּין שָׁמְעוֹן
 בֶּן גַּמְלִיאֵל אָמַר. עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד. עַד
 הָאֵמֶת וְעַל הַדִּין וְעַל הַשְׁלוֹם. שְׁנָאֵמַר אֵמֶת וּמִשְׁפָּט שְׁלוֹם
 שְׁפָטוּ בְּשַׁעְרֵיכֶם:

רַבִּי הֲנֻיָּא בֶּן-עֲקִישָׁי אָמַר. רָצָה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
 לְזַכּוֹת אֶת-יִשְׂרָאֵל לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת. שְׁנָאֵמַר
 "חֲפִץ לְמַעַן צִדְקוֹ יִגְדִּיל הַתּוֹרָה וַיֹּאדִיר: עֲלֵנוּ קִי"

פָּרֶק שְׁנִי. Második fejezet.

כל ישראל

(א) רבי אומר. איזו היא דרך ישרה שיבזר לו האדם. כל שהיא תפארת לעשיה. ותפארת לו מן האדם. והוי זהיר במצוה קלה בבתמורה. שאין אתה יודע מתי שכרן של מצוות והוי מחשב הפסד מצוה בנגד שכרה. ושכר עבירה בנגד הפסדה: הסתפל בשלשה דברים ואין אתה בא לידי עבירה. דע מה למעלה ממך עין רואה ואוזן שומעת. וכל מעשיך בספר נכתבים: (ב) רבן גמליאל בנו של רבי יהודה הנשיא אומר. יפה תלמוד תורה עם דרך ארץ. שיגיעת שניהם משפחת עון. וכל תורה שאין עמה מלאכה סופה בטלה וגזירת עון. וכר העוסקים עם הצבור. יהיו עוסקים עמהם לשם שמים. שזכות אבותם מסייעתם. וצדקתם עומדת לעד. ואתם מעלה אני עליכם שכר הרבה באלו עשיתם: (ג) הוי זהירין ברשותי. שאין מקרבין לו לאדם. אלא לצורך עצמן. נראין באזהבין בשעת הנאתן. ואין עומדים לו לאדם בשעת דחקו: (ד) הוא היה אומר. עשה רצונו בראצונה. כדי שיעשה רצונה בראצונו. ביטל רצונה מפני רצונו. כדי שיביטל רצון אחרים מפני רצונה: (ה) הקל אומר אל תפרוש מן הצבור ואל תאמין בעצמך עד יום מותך. ואל תדין את חברך עד שתגיע למקומו. ואל תאמר דבר שאי אפשר לשמוע שסופו להשמע. ואל תאמר לבשאיפנה אשנה שמא לא תפנה: (ו) הוא היה אומר אין בור ירא חטא ולא עם הארץ חסיד. ולא הבישן למד. ולא הקפדן מלמד. ולא כל המרבה בסחורה מחכים. ובמקום שאין אנשים השתדל להיות איש: (ז) אף הוא ראה גלגולת אחת שצפה על-פני המים אמר לה על דאטפת אטפוד וסוף מטיפוד יטופון: (ח) הוא היה אומר. מרבה בשר מרבה רמה. מרבה נכסים מרבה דאגה. מרבה נשים מרבה כשפים. מרבה שפחות מרבה זמה. מרבה עבדים מרבה גזל. מרבה תורה מרבה

חיים. מרבה ישיבה מרבה חכמה. מרבה עצה מרבה תבונה.
מרבה צדקה מרבה שלום. קנה שם טוב קנה לעצמו. קנה
לו דברי תורה קנה לו חיי העולם הבא: (ט) רבן יוחנן בן זבאי
קבל מהלל ומשמאי. הוא היה אומר אם למדת תורה הרבה
אל תחזיק טובה לעצמך כי לך נוצרת: (י) חמשה תלמידים היו
לו לרבן יוחנן בן זבאי ואלו הן: רבי אליעזר בן הורקנוס.
רבי יהושע בן חנניה. רבי יוסי הכהן. רבי שמעון בן נתנאל.
רבי אלעזר בן ערך: (יא) הוא היה מונה שבחן. רבי אליעזר בן
הורקנוס בור סיד שאינו מאבד טפה. רבי יהושע בן חנניה
אשרי יולדתו. רבי יוסי הכהן חסיד. רבי שמעון בן נתנאל ירא
חשא. רבי אלעזר בן ערך כמעין המתגבר: (יב) הוא היה אומר
אם יהיו כל חכמי ישראל בכף מאזנים. ואלעזר בן הורקנוס
בכף שניה מכריע את כלם: אבא שאול אומר משמו אם יהיו
כל חכמי ישראל בכף מאזנים ורבי אליעזר בן הורקנוס אף
עמהם ורבי אלעזר בן ערך בכף שניה מכריע את כלם:
(יג) אמר להם צאו וראו איזו היא דרך טובה שידיבק בה
האדם. רבי אליעזר אומר עין טובה. רבי יהושע אומר חבר
טוב. רבי יוסי אומר שכן טוב. רבי שמעון אומר הרוצה את
הנזלד. רבי אלעזר אומר לב טוב. אמר להם רוצה אני את
דברי אלעזר בן ערך מדבריהם שבכלל דבריו דבריהם: (יד) אמר
להם צאו וראו איזו היא דרך רעה שיתרחק ממנה האדם.
רבי אליעזר אומר עין רעה. רבי יהושע אומר חבר רע. רבי
יוסי אומר שכן רע. רבי שמעון אומר הלזה ואינו משלם.
אחד הלזה מן האדם בלזה מן המקום. שנאמר לזה רשע ולא
ישלם וצדיק חונן וגו'. רבי אלעזר אומר לב רע. אמר להם
רוצה אני את דברי אלעזר בן ערך מדבריהם שבכלל דבריו
דבריהם: (טו) הם אמרו שלשה דברים רבי אליעזר אומר יהי
כבוד חברך חביב עליך כשלך. ואל תהי נוח לבעוס. ושוב
יום אחד לפני מיתתו. והיו מתחמם כנגד אורן של חכמים.

וְהָיָה זֶהִיר בְּגִחְלָתָן שְׁלֹא תִפְּוּהוּ. שְׁנֵי שִׁכְתָּן נְשִׁיכַת שׁוּעַל
וְעִקְצָתָן עִקְצַת עֶקְרֵב. וְלַחִישָׁתָן לַחִישַׁת שָׂרָף. וְכָל דְּבָרֵיהֶם
בְּגִחְלֵי אִישׁ: (טו) רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ אָמַר עֵין הָרַע וְיֵצֶר הָרַע וְשִׁנְאָת
הַבְּרִיּוֹת מוֹצִיאִין אֶת הָאָדָם מִן הָעוֹלָם: (טז) רַבִּי יוֹסִי אָמַר יְהִי
מִמּוֹן חֶבְרֶךְ חָבִיב עֵקֶידָה בְּשִׁלְךָ. וְהִתְקֵן עֲצָמְךָ לְלִמּוּד תּוֹרָה.
שְׂאִינָה יְרוּשָׁה לָךְ. וְכָל־מַעֲשֶׂיךָ יִהְיוּ לְשֵׁם שָׁמַיִם: (יז) רַבִּי
שְׁמַעוֹן אָמַר. הָיָה זֶהִיר בְּקִרְיַת שְׁמַע וּבִתְפִּלָּה. וּבְשִׂאֲתָה
מִתְפַּלֵּל אַל תַּעַשׂ תְּפִלָּתְךָ קָבַע. אֲזָל רַחֲמִים וְתַחֲנוּגִים לִפְנֵי
הַמָּקוֹם שְׁנֵאמַר כִּי חֲנוּן וְרַחוּם הוּא אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְנָחָם
עַל הָרָעָה. וְאֵל תְּהִי רָשָׁע בְּפָנַי עֲצָמְךָ: (יח) רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר
הָיָה שְׂקוּד לְלִמּוּד תּוֹרָה. וְדַע מָה־שֶּׁתְּשִׁיב לְאַפִּיקוֹרוֹס. וְדַע
לִפְנֵי מִי אַתָּה עֹמֵל. וּמִי הוּא בַּעַל מְלָאכְתְּךָ שְׂיִשְׁלֵם־לָךְ שְׂכָר
פְּעוּלָתְךָ: (יט) רַבִּי טַרְפוֹן אָמַר הַיּוֹם קָצֵר וְהַמָּלְאכָה מְרֻבָּה
וְהַפְּעָלִים עֲצִלִּים. וְהַשְׂכָּר הַרְבֵּה. וּבַעַל הַבֵּית דּוֹחֵק: (כ) הוּא
הָיָה אָמַר לֹא עָלֶיךָ הַמָּלְאכָה לְגִמּוּר וְלֹא אַתָּה בֶן־חֹרִין
דְּהַבְּטַל מִמֶּנָּה. אִם לְמַדְתָּ תּוֹרָה הַרְבֵּה נִזְתַּנֵּן לָךְ שְׂכָר הַרְבֵּה.
וְנִאֲמָן הוּא בַּעַל מְלָאכְתְּךָ שְׂיִשְׁלֵם לָךְ שְׂכָר פְּעוּלָתְךָ. וְדַע
שִׁמְמוֹן שְׂכָרָן שֶׁל צְדִיקִים לְעֵתִיד לָבֹא: רַבִּי חֲנִנִּיָּה



פרק שלישי. Harmadik fejezet.

כל ישראל

(א) עֶקְבִּיא בֶן מְהֻלָּאֵל אָמַר. הִסְתַּפַּל בְּשִׁלְשָׁה דְּבָרִים
וְאֵין אַתָּה בָּא לְיָדֵי עֲבִירָה. דַּע מַאֲיֵן בָּאתָ. וּלְאֵן אַתָּה הוֹלֵךְ.
וּלִפְנֵי מִי אַתָּה עֹתִיד לִיתֵן דִּין וְחִשְׁבוֹן: מַאֲיֵן בָּאתָ. מִשְׁפָּחָה
סְרוּחָה. וּלְאֵן אַתָּה הוֹלֵךְ. לְמָקוֹם עֶפֶר רָמָה וְתוֹלְעָה. וּלִפְנֵי
מִי אַתָּה עֹתִיד לִיתֵן דִּין וְחִשְׁבוֹן. לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: (ב) רַבִּי חֲגִינָא סָגֵן הַכֹּהֲנִים אָמַר הָיָה
מִתְפַּלֵּל בְּשְׁלוֹמָה שֶׁל מַלְכוּת שְׂאֵלְמָלָא מוֹרְאָה אִישׁ אֶת רַעְיוֹ

חיים בָּלְעוּ: (ג) רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן-תְּרַדְיֹון אוֹמֵר, שְׁנַיִם שְׂוִשְׁבִּים
וְאֵין בִּינֵיהֶם דְּבָרֵי תוֹרָה, הָרִי זֶה מוֹשֵׁב לְצִים, שֶׁנֶּאֱמַר וּבְמוֹשֵׁב
לְצִים לֹא יֵשֵׁב, אָבָל שְׁנַיִם שְׂוִשְׁבִּין וַיֵּשׁ בִּינֵיהֶם דְּבָרֵי תוֹרָה.
שְׂכִינָה שְׂרוּיָה בִּינֵיהֶם, שֶׁנֶּאֱמַר אֹז נִדְּבָרוּ יִרְאִי יְיָ אִישׁ אֶל-
רַעְהוּ, וַיִּקְשֹׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע, וַיִּכְתֹּב סֵפֶר זִכְרוֹן לְפָנָיו, לִירְאֵי יְיָ
וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ, אֵין לִי אֱלֹא שְׁנַיִם, מִנֵּין שְׂאִפִּילוֹ אֶחָד שְׂוִשְׁבִּי
וְעוֹסֵק בַּתּוֹרָה, שֶׁתִּקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא קוֹבֵעַ לוֹ שָׂכָר, שֶׁנֶּאֱמַר
יֵשֵׁב בְּדָד וַיְדַם כִּי נִמָּל עָלָיו: (ג) רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר שְׁלֹשָׁה
שְׂאִכְלוּ עַל שְׁלַחַן אֶחָד וְלֹא אָמְרוּ עָלָיו דְּבָרֵי תוֹרָה, כָּאֵלוֹ
אָכְלוּ מִזִּבְחֵי מִתִּים, שֶׁנֶּאֱמַר כִּי כָל-שְׁלַחֲנוֹת מִלֹּאז קִיא צוֹאָה
בְּלִי מָקוֹם, אָבָל שְׁלֹשָׁה שְׂאִכְלוּ עַל שְׁלַחַן אֶחָד, וְאָמְרוּ עָלָיו
דְּבָרֵי תוֹרָה כָּאֵלוֹ אָכְלוּ מִשְׁלַחֲנוֹ שֶׁל מָקוֹם, שֶׁנֶּאֱמַר וַיִּדְבֹּר
אֵלַי זֶה הַשְׁלַחַן אֲשֶׁר לִפְנֵי יְיָ: (ד) רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן חֲכִינְיָא אוֹמֵר,
הַנֶּעוֹר בַּלִּילָה, וְהַמְחַלֵּךְ בַּדֶּרֶךְ יַחֲדִידִי, וְהַמִּפְנֶה לְבֹו לְבַטְלָה,
הָרִי זֶה מִתְחַיֵּב בְּנִפְשׁוֹ: (ה) רַבִּי נְחוֹמְיָא בֶּן הֶקְנָה אוֹמֵר, כָּל
חֲמֻקָּבֵל עָלָיו עוֹל תּוֹרָה, מַעֲבִירִין מִמֶּנּוּ עוֹל מַלְכוּת וְעוֹל
דֶּרֶךְ אֶרֶץ, וְכָל-חֲפוּרֵק מִמֶּנּוּ עוֹל תּוֹרָה, נוֹתֵנִין עָלָיו עוֹל
מַלְכוּת וְעוֹל דֶּרֶךְ אֶרֶץ: (ו) רַבִּי חֲלַפְתָּא בֶּן דּוֹסָא אִישׁ כֶּפֶר
חֲנִינְיָא אוֹמֵר, עֲשֶׂרָה שְׂוִשְׁבִּין וְעוֹסְקִין בַּתּוֹרָה שְׂכִינָה שְׂרוּיָה
בִּינֵיהֶם, שֶׁנֶּאֱמַר אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל, וּמִנֵּין אִפִּילוֹ חֲמִשָּׁה,
שֶׁנֶּאֱמַר וְאֶגְדָּתוֹ עַל-אֶרֶץ יִסְדָּהּ, וּמִנֵּין אִפִּילוֹ שְׁלֹשָׁה, שֶׁנֶּאֱמַר
בִּקְרֵב אֱלֹהִים יִשְׁפּוּט, וּמִנֵּין אִפִּילוֹ שְׁנַיִם, שֶׁנֶּאֱמַר אֹז נִדְּבָרוּ
יִרְאִי יְיָ אִישׁ אֶל-רַעְהוּ וַיִּקְשֹׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע, וּמִנֵּין אִפִּילוֹ אֶחָד,
שֶׁנֶּאֱמַר בְּכָל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֲזַכִּיר אֶת-שְׁמִי אָבָא אֱלִיָּהּ וּבִרְכֻתִיהָ:
(ז) רַבִּי אֱלֵעָזָר אִישׁ בֶּרְתוּמָא אוֹמֵר, תֵּן-לוֹ מִשְׁלוֹ שְׂאִתָּהּ וְשִׁלָּךְ
שְׁלוֹ, וְכֵן בְּדוֹד הוּא אוֹמֵר, כִּי-מִמָּךְ הִכַּל וּמִיָּדְךָ נִתְּנוּ לָךְ:
(ח) רַבִּי יַעֲקֹב אוֹמֵר הַמְחַלֵּךְ בַּדֶּרֶךְ וְשׁוֹנֶה וּמַסְסִיק מִמִּשְׁנֵתוֹ, וְאוֹמֵר
מַה-נָּאָה אֵילָן זֶה, מַה-נָּאָה גִּיר זֶה, מַעֲלָה עָלָיו הַפְתּוֹב כָּאֵלוֹ
מִתְחַיֵּב בְּנִפְשׁוֹ: (י) רַבִּי דּוֹסֶתָאִי בֶר יֶנְאִי מִשׁוּם רַבִּי מֵאִיר

אומר. כֹּל־הַשּׁוֹכֵחַ דָּבָר אֶחָד מִמִּשְׁנַתוֹ מְעַלְהוֹ עָלָיו הַכְּתוּב
כָּאֵלוֹ מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ שֶׁנֶּאֱמַר רַק הַשְׁמַר לָךְ וְשָׁמֹר נַפְשֶׁךָ מְאֹד
פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ. יָכוֹל אֲפִילוֹ תִּקְפָּה
עָלָיו מִשְׁנָתוֹ. תִּלְמִיד לומר וּפְנִיָּסִירוֹ מְלַבֵּבָהּ כֹּל יָמֵי חַיָּהָ הִיא
אֵינוֹ מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ עַד שֶׁיָּשֵׁב וַיְסִירָם מִלְּבָבוֹ: (יא) רַבִּי חֲנִינָא
בֶּן דּוּסָא אומר. כֹּל שִׁירָאת חֲטָאוֹ קוֹדֶמֶת לְחֻכְמָתוֹ. חֻכְמָתוֹ
מִתְקַיֶּמֶת. וְכֹל שְׁחֻכְמָתוֹ קוֹדֶמֶת לִירָאת חֲטָאוֹ אֵין חֻכְמָתוֹ
מִתְקַיֶּמֶת: (יב) הוּא הִיָּה אומר. כֹּל שִׁמְעֵשׂוֹ מְרַבֵּין מִחֻכְמָתוֹ
חֻכְמָתוֹ מִתְקַיֶּמֶת. וְכֹל שְׁחֻכְמָתוֹ מְרַבָּה מִשְׁמַעֲשָׂיו אֵין חֻכְמָתוֹ
מִתְקַיֶּמֶת: (יג) הוּא הִיָּה אומר. כֹּל שְׂרוּחַ הַפְּרִיזוֹת נוֹחָה
הַיָּמְנוֹ. רוּחַ הַמָּקוֹם נוֹחָה הַיָּמְנוֹ. וְכֹל שְׂאִין רוּחַ הַפְּרִיזוֹת נוֹחָה
הַיָּמְנוֹ. אֵין רוּחַ הַמָּקוֹם נוֹחָה הַיָּמְנוֹ: (יד) רַבִּי דּוּסָא בֶּן־הֶרְפִּינָס
אומר. שְׁנָה שֶׁל שְׁחִירִית וַיֵּין שֶׁל צִהְרִים. וְשִׁיחַת הַיְּלָדִים.
וַיִּשְׁבֵּית בִּתִּי כְּנִסְיוֹת שֶׁל עַמִּי הָאָרֶץ מוֹצִיאִין אֶת־הָאָדָם מִן־
הָעוֹלָם: (טו) רַבִּי אֶלְעָזָר הַמִּדְּעִי אומר. הַמְּחַלֵּל אֶת־
הַקִּדְּשִׁים. וְהַמְּבַזֶּה אֶת הַמַּוְ�ָדוֹת. וְהַמְּלַבֵּין פִּנֵּי חֲבִירוֹ בְּרַבִּים
וְהַמְּפַר בְּרִיתוֹ שֶׁל אֲבִרָהּם אֲבִינוֹ וְהַמְּנַלָּה פָּנִים בַּתוֹרָה שֶׁלֹּא
כִּהְלָכָה. אַף עַל פִּי שֶׁיֵּשׁ בִּידוֹ תוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים. אֵין לוֹ
חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא: (טז) רַבִּי יִשְׁמַעֵאל אומר. הַיּוֹי קָל לְרֹאשׁ.
וְנוֹחַ לְתִשְׁחֹרֶת. וְהַיּוֹי מְקַבֵּל אֶת־כָּל־הָאָדָם בְּשִׁמְחָה: (יז) רַבִּי
עֲקִיבָא אומר שְׁחוֹק וְקִלּוֹת רֹאשׁ מְרַגְּלִין אֶת הָאָדָם לְעֶרְוָה.
מִסּוּרַת סִיג לַתוֹרָה. מַעֲשָׂרוֹת סִיג לְעֵשֶׂר. נִדְרִים סִיג לְפְרִישׁוֹת.
סִיג לְחֻכְמָה שְׁתִּיקָה: (יח) הוּא הִיָּה אומר. חֲבִיב אָדָם שֶׁנִּבְרָא
בְּצִלָּם. חֶפֶה יִתְּרָה נֹדַעַת לוֹ שֶׁנִּבְרָא בְּצִלָּם. שֶׁנֶּאֱמַר בְּצִלָּם
אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת־הָאָדָם. חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּקְרְאוּ בָּנִים לַמָּקוֹם.
חֶפֶה יִתְּרָה נֹדַעַת לָהֶם שֶׁנִּקְרְאוּ בָּנִים לַמָּקוֹם. שֶׁנֶּאֱמַר בָּנִים
אַתֶּם לַיְי אֱלֹהֵיכֶם: חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּתְּנָן לָהֶם כָּלִי חֲמֻדָּה.
חֶפֶה יִתְּרָה נֹדַעַת לָהֶם שֶׁנִּתְּנָן לָהֶם כָּלִי חֲמֻדָּה. שֶׁנֶּאֱמַר כִּי
לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֵל תַּעֲזֹבוּ: (יט) הַכֹּל צָפוּי.

וְהַרְשׁוֹת גְּתוּנָה. וּבִטּוֹב הָעוֹלָם גְּדוּזָן. וְהַכֹּל לְפִי רוֹב הַמַּעֲשֶׂה:
 (כ) הוּא הָיָה אוֹמֵר. הַכֹּל נָתַן בְּעֶרְבוֹן. וּמַצּוּדָה פְּרוּסָה עַל
 כָּל-הַחַיִּים. הַחֲנוּת פְּתוּחָה וְהַחֲנוּנִי מְקִיף. וְהַפְּנִקִּים פְּתוּחִים.
 וְהַיָּד בּוֹתֶכֶת. וְכָל הָרוּצָה לָלוֹת יָבֹא וְיִלְוֶהָ. וְהַנִּבְאִים מַחֲזִירִין
 תְּדִיר בְּכָל-יוֹם. וְנִפְרָעִין מִן-הָאָדָם מִדַּעְתּוֹ. וְשֵׁלָא מִדַּעְתּוֹ. וְיֵשׁ
 לָהֶם עַל מַה-שִּׁיסְמוּכוֹ. וְהַדִּין דִּין אֱמֶת. וְהַכֹּל מִתְקַן דְּסַעֲוִדָּה:
 (כא) רַבִּי אֱלֶעָזָר בֶּן-עֲזַרְיָה אוֹמֵר. אִם אֵין תּוֹרָה. אֵין דֶּרֶךְ אֶרֶץ.
 אִם אֵין דֶּרֶךְ אֶרֶץ אֵין תּוֹרָה: אִם אֵין חֻכְמָה אֵין יִרְאָה. אִם
 אֵין יִרְאָה. אֵין חֻכְמָה: אִם אֵין דַּעַת. אֵין בִּינָה. אִם אֵין בִּינָה.
 אֵין דַּעַת: אִם אֵין קָמַח. אֵין תּוֹרָה. אִם אֵין תּוֹרָה. אֵין קָמַח:
 (כב) הוּא הָיָה אוֹמֵר. כָּל שֶׁחֻכְמָתוֹ מְרַבָּה מִמַּעֲשָׂיו. לְמַה הוּא
 דּוֹמֶה. לְאֵילָן שֶׁעֲנָפָיו מְרַבִּין וְשָׂרְשָׁיו מוּעָטִין וְהָרוּחַ בָּאָה וְעוֹקְרָתוֹ
 וְהוֹפְכָתוֹ עַל פָּנָיו. שֶׁנֶּאֱמַר וְהָיָה כַּעֲרֵעַר בְּעֶרְבָּה. וְלֹא יִרְאָה
 כִּי יָבֹא טוֹב. וְשֹׁכֵן חֲרָדִים בַּמִּדְבָּר אֶרֶץ מִלְחָה וְלֹא תֵשֵׁב.
 אֲבָל כָּל-שֹׁמְעֵשׂוֹ מְרַבִּין מִחֻכְמָתוֹ. לְמַה הוּא דּוֹמֶה. לְאֵילָן
 שֶׁעֲנָפָיו מוּעָטִין וְשָׂרְשָׁיו מְרַבִּין. שֶׁאִפִּילוֹ כָּל הָרוּחוֹת שֶׁבָּעוֹלָם
 בָּאוֹת וְגוֹשְׁבוֹת בּוֹ. אֵין מְזִיזִין אוֹתוֹ מִמְּקוֹמוֹ. שֶׁנֶּאֱמַר וְהָיָה
 כַּעֵץ וְשָׁתוּל עַל-מַיִם וְעַל-יֹבֵל יִשְׁלַח שָׂרְשָׁיו. וְלֹא יִרְאָה כִּי
 יָבֹא חוֹם וְהָיָה עָלָיו רַעֲנָן וּבִשְׁנַת בַּצֵּדָה לֹא יִדָּאָה. וְלֹא יִמִּישׁ
 מַעֲשׂוֹת פְּרִי: (יח) רַבִּי אֱלֶעָזָר בֶּן חֲסִמָּא אוֹמֵר. קִנְיָן וּפְתִיחֵי
 גִּדָּה הֵן הֵן גּוֹפֵי הַלְכוּרָה. תְּקוּפוֹת וְגַמְטְרִיאוֹת פְּרַפְּרָאוֹת
 דְּחֻכְמָה: רַבִּי חֲנִינָה



פֶּרֶק רַבִּיעִי. Negyedik fejezet.

כל ישראל

(א) בֶּן זֹמָא אוֹמֵר. אֵיזְהוּ חֻכְמָה הַלּוֹמֵד מִכָּל אָדָם.
 שֶׁנֶּאֱמַר מִכָּל מְלַמְּדֵי הַשִּׁפְלָתִי כִּי עֲדוּתִיךָ שִׂיחָה לִּי: אֵיזְהוּ
 גְּבוּרָה. הַפּוֹבֵשׁ אֶת יָצְרוֹ. שֶׁנֶּאֱמַר טוֹב אֶרֶץ אֲפִים מִגְּבוּרָה

ומוֹשֵׁל בְּרוּחוֹ מְלוֹכֵד עִיר: אִיזְהוּ עֲשִׂיר. הַשְׁמִיחַ בְּחֻלְקוֹ.
 שֶׁנֶּאֱמַר יִגִּיעַ בַּפִּיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ. אֲשֶׁרֶיךָ בְּעוֹלָם
 הַזֶּה. וְטוֹב לָךְ בְּעוֹלָם הַבָּא: אִיזְהוּ מְכַבֵּד. הַמְכַבֵּד אֶת הַבְּרִיּוֹת.
 שֶׁנֶּאֱמַר כִּי מְכַבְּדִי אֶכְבֵּד וּבֹזֵי יִקְלּוּ: (ב) בֶּן עֲזַאי אוֹמֵר. הָיוּ
 רַץ לַמִּצְוָה קָלָה. וּבוֹרֵחַ מִן הָעֲבָרָה. שֶׁמִּצְוָה גּוֹרֶרֶת מִצְוָה.
 וְעֲבָרָה גּוֹרֶרֶת עֲבָרָה. שֶׁשָּׂכַר מִצְוָה מִצְוָה. וְשָׂכַר עֲבָרָה עֲבָרָה:
 (ג) הוּא הָיָה אוֹמֵר. אֵל תְּהִי בֹז לְכָל אָדָם. וְאֵל תְּהִי מִפְּלִיג
 לְכָל-דָּבָר. שָׂאִין לָךְ אָדָם שָׂאִין לוֹ שָׁעָה וְאִין לָךְ דָּבָר שָׂאִין
 לוֹ מְקוֹם: (ד) רַבִּי לִוְיָטָם אִישׁ יִבְנֶה אוֹמֵר. מָאֵד מָאֵד הָיוּ
 שֹׁפְלֵי רוּחַ. שֶׁתִּקְנֹת אֲנוֹשׁ רַמָּה: (ה) רַבִּי יוֹחָנָן בֶּן בְּרוּקָה אוֹמֵר.
 כָּל הַמְחַלֵּל שֵׁם שָׁמַיִם בִּפְתָר נִפְרָעִין מִמֶּנּוּ בְּגָלוּי. אֶחָד שׁוֹגֵג
 וְאֶחָד מְזִיד בְּחֻלּוֹל הַשֵּׁם: (ו) רַבִּי יִשְׁמַעֵאל בַּר רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר.
 הַלּוֹמֵד עַל מְנַת לְלַמֵּד. מִסְפִּיקִין בִּידּוֹ לְלַמּוֹד וּלְלַמֵּד. וְהַלּוֹמֵד
 עַל-מְנַת לַעֲשׂוֹת. מִסְפִּיקִין בִּידּוֹ לְלַמּוֹד וּלְלַמֵּד לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת:
 (ז) רַבִּי צְדוֹק אוֹמֵר. אֵל תִּפְרוֹשׁ מִן-הַצְּבוּר וְאֵל תַּעַשׂ עֲצָמָךְ
 בְּעַרְכֵי הַדִּינִין. וְאֵל תַּעֲשֶׂה עֲטָרָה לְהַתְגַּדֵּל בָּהּ. וְלֹא קָרוֹם
 לְחִפְּרָהּ. וְכֹךְ הָיָה הֵלֵל אוֹמֵר. וְדֹאשְׁתַּמֵּשׁ בְּתִנָּא חִלָּף. הָא
 לְמִדָּתָא. כָּל הַנִּהְיָה מִדְּבָרֵי תוֹרָה נוֹטֵל חַיֵּי מִן הָעוֹלָם: (ח) רַבִּי
 יוֹסִי אוֹמֵר. כָּל הַמְכַבֵּד אֶת הַתּוֹרָה. גּוֹפּוֹ מְכַבֵּד עַל הַבְּרִיּוֹת.
 וְכָל הַמְחַלֵּל אֶת הַתּוֹרָה. גּוֹפּוֹ מְחַלֵּל עַל הַבְּרִיּוֹת: (ט) רַבִּי
 יִשְׁמַעֵאל בֶּנּוּ אוֹמֵר. הַחוֹשֵׁף עֲצָמוֹ מִן הַדִּין פּוֹרֵק מִמֶּנּוּ אֵיבָה
 וְגִזְלָה וְשִׁבְעֵת שָׂוִא. וְהֵגֵם לְבוֹ בְּחִזְרָאָה שׁוֹטֵה רָשָׁע וְגַם רוּחַ:
 (י) הוּא הָיָה אוֹמֵר. אֵל תְּהִי דֵּן יְחִידִי שָׂאִין דֵּן יְחִידִי אֶלְיָא
 אֶחָד. וְאֵל תֵּאֱמַר קִבְּלוּ דַעְתִּי. שֶׁהֵן רִשְׁאִין וְלֹא אֶתָּה: (יא) רַבִּי
 יוֹנָתָן אוֹמֵר. כָּל-הַמְקִיִּם אֶת-הַתּוֹרָה מֵעוֹנֵי סוּפּוֹ לְקִימָה מֵעוֹשֶׁר.
 וְכִלְ-הַמְבַטֵּל אֶת-הַתּוֹרָה מֵעוֹשֶׁר סוּפּוֹ לְבַטְלָה מֵעוֹנֵי: (יב) רַבִּי
 מֵאִיר אוֹמֵר. הָיוּ מִמַּעַט בְּעַסְק וְעַסְק בַּתּוֹרָה. וְהָיוּ שֹׁפְלֵי רוּחַ
 בְּפָנֵי כָל-אָדָם. אִם בְּטִלָּתָא מִן-הַתּוֹרָה יִשְׁ-לָךְ בְּטִלִּים הַרְבֵּה
 בְּנִגְדָךְ. וְאִם עֲמִלָּתָא בַּתּוֹרָה יֵשׁ לוֹ שָׂכָר הַרְבֵּה לִיתָן לָךְ:

(י) רבי אליעזר בן-יעקב אומר. העושה מצוה אחת. קונה לו פרקליט אחד. והעובר עברה אחת קונה לו קטליגור אחד. תשובה ומעשים טובים בתרים בפני הפורענות: (י) רבי יוחנן הסנדלר אומר. כל-פגסיה שהיא לשם שמים סופה להתקם. ושאניה לשם שמים אין סופה להתקם: (ט) רבי אלעזר בן שמוע אומר. יהי כבוד תלמידך חביב עליך כשלך. וכבוד חברך כמורא רבך. ומורא רבך כמורא שמים: (ט) רבי יהודה אומר. הוי זהיר בתלמוד. ששגגת תלמוד עולה זדון: (י) רבי שמעון אומר. שלשה פתרים הן. פתח תורה. ופתח פהונה. ופתח מלכות. ופתח שם טוב עולה על גביהן: (י) רבי נחוראי אומר. הוי גולה למקום תורה. ואל תאמר שהיא תבא אחריך שחבריה יקיימוה בידך. ואל-בינתך אל תשען: (ט) רבי ינאי אומר. אין בידינו לא משלות הרשעים. ואף לא מיסורי הצדיקים: (כ) רבי מתאי בן חרש אומר. הוי מקדים בשלום כל-אדם. והוי זגב לאריות. ואל תהי ראש לשועלים: (כ) רבי יעקב אומר. העולם הזה דומה לפרוזדור בפני העולם הבא. התקן עצמך בפרוזדור כדי שתפגם לטרקלין: (כ) הוא היה אומר. יפה שעה אחת בתשובה ומעשים טובים בעולם הזה מפל חיי העולם הבא. ויפה שעה אחת של קורת רוח בעולם הבא. מפל חיי העולם הזה: (כ) רבי שמעון בן-אלעזר אומר. אל תרצה את חברך בשעת פעסו. ואל תנחמהו בשעה שמתו מוטל לפניו. ואל תשאל לו בשעת נדרו. ואל תשתדל לראותו בשעת קלקלתו: (כ) שמואל הקטן אומר. בנפול אויבך אל תשמח. ובכשלו אל-יגל לבך. פן יראה יי ורע בעיניו והשיב מעליו אפו: (כ) אלישע בן-אבייה אומר הלומד ילד למה הוא דומה לדיו בתובה על גיר חדש. והלומד זקן למה הוא דומה. לדיו בתובה על גיר מחוק: (כ) רבי יוסי בר יהודה איש כפר חבבלי אומר. הלומד מן הקטנים למה הוא דומה. לאוכל ענבים קהות ושזותה יין מגתו. והלומד מן הזקנים למה הוא

דומה. לאוכל ענבים בשולות ושותה יין ישן: (כו) רבי מאיר אומר
אל תסתפל בקנקן אלא במה שיש בו. יש קנקן חדש מלא ישן
וישן שאפילו חדש אין בו: (כז) רבי אלעזר הקפר אומר
הקנאה. והתאונה. והפבוד. מוציאין את האדם מן העולם:
(כח) הוא היה אומר. הילודים למות. והמתים לחיות. והחיים
לדון. לידע ולהודיע ולהודיע שהוא אל. הוא היוצר. הוא
הבורא. הוא המבין. הוא הדין הוא העד. הוא בעל דין. הוא
עתיד לדון. ברוך הוא שאין לפניו לא עולה ולא שכיחה.
ולא משוא פנים. ולא מקח שחד. ודע שהכל לפי החשבון
ואל יבטיחה יצרה שהשואל בית מנוס לך שעל ברחק אפה
נוצר. ועל ברחק אפה נולד. ועל ברחק אפה חי. ועל ברחק
אפה מת. ועל ברחק אפה עתיד לתן דין וחשבון לפני
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: רבי חנניה



פרק המישי. Ötödik fejezet.

כל ישראל

(א) בעשרה מאמרות נברא העולם ומה תלמוד לומר.
והלא במאמר אחד יבזר להבראות אלא להפרע מן
הרשעים שמאבדין את העולם שנברא בעשרה מאמרות.
ולתן שכר טוב לצדיקים שמקימין את העולם שנברא
בעשרה מאמרות: (ב) עשרה דורות מאדם ועד נח להודיע
במה ארך אפים לפניו. שכל הדורות היו מכעיסין ובאין
עד שהביא עליהם את מי המבול: עשרה דורות מנח ועד
אברהם להודיע במה ארך אפים לפניו שכל הדורות היו מכעיסין
ובאין עד שבא אברהם אבינו וקבל שכר כלם: (ג) עשרה
נסיונות נתנסה אברהם אבינו ועמד בכלם. להודיע במה
חבתו של אברהם אבינו: (ד) עשרה נסים נעשו לאבותינו
במצרים ועשרה על הים: עשר מפות הביא הקדוש ברוך

הוא על המצריים במצרים ועשרה על הים: עשרה נסיונות
 נסו אבותינו את הקדוש ברוך הוא במדבר. שנאמר
 וינסו אותי זה עשר פעמים ולא שמעו בקולי: (ה) עשרה
 נסים נעשו לאבותינו בבית המקדש. לא הפילה אשה מרח
 בשר הקדש. ולא הסריח בשר הקדש מעולם. ולא נראה
 זבוב בבית המטבחים. ולא אירע קרי לכהן גדול ביום
 הכפורים. ולא כבו הנשמים אש של עצי המערכה. ולא
 נצחה הרוח את עמוד העשן. ולא נמצא פסול בעמר ובשתי
 הלחם ובלחם הפנים. עומדים צפופים ומשתחווים רוחים.
 ולא הזיק נחש ועקרב בירושלים מעולם. ולא אמר אדם
 לחברו צר לי המקום שאלין בירושלים: (ו) עשרה דברים
 נבראו בערב שבת בין השמשות. ואלו הן. פי הארץ. ופי
 הפאר. ופי האתון. הקשת. והמן. והמטה. והשמיר. הכתב.
 והמכתב. והלחות. ויש אומרים אף המזיקין וקבורתו של
 משה. ואילו של אברהם אבינו. ויש אומרים אף צבת בצבת
 עשויה: (ז) שבעה דברים בגלם ושבעה בחכם. חכם אינו
 מדבר לפני מי שגדול ממנו בחכמה ובמנין. ואינו נכנס לתוך
 דברי חברו. ואינו נבהל להשיב. שואל בענין. ומשיב בהלכה.
 ואומר על ראשון ראשון. ועל אחרון אחרון. ועל מה שלא
 שמע אומר לא שמעתי. ומודה על האמת. וחלופיהן בגלם:
 (ח) שבעה מיני פורעניות באין לעולם על שבעה גופי עברה.
 מקצתן מעשרין ומקצתן אינן מעשרין. רעב של בצורת בא.
 מקצתן רעבים ומקצתן שבעים. נמרו שלא לעשר. רעב של
 מהומה ושל בצורת בא. ושלא לשול את החלה. רעב של
 פליה בא: דבר בא לעולם על מיתות האמורות בתורה
 שלא נמסרו דבית דין. ועל פירות שביעית: חרב בא לעולם.
 על ענוי הדין. ועל עוות הדין. ועל המורים בתורה שלא
 כהלכה: (ט) חיה רעה באה לעולם על שביעת שוא ועל חלול
 השם: גלות באה לעולם על עובדי אלילים ועל גלוי עריות

וְעַל שְׁפִיכוֹת דָּמִים וְעַל שְׁמִטַּת הָאָרֶץ: בְּאַרְבָּעָה פְּרָקִים
הִדְבֵּר מִתְרַבֶּה בְּרַבִּיעִית וּבִשְׁבִיעִית וּבְמוֹצָאֵי שְׁבִיעִית וּבְמוֹצָאֵי
הַחֹג שֶׁבְכָל שָׁנָה וּשְׁנָה. בְּרַבִּיעִית מִפְּנֵי מַעֲשֵׂר עֲנִי
שֶׁבְשָׁלִישִׁית. בְּשְׁבִיעִית מִפְּנֵי מַעֲשֵׂר עֲנִי שֶׁבְשָׁשִׁית. בְּמוֹצָאֵי
שְׁבִיעִית מִפְּנֵי פְרוֹת שְׁבִיעִית. בְּמוֹצָאֵי הַחֹג שֶׁבְכָל שָׁנָה
וּשְׁנָה מִפְּנֵי גִזְל מִתְנֹת עֲנִיִּים: (י) אַרְבַּע מִדּוֹת בְּאֶדָם הָאוֹמֵר
שְׁלִי שְׁלִי וְשִׁלָּה שִׁלָּה זֶה מִדָּה בִּינוּנִית. וַיֵּשׁ אוֹמְרִים זֶה מִדַּת
סְדוּם. שְׁלִי שִׁלָּה וְשִׁלָּה שְׁלִי עִם הָאָרֶץ. שְׁלִי שִׁלָּה וְשִׁלָּה
שִׁלָּה חֲסִיד. שִׁלָּה שְׁלִי וְשִׁלָּה שְׁלִי רָשָׁע: (יא) אַרְבַּע מִדּוֹת
בְּדַעוֹת. נוֹחַ לִכְעוֹס וְנוֹחַ לְרַצּוֹת יֵצֵא הַפֶּסֶדוֹ בְּשִׁכְרוֹ. קִשָּׁה
לִכְעוֹס וְקִשָּׁה לְרַצּוֹת יֵצֵא שִׁכְרוֹ בְּהַפְסְדוֹ. קִשָּׁה לִכְעוֹס
וְנוֹחַ לְרַצּוֹת חֲסִיד. נוֹחַ לִכְעוֹס וְקִשָּׁה לְרַצּוֹת רָשָׁע: (יב) אַרְבַּע
מִדּוֹת בְּתַלְמִידִים. מַהִיר לְשִׁמוּעַ וּמַהִיר לְאַבֵּד יֵצֵא שִׁכְרוֹ
בְּהַפְסְדוֹ. קִשָּׁה לְשִׁמוּעַ וְקִשָּׁה לְאַבֵּד יֵצֵא הַפֶּסֶדוֹ בְּשִׁכְרוֹ.
מַהִיר לְשִׁמוּעַ וְקִשָּׁה לְאַבֵּד זֶה חֶלֶק טוֹב. קִשָּׁה לְשִׁמוּעַ וּמַהִיר
לְאַבֵּד זֶה חֶלֶק רָע: (יג) אַרְבַּע מִדּוֹת בְּנוֹתָנִי צִדְקָה הַרוֹצֶה
שִׁיתָן וְלֹא יִתְּנוּ אַחֲרִים. עֵינָיו רָעָה בְּשָׁל אַחֲרִים. וַיִּתְּנוּ אַחֲרִים
וְהוּא לֹא יִתֵּן עֵינָיו רָעָה בְּשָׁלוֹ. וַיִּתֵּן וַיִּתְּנוּ אַחֲרִים חֲסִיד. לֹא
יִתֵּן וְלֹא יִתְּנוּ אַחֲרִים רָשָׁע: (יד) אַרְבַּע מִדּוֹת בְּהוֹלֵכֵי בֵּית
הַמִּדְרָשׁ. הוֹלֵךְ וְאִינוֹ עוֹשֶׂה שֶׁכֶּר הַלִּיכָה בִּידּוֹ. עוֹשֶׂה וְאִינוֹ הוֹלֵךְ
שֶׁכֶר מַעֲשֶׂה בִּידּוֹ. הוֹלֵךְ וְעוֹשֶׂה חֲסִיד. לֹא הוֹלֵךְ וְלֹא
עוֹשֶׂה רָשָׁע: (טו) אַרְבַּע מִדּוֹת בְּיוֹשְׁבִים לִפְנֵי חֻכְמִים. סִפּוֹג
וּמִשְׁפָּךְ מִשְׁמֶרֶת וְנִפְה. סִפּוֹג שֶׁהוּא סִפּוֹג אֶת הַבַּל. וּמִשְׁפָּךְ
שְׁמֻכְנִים בָּזוֹ וּמוֹצִיא בָּזוֹ. מִשְׁמֶרֶת שְׁמוּצִיָּאָה אֶת הַיֵּין וְקוֹלָטַת
אֶת־הַשְּׂמֵרִים. וְנִפְהָ שְׁמוּצִיָּאָה אֶת־הַקֶּמַח וְקוֹלָטַת אֶת הַסֶּלֶת:
(טז) כְּדִ-אַהֲבָה שֶׁהוּא תְלוּיָה בְּדָבָר בְּטֵל דְּבָר אַהֲבָה.
וְשֶׁאִינָה תְלוּיָה בְּדָבָר אִינָה בְּטֵלָה לְעוֹלָם. אִיזוֹ הִיא אַהֲבָה
שֶׁהוּא תְלוּיָה בְּדָבָר. זֶה אַהֲבַת אֱמֻנָן וְתָמָר. וְשֶׁאִינָה תְלוּיָה
בְּדָבָר זֶה אַהֲבַת דָּוִד וַיהוֹנָתָן: (יז) כָּל־מַחְלֻקַּת שֶׁהִיא לְשֵׁם

שָׁמַיִם סוּפָה לְהִתְקַיֵּם. וְשֹׁאִינָה לְשֵׁם שָׁמַיִם אֵין סוּפָה לְהִתְקַיֵּם.
 אֵיזוֹ הִיא מַחְלֻקֶת שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם זֶה מַחְלֻקֶת הַלֵּל וְשִׁמְאִי
 וְשֹׁאִינָה לְשֵׁם שָׁמַיִם זֶה מַחְלֻקֶת קֶדֶח וְכָל עֲדָתוֹ: (יח) כָּל-
 הַמְּזֻכָּה אֶת-הָרָבִים אֵין חֲטָא בָּא עַל יָדוֹ. וְכָל-הַמַּחְטִיא אֶת-
 הָרָבִים אֵין מַסְפִּיקִין בִּידוֹ לַעֲשׂוֹת תְּשׁוּבָה. מִשֶּׁה זָכָה וְזָכָה
 אֶת-הָרָבִים זָכוֹת הָרָבִים תְּלוּי בּוֹ. שֶׁנֶּאֱמַר צִדְקָת יי עֲשֵׂה
 וּמִשְׁפָּטָיו עִם יִשְׂרָאֵל. יִרְבֶּעַם בֶּן נִכְט חֲטָא וְהַחְטִיא אֶת
 הָרָבִים חֲטָא הָרָבִים תְּלוּי בּוֹ. שֶׁנֶּאֱמַר עַל חַטָּאת יִרְבֶּעַם אֲשֶׁר
 חֲטָא וְאֲשֶׁר הַחְטִיא אֶת יִשְׂרָאֵל: (יט) כָּל-מִי שֶׁיֵּשׁ בּוֹ שְׁלֹשָׁה
 דְּבָרִים הֵלְלוּ הוּא מִתְּלִמִּידָיו שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ. וְשְׁלֹשָׁה
 דְּבָרִים אַחֲרֵים הוּא מִתְּלִמִּידָיו שֶׁל בְּלָעָם הָרָשָׁע. עֵין מְזֻכָּה
 וְרוּחַ נְמוּכָה וְנֶפֶשׁ שְׁפֵלָה תְּלִמִּידָיו שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ. עֵין
 רָעָה וְרוּחַ גְּבוּהָה וְנֶפֶשׁ רַחְבָּה תְּלִמִּידָיו שֶׁל בְּלָעָם הָרָשָׁע:
 מִחֲבִין תְּלִמִּידָיו שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ לְתִלְמִידָיו שֶׁל בְּלָעָם
 הָרָשָׁע. תְּלִמִּידָיו שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ אוֹכְלִין בַּעוֹלָם הַזֶּה
 וְנוֹחְלִין הָעוֹלָם הַבָּא. שֶׁנֶּאֱמַר לִהְיוֹתִי אוֹהֲבִי וְיֵשׁ וְאוֹצְרוֹתֵיהֶם
 אֲמַלֵּא: אָבֵל תְּלִמִּידָיו שֶׁל בְּלָעָם הָרָשָׁע יוֹרְשִׁים גִּיהֶנֶם וְיוֹרְדִין
 לְבֵאֵר שַׁחַת. שֶׁנֶּאֱמַר וְאַתָּה וְאֱלֹהִים וְתוֹרִידִם לְבֵאֵר שַׁחַת
 אֲנִשִּׁי דָמִים וּמִרְמָה לֹא יִחַצּוּ יְמֵיהֶם וְאֲנִי אֶבְטַח-בָּךְ: (כ) יְהוּדָה
 בֶּן תִּימָא אוֹמֵר. הָיוּ עָזוּ בְּנִמְר וְכָל בְּנֶשֶׁר. רָץ בָּצָבִי. וְגִבּוֹר
 בְּאַרִי. לַעֲשׂוֹת רָצוֹן אָבִיךָ שֶׁבְּשָׁמַיִם: הוּא הָיָה אוֹמֵר. עָזוּ
 פָּנִים לְגִיהֶנֶם וּבִשְׁת פָּנִים לְגַן עֵדֶן: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבְנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן
 חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: (כא) הוּא הָיָה אוֹמֵר. בֶּן חֲמֵשׁ שָׁנִים לְמִקְרָא.
 בֶּן-עֶשֶׂר שָׁנִים לְמִשְׁנָה. בֶּן-שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה לְמִצּוֹת. בֶּן-חֲמֵשׁ
 עֶשְׂרֵה לְגִמְרָא. בֶּן שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה לַחֻפָּה. בֶּן עֶשְׂרִים קְרוּדָה.
 בֶּן-שְׁלֹשִׁים לַכַּח. בֶּן-אַרְבָּעִים לְבִינָה. בֶּן-חֲמִשִּׁים לְעֻצָּה. בֶּן
 שִׁשִּׁים לְזָקְנָה. בֶּן-שִׁבְעִים לְשִׁיבָה. בֶּן-שְׁמֹנִים לְגְבוּרָה. בֶּן-
 תְּשַׁעִים רְשׁוּת. בֶּן מֵאָה בָּאֵלוֹ מֵת וְעֶבֶר וּבִטֵּל מִן-הָעוֹלָם:

(כב) בֶּן בֶּן בֶּן אֹמֵר. הַפּוֹךְ בָּהּ. וְהַפּוֹךְ בָּהּ. דְּכִלָּא בָּהּ. וּבָהּ
תַּחֲזִי וְסִיב וּבִלְהָ בָּהּ. וּמִינָהּ לֹא תִזְנֶעַ. שְׂאִין לָךְ מִדָּה טוֹבָה
הַיִּמָּנָה: (כג) בֶּן הָא הָא הָא אֹמֵר. לָפּוּם צִעֲרָא אֲנִירָא: רַבִּי חֲנִינִי



פרק ששי Hatodik fejezet.

כל ישראל

(א) שְׁנֵי חֲכָמִים בִּלְשׁוֹן הַמִּשְׁנָה פְּרוּךְ שֶׁבָּחָר בָּהֶם
וּבְמִשְׁנָתָם: רַבִּי מֵאִיר אֹמֵר. כָּל הָעוֹסֵק בַּתּוֹרָה לְשִׁמְיָהּ זִוְכָה
לְדַבְרִים הַרְבֵּה. וְלֹא עוֹד אֶלָּא שֶׁכֵּךְ הָעוֹזֵם כֵּלֹז כְּדִי הוּא לֹז.
נִקְרָא רַע. אֲהוּב. אֲהֵב אֶת הַמָּקוֹם. אֲהֵב אֶת הַבְּרִיּוֹת.
מִשְׁמַח אֶת הַמָּקוֹם. מִשְׁמַח אֶת הַבְּרִיּוֹת. וּמִלְבִּישָׁתוֹ עֲנוּהַ
וְיִרְאָה. וּמִכְשִׁרָתוֹ לְהִיּוֹת צַדִּיק חָסִיד יֵשֶׁר וְנֶאֱמָן. וּמִרְחַקָתוֹ
מִן הַחֵטָא. וּמִקְרִבָתוֹ לִידֵי זִכּוּת וְנִהְיִין מִפְּנֵי עֲצָה וְתוֹשִׁיָּה
בִּינָה וּגְבוּרָה. שֶׁנֶּאֱמַר לִי עֲצָה וְתוֹשִׁיָּה אֲנִי בִינָה לִי גְבוּרָה.
וְנוֹתַנָּה לֹז מַלְכוּת וּמִמְשָׁלָה. וְחֻקּוֹר דִּין. וּמַגְלִין לֹז רִזֵּי תּוֹרָה.
וְנַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂי הַמֶּלֶךְ נִבְרָר וּכְנֻדָּה שְׂאִינוּ פּוֹסֵק. וְהָיוּ צְנוּעִים. וְאֶרְךְ
רוּחַ. וּמוֹחֵל עַל עֲדוּבָנוֹ. וּמַגְדִּילָתוֹ וּמְרוֹמָמָתוֹ עַד כָּל הַמַּעֲשִׂים:
(ב) אֹמֵר רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן לֹוִי בְּכָל יוֹם וַיּוֹם בֵּית קוֹל יוֹצֵאת מִתֵּר
חֹרֵב וּמִכְרֻזֹת וְאֹמֵרָת. אֲוִי לָהֶם לַבְּרִיּוֹת מַעֲלָבוֹנָה שֶׁל תּוֹרָה.
שֶׁכָּל מִי שְׂאִינוּ עוֹסֵק בַּתּוֹרָה נִקְרָא גְזוּף. שֶׁנֶּאֱמַר גְּזוּם זָהָב
בְּאַף חֲזִיר אִשָּׁה יָפָה וְסֶרֶת טַעַם: וְאֹמֵר וְהִלַּחַת מַעֲשֶׂה אֱלֹהִים
הַמָּה וְהַמִּכְתָּב מִכְתָּב אֱלֹהִים הוּא חֲרוּת עַל הַלַּחַת אֵל תִּקְרָא
חֲרוּת אֶלָּא חֲרוּת שְׂאִין לָךְ בֶּן חֲרוּין אֶלָּא מִי שֶׁעוֹסֵק בַּתְּלִמּוּד
תּוֹרָה. וְכָל מִי שֶׁעוֹסֵק בַּתְּלִמּוּד תּוֹרָה הֲרִי זֶה מִתְעַלָּה שֶׁנֶּאֱמַר
וּמִמִּתְנַדָּה נִחְלִיאֵל וּמִנְחָלִיאֵל כְּמוֹת: (ג) הַלּוֹמֵד מִחֲבִירוֹ
פָּרַק אֶחָד. אִו הִלְכָה אֶחָת. אִו פָּסוּק אֶחָד. אִו דְּבוּר אֶחָד. אִו
אִפִּילוּ אִוֹת אֶחָת. צָרִיד לְנִהַג בּוֹ כְּבוֹד שֶׁכֵּן מְצִינוּ בְּדוֹד
מִלָּךְ יִשְׂרָאֵל שֶׁלֹּא לָמַד מֵאֲחִיתָפֵל אֶלָּא שְׁנֵי דְּבָרִים

בְּלֶבֶד קָרְאוּ רַבּוֹ אֱלוֹפּוֹ וּמִידְעוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְאַתָּה אֲנוֹשׁ בְּעַרְפִּי
 אֱלוֹפִי וּמִידְעִי. וְהֵלֵא דְבָרִים קֵל וְחוּמֵר. וְיִמָּה דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
 שֶׁלֹּא לָמַד מֵאַחִיתוֹפֶל אֲלָא שְׁנֵי דְבָרִים בְּלֶבֶד. קָרְאוּ רַבּוֹ
 אֱלוֹפּוֹ וּמִידְעוֹ. הִלּוּמִד מִחֲבֵרוֹ פֶּרֶק אֶחָד. אוֹ הִלְכָּה אֶחָת. אוֹ
 פְּסוּק אֶחָד אוֹ דְבוּר אֶחָד אוֹ אִפִּילוּ אוֹת אֶחָת. עַל אֶחָת בְּפֹה
 וּבְפֹה שֶׁצָּרִיךְ לְגַהֵג בּוֹ בְּבוֹד. וְאִין בְּבוֹד אֲקָא תוֹרָה. שֶׁנֶּאֱמַר
 בְּבוֹד חֻכְמִים יִנְחִלוּ וּתְמִימִים יִנְחִלוּ טוֹב. וְאִין טוֹב אֲקָא
 תוֹרָה שֶׁנֶּאֱמַר כִּי לָקַח טוֹב גִּתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזוּבוּ:
 (ו) כִּי הִיא דְרָפָה שֶׁל תּוֹרָה פֶּרֶת בְּמִלַּח תֹּאכֵל. וַיִּמֵּם
 בְּמִשׁוֹרָה תִּשְׁתֶּה. וְעַל הָאָרֶץ תִּישָׁן וְחַי צֶעַר תַּחֲתֶיהָ. וּבִתּוֹרָה
 אֶתָּה עֹמֵל. אִם אֶתָּה עֹשֶׂה בֵּין אֲשֶׁרִיךְ וְטוֹב לָךְ אֲשֶׁרִיךְ בְּעוֹלָם
 חַיָּה. וְטוֹב לָךְ לְעוֹלָם הַבָּא: (ז) אֵל תִּבְקֹשׁ גְּדוּלָּה לְעֶצְמְךָ
 וְאֵל תִּחְמוֹד בְּבוֹד. יוֹתֵר מִלְּמוּדָךְ עֹשֶׂה. וְאֵל תִּתְאַוֶּה לְשִׁלְחָנָם
 שֶׁל מְרָכִים. שֶׁשִּׁלְחָנְךָ גְּדוֹל מִשִּׁלְחָנָם. וּבִתְרָךְ גְּדוֹל מִבִּתְרָם.
 וְנֶאֱמַן הוּא בְּעַל מְלֹאכְתְּךָ שִׁישְׁלָם לָךְ שֶׁכֵּר פְּעֻלָּתְךָ:
 (ח) גְּדוּלָּה תּוֹרָה יוֹתֵר מִן הַכְּהֻנָּה וּמִן הַמְּלָכוּת. שֶׁהַמְּלָכוּת
 נִקְנִית בְּשָׁלִשִׁים מַעֲלוֹת. וְהַכְּהֻנָּה בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבַּע. וְהַתּוֹרָה
 נִקְנִית בְּאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנֶה דְבָרִים. וְאֵלּוּ הֵן. בְּתִלְמוּד.
 בְּשִׁמְיעַת הָאָזֵן. בְּעֵרִיכַת שְׁפָתַיִם. בְּבִינַת הַלֵּב. בְּאִימָה.
 בִּירְאָה. בְּעֶנּוּה. בְּשִׁמְחָה. בְּטַהֲרָה. בְּשִׁמּוּשׁ חֻכְמִים.
 בְּדִקְדּוּק חֲבֵרִים. בְּפִלְפּוּל הַתְּלָמִידִים. בְּיִשׁוּב. בְּמִקְרָא.
 בְּמִשְׁנָה. בְּטַהֲרָה. בְּמִיעוּשׁ סְחוּרָה. בְּמִיעוּשׁ דֶּרֶךְ אֶרֶץ.
 בְּמִיעוּשׁ תַּעֲנוּג. בְּמִיעוּשׁ שְׁנָה. בְּמִיעוּשׁ שִׁיחָה. בְּמִיעוּשׁ שְׁחוּק.
 בְּאֶרֶךְ אַפִּים. בְּלֵב טוֹב. בְּאַמּוּנַת חֻכְמִים. בְּקַפְלַת הַיִּסּוּרִין.
 הַמְּפִיר אֶת־מְקוֹמוֹ. וְהַשְׁמִיחַ בְּחִלְקוֹ. וְהַעֲוֹשֶׂה סִיג לְדִבְרָיו. וְאִינוֹ
 מִתְּזַק טוֹבָה לְעֶצְמוֹ. אֲהוּב. אֲהוּב אֶת הַמָּקוֹם. אֲהוּב אֶת־
 הַבְּרִיּוֹת. אֲהוּב אֶת־הַצְּדָקוֹת. אֲהוּב אֶת־הַמִּישְׁרִים. אֲהוּב
 אֶת־הַתּוֹכְחוֹת. וּמִתְרַחֵק מִן הַכְּבוֹד וְלֹא מַגִּים לְבוֹ בְּתִלְמוּדוֹ.
 וְאִינוֹ שִׁמֵּחַ בְּהוֹרָאָה. נוֹשֵׂא בְעוֹל עִם חֲבֵרוֹ. וּמְכַרְעוֹ לִבָּהּ

זכות. ומעמידו על האמת. ומעמידו על השלום. ומתישב לבו
 בתלמודו. שואל ומשיב שומע ומזכיר הלומד על מנת ללמד
 והלומד על מנת לעשות. המחכים את רבו. והמכונים את
 שמועתו. והאומר דבר בשם אומרו. הא למדת כל האומר
 דבר בשם אומרו מביא גאולה לעולם. שנאמר ותאמר אסתר
 למלך בשם מרדכי: (ו) גדולה תורה שהיא נותנת חיים
 לעושיה בעולם הזה ובעולם הבא שנאמר כי חיים הם
 למצאיהם ולכל בשרו מרפא: ואומר. רפאות תהי לשךך
 ושקוי לעצמותיך: ואומר. עץ חיים היא למחזיקים בה
 ותמכיה מאשר: ואומר. כי לנית חן הם לראשך. וענקים
 לגרגרתך: ואומר. תתן לראשך לנית חן. עטרת תפארת
 תמגנה: ואומר. כי בי ירבו ימיה. ויסיפו לה שנות חיים.
 ואומר. אך ימים בימינה. בשמאלה עשר וכבוד: ואומר.
 כי אך ימים ושנות חיים ושלום יסיפו לך: (ח) רבי שמעון
 בן יהודה משום רבי שמעון בן יוחאי אומר הנזי והפח
 והעשר והכבוד והחכמה וחזקנה והשיבה והפנים נאה
 לצדיקים ונאה לעולם. שנאמר עטרת תפארת שיבה בדרך
 צדקה תמצא: ואומר תפארת בחורים פחם וחדר זקנים
 שיבה: ואומר עטרת זקנים בגיבנים. ותפארת פנים
 אבותם: ואומר וחפרה הלבנה ובושה החמה כי מלך יי
 צבאות בחר ציון ובירושלים. ונגד זקניו כבוד: (ט) רבי
 שמעון בן-מנסיא אומר אלו שבע מדות שמנו חכמים
 לצדיקים כלם נתקיימו ברבי ובבניו: (י) אמר רבי יוסי בן קסמא
 פעם אחת הייתי מהלך בדרך ופגע בי אדם אחד. ונתן לי
 שלום. והחזרתי לו שלום. אמר לי רבי מאיזה מקום אתה.
 אמרתי לו מעיר גדולה של חכמים ושל סופרים אני. אמר
 לי רבי רצונך שתדור עמנו במקומנו ואני אתן לך אלה
 אלפים דינרי זהב ואבנים טובות ומרגליות. אמרתי לו
 אם אתה נותן לי כל פסא וזהב ואבנים טובות ומרגליות

שְׁבַע עוֹלָם אֵינִי דָר אֶלָּא בְּמָקוֹם תּוֹרָה וְכֵן כְּתוּב בְּסֵפֶר תְּהִלִּים
עַל יְדֵי דָוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל טוֹב לִי תוֹרַת פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב
וְכֶסֶף: וְלֹא עוֹד שְׁבַע שָׁעַת פְּטִירָתוֹ שֶׁל אָדָם אֵין מְלוֹיִן
לִזֶּה לְאָדָם לֹא כֶסֶף וְלֹא זָהָב וְלֹא אֲכָנִים טוֹבוֹת וּמִרְגָּלוֹת
אֶלָּא תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים בְּלִבָּד. שֶׁנֶּאֱמַר בְּהִתְהַלֵּכְךָ
תִּנְחָה אֶתְךָ בְּשֹׁכְכָךָ תִּשְׁמֹר עֲלֶיךָ. וְהַקִּיצוֹת הִיא תְּשִׁיחָךָ:
בְּהִתְהַלֵּכְךָ תִּנְחָה אֶתְךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה. בְּשֹׁכְכָךָ תִּשְׁמֹר עֲקֶיךָ
בְּקָבֶר. וְהַקִּיצוֹת הִיא תְּשִׁיחָךָ לְעוֹרֶם הַבָּא. וְאוֹמֵר גִּי הַכֶּסֶף
וְלִי הַזָּהָב נָא: "צְבֹאוֹת: (י) חֲמִשָּׁה קִנְיָנִים קָנָה הַקְדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא בְּעוֹלָמוֹ. וְאֵלֹהֵי הַזֶּה. תּוֹרָה קִנֵּן אֶחָד. שָׁמַיִם וָאָרֶץ
קִנֵּן אֶחָד. אֲבֵרָהֶם קִנֵּן אֶחָד. יִשְׂרָאֵל קִנֵּן אֶחָד. בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
קִנֵּן אֶחָד: תּוֹרָה מִנֵּן. דְּכָתִיב "קִנְיֵי רָאשִׁית דְּרַבּוֹ קָדָם
מִפְּעֻלּוֹ מֵאֵז: שָׁמַיִם וָאָרֶץ מִנֵּן דְּכָתִיב כֹּה אָמַר "הַשָּׁמַיִם
כִּסְאִי וְהָאָרֶץ הָדָם רַגְלֵי אִי־זֶה בֵּית אֲשֶׁר תִּבְנוּ לִי וְאִי־
זֶה מְקוֹם מְנוּחָתִי: וְאוֹמֵר מִה־רַבּוֹ מַעֲשִׂיךָ "כָּל־ם בְּחֻמָּה
עֲשִׂיתָ מְלָאךְ הָאָרֶץ קִנְיֵיךָ: אֲבֵרָהֶם מִנֵּן. דְּכָתִיב וַיִּבְרָכֵהוּ
וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ אַבְרָם לֹאֵל עֲלִיּוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: יִשְׂרָאֵל
מִנֵּן. דְּכָתִיב עַד יַעֲבֹד עִמָּךְ "עַד יַעֲבֹד עִם זֶה קִנְיֵת: וְאוֹמֵר.
לְקַדוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ הַמָּה וְאֲדִירִי כָּל חֲפָצֵי כֶּם: בֵּית
הַמִּקְדָּשׁ מִנֵּן. דְּכָתִיב מִכּוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעֻלָּתָ "מִקְדָּשׁ אֲדָנִי
בּוֹנְנֵי יָדֶיךָ: וְאוֹמֵר וַיָּבִי־אֵם אֶל גְּבוּל קָדְשׁוֹ הִר זֶה קִנְיָתָ
יְמִינוֹ: (יא) כָּל מִה־שֶּׁפָּרָא הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּעוֹלָמוֹ לֹא
בְּרָאוֹ אֶלָּא לְכַבּוֹדוֹ. שֶׁנֶּאֱמַר כָּל הַנִּקְרָא בְּשֵׁמִי וּלְכַבּוֹדִי
בְּרָאתִיו יִצְרָתִיו אֵף עֲשִׂיתִיו: וְאוֹמֵר "יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
רַבִּי חֲנֻנִיָּה בֶּן עֲקֻשָּׂיָא אוֹמֵר. רָצָה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
לְזַכּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת שֶׁנֶּאֱמַר "וְ
חֲפִיץ לְמַעַן צִדְקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

ערבית למוצאי שבת

Esti ima szombat kimenetelekor.

Szombat kimenetelekor az esti imát a köv. zsoltárral kezdjük.

קמו לְדוֹד בְּרוּךְ יי צוּרֵי הַמַּלְמַד יְדֵי לַקֶּרֶב
אֲצַבְעוֹתַי לַמִּלְחָמָה. חֲסִדֵי וּמַצֻּדָתִי מִשְׁגָּבִי וּמִפְלִטִי
לִי מִגְּבֵי וּבֹו חֲסִיתִי הָרוּדֵד עָמִי תַחְתִּי: יי מֶה
אָדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן־אָנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ: אָדָם לַהֲכֹל
דָּמָה יָמָיו כְּצֹל עוֹבֵר: יי הֵט שְׁמִיךְ וַתִּרְדַּ גַּעֲזֵ
בַּהָרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ: בְּרוּךְ בָּרַק וַתִּפְיֹצֵם שְׁלַח חֲצִיךְ
וַתַּהַמֵּם: שְׁלַח יָדֶיךָ מִמְּרוֹם פִּצְנִי וְהַצִּילֵנִי מִמַּיִם
רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נָכָר: אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבָּר שׁוֹא וַיִּמְיָנֵם
יָמִין שָׁקָר: אֱלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לָךְ בְּנִגְבֹל
עֲשׂוֹר אֲזַמְּרָה לָךְ: הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֵה
אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מִחֶרֶב רָעָה: פִּצְנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד
בְּנֵי נָכָר אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבָּר שׁוֹא וַיִּמְיָנֵם יָמִין שָׁקָר:
אֲשֶׁר בְּגִינוּ בְּגִטִּיעִים מִגִּדְּלִים בְּנִעְוִירֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ
בְּזוֹיוֹת מַחֲטָבוֹת תִּבְנִית הֵיכָל: מְזוֹיָנוּ מִלְּאִים
מִפִּיקִים מִזֶּן אֶל־זֶן צֹאנֵינוּ מֵאֲלִיפּוֹר מִרַבְּבוֹת
בְּחוֹצוֹתֵינוּ: אֲלוֹפֵינוּ מִסָּבִלִים אֵין פֶּרֶץ אֵין יוֹצֵאת
וְאֵין צֹחָה בְּרַחוּבוֹתֵינוּ: אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיִּי אֱלֹהָיו:

סו לַמִּנְצָח בְּנִגִּינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יַחֲנֵנוּ
וַיְבָרֲכֵנו יֵאֵר פָּנָיו אֶתָּנוּ סָלָה: לָדַעַת בְּאָרְץ דִּרְבָּה
בְּכָל־גּוֹיִם יִשׁוּעָתְךָ. יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים | יוֹדוּךָ
עַמִּים כָּלָם: יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֻמִּים בֵּית־שְׁפוֹט

עמים מישור ולאמים | בארץ תנחם סלה: יודוך
 עמים | אלהים יודוך עמים כלם: ארץ נתנה
 יבולה יברכנו אלהים אלהינו: יברכנו אלהים
 וייראו אותו כל-אפסי ארץ: יברכך יי מציון
 עשה שמים וארץ:

חצי-ת-קריש imát 1. a 130. o. Ez ima után az előimádkozó
 mond, erre ויהי נעם ואתה קדוש és következik. Ha a bekövetkező
 hét valamelyik napjára ünnep esik, a חצי-ת-קריש után

ויהי נעם יי אלהינו עלינו | ומעשה ידינו פוננה עלינו
 ומעשה ידינו פוננהו:

ישב | בסתר עליון בצל שדי יתלונן: אמר ליי מחסי
 ומצודתי. אלהי אבטח-בו: כי הוא יצילך מפח יקיש. מדבר
 חיות: באברתו | יסך לך ותחז בנפשו תחסה. צנה יסחרה
 אמתו: לא תירא מפחד לילה. מחץ יעוף יומם: מדבר באפל
 יחלוד. מקטב ישוד צהריום: יפל מצדה | אלה וברכה
 מימינה. אלה לא יגש: רק בעיניך תביט. ושלמת רשעים
 תראה: כי-אתה יי מחסי. עליון שמת מעונה: לא-תאנה אליך
 רעה. וגנע לא יקרב באהליך. כי מלאכיו יצוה-ך. לשמרך
 בכל דרכיך: על פפים ישאונה פן-תנוף באבן רגלה: על
 שחל ופתן תדרך. תרמס בפיר ותגין: כי בי חשק ואפלטתו.
 אשגבחו כי-ידע שמי: יקראני. ואענהו | עמו אנכי בצרה
 אחלצתו ואברהם: ארך ימים אשפיעהו. ואברהם בישועתי:
 אך ימים וגו'.

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: וקרא זה אל זה
 ואמר קדוש | קדוש קדוש יי צבאות מלא כל-הארץ כבודו:
 ומקבלין בן מן הן ואמרין קדיש בשמי מרומא עלאה בית
 שכינתה קדיש על-ארעא עובד גבורתה קדיש לעלם ולעלמי
 עלמיא יי צבאות מליא כל-ארעא ויו יקרה: ותשאני רוח

וְאִשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בְּרוּךְ כְּבוֹדֵי מִמְּקוֹמוֹ: וְנִמְלַתְנִי
רוּחָא. וְשִׁמְעַת בְּתָרֵי קַל־זִיעַ סָגִיא דְּמִשְׁבַּחִין וְאַמְרִין. בְּרִיךְ
יְקָרָא דִּי מֵאַתֵּר בֵּית שְׂכִינְתָּהּ: יי וְיִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: יי
מַלְכוּתָהּ קָאם לְעוֹלָם וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק
וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמֶרְהָ זֹאת לְעוֹלָם. לִיצֵר מַחֲשָׁבוֹת לִבָּב
עַמָּךְ וְהִכֵּן לִבָּבְם אֱלִיךְ: וְהוּא רַחוּם וְיִכְפֹּר עוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית.
וְהִרְבֵּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ. וְלֹא־יַעִיר כָּל־חַמָּתוֹ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב
וְסֵלָח. וְרַב־חֶסֶד לְכִדְּקֻאִיךְ: צְדָקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם. וְתוֹרָתְךָ
אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם. אֲשֶׁר־נִשְׁפָּעַתָּ לְאֲבוֹתֵינוּ
מִימֵי קֶדֶם: בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם וְיוֹם יַעֲמֹס־לָנוּ. הָאֵל יִשׁוּעָתֵנוּ
סֵלָה: יי צָבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צָבָאוֹת
אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בָּךְ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ כִּי־סָקֵינוּ:
בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שְׁפָרְאֵנוּ לְכְבוֹדוֹ. וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים.
וְנִתֵּן לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת. וְחַיִּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. הוּא יִפְתָּח לִפְנוֹ
בְּתוֹרָתוֹ וְיִשֶּׁם בְּלִבֵּנוּ אֱהָבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ. וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ
בְּלִבָּב שָׁלֵם לְמַעַן לֹא נִיָּגַע לְרִיק וְלֹא נִלְדַּד לִפְהֻלָּה: יְהִי רְצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה
וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְכָּה לְשָׁנֵי יָמוֹת הַמַּשִּׁיחַ
וְיָחַיִּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יִזְמַרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם. יי אֱלֹהֵי
לְעוֹלָם אוֹדְךָ: בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּי. וְהִיָּה יי מִבְּטָחוֹ:
בְּטָחוֹ בִּי עַד־עַד. כִּי בָּיָה יי צוּר עוֹדְמִים: וְיִבְטָחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי
שְׁמֶךָ. כִּי לֹא־עֲזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יי: יי חֲפִיץ לְמַעַן צְדָקוֹ יִגְדִּיל
תוֹרָה וְיֵאדָּיר: קדִישׁ תִּתְקַבֵּל

וַיִּתֵּן לָךְ הָאֱלֹהִים מַטְל הַשָּׁמַיִם.
וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ. וְרַב דָּגָן וְתִירָשׁ:
יַעֲבֹדוךָ עַמִּים. וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָךְ לְאֲמִים.

הָיָה גִבּוֹר לְאַחִיךָ. וַיִּשְׁתַּחֲוּ לָהּ בְּנֵי
 אִמֶּךָ. אֶרְרִיךָ אֲרוּר. וּמְבָרְכִיךָ
 בָּרוּךְ: וְאֵל שְׂדֵי יִבְרַךְ אֶתְךָ. וַיִּפְרֹךְ
 וַיִּרְבֶּךָ. וְהָיִיתָ לְקֹהֵל עַמִּים: וַיִּתֵּן
 לָּךְ אֶת־בְּרַכְתֹּת אֲבֹרָהֶם. לָּהּ וּלְזֶרְעָהּ
 אֶתְךָ. לְרִשְׁתְּךָ אֶת־אֶרֶץ מִגְרִיךָ.
 אֲשֶׁר־נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם: מֵאֵל
 אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ. וְאֵת שְׂדֵי וַיִּבְרַכְךָ.
 בְּרַכְתָּ שָׁמַיִם מֵעַל. בְּרַכְתָּ תְּהוֹם
 רוֹבֶצֶת תַּחַת. בְּרַכְתָּ שְׂדֵים וְנָחַם:
 בְּרַכּוֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בְּרַכּוֹת
 הוֹרֵי. עַד־תֵּאֵרַת גְּבַעוֹת עוֹלָם.
 תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף. וּלְקֹדֶקֶד נְזִיר
 אֶחָיו: וְאַהֲבֶךָ וַיִּבְרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וַיִּבְרַךְ
 פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי־אֲדָמָתְךָ דִּגְנֶךָ
 וְתִירוֹשְׁךָ וַיַּצְהֲרֶךָ. שֶׁנֶּר אֶלְפִיךָ
 וַעֲשֵׂתְרוֹת צֶאֱנֶךָ. עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־

נִשְׁבַּע לֹא־בֹתִיךָ לָתֵת לָךְ: בְּרוּךְ
תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים. לֹא־יִהְיֶה בְּךָ
עֶקֶר וְעֶקְרָה וּבְבִהְמֹתֶיךָ: וְהִסִּיר יי
מִמֶּךָ כָּר־חֲלִי וְכָל מַדּוּי מִצָּרִים
הָרָעִים אֲשֶׁר יִדְעָתָ לֹא יִשְׁיֶמֶם
בְּךָ וְנִתְּנָם בְּכָר־שׁוֹנְאֶיךָ:

הַמֶּלֶךְ הַגָּאֹל אֶתִּי מִכָּל־דָּע וּבְרַךְ אֶת־
הַנְּעָרִים וְיִקְרָא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבוֹתִי אֲבָרָהֶם
וְיִצְחָק וְיִדְגּוּ לָרֹב בְּקִרְבִּי הָאָרֶץ: יי אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה
אֶתְכֶם וְהִנֵּכֶם הַיּוֹם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב: יי אֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵיכֶם יִסַּף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים וּבְרַךְ
אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם:

בְּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבְרוּךְ אַתָּה
בַּשָּׁדָה: בְּרוּךְ אַתָּה בְּבוֹאֶיךָ. וּבְרוּךְ
אַתָּה בְּצֵאתְךָ: בְּרוּךְ טַנְאֶיךָ וּמִשְׁאֲרֵתְךָ:
בְּרוּךְ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי אֲדָמָתְךָ וּפְרִי
בְּהֶמְתְּךָ שֹׁגֵר אֶלְפִיךָ וְעֹשֶׂת־רוֹת צֹאנְךָ:
יֵצֵו יי אֶתְךָ אֶת הַבְּרָכָה בְּאִסְמֶיךָ וּבְכָל
מִשְׁלַח יְדִידֶיךָ. וּבְרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר־יי
אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: וּפָתַח יי לָךְ אֶת־אוֹצְרוֹ

הטוב את־השמים לתת מטר־ארץ
 בעתו ולברך את כל־מעשה ידיו.
 והלוית גוים רבים ואתה לא־תלֹוה:
 כי יי אלהיך ברכך כאשר דבר־לך
 והעבדת גוים רבים ואתה לא תעבֹוד
 ומשלת בגוים רבים וברך לא ומשלו:
 אשריך ישראל מי כמוך עם נֹשֵׁע ביי
 מגן עֶזְרֶךָ ואשר־חָרַב גְּאוֹתֶךָ ויִכְחָשׁוּ
 אֹיְבֶיךָ לך ואתה על בְּמוֹתֵימוֹ תִּדְרוֹךְ:

מחיתי כְּעֵב פְּשָׁעֶיךָ וּכְעָנָן חַטָּאתֶיךָ שׁוֹכֵה
 אֱלֹי כִי גְּאֻלְתֶּיךָ: רְנֹו שָׁמַיִם כִּי־עָשָׂה יי הֲרִיעֹו
 תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ: פָּצְחוּ הָרִים רִנָּה יַעַר וְכַל־עֵץ בֹּו
 כִּי־גָּאֵל יי יַעֲקֹב וּבִישְׂרָאֵל יִתְפָּאֵר: גְּאֻלָּנוּ יי
 צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

ישראל נֹשֵׁע ביי תִּשׁוּעַת עֲוֹלָמִים
 לֹא־תִבּוֹשׁוּ וְלֹא־תִכָּלְמוּ עַד־עֲוֹלָמִי עַד:
 וְאִכְלֹתֶם אֶכּוֹל וּשְׂבֹועַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם
 יי אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְּלִיא
 וְלֹא־יִבּוֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וִידַעְתֶּם כִּי בִקְרֹב
 יִשְׂרָאֵל אָנִי וְאָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם וְאִין עוֹד
 וְלֹא־יִבּוֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: כִּי־בִשְׁמַחָה

תִּצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תִּוָּבְלוּ הַהָרִים וְהַגְּבָעוֹת
 יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רָנָה. וְכָל־עֵצֵי הַשָּׁדָה
 יִמְחֹאוּ כָף׃ הִנֵּה אֵל יִשׁוּעָתִי אֲבָטָה
 וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִי וְזִמְרַת יְהוָה יִי וְיִהְיֶה לִי
 לִישׁוּעָה׃ וּשְׂאֵבֶת־סִמִּים בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעֲיָנִי
 הִישׁוּעָה׃ וְאָמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ
 לַיהוָה קִרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים
 עֲלִילוֹתַי הוֹפִירוּ כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ׃ וּמְרוּ
 יְיָ כִּי גֵאוֹת עָשָׂה מוֹדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ׃
 צִהְלִי נְרָנִי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבְּךָ
 קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃ וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה
 אֱלֹהֵינוּ זֶה קִיֵּינוּ לוֹ וַיִּזְשִׁיעֵנוּ. זֶה יְיָ קִיֵּינוּ
 לוֹ גָּבִילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ׃

בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ וְנִלְכָה בְּאוֹר
 יְיָ׃ וְהָיָה אֱמוּנַת עֲתִידַת חֶסֶן יִשׁוּעָת
 חֲכָמַת וְדַעַת יִרְאָת יְיָ הִיא אוֹצְרוֹ׃
 וְיִהְיֶה דוֹר לְכָל־דָּרָכָיו מִשְׁכִּיל וַיִּי
 עֲמוֹ׃ פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקִּרְב־
 לִי כִי־בָרְבִּים הָיוּ עֲמָדִי׃ וַיֹּאמֶר

הָעַם אֶל שְׂאוֹל הַיּוֹנָתָן יָמוּת אֲשֶׁר
עָשָׂה הַיְשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת
בְּיִשְׂרָאֵל. חָלִילָה. חֲיֵי אִם יפול
מִשְׁעֶרֶת רֹאשׁוֹ אֶרְצָה כִּי עִם
אֱלֹהִים עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְדּוּ הָעַם
אֶת יוֹנָתָן וְלֹא־מֵת; וַפְּדוּיֵי יִי יֵשְׁבוּ
וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם
עַל־רֹאשֵׁם שְׂשׁוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׁיגוּ
וְנָסוּ יָגוֹן וְאַנְחָה; הִפְכָּת מִסְפְּדִי
לְמַחֹל לִי פִתְחַת שִׁקִּי וְתֹאזְרֵנִי
שִׂמְחָה; וְלֹא־אָבָה יִי אֱלֹהֶיךָ
לְשִׁמוֹעַ אֶל־בִּלְעָם וַיַּהֲפֹךְ יִי
אֱלֹהֶיךָ לָךְ אֶת־הַקֶּלָּה לְבָרָכָה
כִּי אֶהְבֶּךָ יִי אֱלֹהֶיךָ; אֹז תִּשְׂמַח
בְּתוֹלָה בְּמַחֹל וּבַחֲוִירִים וּזְקָנִים
יִתְּדוּ. וְהִפְכָּתִי אֶבְלָם לְשִׂשׁוֹן
וְנִחְמָתִים וְשִׂמְחָתִים מִיגֻנָּם;

בֹּרֵא גִיב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם | שְׁלוֹם לָרְחוֹק
וְלִקְרוֹב אָמַר יי וּרְפָאֲתִיו: וְרוּחַ לְבָשָׁה אֶת־עַמִּישִׁי
רֹאשׁ הַשְּׁלִישִׁים. לָךְ דְּוִיד וְעַמָּךְ בֶּן־יִשְׁשִׁי. שְׁלוֹם |
שְׁלוֹם לָךְ. וְשְׁלוֹם לְעֹזְרָךְ. כִּי יַעֲזֹרְךָ אֱלֹהֶיךָ.
וַיִּקְבְּלֵם דָּוִד וַיְתַנֵּם בְּרֹאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה
לָחִי. וְאַתָּה שְׁלוֹם וּבֵיתְךָ שְׁלוֹם. וְכֹל אֲשֶׁר־לָךְ
שְׁלוֹם. יי עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי | יִבְרַךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן בְּכָל־מָקוֹם שְׁאַתָּה
מוֹצֵא גְּדֻלָּתוֹ שֶׁל־הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
שֵׁם אַתָּה מוֹצֵא עֲנוּתָנוֹתוֹ. דְּבַר זֶה
כְּתוּב בַּתּוֹרָה. וְשְׁנוּי בַּנְּבִיאִים. וּמִשְׁלֵשׁ
בְּכַתּוּבִים: כְּתוּב בַּתּוֹרָה כִּי יי אֱלֹהֵיכֶם
הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא־יִשָּׂא
פָּנִים וְלֹא יִקַּח שַׁחַד: וּכְתִיב בַּתִּרְהָ
עֲשֵׂה מִשְׁפַּט יִתּוֹם וְאַלמָנָה וְאַהֲב גֵּר
לְתֵת לוֹ קָחַם וְשִׁמְלָה: שְׁנוּי בַּנְּבִיאִים
דְּכְתִיב כִּי כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד
וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מְרוֹם וְקָדוֹשׁ אֲשֶׁכּוֹן וְאַתָּ־
דְּכָא וְשֶׁפ־לְרוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים
וְלְהַחֲיוֹת לֵב גְּדֻכָּאִים: מִשְׁלֵשׁ בְּכַתּוּבִים

וְכָתִיב שִׁירָו לַאלֹהִים וּמָרוּ שְׁמוֹ סֵלֹ
 לָרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת בָּיָה שְׁמוֹ וְעֲלוּ לְפָנָיו.
 וְכָתִיב בַּתִּירָה אָבִי יִתְּוֹמִים וְדִין אֱלֻמְנוֹת
 אֱלֹהִים בְּמַעֲוֹן קָדְשׁוֹ: יְהִי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ
 כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבוֹתֵינוּ אֱלִיעֶזֶר בְּנוֹ וְאֵל
 יִשָּׁשׁוּבִי: וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
 כָּלְכֶם הַיּוֹם: כִּי־נָחַם יי צִיּוֹן נָחַם כָּל־
 חֲרַבְתֶּיהָ וַיֵּשֶׁם מִדְּבָרָהּ בְּעֶדֶן וְעֶרְבָתָהּ
 בְּגִן־יי שְׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה וּמִצָּא בָּהּ תֹּדָה
 וְקוֹל זִמְרָה: יי חֲפִץ לְמַעַן צִדְקוֹ יִגְדִּיל
 תֹּדָה וַיֹּאדִיר:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר־יֵרָא יי הַחֲלֵף בְּדַרְכָּיו: יִגִּיעַ
 בְּפִיָּךְ בִּי חֹאכֵל אֲשֶׁר־יֵךְ וְטוֹב לָךְ: אֲשֶׁתֶּךָ בְּגִפֶּן פֹּרְיָהּ בִּירְכָתִי
 בִּיתֶיךָ בְּנִיָּהּ בְּשִׁתְּלִי זֵיתִים סְבִיב לְשִׁלְחָנֶךָ: הִנֵּה בִּי בֶן יִבְרָךְ
 גָּבֵר יֵרָא יי: יִבְרָכֶךָ יי מִצִּיּוֹן וְרֹאדָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַיִם כֹּל יְמֵי
 חַיֶּיךָ: וְרֹאדָה בָּנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל: עֲלֵינוּ קִי



הַבְּרָלָה לְמוֹצָאֵי שַׁבָּת

Ima a szombat kimenetelekor.

הִנֵּה אֵל יִשׁוּעָתִי אֲבֻטָּח וְלֹא אֶפְחָד. בִּי עֲזִי וְזִמְרַת יְה
 יי וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה: וּשְׁאֲבָתָם־מִים בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְּשׁוּעָה:
 לִי הַיְּשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בְּרַבְתָּךְ סֵלָה: יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ

מִשְׁגָּב-לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלָה: לַיהוּדִים הִיְתָה אוֹרָה וְשִׁמְחָה
וְשִׁשּׁוֹן וְיִקָּר. בֵּין תַּהֲדֶה לָנוּ. כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבָשֶׁם יְיָ אֶקְרָא:

Áldásmondattal borra:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:

Áldásmondattal valamely más italla:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדַבְּרוֹ:

Áldásmondattal illatos fűszerre:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא מִיְּנֵי בְשָׁמִים:

Áldásmondattal a gyertyaláng felett:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמְּבָדִיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אוֹר
לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם
הַשְּׁבִיעִי לְשִׁשֶּׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמְּבָדִיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל:

הַמְבַדִּיל בֵּין-קֹדֶשׁ לְחֹול. חַטֹּאתֵינוּ
יִמַּח־ל. זְרַעֲנוּ וְכִסְפֵּנוּ יִרְבֶּה בַּחֹול.
וּכְבוֹכָבִים בְּלִילָה:

יוֹם פָּנָה בְּצֵל תָּמָר. אֶקְרָא לֵאלֹהִי עָלַי
זִמְרָה. (יוֹם אֲשֶׁר) אָמַר שׁוֹמֵר. אֲתָא
בִּקְרָ וְגַם לִילָה:

צִדְקָתְךָ כְּהָר תָּבוֹר. עַד חֲטָאֵי עָבוֹר
תַּעֲבוֹר. כִּיוֹם אֶתְמוּל כִּי יַעֲבוֹר.
וְאַשְׁמוּרָה בְּלִילָה:

חֲלָפָה עֹנֶת מִנְחָתִי. מִי יִתֵּן מִנוּחָתִי.
יִגְעֵתִי בְּאַנְחָתִי. אֲשַׁחֲחַ בְּכָל-לִילָה:
קוֹלִי (שְׁמַעָה) בְּדִי־יִטָּל. פֶּתַח לִי שַׁעַר
הַמִּנְטָל. שְׂרָאֲשִׁי נִמְלֵא-טָל. קוֹצוֹתִי
רְסִיסֵי לִילָה:

הַעֲתֵר נוֹרָה וְאִיוֹם. אֲשׁוּעַ תָּנָה פְּדִיוֹם.
בְּנִשְׁקָה בְּעֶרְבַּיּוֹם. בְּאִישׁוֹן לִילָה:

קָרָאתִיךָ יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי. אֶרְחַח חַיִּים
 תוֹדִיעֵנִי מִדָּלָה תִּבְצָעֵנִי. מִיּוֹם עַד לַיְלָה:
 מִיָּהָר מְנוּחָה מַעֲשֵׂי. פֶּן יֹאמְרוּ מִכַּעֲסִי.
 אֵיךְ אֵלֹהֵי עֲשֵׂי. נָתַן זְמֵרוֹת בַּלַּיְלָה:
 נִחַנּוּ בִידֶךָ כַּחֲמֶר. סִלַּח־נָא אֶל־קַל
 וַחֲמֶר. יוֹם לַיּוֹם יִבִּיעַ אֲמָר וְלַיְלָה לַלַּיְלָה:

זמירות למוצאי שבת.

בְּמוֹצָאֵי יוֹם מְנוּחָה. הַמָּצִיא לַעֲמֹד רְנוּחָה. שָׁלַח
 תִּשְׁבִּי לְאַנְחָה. וְגַם יִגְוֶן וְאַנְחָה: וְאַתָּה לֵךְ צִוִּי. לְקַבֵּץ עִם
 מְפֻזָּרִי. מִיַּד גֹּזֵי אֲכֹזְרִי. אֲשֶׁר פָּרַח לִי שׁוֹחָה: עַת הַיּוֹדִים
 תַּעֲזֹרֶר אֵל. לְמַלֵּט עִם אֲשֶׁר שׁוֹאֵל. רְאוּת מִיָּדָה בְּכּוֹא גִזָּאֵל.
 לָשֶׁה פְּזוּרָה נִדְחָה: קָרָא יֵשַׁע לָעַם נִדְבָה. אֵל דָּגוּל מִרְבָּבָה.
 תְּהִי הַשְּׁבוּעַ הַבָּאָה לִישׁוּעָה וְלִרְנוּחָה: בַּת צִיּוֹן הַשְּׁבוּלָה.
 אֲשֶׁר הָיָה הַיּוֹם גָּאוּלָה. מִתְּהַרָה תִּתְּיָה בַּעֲוִלָה. אִם הַבְּנִים
 שְׁמַחָה: מַעֲנִינֹת אֲזִי יִזְוִבוּן. וּפְדוּנֵי יִי יִשְׁוִבוּן. וּמִי־יֵשַׁע
 יִשְׁאֲבִין. וְהַצָּרָה נִשְׁכָּחָה: נִחָה עֲמָךְ בְּאֵב רַחֲמֵן. יִצְפָּצְפוּ
 עִם־לֹא־אֱלֹמֶן. דְּבַר יִי אֲשֶׁר נֶאֱמַן. בְּהַקִּימָךְ הַבְּטָחָה:
 וַיִּדְרִים פְּלִיטֵי חֶרֶץ. נִגְנַתָם יִפְצְחוּ בְּמַרְיָן. בְּלִי צָוָחָה וּבְלִי
 פֶּרֶץ. אֵין יֵצֵאת וְאֵין צָוָחָה: וְהִי הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. כְּנִבְיָאֵת אָבִי
 חֲזוּהָ. וַיִּשְׁמַע בְּבֵית זֶה. קוֹל שִׁשׁוֹן וְקוֹל שְׁמַחָה: חֲזַק יִמְלֹא
 מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ. אֲמִיץ יַעֲשֶׂה בְּקִשְׁתֵּינוּ. וְהוּא יִשְׁלַח בְּמַעֲשֵׂה
 יְדֵינוּ. בְּרָכָה וְהַצְלָחָה: בְּמוֹצָאֵי יוֹם גִּילָה. שְׂמֶךְ נִזְרָא עֲלֶיךָ.

שְׁלַח תִּשְׁבִּי לָעַם סְגֻלָּה. רוּחַ שְׁשׁוֹן וְהִנָּחָה: קוֹל צְהִלָּה וְרִנָּה.
 שְׁפָתֵינוּ אֵז תִּרְנָנָה. אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּה יְיָ הַצְלִיחָה נָּה:
 חֲדָשׁ שִׁשְׁוֹנִי אֵל נָא וְהָבִיָּא. אֶת-אֱלֹהֵי הַנְּבִיָּא. אֲמִן
 וְחֹזֶק רַפְּיוֹן יְדֵי. בָּרֶךְ מַלְכִּתִּי וְכָל מַעֲבָדִי. גִּאֲלֵי זְכוֹר עֲנִי
 וּמְרוֹדִי. דְּבָרֶךְ הַטּוֹב הַקָּם לְעוֹדֵד. הֶרֶץ וְשִׁלַּח וְשִׁמַּח לְבָבִי.
 אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיָּא: וְעַד וְהָבֵן סְפוּקִי. זְמַן מְזוֹנִי וְלֶחֶם חֻקִּי.
 חֶלֶב חֵיל גּוֹיִם חֵישׁ לְהַנִּיקִי. טוֹבָה תִּשְׁבַּע עוֹלָלִי וְיוֹנָקִי.
 יָבֹא מְשִׁיחִי לְעִיר מוֹשְׁבִי. עַתָּה אֱלֹהֵי הַנְּבִיָּא: כּוֹנֵן לָעַם זֶה
 צוּרֵי צוּר לְחִבּוּשׁ. לֶחֶם לְאֹכֹל וּבִגְדֵי לְלְבוּשׁ. מְשֻׁנְאֵי יַחְזָה
 יִרְאֵה וְיִבּוּשׁ. נוֹה הַר שְׁעִיר בְּקָרוֹב תִּכְבּוּשׁ. שְׁשׁוֹנִי יִגְדֵּל
 בְּרֹאוֹת סְבִיבִי. אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיָּא: עֲמֹן וּמוֹאָב מְהֵרָה תִּכְבֹּלָה.
 פְּדוּתָהּ לְעַמָּךְ בְּקָרוֹב תִּגְלָה. צִיּוֹן תִּמְלֵא מַעַם אֱלֹהֵי קְרִית
 מֶלֶךְ רַב אֵז נַעֲלָה. שִׁכָּן תִּשְׁכֵּן בְּתוֹךְ עַם צָבִי. אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיָּא:

אֲגִיל וְאֶשְׁמַח בְּלִבִּי. בְּרֹאוֹתִי כִי מֵאִיבִי. תִּרְיֵב רִיבִי.
 וְלִצִּיּוֹן גּוֹאֵל תָּבִיָּא. אִישׁ צֶמַח תִּצְמִיחַ. אֱלֹהֵי הַנְּבִיָּא וּמֶלֶךְ
 הַמְּשִׁיחִ: לִבֵּן בְּעַמִּים יַחַד. תִּפּוֹל אֵימָה וּפֶחַד. לִפְסֵי יִפְחָה.
 בָּעֵת יַעֲלֶה גּוֹי אֶחָד. וְאוֹרְחוֹתָיו יִצְלִיחַ: אֱלֹהֵי עוֹד מִמְּזִרָה
 לְמַעַרְב. יַעֲזוֹר לַעֲשׂוֹת הֶרֶג רַב. בְּאֶרֶס וְעָרֵב לְעָרוֹךְ מְלַחֲמָה
 וְקָרֵב. עַל אוֹיְבָיו יִצְרִיחַ: אֱלֹהֵי זָדִים מְלָכִי אֲדָמָה. יִטּוֹר
 נְפִישׁ וְקֹדֶמָה. מִשְׁמָה וְדוּמָה. נוֹסֵי נִגְבָּה וְיִמָּה. אֲשֶׁר אֶתְכֶם
 יִבְרִיחַ: אֱלֹהֵי רָגֵז כָּל עוֹבְרֵי אֶרֶץ. כִּי הִנֵּה רַעְעֵן אֲזַרְחָה.
 אוֹרֵל זֶרַח קָנָה כְּפֶתוֹר וּפֶרֶת. עַל הַר צִיּוֹן יִבְרִיחַ: אֱלֹהֵי

אֱלֹהִים יִסְעֲדֵנוּ. בָּרֻכָּה בְּמֵאוֹדֵינוּ. וְזָכָר טוֹב יִזְכְּדֵנוּ.
 בְּכָל מִשְׁלַח יְדֵינוּ. אֱלֹהִים יִסְעֲדֵנוּ. בְּיוֹם רֵאשׁוֹן לְמִלְאָכָה. יִצּוּ
 אֲמָנוּ בָּרֻכָּה. וְיוֹם הַשְּׁנִי בְּכָה וּמִתִּיק אֶת סוּדֵנוּ אֱלֹהִים

יסעדנו רבה צבאי ישעי. בשלישי וברביעי. בחמישי אך
לא בעי. ושלח את פורנו אלהים יסעדנו הכן טובה טובה
ביום השלישי זבת. קדש הלול ושבת. על כל מחמדנו:
אלהים יסעדנו מעדנים לנפשנו. נתן ביום קדשנו. ורעננה
ערשינו. ולילה אור בעדנו: אלהים יסעדנו

אלי חיש גואלי עבדך ישכילי. מבשר טוב אלי.
את--אלהי הנביא: נאוו על ההרים. שלוחי יוצר הרים.
ורגלי המבשרים באמור שובי שובי: אלי חבי במעט רגע.
כל מחלה וכל נגע. אויבך אפגע יום נקם בלבי: אלי
מלבך יבא דך. יפה את בלך. ורעיתי למולך. גלעדי
התשבי: אלי נופת תטופנה. שפתי בני יונה. כי בא עת
לחנה. ציון נחלת צבי: אלי

אדיר איום וגורא. בצר לי לך אקרא. יי לי ולא
אירא: גורר פרצת היכלי. דגול מהר חכלילי. יי חנה עוזר
לי: הן אמה תקנתי. ולישועתך קניתי. יי עוז ישועתי: וך
ונשוא בפנים. חזן פורשי בפנים יי ארך אפים: טובך תחיש
לעמך. יהי עלינו בנאמה. יי עשה למען שמך: בונן בית
מבנה. לחרבין בו צאנה. יי באור פניך: מפחד להצילי.
נחלני לגורלי. יי שמעה בקולי: סעוד וסמוך לנמקרים. עזר
נא את הנשואים יי יוצר הרים: פדה עמך מעזים. צאנה
מנד גוזזים. יי עשה חזזים: קרב קץ נחמה. רחם אם לא
רחמה. יי איש מלחמה: שכון במאז באהלנו. תמיד אל
מחוללנו. יי מלכנו. הוא יושענו:

אִישׁ חֲסִיד הָיָה. בְּלִי מִזֶּן וּמַחֲיָה. בְּבֵיתוֹ עֶסֶק
מִלְבוּשׁ. וְאֵין בְּגָד לְלְבוּשׁ. גִּזְגֵּן בְּחִשּׁוּבָה אִשָּׁה וְגַם בְּבָנִים
חֲמִשָּׁה: דְּבָרָה לֹו הָאִשָּׁה. יוֹתֵר אֵין לְהִתְאַשָּׁה. הַמִּבְלִי
לָחֶם לֶאֱכֹל. בְּעֶרוֹם וּבְחוּסֶר כָּל. תוֹרָה מִצָּאתָ כִּי יִגְעַת. מֵה
נֶאֱכַל מֵעֵתָה: זְהוּר כְּבֵר נָשׁוּק. הֲלֹא תֵצֵא לְשׁוּק. חֲנוּן
וְרַחוּם בְּמִרוּמָיו. אוֹלִי יִגְמְלֵנוּ בְּרַחֲמָיו. טוֹב לְקַנּוּי מִחֶסֶה.
רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה: יַעֲצֵת בְּדַעַת וּבִבְחִמָּה. עֲצַתְךָ בְּלִי
לְהַסְפִּימָה. בְּיִצְאָתִי לְבוּשֶׁת וְלִכְלָמָה. מִבְּלִי כֶסוּת וּשְׁלָמָה.
וְאֵין בְּיָדִי לְפִוְרָטָה. אֲפִילֵּי שׁוּה פְּרוּטָה: מִהֲרָה וְשִׂאֲלָה
מִשְׁכָּנִים. מִלְבוּשִׁים נָאִים מִתְקַנִּים. נִלְבָּשׁ וְהִשְׁלִיךְ יִהְיֶה.
עַל יֵי אֲשֶׁר אֶהְיֶה. סְחוּלִידֵי בְּפִלּוּלָם. אֵל יֵשֶׁב דָּךְ נִכְלָם:
עֶבֶר בְּשׁוּק בְּשִׁבְרָתוֹ. וְהִנֵּה אֵלָהּ הַנָּבִיא לְקִרְאָתוֹ. פֶּן לֹו
הַמְבִשֹּׁר. בְּאַמֶּת הַיּוֹם תִּתְעַשֵּׂר. צִנִּי בְּכָל כְּבוֹדָךְ. כִּי הִנֵּנִי
עֲבָדְךָ: קְרָא לְמִי בְּדַעַתוֹ. קִנּוּת אֶבֶד אֵין כְּמוֹתוֹ. רַחֲשׁ אִיךָ
יִשְׁנֶה דִּינוֹ. עֶבֶד לְמַפּוֹר אֶת אֲרוֹנוֹ: שֶׁת לֹו חֲכָמָתוֹ בְּקִרְבּוֹ
וְהַחֲזִיק בּוֹ כְּמוֹ רֶבֶז: תִּגֵּר קִנְאוֹ בְּאַהֲבִים. בְּשִׁמוּנָה מֵאוֹת
אַלֶּף זְהוּבִים. תִּבְעוּ מֵה מְלֹאכְתָּךְ. אִם בְּבָנֶיךָ חֲכָמָתְךָ.
תִּכְלִית טֶרֶקְלִין וּפְלִטְרִין. הֲרִי אַתָּה בֶּן חוֹרִין: יוֹם רֵאשׁוֹן
בְּמַפְעָלִים. פֶּעַל עִם פּוֹעָלִים. שׁוּעַ בְּחֻצֵי הַלֵּילָה. עֲנֵנִי נוֹרָא
עֲלִילָה. יִזְמַתִּי וְנִמְכַּרְתִּי לְהַעֲבִידִי. לְכָבוֹדְךָ וְלֹא לְכָבוֹדִי:
בּוֹרֵא עוֹלָם בְּקִנְיֵן הַשְּׁלָם זֶה הַבָּנִי. רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ בְּחִנִּינָתִי.
כִּי לְטוֹבָה בּוֹנֵתִי מִלְּאֲבֵי רַחֲמִים מְמַעֲנָתוֹ. אֲזִי הִחֵלּוּ לְבָנוֹתִי
רַבּוֹ בְּנֵי הַמְּלִיכָה. וּמִשְׁלָם כָּל הַמְּלֹאכָה. דָּן הַפּוֹתֵר בְּרֵאוֹתוֹ

כִּי נִגְמְרָה מְלֶאכֶתוֹ. בְּלוֹלֶת מְגִדִּים נָאִים. לְפִי עֲנִן הַבְּנָאִים:
 יִזְכֹּר לָךְ עֲתָה. אֶתְמוּל אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ. חֲפָשְׁנִי בְּיָדִי וּבְכִרְוֹר.
 בְּנִמְתָּ לְעֲנִן שְׁחִרְוֹר. זֶה קִנְמוֹ בְּאַמָּת. וּפָרַע לוֹ אִישׁ הָאָמֶת:

אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	אָמַר יְיָ לְיַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	בָּחַר יְיָ בְּיַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	גָּאֵל יְיָ אֶת יַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	דָּרַךְ בְּזֶכֶב מִיַּעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	הִבָּאִים יִשְׂרָאֵל יַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	וַיִּרֶד מִיַּעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	זָכַר-אֱלֹה לְיַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	חִדְבַת יִשׁוּעוֹת יַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	טוֹבוֹ אֶהְיֶה יַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	יִזְרוּ מִשְׁפָּטֶיהָ לְיַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	כִּי לֹא נֶחֱשׁ בְּיַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	לֹא הִבִּישׁ אֶזְרוֹ בְּיַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	מִי מָנָה עֶפְרַיִם יַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	נִשְׁבַּע יְיָ לְיַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	סָלַח נָא לְעֵזֶן יַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	עֲתָה הָשִׁב שְׁבוֹת יַעֲקֹב
אֵל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב:	פָּדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב

אל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב :	צִוָּה יִשׁוּעוֹת יַעֲקֹב
אל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב :	קוֹל קוֹל יַעֲקֹב
אל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב :	רָנוּ וְשִׂמְחוּ לַיַּעֲקֹב
אל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב :	יָשָׁב יְיָ אֶת-גִּיאֹן יַעֲקֹב
אל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב :	תִּתֵּן אֱמֶת לַיַּעֲקֹב

סֵדֶר הַתְּפִלָּה רֵאשׁ הַיּוֹם

Reggeli ima ujhold najára.

A hétköznapi reggeli ima után minden ujhold napon fél hallelt mondanak ; csupán ראש הַיּוֹם טַבַּת-kor mondanak egész hallelt (lásd a 281. oldalon.) a chanuka ünnep miatt.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִקְרֹא אֶת
הַהִלֵּל :

קִי הִלְלוּיָהּ | הִלְלוּ עֲבָדֵי יְיָ הִלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד
עוֹלָם : מִמּוֹרָח שֶׁשֶׁשׁ עַד-מְבֹאוֹ מְהִלֵּל
שֵׁם יְיָ : רֵם עַל-כָּל-גּוֹיִם יְיָ עַל-הַשָּׁמַיִם
כְּבוֹדוֹ : מִי כִי אֱלֹהֵינוּ הַמְּגִבִּיהוּ
לְשָׁבֶת : הַמְּשִׁפִּילִי לָרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ : מְקִימֵי מַעֲפָר דָּל מֵאֲשָׁפוֹת

יָרִים אֲבִיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי עִם־נְדִיבִים עִם
נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֶקֶרֶת הַבַּיִת אִם
הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ:

קִיד בָּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית
יַעֲקֹב מֵעַם לֹזְעִי: הִיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ
יִשְׂרָאֵל מִמְּשָׁלוֹתָיו: הֵיּם רָאָה וַיָּגֵם
הַיִּרְדֵּן יִסָּב לְאַחֹזֶר: הַהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים
גְּבָעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן: מִה־לֵּךְ הֵיּם כִּי תָנוּם
הַיִּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֹזֶר: הַהָרִים תִּרְקְדוּ
כְּאֵילִים גְּבָעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן: מִלִּפְנֵי אֲדֹן
חוֹלֵי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הַחֲפָכִי
הַצּוֹר אֲנִים־מִים חֲלָמִישׁ לְמַעֲיָנו מִים:

יִי וְכָרְנוּ יִבְרָךְ יִבְרָךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל
יִבְרָךְ אֶת־בֵּית אֶהְרָן: יִבְרָךְ יִרְאִי יִי
הַקְּטָנִים עִם־הַגְּדֹלִים: יִסָּף יִי עֲלֵיכֶם
עֲלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים אַתֶּם לִי
עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאֶרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לִי
וְהָאֶרֶץ נָתַן לְבָנֵי אָדָם: לֹא הִמָּתִים
יְהַלְלוּיָהּ וְלֹא כָל־יֹרְדֵי דוֹמָה: וְאַנְחָנוּ
נִבְרָךְ יְהִי מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

מִה־אָשִׁיב לִי כָל־תְּגִמּוּלוֹהִי עָלַי :
 בּוֹס־יִשׁוּעוֹת אִשָּׁא וּבָשָׂם יי אֶקְרָא :
 נִדְרֵי לִי אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָּא לְכָל עַמּוֹ :
 יִקָּר בְּעֵינַי יי הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו : אָנָּה יי
 כִּי־אֲנִי עֲבָדְךָ אֲנִי עֲבָדְךָ בֶּן־אֲמָתְךָ
 פִּתְחָת לְמוֹסְרֵי : לֵךְ אֲזַכֵּחַ וְזָכַח תּוֹדָה
 וּבָשָׂם יי אֶקְרָא : נִדְרֵי לִי אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־
 נָּא לְכָל־עַמּוֹ : בְּחֻצְרוֹת אֲבִית יי בְּתוֹכִי
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּהָ :

קִי הִלְלוּ אֶת־יי כָּל־גּוֹיִם שֶׁבָּחֻהוּ כָּל־הָאֲמִים :
 כִּי גָבַר עָלֵינוּ א חֲסִדּוֹ וְאֲמַת־יי לְעוֹלָם הַלְלוּהָ :

Előimádkozó és község :

הוֹדוּ לִי כִי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

Előimádkozó :

יֹאמְרֵ־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

Község הוֹדוּ לִי כִי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

Előimádkozó :

יֹאמְרוּ נָּא בֵּית־אֶהְרֹן כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

Község הוֹדוּ לִי כִי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

Előimádkozó :

יֹאמְרוּ נָּא יִרְאִי יי כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

Község הוֹדוּ לִי כִי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

מִן־הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמִרְחֹב
יְהוָה יי לי לא אִירָא מִה־יַּעֲשֶׂה לִּי אָדָם׃
יי לי בְּעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשׁוֹנָאִי׃ טוֹב
לַחֲסוֹת בְּיַי מִבְּטוֹחַ בְּאָדָם׃ טוֹב לַחֲסוֹת
בְּיַי מִבְּטוֹחַ בְּגִדִּיבִים׃ כָּל־גִּזְוִים סָבְבוּנִי
בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִילָם׃ סָבְבוּנִי גַם־סָבְבוּנִי
בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִילָם׃ סָבְבוּנִי כְּדַבְרֵי־הָעֶכוּ
כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִילָם׃ דָּחָה
דָּחִיתָנִי לְנֶפֶל וַיִּי עֲזָרְנִי׃ עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה
וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה׃ קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה
בְּאַהֲלֵי צַדִּיקִים יָמִין יי עוֹשֶׂה חֵיל׃ יָמִין
יי רוֹמְמָה יָמִין יי עוֹשֶׂה חֵיל׃ לֹא אֲמוֹת
כִּי־אֲחִיָּה וְאֶסְפֹּר מַעֲשֶׂה יְהוָה׃ יִסּוֹר יִסְרְנִי
יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי׃ פֶּתַח לִי שַׁעֲרֵי־
צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדָה יְהוָה׃ זֶה הַשַּׁעַר
לְיְהוָה צַדִּיקִים יָבֹאוּ׃ אוֹדֶה כִּי עֲנִיתָנִי
וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה׃ אֲוִיד אָבִן מֵאֲסוּ הַבּוֹגִים
הָיִתָּה קֹרֵאשׁ פִּנָּה׃ אֲבִן מֵאֵת יי הָיִתָּה
זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ׃ מֵאֵת זֶה הַיּוֹם
עֲשֵׂה יְהוָה נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בּוֹ׃ זֶה
אֲנִי יי הוֹשִׁיעָה נָא׃ אֲנִי יי הוֹשִׁיעָה נָא׃

אָנָא ייַ הַצְלִיחָה נָא: אָנָא ייַ הַצְלִיחָה נָא:
 בָּרוּךְ הָבֵא בָשִׁם ייַ בִּרְכָנוּכֶם מִבֵּית
 ייַ: בְּיוֹד אֵל | ייַ וַיֵּאָר לָנוּ אֶסְרוּ חֹג
 בַּעֲבֹתֵינוּ עַד קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אֵל אֱלֹהֵי
 אֲתָהּ וְאוֹדֶךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמֶמְךָ: אֱלֹהֵי הוֹדוֹ
 לֵי כִי טוֹב כִּי לְעֹזְדֶם חֲסִדוֹ: הוֹדוֹ

יְהִלְלוּךָ ייַ אֱלֹהֵינוּ (על) כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ
 צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ וְכָל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בִּרְנָה
 יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבַּחוּ וַיְפָאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ
 וַיְקַדִּישׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת-שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ כִּי לָךְ טוֹב
 קְהוּלוֹת וְלִשְׁמֶךָ נִגְאָה לְזִמְרָה כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם
 אֲתָהּ אֵל: בָּרוּךְ אַתָּה ייַ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשׁבָּחוֹת:
 (ק"ה)

Ezután következik תְּפִלַּת הַתְּעוּדָה a 95. oldalon mint hétköznapiakon
 אֲשֶׁרֵינוּ וְכָא לְצִיּוֹן a 99. oldalon és a תְּפִלָּה mely itt következik.

(A tefilint a מוֹסֵף ima előtt leteszik.)

תְּפִלַּת מוֹסֵף לְרֵאשׁ חֹדֶשׁ.

Muszaf ima újhold napjára.

תְּפִלַּת מוֹסֵף לְרֵאשׁ חֹדֶשׁ.

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה ייַ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
 הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים
 וְקוֹנֵה הַכּוֹל וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמִבֵּיא גּוֹאֵל לִבְנֵי
 בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִלֶּךְ עֶזְרָא וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ
אֲבֹרָהֶם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה
רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Télen.) מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים.
וּמַקְיֵם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָיִם מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת
וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ מַמִּית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מַחֲיָה הַמֵּתִים:

(קדושה.)

Kedusa - ima a tefilla ismétlésénél.

נִקְדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם. בְּשֵׁם
שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשֵׁמי מְרוֹם. כְּכָתוּב
עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.

קְדוֹשׁ | קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת.
מִלֵּא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעַמָּתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ. Előimádkozó

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Község

אֶתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם
יִהְיֶה לְלוֹד סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

רָאשֵׁי חֳדָשִׁים לַעֲמֹךְ נָתַתָּ. וְמִן
כַּפָּרָה לְכָל תּוֹלְדֹתָם. בְּהִיּוֹתָם מִקְרִיבִים
לְפָנֶיךָ וּבַחֵי רָצוֹן וּשְׁעִירֵי חַטָּאת לְכַפֵּר
בְּעֶדֶם. וּכְרוֹז לְכָלָם יִהְיוּ. וְתִשׁוּעַת
נַפְשָׁם מִיַּד שׂוֹנֵא: מִזִּבְחַ חֹדֶשׁ בְּצִיּוֹן
תִּכְיֶן. וְעוֹלֹת רֹאשׁ חֹדֶשׁ נַעֲלָה עָלֶיךָ
וּשְׁעִירֵי עֲזִים נַעֲשֶׂה בְּרָצוֹן. וּבַעֲבֹדַת
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ נִשְׁמַח כְּלָנוּ וּבִשְׁרֵירֵי דָוִד
עֲבָדֶךָ הַנִּשְׁמָעִים בְּעִירְךָ. הָאֱמוּרִים

Előimádkozó וּבְדַבְרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Község וּמִלֶּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן

לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

Előimádkozó לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּה וּלְנִצָּח נִצָּחִים

קִדְשְׁתָּךְ נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: (בְּעִשְׂתִּי: הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ):

לפני מזבֿח־ךָ. אֶהְבֵּת עוֹלָם תָּבִיא לָהֶם.
 וּבְרִית אֲבוֹת לִבְנִים תִּזְכּוֹר: וַהֲבִיאֵנוּ
 לְצִיּוֹן עִירֶךָ בְּרָנָה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית
 מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. וְשָׁם נַעֲשֶׂה
 לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ תַּמִּידִים
 בְּסֶדֶרָם וּמוֹסָפִים כֶּהֱלַכְתָּם: וְאֶת־מוֹסֵף
 יוֹם רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב
 לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה. כַּמִּצְוֹת רָצוֹנָךְ. כִּמוֹ
 שִׁכַּתְבָּתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. עַל יְדֵי מֹשֶׁה
 עַבְדְּךָ. מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאֹמֹר:

וּבְרֹאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לִי
 פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים
 בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תַּמִּידִים: וּמִנְחַתָּם
 וְנִסְכֵיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לִפְרֹ
 וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֹּשׂ וַיִּזֵּן
 כְּנִסְכּוֹ וְשִׁעִיר לְכַפֹּר וּשְׁנֵי תַּמִּידִים
 כֶּהֱלַכְתָּם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. חֹדֶשׁ עָלֵינוּ
 אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וּלְבִרְכָּה.
 לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׂמְחָה. לְיִשׁוּעָה וּלְנַחֲמָה.

לְפָרְנָסָה וּלְכָל־כֶּלֶה. לַחַיִּים וּלְשָׁלוֹם.
 לְמַחִילַת חַטָּא וּלְסִלְיַחַת עֹז (וּלְכַפֶּרֶת פָּשָׁע)
 בִּי־בַעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בַּחֲרַת מִכְּל־הָאֲמוֹת
 וַחֲקִי רָאשֵׁי חֲדָשִׁים לָהֶם קִבְעָתָּ. בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְרָאשֵׁי חֲדָשִׁים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם.
 וְהָשִׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ. וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל
 וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִקַּבֵּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
 עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

(*) מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל־כָּשָׁר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ בֶּן תַּחֲיֵינוּ וּרְקִיַּמְתָּנוּ וְתַאֲסֹף בְּלִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ לְשִׁמּוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעַבְדְּךָ בְּלִבְךָ שָׁלֵם עַל שְׂאֵנָחֵנוּ מוֹדִים לָךְ בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:	מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר גּוֹדֵה לָךְ וְנִגְסֵפֶר תַּהֲלִתְךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל גְּשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל גְּסִיד שְׂבָכ־לַיּוֹם עֲמָנוּ וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְשׁוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכֵךְ עַת עָרַב
--	---

*) A község halk imája mialatt az előímadkozó מוֹדִים-t mond.

וּבְקָר וְצִהָרִים. הַטּוֹב כִּי-לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרַחֵם
כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

Chanuka napján itt a napok ot-mondunk l. a 77. oldalon.

וְעַל כָּלָם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ
בְּאַמָּת. הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָּנוּ סֵלָה: בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

(אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת Előimád-
köző
בַּתּוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל-יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמִירָה מִפִּי אֶהְרֹן
וּבְנָיו בְּהַגִּים עִם קֹדֶשֶׁיךָ בְּאַמִּיר: וּבְרַכְךָ יְיָ וְשִׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ
פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּךָ: יֵשָׁא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לָךְ שָׁלוֹם:)

שִׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרַכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים. עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ בְּאַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי
בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְתָּלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד.
וַיַּדְקָה וּבְרַכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כָּל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמְּבָרַךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׁפָתֵי מַדְבַּר מְרֻמָּה וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי בְּעָפָר לְכָל תַּהֲיָה. פֶּתַח לְבִי בַּתּוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁכִים עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר
עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן
יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קֹדֶשְׁתְּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוּן
יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וְעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי

לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂיַבְנֶה
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם
נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדָמְנִיּוֹת: וְעֲרֹכָה לְיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדָמְנִיּוֹת:

A tefilla ima a három zarándokünnepre.

Este, a ma után, utána ez a tefilla következik.
Reggel, a reggeli ima ugyanaz mint szombaton, utána ez a
tefilla következik.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל
עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. וְקָנָה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת
וַיִּבְרָא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אַבְרָהָם:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
(napjain.) שְׁמַחַת תּוֹרָה וְשְׁמִינִי עֲצֵרַת (első napján valamint

(מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל
עַד עַד. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי הוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ מֵמִית וּמַחֲיֶה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֹאמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיֶה הַמֵּתִים:
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ
סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרָתָנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אַהֲבָת
אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל-

הַלְשֹׁנוֹת . וְקִדְשָׁנוּ בַּמִּצּוֹתֶיךָ .
 וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדָתְךָ . וְשִׁמְךָ
 הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : *)
 וַתִּתֵּן-לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (בשבת
 שְׁפָתוֹת לַמְנוּחָה *) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה . חַגִּים
 וְיוֹמִים לְשִׂשׁוֹן אֶת-יוֹם (לשבת השַׁבָּת הַזֶּה וְאֶת-
 יוֹם)

(לְפָסַח)	(לְשַׁבְּעוֹת)	(לְקַצֹּת)	(לְשִׁמְעַע וּלְשִׁית)
חַג הַמִּצּוֹת	חַג הַשְּׁבִיעוֹת	חַג הַקִּצּוֹת	הַשְּׁמִיעֵי חַג
הַזֶּה . זְמַן	הַזֶּה . זְמַן מִתֵּן	הַזֶּה . זְמַן	הַעֲצָרֶת הַזֶּה .
חֲרוּתָנוּ	תּוֹרַתָנוּ	שִׂמְחָתָנוּ	זְמַן שִׂמְחָתָנוּ

בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קָדֵשׁ . וְכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם :

*) Szombat kimenetelénél

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת-מִשְׁפָּטֵי צִדְקָךָ
 וְתִלְמִידָנוּ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ וַתִּתֵּן-לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרַת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצּוֹת מִזִּכִּים
 וַתִּגְדֵּל-לָנוּ זְמַנֵּי שִׂשׁוֹן וּמוֹעֲדֵי קָדֵשׁ . וְחַגֵּי נִדְבָה .
 וַתּוֹרִישָׁנוּ קִדְשֵׁת שַׁבָּת וְכְבוֹד מוֹעֵד וְחֻגֵּיגַת
 הָרָגֵל . וַתְּבָרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קָדֵשׁ לְחֹל בֵּין אֹר
 לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים . בֵּין-יוֹם הַשְּׁבִיעִי
 לְשִׁשִּׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה . בֵּין קִדְשֵׁת שַׁבָּת לְקִדְשֵׁת
 יוֹם טוֹב הַבְּדִלָּה וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשִּׁשִּׁת יְמֵי
 הַמַּעֲשֶׂה קִדְשֵׁת הַבְּדִלָּה וְקִדְשֵׁת אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 בְּקִדְשֵׁתְךָ : וַתֵּן לָנוּ

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ וּפְקֻדּוֹתֵנוּ. וְנִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְנִכְרוֹן
מַשִּׁיחַ בֶּן-דָּוִד עֲבָדְךָ. וְנִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. וְנִכְרוֹן כָּל-
עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (לְפָסָה) חַג הַמִּצּוֹת (לְשַׁעֲוֹת) חַג הַשְּׂבָעוֹת
(לְסֻכּוֹת) חַג הַסֻּכּוֹת (לְשִׁטִּי הַעֲצָרָה) שְׁמִינִי חַג הָעֲצָרָה הַזֶּה.
זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ
לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חַיִּים וְחַיָּנוּ. וּרְחֹם עָלֵינוּ.
וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וּרְחוּם אַתָּה:

וְהַשִּׂיאוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת-בְּרַכְּתְךָ
מוֹעֲדֶיךָ. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. לְשִׂמְחָה
וּלְשִׂשׁוֹן. כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ:
(לְשַׁבַּת אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ) קֹדֶשְׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שְׂבָעֵנוּ
מִטּוֹבָךָ. וְשִׂמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ
לְעַבְדְּךָ כַּאֲמַרְתָּ. וְהִנַּחֵלְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
(לְשַׁבַּת בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן) בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׁוֹן (לְשַׁבַּת
שְׁפָתָה) מוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ. וְיִשְׂמְחוּ בְּךָ יִשְׂרָאֵל
מִקֹּדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ
(לְשַׁבַּת הַשְּׂבָעָה) יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם
וְהַשִּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ. וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל
וּתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וּתְחַיֶּנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָה לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֵתָה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נֹדֶה
לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל גְּשׁוּמֹתֵינוּ
הַמְקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַסִּיךְ שְׂבָכָל יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ
וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם הַטּוֹב בִּי לֹא כָלוּ
רַחֲמֶיךָ. וְהַפְּרַחַם בִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִיֵּינוּ לָךְ:
וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמְרָא.
הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וּלְךָ
נִפְאֶה לְהוֹדוֹת:

Itt ezt mondjuk:

מַעְרִיב és מִנְחָה

שְׁחִירֵי imánál.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד
וְרַחֲמִים. עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ.
בְּרַכְנוּ אֲבֵינוּ בְּלָנוּ בְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ. בִּי
בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל שָׁעָה
בְּשְׁלוֹמָךְ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לִשְׁוֵנֵי מִרְעָה וּשְׂפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה וּלְמַקְלָלִי נִפְשִׁי תִדּוּם. וְנִפְשִׁי
בְּעֶסֶר לְכָל תְּהוֹהָה. פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נִפְשִׁי. וְכָל-הַחוֹשִׁבִּים עָלַי
רָעָה מִהֲרָה הִסֵּר עֲצָתָם וְקִלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְנָךְ.
עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשָׁתְךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן תוֹרָתְךָ. לִמְעַן יִחַלְצֵנוּ יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יִמְנָךְ
וְעֲנֵנִי: יְהוֹי לְרָצוֹן אֲמִרוֹ סִי וְהִגִּינוּ לִבִּי לִשְׁנִיךְ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֵׂה שְׁלוֹם
בְּמִרְוָמוֹ הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

וְהוּא רָצוֹן מִלִּפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׂיִבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה
בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם גִּבּוֹרְךָ בְּרָאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדָמוֹנִיּוֹת.
וְעֲרָבָה לָנוּ מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדָמוֹנִיּוֹת:

קידוש ליל שלוש רגלים.

Esti kiddus a három zarándokünnepre.

Ha az ünnep szombati napra esik, a kidusnál otthon előbb
t-mondunk l. a 168. oldalon.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא
פְּרִי הַגֶּפֶן:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם. וְרוֹמָמְנוּ מִכָּל
לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שְׁפָתוֹת לְמִנוּחָה ו) מוֹעֲדִים
לְשִׂמְחָה. חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן אֶת יוֹם
(לִשְׁבַת הַשְּׁפָת הַזֶּה וְאֶת-יוֹם)

(לְשִׁמְחָה)	(לְשִׁבְעוֹת)	(לְשִׁפְטוֹת)	(לְשִׁמְחָה)
חַג הַמִּצְוֹת	חַג הַשְּׁבָעוֹת	חַג הַפְּסוּחֹת	חַג הַשְּׂמִינִי חַג
הַזֶּה. זִמְנֵנוּ	הַזֶּה. זִמְנֵנוּ	הַזֶּה. זִמְנֵנוּ	הַזֶּה. זִמְנֵנוּ
חַרוּמֵנוּ	תּוֹרָתֵנוּ	שְׂמִינֵנוּ	שְׂמִינֵנוּ

(בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ וְזָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם
כִּי בָנוּ בְּחֵרָתְךָ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל-
הָעַמִּים (וְשִׁפְטָה) וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ (בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן)
בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׁוֹן הַנִּחְלָתֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מִקְדָּשׁ (הַשְּׁפָת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזִּמְנִים:

Szombat este itt הבדלה következik.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא
מאורי האש :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. המבדיל
בין קדש לחול. בין אור לחשך. בין ישראל
לעמים. בין יום השביעי לששת ימי המעשה בין
קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת. ואת יום
השביעי מששת ימי המעשה קדשת. הבדלת
וקדשת את עמך ישראל בקדשתך: ברוך אתה
יי המבדיל בין קדש לקדש:

שמיני עצרת első és második estén, valamint שבעות שבת
és שמחת תורה estén következnek.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחנינו
וקיימנו והגיענו לזמן הזה :

שמיני עצרת első estén előtt ezt a ברכה t is mondjuk ; második
estén pedig שהחנינו után.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו לישוב בספה :
(שהחנינו)

A Szombat-ünnep hét napján (שבת-t kivéve) itt kezünkbe vesszük
az אתרוג-ot és a לולב-ot és a következő ברכה-t mondjuk. שבת
első napján שהחנינו-t is mondunk és ha ez szombati napra esik,
akkor a שהחנינו a második napra marad.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו על נטילת לולב :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחנינו וקיימנו
והגיענו לזמן הזה :

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְקַרֵּא אֶת־הַהֲלֵל:
 הַלְלוּיָהּ | הַלְלוּ עַבְדֵי יי הַלְלוּ אֶת שֵׁם יי:
 יְהִי שֵׁם יי מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁשֶׁשׁ
 עַד־מְבֹאֵז מְהֻלָּל שֵׁם יי: רֶם עַל כָּל־גּוֹיִם יי עַל
 הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי כִי אֱלֹהֵינוּ הַמְּגַבִּיהִי לְשָׁכֶת:
 הַמְּשַׁפִּילִי לָרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: מְקִימֵי מַעֲפָר
 דָּל מֵאַשְׁפּוֹת יָרִים אֲבִיוֹן: לְהוֹשִׁיבֵי עַם־נְדִיבִים
 עַם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבֵי | עֵקֶרֶת הַבַּיִת אִם־הַבָּנִים
 שְׂמִיחָה הַלְלוּיָהּ:

בַּצֵּאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעָז
 הִיְתָה יְהוּדָה לְקִדְּשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמִּשְׁלוֹתָיו: הַיָּם
 רָאָה וַיָּגֵם הַיַּרְדֵּן יֹסֵב לְאַחֹזֵר: הַהָרִים רָקְדוּ
 כְּאֵילִים גְּבָעוֹת כְּבָנִי־צֹאן: מַה־לָּהּ הַיָּם כִּי תָנוּם
 הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֹזֵר: הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים גְּבָעוֹת
 כְּבָנִי־צֹאן: מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֶיהָ
 יַעֲקֹב: הַהֶפְכִי הַצּוֹר אֲנִים־מָיִם חֲלָמִישׁ לְמַעֲיָנוּ מָיִם:

Pesach ünnep utolsó 6 napján nem mondjuk ezt a zsoltárt.

לֹא לָנוּ יי לֹא לָנוּ כִּי־לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד עַל־חֲסִדְּךָ עַל־
 אֲמִתְּךָ. לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵי־הָנָא אֱלֹהֵיהֶם. וְאֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם
 כָּל אֲשֶׁר־חָפֵץ עָשָׂה: עֲצִבְיָהֶם כָּסַף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:
 פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְּבָרוּ עֵינִים לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ: אֲזַנִּים לָהֶם וְלֹא
 יִשְׁמְעוּ אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יִמְשֹׁן רַגְלֵיהֶם וְלֹא
 יִחַלְכוּ לֹא יִהְיוּ בְּגִרוֹנָם כְּמוֹתָם: הָיוּ עֹשִׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר בָּטַח
 בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בָּטַח בְּיִי עֲזָרָם וּמִגָּנָם הוּא: בֵּית אֱהֲרֹן בָּטְחוּ
 בְּיִי עֲזָרָם וּמִגָּנָם הוּא: יֵרְאִי יי בָּטְחוּ בְּיִי עֲזָרָם וּמִגָּנָם הוּא:

יִזְכְּרֵנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת
 בֵּית־אֶהְרֹן: יְבָרֵךְ יִרְאִי יִי הַקְּטָנִים עַם־הַגְּדֹלִים:
 יוֹסֵף יִי עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים אַתֶּם
 לִי עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לִי וְהָאָרֶץ
 נָתַן לִבִּי אָדָם: לֹא הַמָּתִים יִהְלְלוּהָ וְלֹא כָל־
 יוֹרְדֵי דוֹמָה: וְאַנְחֵנוּ | גְּבָרֵךְ יְהִי מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם
 הַלְלוּהָ:

Pesach ünnep utolsó 6 napján nem mondjuk ezt a zsoltárt.

אֶהְבֵּתִי כִּי יִשְׁמַע יִי אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנִי: כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי
 וּבִימֵי אֶקְרָא: אֶפְפוּנִי חֲבִל־מָוֶת וּמִצָּרֵי שְׁאוּל מִצָּאֹנִי צָרָה
 וַיְגֹזֶן אֶמְצָא: וּבִשְׁם־יִי אֶקְרָא אֲנֹא יִי מִלִּטָּה נַפְשִׁי: חֲנוּן יִי
 וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מִדָּחַם: שִׁמְרֵ פִתְּאִים יִי דַלּוֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ:
 שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוּחֶיכִי כִּי־יִי גָמַל עָלַיְכִי: כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת
 אֶת־עֵינִי מִן־דַּמְעָה אֶת־רַגְלִי מִדָּחִי: אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יִי בְּאַרְצוֹת
 הַחַיִּים: הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי אָמַרְתִּי בְּחַפְזִי
 כָּל־הָאָדָם כֶּזֶב:

מָה־אָשִׁיב לִי כָל־תַּגְּמוֹלוֹהִי עָלַי: כּוֹס־יִשׁוּעוֹת
 אֵשָׂא וּבִשְׁם יִי אֶקְרָא: נִדְרֵי לִי אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָּא
 לְכָל עַמּוֹ: יִקָּר בְּעֵינֵי יִי הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו: אֲנֹא
 יִי כִּי־אֲנִי עֲבָדְךָ אֲנִי עֲבָדְךָ בֶּן־אֲמָתְךָ פִּתְחָתָהּ
 לְמוֹסְרִי: לָךְ אֲזַבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבִשְׁם יִי אֶקְרָא:
 נִדְרֵי לִי אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָּא לְכָל עַמּוֹ: בְּחַצְרוֹת |
 בֵּית יִי בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּהָ:

כִּי הִלְלוּ אֶת־יִי כָל־גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָל־הָאֲמִים:
 כִּי גִבֹר עָלֵינוּ | חֲסִדּוֹ וְאַמְתּוֹ לְעוֹלָם הַלְלוּהָ:

אָנָא יי הוֹשִׁיעָה נָא: אָנָא יי הוֹשִׁיעָה נָא:
אָנָא יי הַצְלִיחָה נָא: אָנָא יי הַצְלִיחָה נָא:

בְּרוּךְ הָבָא בָּשֵׁם יי בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יי: בְּיוֹד
אֵל יי וַיָּאָר לָנוּ אֶסְרוּ חַג בַּעֲבֹתִים עַד בְּרִנּוֹת
הַמִּזְבֵּחַ: אֵל אֱלֹהֵי אֲתָהּ וְאוֹדֶךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ: אֵלֵי
הוֹדוּ לַיי פִּי־טוֹב כִּי לַעֲוֹלָם חֲסִדוֹ: הוֹדוּ

יְהִלְלוּךָ יי אֱלֹהֵינוּ (על) כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ צַדִּיקִים
עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ וְכָל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרַנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבַּחוּ
וַיִּפְאֲרוּ וַיְרַמְּמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדְּשׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ כִּי
לָךְ טוֹב לְחֻדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָאֶה לְזִמְרָה כִּי מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם אֲתָהּ
אֵל: בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשַׁבְּחוֹת: (קֵת)

אֵין כְּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲדָנִי וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת
כָּל עוֹלָמִים וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר: יי מֶלֶךְ יי מֶלֶךְ יי יְמִלּוּךָ
קְעוֹלָם וְעַד: יי עַז לַעֲמּוֹ יִתֵּן. יי יְבָרֶךְ אַח־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אֵב הַרְחֵמִים הַטִּיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֵת צִיּוֹן תִּכְנֶה חֲמוּמֹת
יְרוּשָׁלָּיִם: כִּי בָהּ לְבָד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רֵם וְנִשְׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:



A Tóra kivétele.

וַיְהִי בְּגִסּוֹעַ הָאָרֶז וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי
וַיִּפְצּוּ אֹזִיבֶיךָ וַיִּגְסּוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֶיךָ: כִּי מַצִּיּוֹן
תֵּצֵא תוֹרָה וְדַבֵּר יי מִירוּשָׁלָּיִם:

בְּרוּךְ שָׁנַתְּ תוֹרָה לַעֲמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנוּן אָרְךָ (Háromszor)

אִפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת. נֹצֵר חֶסֶד דְּאִלְפִים נִשָּׂא עֵץ וּפִשֵּׁעַ וְחִטָּאָה וְנִגְמָה:

A 3 zarándokünnepre.

Ujév és engesztelő napján.

רְבוֹן הָעוֹלָמִים מֵלֵא מְשַׁאֲלוֹתֵינוּ
לְטוֹבָה וְהַפֵּק רְצוֹנֵנוּ וְתֵן לָנוּ שְׂאֵלָתֵנוּ
וּמַחֲזִיל עַל כָּל עוֹנֵתֵינוּ וְעַל כָּל
עוֹנוֹת אֲנָשֵׁי בְּתֵינוּ מְחִילָה בְּחֶסֶד
מְחִילָה בְּרַחֲמִים, וְיַתְּרֵנוּ מִחֶטְאֵינוּ
וּמַעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְשָׁעֵינוּ, וְתַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן
טוֹב לְפָנֶיךָ, וּפְקִדְנוּ בְּפִקְדֹת יִשְׁעֶךָ
וּרְחֻמִּים, וְתַכְּרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְאֲרוּכִים
וּלְשָׁלוֹם לְפָרְנֶסָה וּכְלָכָלָהּ, וְתֵן לָנוּ
לֶחֶם לְאֹכֹל וּבָגֵד לְלְבוֹשׁ וְעוֹשֶׁר
וְכָבוֹד וְאֹדֶף יָמִים לְהַגִּיר בְּתוֹרָתְךָ
וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיךָ וּשְׁכַל וּבִינָה לְהִבִּין
וּלְהַשְׁבִּיל עִמְקֵי סוּדוֹתֶיךָ, וּשְׁלַח
רְפוּאָה לְכָל מַכְאוּבֵינוּ וּתְבַרֵךְ אֶת כָּל
מַעֲשֵׂי יָדֵינוּ, וְתַגְזֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת
טוֹבוֹת וְיִשְׁעוֹת וְנִחְמֹזֹת, וּתְבַטֵּל
מִעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת, וְתַטֵּה לָב
הַמַּלְכוּת וְיִנְעֹצֶיךָ וְיִשְׁרֶיךָ עָלֵינוּ לְטוֹבָה
אֲמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן:

רְבוֹן הָעוֹלָמִים מֵלֵא מְשַׁאֲלוֹתֵינוּ
לְטוֹבָה וְהַפֵּק רְצוֹנֵנוּ וְתֵן לָנוּ שְׂאֵלָתֵנוּ
וּמַחֲזִיל עַל כָּל עוֹנֵתֵינוּ וְעַל כָּל
עוֹנוֹת אֲנָשֵׁי בְּתֵינוּ מְחִילָה בְּחֶסֶד
מְחִילָה בְּרַחֲמִים, וְיַתְּרֵנוּ מִחֶטְאֵינוּ
וּמַעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְשָׁעֵינוּ, וְתַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן
טוֹב לְפָנֶיךָ, וּפְקִדְנוּ בְּפִקְדֹת יִשְׁעֶךָ
וּרְחֻמִּים, וְתַכְּרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְאֲרוּכִים
וּלְשָׁלוֹם לְפָרְנֶסָה וּכְלָכָלָהּ, וְתֵן לָנוּ
לֶחֶם לְאֹכֹל וּבָגֵד לְלְבוֹשׁ וְעוֹשֶׁר
וְכָבוֹד וְאֹדֶף יָמִים לְהַגִּיר בְּתוֹרָתְךָ
וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיךָ וּשְׁכַל וּבִינָה לְהִבִּין
וּלְהַשְׁבִּיל עִמְקֵי סוּדוֹתֶיךָ, וּשְׁלַח
רְפוּאָה לְכָל מַכְאוּבֵינוּ וּתְבַרֵךְ אֶת כָּל
מַעֲשֵׂי יָדֵינוּ, וְתַגְזֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת
טוֹבוֹת וְיִשְׁעוֹת וְנִחְמֹזֹת, וּתְבַטֵּל
מִעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת, וְתַטֵּה לָב
הַמַּלְכוּת וְיִנְעֹצֶיךָ וְיִשְׁרֶיךָ עָלֵינוּ לְטוֹבָה
אֲמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן:

(Háromszor) וְאֲנִי תַפְלִיתִי לָךְ יי עַת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲגִנִי
בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

בְּרִיךְ שְׁמֶה דְּמָרָא עֲלֵמָא בְּרִיךְ בְּתִרְךָ וְאַתְרְךָ, יְהֵא
רְעוּתְךָ עִם עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְעַלְמִים, וּפּוֹרְקֵן יְמִינְךָ אֲתָנוּ לְעַסְף
בְּבִירַת מַקְדָּשְׁךָ וּלְאַמְטִיָּא לְנָא מִטּוֹב גְּהוּרְךָ וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא
בְּרַחֲמִין, יְהֵא רַעְנָא קֹדֶמֶד דְּתוֹרִיךָ לָן תִּיֵּן בְּטִיבוּתָא, וְלִהְיוֹא
אֲנָא פְּקִידָא בְּנוֹ צִדִּיקָא, לְמַרְחֵם עָלֵי וּלְמַנְטֵר יְתִי וְיִת כָּל

יִי לִי וְדִי לְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל. אֲנִי הוּא זֶן לְכָל־אֶמְפָּרָנִים לְכָל־אֶמְפָּרָנִים הוּא שְׁלִיט עַל כָּל־אֶמְפָּרָנִים. אֲנִי הוּא דְשִׁלִּיט עַל מַלְכֵי־אֶמְפָּרָנִים וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא. אֲנִי עֲבָדָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְסִגְיָדְנָא קִמָּה וּמִקְמָה דִּיקָר אֲוִרִיתָה בְּכָל עֵדֶן וְעֵדֶן. לֹא עַל אֲנִשׁ רְחִיצָנָא. וְלֹא עַל בֶּר אֱלֹהִין סְמִיכָנָא. אֱלֹא בְּאֱלֹהֵא דְשְׁמִיָּא. דְהוּא אֱלֹהֵא קְשׁוּט. וְאֲוִרִיתָה קְשׁוּט. וּנְבִיאֻהִי קְשׁוּט. וּמִסְגָּא לְמַעַבְד טַבְּוֹן וְקְשׁוּט. בֵּה אֲנִי רְחִיץ וְלִשְׁמָה קְדִישָׁא יִקְרָא אֲנִי אִמֵּר תּוֹשְׁבָחִין. יְהִי רַעְוָא קְדָמְךָ דְתַפְתַּח לִפִּי בְּאֲוִרִיתָא וְתִשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְלִפִּי. וְלִפְנֵי דְכָל עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל. לְטַב וְלַחֲיִין וְלִשְׁלָם:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גְדוֹל אֲדוֹנֵנוּ קְדוֹשׁ (לְרִיבֵיכ וְנוֹרָא) שְׁמוֹ:

גְּדִלּוֹ לִי אֵתִי וְנוֹרָמָה שְׁמוֹ יַחֲדוּ:

Előimád-
közö
Község

לֵךְ יְיָ הַגְדִּלָּה וְהַגְבִּירָה וְהַתְפַּאֲרָת וְהַנְצַח וְהַחַד
כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה וְהַמְתַּנְשָׂא לְכָל לְרֹאשׁ:
רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהָדוּם רַגְלֵי קְדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוֹ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַר קְדָשׁ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

יְצַל הַכֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפַּאֲרַ וְיִתְרוֹמֵם
וְיִתְנַשֵּׂא: שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
בְּעוֹלָמוֹת שְׁבָרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא: בְּרִצּוֹנוֹ וּבְרִצּוֹן
יְרֵאָיו וּבְרִצּוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל: צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת
אֱלֹהֵי כָל הַנְּפֻשׁוֹת: הַיּוֹשֵׁב בְּמִרְחַבֵי מְרוֹם הַשָּׁכֵן בְּשָׁמַי
שְׁמֵי קָדָם: קְדָשְׁתּוֹ עַל הַחַיּוֹת וְקְדָשְׁתּוֹ עַל כָּסֵא הַכְּבוֹד:
וּבִכְנֵי יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ בְּנוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי: וְנֹאמַר לִפְנֵינוּ
שִׁיר חֲדָשׁ בְּכַתוּב: שִׁירֵנוּ לְאֱלֹהִים זָמְרוּ שְׁמוֹ סֵלֹו לְרִיב
בְּעִרְבוֹת בֵּית שְׁמוֹ וְעָלוּ לִפְנֵינוּ: וְנִרְאֶהוּ עֵין בְּעֵין בְּשׁוּבוֹ
אֵל נוֹחֵנוּ בְּכַתוּב כִּי עֵין בְּעֵין יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְנֹאמַר
וְנִגְלֶה כְבוֹד יְיָ וְנִרְאֵנוּ כָּל בְּשׁוּר יַחֲדוּ כִּי פִי יְיָ דִּבֵּר:

אֵב הַרְחֵמִים הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים וְיִזְכֹּר בְּרִית אֵיתָנִים
וְיִצְיֵל נַפְשוֹתֵינוּ מִן הַשְׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בַּיָּצָר הָרָע מִן
הַנְּשׂוּאִים וְיַחֲזִין אוֹתָנוּ לַפְּלִטָּה עוֹלָמִים וְיַמְלִא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ
בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

A Tóra felemelésénél és bemutatásánál.

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל עַל-פִּי
יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵין חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מֵאֲשֶׁר:
דְּרֻכֶיהָ דְּרֻכֵי נֶעֱם וְכָל-נְתִיבֶיהָ שָׁלוֹם: אֲדָךְ יָמִים בְּיַמִּינָהּ
בְּשִׂמְלָהּ עוֹשֶׁר וְכְבוֹד: יְיָ חֲפֵץ לְמַעַן צְדָקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה
וְיִאֲדִיר:

Szombaton יְקִים פִּירְקֵן l. a 194. oldalon.

הַזְכָּרַת נִשְׁמוֹת

Ima a halottak lelkiüdvéért.

Az atyáért.

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִא מוֹרִי * (פִּב"פ) שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ
בְּעֵבוֹר שְׂאֵנִי נוֹדֵר צְדָקָה בְּעֵדוֹ בְּשִׁכְרֵי זֶה תְּהֵא נַפְשׁוֹ צְרוּרָה
בְּצִרוֹר חַיִּים עִם נִשְׁמַת אֲבִרָהּם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רַבְּקָה רַחֵל
וְדָאָה וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבִגְן עֵדֶן וְנֹאמֵר אָמֵן:

Az anyáért.

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרֶתִי (פִּב"פ) שֶׁהָלַכָּה לְעוֹלָמָהּ
בְּעֵבוֹר שְׂאֵנִי נוֹדֵר צְדָקָה בְּעֵדָהּ וּבְשִׁכְרֵי זֶה תְּהֵא נַפְשָׁהּ צְרוּרָה
בְּצִרוֹר חַיִּים עִם נִשְׁמַת אֲבִרָהּם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רַבְּקָה רַחֵל
וְדָאָה וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבִגְן עֵדֶן וְנֹאמֵר אָמֵן:

A nagyszülők és rokonokért.

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי וְאִמִּי זִקְנֵי וְזַקִּנוֹתֵי דוֹדֵי וְדוֹדוֹתֵי
אֲחֵי וְאֲחִיוֹתֵי בֵּין מֵצַד אָבִי בֵּין מֵצַד אִמִּי שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם

*) E helyen megnevezik az elhunytnek nevét.

בַּעֲבוּר יִשְׁאֲנִי נֹדֶר צִדְקָה בַּעֲדָם וּבִשְׁכַּר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשוֹתֵיהֶם
צָרוּרוֹת בַּצָּרוֹר הַתִּיִּים עִם גִּשְׁמוֹת אֲבָרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב שָׂרָה
רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעַם שְׂאֵר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבָּנָן עֲדָן
וְנֹאמַר אָמֵן: א-ב תְּרַחֲמִים



אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ. עוֹד יִהְלֹךְ-סֵלָה: אֲשֶׁרִי
הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁי אֱלֹהָיו:

תִּהְלֶה לְדוֹד. אַרְוִמְמָךְ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם
וְעַד: בְּכָל-יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלֶלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וְעַד: גְּדוֹל יי
וּמְהִל מְאֹד. וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר: הוֹר לְדוֹר יִשְׂפַח מַעֲשֵׂיךָ.
וּגְבוּרָתְךָ יִגִּידוּ: הֵדֵר כְּבוֹד הַזֶּדֶךָ. וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וְעֲזוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ. וּגְדֻלָּתְךָ אִם-סִפְרָנָה: זִכָּר רַב-טוֹבָךָ
יִפְיֵעוּ. וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ: חֲנוּן וְרַחוּם יי. אַרְךָ אַפִּים וּגְדֻלַּת-חֶסֶד:
טוֹב יי לְכָל. וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדֶה יי כָּל-מַעֲשֵׂיךָ.
וְחִסְדֶּיךָ יִכְרֹכֶכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ. וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ. וּכְבוֹד הַדֵּר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ
מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים. וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל-דוֹר וְדוֹר: סוֹמֵךְ יי לְכָל
הַנִּפְלָאִים. וְזִקְקָה לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי-כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת-יָדְךָ. וּמַשְׁפִּיעַ לְכָל-
חַי רִצּוֹן: צַדִּיק יי בְּכָל-דִּרְכָיו. וְחִסִּיד כְּכָל-מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יי
לְכָל קוֹרְאָיו. לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמֶּת: רִצּוֹן יִרְאוּ יַעֲשֶׂה.
וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יי אֶת-כָּל-אוֹתָיו. וְאֵת כָּל
הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד: תִּהְלֶת יי יִדְבֶּר-פִּי. וּיְבָרֶךְ כָּל-כּוֹשֵׁר שֵׁם
קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וְעַד: וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהִי מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

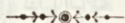


יִהְלֹךְ אֶת שֵׁם יי כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ: Előimád-
kozó
הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם וְיָרֵם קֶרֶן לְעַמּוֹ תִּהְלֶה: Község
לְכָל חִסְדֵּי לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

Ha az ünnep szombatra esik e zsoltár helyett מזמור-ot
mondunk I. a 199. oldalon.

כִּד לְדָוִד מְזֻמָּר לַיְי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהָ. תָּבֵל וַיֵּשְׁבִי בָהּ: פִּי-
הוּא עַל-יַמִּים יִסְדָּהָ. וְעַל-נְהִירוֹת יְבוֹנְנָהּ: מִיַּעֲלָה בְּהַר-יֵי.
וּמִי-יָקוֹם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: נָקִי בָפִים וּבֶרֶךְ לִלְבָב. אֲשֶׁר לֹא-נִשְׂא
לְשׂוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יֵשֵׁא בִרְכָה מֵאֵת יי. וַיִּצְדָּקָה
מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה הָדָר הַדִּישׁוֹ מִבְּקָשֵׁי פִנְיָה יַעֲקֹב סֶלָה: שָׂאוּ
שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהַנְּשׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם. וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
מִיְּזֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יי עֲזֹז וְגִבּוֹר. יי גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שָׂאוּ
שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וַשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם. וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי
הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. יי צָבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֶלָה:

וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יי רַבּוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יי
לְמַנוּחָתְךָ אֶתָּה וְאַרְזֶן עֲדָה: בְּהִנֵּיךְ יִלְבָּשׁוּ-צִדָּק וְחִסְדֶּיךָ יִרְגְּנוּ:
בְּעִבּוֹר הָיָד עֲבָדְךָ אֵל תָּשִׁיב פָּנַי מִשִּׁיחָה: פִּי לִקְחַ טוֹב נִתְּתִי
לָכֶם תּוֹדִיתִי אֶד-תַּעֲזוּבוּ: עַץ חַיִּים הוּא לְמַחְזִיקִים פֶּה וְתוֹמְכִיהָ
מֵאֲשֶׁר: הִרְבִּיהָ דְּרִבִּי-נֹעַם וְכָל גְּתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ יי
אֱלֹהֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדָם:



תפלת מוסף לרגלים

Muszaf ima a három zarándokünnepre.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:
בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם.
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל
עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקֵנָה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מֶלֶךְ עֲזָר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְגֵן אֲבֹרָהִם:
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(napjain.) שְׁמַת תּוֹרָה és שְׁמִינִי עֲצֶרֶת (napjain első napján valamint)

(מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחִיָּה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׁנֵי
עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ מַמְיָת וּמְחַיֶּה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֶאֱמַן אֲתָה לְהַחְיֹת מְתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחִיָּה הַמְתִּים:

Kedusa-ima a te illa ismétlésénél.

גְּעִרִיצָה וְנִקְדִּישָׁה בְּסוּד שִׁית שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְקֻדְּשִׁים Előim.
שְׁמֶךָ בְּקֹדֶשׁ בְּכָתוּב עַל יַד גְּבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֶל-זֶה
וְאָמַר:

קְדוֹשׁ | קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל- Kőzség.
הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:

בְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מְשַׁרְתִּי שְׂאֵלִים זֶה לָזֶה אֵיךְ מְקוֹם Előim.
בְּבוֹדוֹ לְעַמְּתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ:

בְּרוּךְ בְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Kőzség.

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲזֵן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ Előim.
עָרַב וּבָקֵר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע
אוֹמְרִים:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: Kőzség.

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ. הוּא אָבִינוּ. הוּא מְלִכְנוּ. הוּא Előim.
מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל-חַי
לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: Kőzség.

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל-הָאָרֶץ. Előim.
וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ
אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

וּבְדִבְרֵי קֹדֶשׁ בְּתוֹב לֵאמֹר: Előim.

אָתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ
סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אָתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ,
וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת, וְקִדְשָׁתָנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדָתְךָ, וְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שְׁפָחוֹת לְמִנוּחָה א)
מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חֲגִים וְיָמִים לְשִׁשּׁוֹן אֶת יוֹם
(לִשְׁבַת הַשְּׁפָת הַזֶּה וְאֶת יוֹם)

ש"ת és ש"ע -kor.	סבבות -kor.	שְׁבָעוֹת -kor.	שָׁבָח -kor.
הַשְּׁמִינִי חַג	חַג הַסַּבּוֹת	חַג הַשְּׁבָעוֹת	חַג הַמִּצְוֹת
הַעֲצַרְתָּ הַזֶּה.	הַזֶּה, זְמַן	הַזֶּה, זְמַן	הַזֶּה, זְמַן
זְמַן שִׂמְחָתָנוּ.	שִׂמְחָתָנוּ.	מִפֶּן תּוֹרַתָנוּ.	חֲרוּתָנוּ.

(בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קָדֵשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטֵּאתֵינוּ גָּלִינוּ מֵאֶרְצָנוּ
וּנְתַרְחַקְנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ, וְאִין אֲנִיחָנוּ
יְכוּלִים לַעֲלוֹת וּלְרִאֲוֹת וּלְהַשְׁתַּחוּוֹת
לְפָנֶיךָ וּלְעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית

יְמִלּוּךָ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר Kőzség.
הַלְלוּיָהּ:

לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד גָּדְלָהּ, וּלְנִצָּח נִצָּחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ, Előim.
וְשִׁבְחָךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל
מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל
הַקָּדוֹשׁ:



בְּחִירָתְךָ. בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא
 שֵׁמֶךְ עָלָיו. מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה
 בְּמִקְדָּשְׁךָ; יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן. שֶׁתִּשׁוּב
 וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַד־מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
 הָרַבִּים. וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתִגְדֵּל כְּבוֹדוֹ;
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. גִּלָּה כְבוֹד מַלְכוּתְךָ
 עָלֵינוּ מִהֲרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנֶּשֶׂא עָלֵינוּ
 לְעֵינֵי כָד־חֵי. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין
 הַגּוֹזִים. וְנִפְּוֹצוֹתֵינוּ כִּגְס מִירְכַתִּי אָרֶץ.
 וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה. וְלִירוּשָׁלַיִם
 בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. וְשֵׁם
 נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ.
 תַּמִּידִים בְּסֹדְרָם וּמוֹסָפִים בְּהִלְכָתָם;
 וְאֶת־מוֹסֶף (לשבת וְאֶת מוֹסְפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְ) יוֹם

חַג הַמִּצּוֹת | חַג הַשְּׁבוּעוֹת | חַג הַסֻּפּוֹת | הַשְּׁמִינִי חַג הַעֲצֵרַת
 הַזֶּה. נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה
 בְּמִצּוֹת רָצוֹנָךְ. כִּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ
 בְּתוֹרָתְךָ. עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. מִפִּי
 כְּבוֹדְךָ. בְּאִמּוֹר;

Szombaton.

וביום השבת שני-כבשים בגי-שנה תמימים ושני
עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונספו: עלת שבת בשבתו
עד עלת התמיד ונספה: זה קרבן שבת וקרבן היום פאמור:

פסח első és második napján.

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליי.
ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל:
ביום הראשון מקרא קדש כל-מלאכת עבודה לא תעשו:
והקרבתם אשה עלה ליי פרים בגי-בקר שנים ואיל אחד
ושבעה כבשים בגי שנה תמימים יהיו לכם: ומנחה

valamint פסח utolsó két napján.

והקרבתם אשה עלה ליי פרים בגי-בקר שנים ואיל
אחד ושבעה כבשים בגי שנה תמימים יהיו לכם:
ומנחתם ונספיהם במדבר. שלשה עשרנים לפר. ושני
עשרנים לאיל. ועשרון לפבש וזין פנספו. ושעיר לכפר ושני
תמידים בהלכתם:

kor.-שבעות.

וביום הפורים בהקריבכם מנחה חדשה ליי בשבעותיכם
מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו:
והקרבתם עלה לריח ניחח ליי פרים בגי-בקר שנים איל אחד
ושבעה כבשים בגי שנה: ומנחתם

פסח első és második napján.

ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא קדש יהיה
לכם כל-מלאכת עבודה לא תעשו וחגתם חג ליי שבעת ימים:
והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליי פרים בגי-בקר
שלשה עשר אילים שנים כבשים בגי-שנה ארבעה עשר
תמימים יהיו:

ומנחתם ונספיהם במדבר. שלשה עשרנים לפר ושני

עֲשׂוּנִים לְאִיל. וְעֲשׂוּנִים לְכֶבֶשׂ גִּיּוֹן בְּנִסְכּוֹ. וְשִׁיעִיר לְכֶפֶר.
וּשְׁנֵי תְּמִידִים בְּהִלָּכְתָּם: אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן.

első napján. חול המועד קבוצת

וּבַיּוֹם הַשְּׁנִי פָּרִים בְּגִי-בֶקֶר שְׁנַיִם עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם
בְּכָשִׁים בְּגִי-שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם
וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עֶשְׂתֵּי עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים
בְּגִי-שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם

második napján. חול המועד קבוצת

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עֶשְׂתֵּי עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים
בְּגִי-שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם
וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֶשְׂרָה אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים בְּגִי-
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם

harmadik napján. חול המועד קבוצת

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשַׁעָה אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים בְּגִי-
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם
וּבַיּוֹם הַשְּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים בְּגִי-שָׁנָה
אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם

negyedik napján. חול המועד קבוצת

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֶשְׂרָה אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים בְּגִי-
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם
וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשַׁעָה אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים בְּגִי-
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם

kor. -הוֹשַׁעֲנָא רַבָּא

וּבַיּוֹם הַשְּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים בְּגִי-שָׁנָה
אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שֶׁבַעָה אֵילִם שְׁנַיִם בְּכָשִׁים בְּגִי-
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם

kor. -שְׁמִינֵת תּוֹרָה és שְׁמִינֵי עֲצָרָת

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצָרָת תְּהִיָּה לָכֶם כָּל-מְלֹאכֶת

עבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשָּׁה רִיחַ
 נִיחֹחַ לַיהוָה פֶּר אֶחָד אֵיל אֶחָד בְּכָשִׁים בְּגִי-שָׁנָה
 שִׁבְעָה תַמִּימִים: וּמִנַּחֲתָם

Szombaton.

(יִשְׁמְחוּ בְּמִלְכוּתָךְ, שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲזֻנְגִי.
 עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי. כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעַנְּגוּ מִטּוֹבָךְ
 וּבְשִׁבְעֵי רְצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוּ. הַמִּדַּת יָמִים | אוֹתוֹ
 קִרְאתָ זִכָּר לְמַעֲשֵׂה בִּרְאשִׁית:)

אֱלֹהֵינוּ וָאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן
 רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמִטֵּיב הַדָּרֵשׁ לָנוּ
 שׁוּבָה אֵלֵינוּ בְּהִמּוֹן רַחֲמֶיךָ בְּגִלְגָּל אֲבוֹת
 שַׁעֲשׂוּ רְצוֹנְךָ בְּנֵה בֵּיתְךָ כְּבִתְחֻלָּה
 וְכוֹזֵן מְקַדְּשֶׁךָ עַל-מְכוֹנוֹ וְהִרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוּ
 וְשִׁמְחָנוּ בְּתַקְוֵנוּ וְהַשְׁכַּחֵנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ
 וְלוֹיִם לְשִׁירָם וְלוֹמְרָם וְהַשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל
 לְגִוְיָהֶם וְשֵׁם נִעְלָה וְנִרְאָה וְנִשְׁתַּחֲוָה
 לְפָנֶיךָ בְּשָׁלוֹשׁ פַּעֲמֵי רִגְלֵינוּ כְּכַתּוּב
 בְּתוֹרָתְךָ שְׁלוֹשׁ פַּעֲמִים בַּשָּׁנָה יִרְאָה
 כָּל-זְכוּרְךָ אֶת פָּנָי יי אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם
 אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשְּׁבָעוֹת
 וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יִרְאָה אֶת פָּנָי יי רִיקָם:

אִישׁ כְּמַתְנֵת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:

וְהִשְׁיָאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת-בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לַחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם לְשִׁמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן כְּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ
לְבָרְכֵנוּ: (לשֶׁת אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ)
קִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שֶׁבָּעֲנוּ
מִשׁוּבָּךְ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
בְּאַמֶּת וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן) בְּשִׁמְחָה
וּבִשְׁשׁוֹן (שֶׁפֶת ו) מוֹעֲדֵי קִדְשֶׁךָ. וְיִשְׁמְחוּ בָּךְ
יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקִּדְשֵׁי
(הַשֶּׁפֶת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהָשִׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדִבְרֵי בֵיתֶךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל
בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מִזְמֵר אֲנַחְנוּ לָךְ. שְׁאֵתָה הוּא
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיִּינוּ. מִגֵּן
יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל-
חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בִּינְךָ. וְעַל-
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל-
נַפְשֵׁךְ שֶׁבָּל-יוֹם עָמְנוּ. וְעַל-
נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבָּל-עַתָּה
עָרֵב וּבִקֹּר וְצָהָרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא-תִמּוּ חֲסִדֶיךָ. מַעֲזֹלֵם קִינֵנוּ לָךְ:

*) A község halk imája mialatt az előimádkozó מזמרים-t mond.

וְעַל-כָּל־מַעֲשֵׂי יְהוָה וְיִתְרוֹמֶם שְׁמֹךְ מִלְּפָנָיו תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:
 וְכָל הַחַיִּים יִירֹדוּ סֶלָה. וַיְהִלְלוּ אֶת-שְׁמֹךְ בְּאַמֶּפֶּה, הָאֵל
 יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָּנוּ סֶלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֹךְ וְלֹךְ נָא
 לְהוֹדוֹת:

Előimád-
 kozó
 (אַלְהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַבְּנוּ בַּבִּרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
 בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל-יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
 אֲהָרֹן וּבָנָיו בְּהַגִּים עִם קְדוּשָׁה בְּאַמּוּר: יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ:
 יֵאָר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לָךְ שְׁלוֹם:)
 שִׁים שְׁלוֹם מִצִּיָּה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, בְּרַבְּנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ בְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּה, בִּי
 בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתַּתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד,
 וַיְצַדֶּקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְכֶךָ אֶת
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעָה, וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי
 נַפְשֵׁי תְדוֹם, וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לִבָּל תִּהְיֶה: פֶּתַח לִבִּי בַּתּוֹרָתְךָ,
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נַפְשִׁי, וְכָל חוֹשָׁבִים עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר
 עֲצָתָם, וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם, עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֹךְ, עֲשֵׂה לִמְעַן
 יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשֶׁתְךָ, עֲשֵׂה לִמְעַן תּוֹרָתְךָ, לִמְעַן יִחַלְצוּן
 יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַגְנִי: יְחִי-לְרָצוֹן אֲמִרֵּי-פִי וְהַגִּיזוֹן לִבִּי
 לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיפְנָה בֵּית
 הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ בַּתּוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נֶעֱבָדְךָ
 בְּיִרְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמָיוֹר: וְעֲרֹכָה לִי מִנְחַת
 יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמָיוֹר:

סדר דוכן

A kóhenek álldás-osztása előtti ima.

וּתַעֲרַב עָלֶיךָ עֲתִירֵתֵינוּ בְּעוֹלָה וּבִקְרָבָן. אָנָּה
 רַחוּם. בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הָשֵׁב שְׂכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ.
 וְסֹדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם: וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ
 לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם גִּעְבֻּדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם
 וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת: (Előim.) בָּרוּךְ אַתָּה יי שְׂאוֹתְךָ
 לְבִדְךָ בִּירְאָה גִּעְבוֹד:

A kóhenek:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּחֲוֶה
 הַבְּרָכָה הַזֹּאת שֶׁצִּוִּיתָנוּ לְבִדְךָ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָכָה שְׁלֵמָה.
 וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ מִכְשׁוֹל וְעוֹן מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

בְּהִנֵּם Előim.

Község. עם קדושיך פאָמור

(Kóhenek) בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בִּקְדָּשְׁתּוֹ שֶׁל אֶהְרֹן וְצִוֵּנוּ לְבִדְךָ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יְבָרְכֶךָ. יְבָרְכֶךָ יי מִצִּיּוֹן עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:
 יי. יי אֲדוֹנֵנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכֹל הָאָרֶץ:
 וַיִּשְׁמְרֶךָ. שְׁמְרֵנִי אֵל בִּי חֲסִיתִי בְּךָ:

רַבּוֹנוּ שֶׁל עוֹלָם אָנִי שְׁלֶךְ וְחִלּוּמוֹתִי שְׁלֶךְ חִלּוֹם חֲלֻמָּתִי
 וְאִינִי יוֹדֵעַ מֶה הוּא: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתִי
 שִׁיְהִיו כָּל חִלּוּמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה בֵּין שְׁחֲלֻמָּתִי
 עַל-עַצְמִי וּבֵין שְׁחֲלֻמָּתִי עַל אֲחֵרִים וּבֵין שְׁחֲלָמוֹ אֲחֵרִים עָלַי
 אִם טוֹבִים הֵם חֲזָקָם וְאִם צָר וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבְהֵם בְּחִלּוּמוֹת יוֹסֵף

הַצִּדִּיק. וְאֵם צְרִיכִים רְפוּאָה רַפְּאִים בְּחִזְקָתוֹ מִלֵּךְ יְהוּדָה מִחֲלָיו
 וּבְמֵרִים הַגְּבִיָּאָה מְצַרְעָתָהּ וּכְנַעְמָן מְצַרְעָתוֹ וּבְכִי מָרָה עַל־יְדֵי
 מֹשֶׁה רַבְּנוֹ וּבְכִי יְרִיחוֹ עַל־יְדֵי אֱלִישָׁע. וּכְשֶׁם שֶׁהַפֶּכֶת אֶת־
 קָלִילַת בְּלָעַם הָרָשָׁע מִקָּלֶלָהּ לְבִרְכָּהּ בֶּן תַּהֲפֹךְ כָּל חִלּוּמֹתַי
 עָלַי וְעַל־כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָהּ וּתְשַׁמְרֵנִי וּתְחַגְּנֵנִי וּתְרַצְנֵנִי: אָמֵן

יְאֹהִים יְחַגְּנוּ וּבִרְכְּנוּ יָאֵר פָּנָיו אֶתְנוּ סֵלָה: יְאֹהִים

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת: יְיָ

פָּנָה אֵלַי וְחַגְּנֵנִי כִּי יַחֲדִיד וְעַנִּי אָנֹכִי: פָּנָיו

אֵלַיךְ יְיָ נִפְשִׁי אֲשָׂא: אֵלַיךְ

הִנֵּה כְּעִינִי עֹבְדִים אֵל יָד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעִינִי שִׁפְחָה וְיַחֲבֹדָה

אֵל יָד גְּבֻרָתָהּ בֶּן עֵינֵינוּ אֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שִׁיחַגְּנוּ: וְיַחֲבֹדָה

Itt isméstlendő של עולם 1. az előző oldalon.

יִשְׂאֵל בְּרַכָּה מֵאֵת יְיָ וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ. וּמִצָּא יִשְׂאֵל

חַן וְשִׁכְל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם: חַן וְשִׁכְל טוֹב

יְיָ חַגְּנוּ לָךְ קוֹיֵנוּ הִנֵּה זְרוּעַם לְבִקְרִים אַף יִשְׁוּעָתָנוּ יְיָ

בָּעֵת צָרָה: בָּעֵת צָרָה

אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי כִּי־צָר לִי הִטָּה אֵלַי אֲזַנְךָ פָּנָיו

כִּי־צָר אֶקְרָא מִהֵרָ עֲנֵנִי: כִּי־צָר אֶקְרָא מִהֵרָ עֲנֵנִי

אֵלַיךְ נִשְׁאֵתִי אֶת עֵינֵי הַיֹּשֵׁבִי בַּשָּׂטִיִּם: אֵלַיךְ נִשְׁאֵתִי

וְשִׁמּוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם: וְשִׁמּוּ אֶת שְׁמִי

לָךְ יְיָ הַגְּדִלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד לָךְ יְיָ

כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּלִכָה וְהַמְּתַנַּשָּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

שָׁלוֹם וְשָׁלוֹם לְרַחוּק וּלְקְרוֹב אָמֵר יְיָ וּרְפָאתָיו: שָׁלוֹם וְשָׁלוֹם

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן יְהִי רָצוֹן

קִדְשֵׁת חֲסִדֶיךָ וּגְדֹל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהַרְתָּ שְׁמֶךָ קִדְשֵׁת חֲסִדֶיךָ

הַגְּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֲשָׂרִים וּשְׁתֵּים אֲוִתִּיּוֹת הַיּוֹצֵאִים הַגְּדוֹל הַגְּבוּר

מחפסוקים של ברכת פהגים האמורה מפי אהרן ובניו עם
קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפילתי נאקתי
ואנקתי תמיד בשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש
תם ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא
בצמצום בהתר ולא באיסור בגנח ולא בצער מתחת ידך
הרחבה בשם שנתת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו
הנקרא איש תם ותתנו לאהבה ולחן ולחסד ולרחמים בעיניך
ובעיני כל רואינו ויהיו דברי נשמעים לעבודתך בשם שנתת
את יוסף צדיקה בשערה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן
ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו ותעשה עמי נפלאות
ונסים ולטובה אות ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין
ולהשפיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיה
ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך ותאריך ימי
(וימי אשתי ובני ובנותי) ברב עז ושלום אמן סלה:

אדיר בפרום שובן בגבורה אפה שלום ושמך שלום.
יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל חיים וברכה
למשמרת שלום:

A kóhenek:

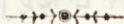
רבון העולם עשינו מה-שנורת עלינו אף אפה עשה
עמנו באשר הבטחתנו. השקיפה ממעון קדשך מן השמים
וברך את עמך את-ישראל ואת-האדמה אשר נתת לנו
באשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש: ק"ת

קידוש לשלש רגלים ביום

Kiddus a három zarándokünnepre.

Ha az ünnep szombatára esik előbb ושמרו t mondunk ויקדשו.

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל:
ברוך אפה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הנפן:



תפלת מנחה לשלש רגלים.

Mincha ima a három zarándokünnepre.

99. o. azután a tefilla a 275. o. és עלינו I. a könyv végén.

Az ünnep kimenetelénél (מוצאי יום טוב) következik מעריב a 130. o. בורא A הבדלה-t (257. oldalon) עלינו a 139. oldalon és אֵתָה הַנִּנְתָּנוּ מאירי האש nélkül mondjuk. Ha egyszersmind szombat kimenetele is van, akkor a rendes szombat esti הבדלה-t mondjuk.

סדר התפלות לראש השנה.

Imarend az újév ünnepére.

után a מעריב ima, a 155-159 lapig (תקעו בחדש), azután ez a תפלה. Péntek este a מעריב-imát a בקבלת שבת (146. o.) előzi meg.

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם.
אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל
עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים. וְקָנָה כֹּהֵל. וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת
וּמַבִּיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַיִּין בְּחַיִּים וּכְתִבֵנוּ בְּסֶפֶר
הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶגֶן אֲבֹרָהִם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי
עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחֲיָה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים. זוֹכֵר יַצְרִיו לְחַיִּים
בְּרַחֲמִים:

וּנְאֻמֵּן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֵּה הַמֵּתִים:
 אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקַדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סֶלָה:
 וּבְכֵן תֵּן פְּחָדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-
 מַעֲשֵׂיךָ וְאִימַתְךָ עַל כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ.
 וַיִּירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
 כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־מִצְוָתְךָ אַתָּה.
 לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ
 יי אֱלֹהֵינוּ. שֶׁהַשְּׁלֵטֵן לְפָנֶיךָ עַז בִּידְךָ.
 וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ. וְשִׁמְךָ נֹרָא עַל-כָּל
 מַה-שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ. תְּהִלָּה
 לִירְאוֹךָ. וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ.
 וּפְתִיחוֹן פֶּה לַמִּיחֲלִים לָךְ. שְׂמֵחָה
 לְאַרְצְךָ. וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ. וְצִמְיַחַת קֶרֶן
 לְדָוִד עַבְדְּךָ. וְעֲרִיכַת גֵּר לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 מִשִּׁיחָךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וַיִּשְׂמְחוּ. וַיִּשְׁרִים
 יַעֲלוּזוּ. וַחֲסִידִים בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ
 תִּקְפֹּץ-פִּידְךָ. וְכָל-הַרְשָׁעָה כָּלָה כְּעָשֵׁן
 תִּכָּלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן-
 הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אֶתָּה יְיָ לְבָדָךְ עַל כָּל־
 מַעֲשֶׂיךָ. בָּהֶר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.
 וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. בְּכָתוּב בְּדָבְרִי
 קֹדֶשְׁךָ: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן
 קֹדֶר נֹדֶר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמְךָ. וְאִין אֱלוֹהַּ
 מִבְּלַעְדֶּיךָ. בְּכָתוּב וַיִּגְבֹּה יְיָ צְבָאוֹת
 בְּמִשְׁפָּט. וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחֶרְפְּנוּ מְפַלְּהָעַמִּים. אֲהַבָּת אֹתָנוּ
 וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ
 בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוּ לַעֲבוּדָתְךָ. וְשִׁמְךָ
 הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ: *

וַתֵּתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־

A szombat kimenetele alkalmával itt még ezt mondjuk.

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־מִשְׁפָּטֵי צִדְקָה וַתְּלַמֵּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת
 חֻקֵּי רְצוֹנְךָ וַתִּתֵּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרַת אֱמֶת
 חֻקִּים וּמִצּוֹת טוֹבִים וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנִּי שָׁשׂוֹן וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ וְחֻגֵי
 נִדְבָה. וַתּוֹרִישָׁנוּ קֹדֶשֶׁת שַׁבָּת וְכָבוֹד מוֹעֵד וְחֻגֵיגַת הַרְגֵּל.
 וַתְּבָרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹזֶל בֵּין אֹזֶר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל
 לְעַמִּים בֵּין־יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁשֶּׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה בֵּין קֹדֶשֶׁת שַׁבָּת
 לְקֹדֶשֶׁת יוֹם טוֹב הַבְּרִלָּה וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשִּׁשֶּׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה
 קִדְשָׁתָהּ הַבְּרִלָּה וְקִדְשָׁתָהּ אֶת־עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתְךָ: וַתֵּתֵן לָנוּ

יוֹם (הַשָּׁבֶת הַזֶּה וְאֵת יוֹם) הַזְּכוּרֹן הַזֶּה. יוֹם
(בַּשָּׁבֶת זְכוּרֹן) תִּרְוַעָה (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ.
זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוּרֹנָנוּ וּפְקֻדֹנָנוּ. וְזָכוּרֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזָכוּרֹן
מֹשֶׁה בֶּן־דָּוִד עֲבָדֶךָ. וְזָכוּרֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. וְזָכוּרֹן כָּל־
עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה לְשׁוּבָה לַחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בַּיּוֹם הַזְּכוּרֹן הַזֶּה. זָכְרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְשׁוּבָה.
וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים
חַיִּים וְחַנּוּן. וְרַחֵם עָלֵינוּ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ בִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנּוּן וְרַחֵם אִתָּהּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלוֹךְ עַל
כָּל הָעוֹלָם כָּלּוּ בְּכַבּוּדֶךָ. וְהַנָּשָׂא עַל
כָּל הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ. וְהוֹפֵעַ בְּהִדָּר גָּאוֹן
עֶזֶךָ. עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל אֶרֶץךָ. וְיִדַּע
כָּד פֶּעוּל כִּי אַתָּה פֹּעֵלְתּוֹ. וְיִבִּין כָּל־יִצְוֹר
כִּי אַתָּה יֹצֵרְתּוֹ. וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה
בָּאֵפוֹ. יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ. וּמַלְכוּתוֹ
בְּכָל מַשְׁלָה. (לְשַׁבֵּת אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהוּ
בְּמִנוּחָתָנוּ) קֹדֶשׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבִיעֵנוּ מִטּוֹבֶךָ וּשְׂמִיחָנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. (לְשַׁבֵּת וְהִנַּחֲלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן
שַׁבֵּת קֹדֶשְׁךָ. וְיִנוּחוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהַר

לִבְנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאֵמֶת. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים
אֵמֶת וְדִבְרְךָ אֵמֶת וְקִיָּם לְעַד : בְּרוּךְ
אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. מִקֵּדֶשׁ
(הַשְּׁכֵת ו) יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזִּכְרוֹן :

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם וְהָשִׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ. וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִקְבַּל
בְּרָצוֹן וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ :

וְתַחֲזִיקָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְכָה לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בְּרוּךְ אַתָּה יי
הַמַּחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר
בְּרָאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ
תְּגִדּוֹל וְתִקְדּוֹשׁ עַל־שְׁהַחֲיִיתָנוּ
וְקִיַּמְתָּנוּ בֵּן תַּחֲיִינוּ וְתַקְיָמְנוּ וְתַאֲסֹף
גְּלוּתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשְׁךָ לְשִׁמּוֹר
חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעִבְדְּךָ
בְּלִבָּב שְׁלֵם עַל שְׂאֵנוּ מוֹדִים לָךְ.
בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת :

חֲסִדֶיךָ מַעֲלֹם קִיַּנּוּ לָךְ :

וְעַל כָּל־מַלְכֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד :

וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ :

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלּוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמְרָת.
הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָּנוּ סֶלָה : בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ
נָאָה לְחַדוֹת :

-מַעְרִיב és מְנַחֵם

imánál. שְׁחֵרִית

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חַן וְחֶסֶד
וְרַחֲמִים. עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ.
בְּרַכְּנוּ אֲבוֹנֵנוּ בְּלֵנוּ בְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךְ.
כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתַּתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וַיְצַדֵּק וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה
בְּשִׁלּוּמָךְ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית־יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה
הַשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׂפָתֵי מַדְבַּר מְרָמָה וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְּהוֹם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהוֹמָה. פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תְּרַדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל־הַחוֹשְׁבִּים עָלַי רָעָה. מְהֵרָה הַפֵּר
עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֹׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ. עֲשֹׂה לִמְעַן
יְמִינֶךָ. עֲשֹׂה לִמְעַן קִדְשֶׁתְּךָ. עֲשֹׂה לִמְעַן תּוֹרָתְךָ. לִמְעַן יִחַלְצוּן
יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וַעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אֲמִרִי כִּי וְהִגִּיוֹן לִבִּי
לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֹׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוֹ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיבָנָה
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשָׁם
נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדָמוֹנוֹת: וְעֲרַבְּהָ לֵּי
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדָמוֹנוֹת:



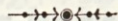
כּוּדוּשׁ לַיֵּל רֵאשׁ הַשָּׁנָה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא
פָּרִי הַגֶּפֶן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם. וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל
לָשׁוֹן. וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וַתִּתֵּן לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת) יוֹם
הַזִּכְרוֹן הַזֶּה יוֹם (זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (בְּאַהֲבָה)
מִקְרָא קֹדֶשׁ זִכְרֵנוּ לִיציאת מִצְרַיִם. כִּי
בָנוּ בְּחֵרָתְךָ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים.
וַיְבָרֶךְ אֶמֶת וְקוֹיָם לְעַד. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ)
יִשְׂרָאֵל יוֹם הַזִּכְרוֹן:

Ha-ra esik itt a 257. oldalon t a 257. oldalon
iktatjunk be.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקוֹיָמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה:



תַּפִּלַּת שִׁחְרִית לְרֵאשׁ הַשָּׁנָה

Reggeli ima újév ünnepére.

Az imarend mint mindennap 2. oldaltól az 56. oldalig, azután

אָדני 171-től 184-ig utána a tefilla a 301. oldalon és אָדני a 80. oldalon. Szombaton אָדני-t nem mondunk.

תפלת מוסף לראש השנה

Muszaf ima újév ünnepére.

אָדני שִׁפְתֵי תַפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ :
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם.
 אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל
 עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת
 וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרָנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַיִּין בְּחַיִּים וּבְתִכְנֹנוּ בְּסִפּוֹר
 הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים :

מְלֶךְ עֶזְרָ וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֵן אֲבֹרָהִם :
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אָדני מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ :
 מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
 נּוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אֲמוּנָתוֹ לְיֹשְׁנֵי
 עִפּוֹר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מְלֶךְ מֵמִית וּמַחֲיָה
 וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כְמוֹךָ אֲב הַרְחֲמִים. זוֹכֵר יַעֲרִיו לְחַיִּים
 בְּרַחֲמִים :

וְנִשְׁמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים : בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים :
 אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכֹל יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה :
 וּבִבְנֵי תֵן פִּתְחֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ
 וְאִימָתְךָ עַל כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים
 וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיַעֲשׂוּ כְּלָם אֲגִידָה

אָחת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְּךָ שָׁלֵם כְּמוֹ שִׁדְעָנוּ
 יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלָטָן לְפָנֶיךָ. עֹז בְּיָדְךָ. וּגְבוּרָה
 בְּיָמֶיךָ. וְשִׁמְךָ נִזְרָא עַל-כָּל-מַחֲשַׁבְּרֹאת:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ.
 וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ. וּפְתִיחוֹן-פֶּה לַמַּיְחִלִּים לָךְ.
 שְׂמֵחָה לְאַרְצְךָ וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ. וְצִמְיַחַת קָרֵן לְדוֹר
 עֲבָדֶךָ. וְעִרְיַבַת גֵּר לְבֶן-יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחָךָ. בְּמַהֲרָה
 בְּיָמֵנוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ. וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּזוּ.
 וְחֲסִידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ. וְכָל
 הָרִשָּׁעָה בָּלָה בְּעֶשֶׂן תִּבְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת
 זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבַדְּךָ. עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ.
 בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
 בְּכָתוּב בְּדַבְּרֵי קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ
 צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנִזְרָא שִׁמְךָ. וְאַיִן אֱלוֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ
 בְּכָתוּב וַיִּגַּב יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט. וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ
 נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ
 וַרְצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְּשָׁתָנוּ
 בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְּנוּ לְעִבּוּדְךָ. וְשִׁמְךָ
 הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:

וְתִתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת

הַזֶּה וְאֵת יוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה. יוֹם (לשבת זכרון) תְּרוּעָה
(בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ. זִכֹּר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטֹּאתֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ
וְנִתְּרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ. וְאִין אֲנַחְנוּ
יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית
בְּחִירָתְךָ. בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ
שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו. מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ: יְהִירְצוֹן מִלִּפְנֶיךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן.
שֶׁתָּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתִגְדֵּל
כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ גָּדֹל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנֶּשֶׂא
עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי. וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין
הַגּוֹיִם וּנְפִוצוֹתֵינוּ כֻּנֵּם מִיַּרְכְּתֵי אֶרֶץ.
וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה. וְלִירוּשָׁלַיִם
בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. וְשֵׁם
נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קִרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ
תְּמִידִים בְּסֹדֶרֶם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכָתָם:
וְאֵת מוֹסֵפֵי יוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְיוֹם) הַזִּכְרוֹן הַזֶּה
נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת

רְצוּנָה. כְּמוֹ שְׁכַתְּבָה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתָהּ.
עַל־יְדֵי מִשָּׁה עֲבָדָהּ. מִפִּי כְבוֹדָהּ.
כָּאֵמֹר:

לשבת (וביום השבת שני-כבשים בני-שנה תמימים ושני
עשרנים סלת מנחה בלילה בשמן ונספח: עלת שבת בשבתו
על עלת התמיד ונספח: זה קרבן שבת וקרבן היום כָּאֵמֹר):

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא-קדש
יהיה לכם. כל מלאכת עבודה לא תעשו. יום
תרועה יהיה לכם: ועשיתם עולה לריח ניחח ליי
פר בן בקר אחד. איל אחד. כבשים בני-שנה
שבעה תמימים: ומנחתם ונספיהם כמדבר. שלשה
עשרנים דפר ושני עשרנים לאיל. ועשורון לכבש.
ויין בנספח. ושני שעירים לבפר ושני תמידים
כהלכתם: מקבד עלת החדש ומנחתה. ועלת
התמיד ומנחתה ונספיהם כמשפטם. לריח ניחח
אנשה ליי:

(לשבת) ושמחו במלכותך שומרי שבת וקראי ענג. עם
מקדשי שביעי. כלם ישבעו ויתענגו מטובך. ובשביעי רצית
בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת. זכר למעשה בראשית:

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר
בראשית שלא עשנו בגויי הארצות ולא שמנו
במשפחות האדמה שלא שם חקנו כהם וגורלנו
בכל המזג. ואנחנו פזרים ומשתתפים ומזדים
לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא

נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים
 ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אליהנו
 אין עוד. אמת מלכנו אפס זולתו כפתוב בתורתו
 וידעת היום והשבת אל-לבבך כי יי הוא
 האלהים בשמים ממעל ועל-הארץ מתחת אין עוד:
 על בן נקוה לך יי אליהנו לראות מהרה
 בתפארת עזך להעביר גלילים מן הארץ והאלידים
 פרות יפרתון לתקן עולם במלכות שדי וכל בני
 בשר יקראו בשמך. להפנות אליך כל רשעי
 ארץ. יפירו וידעו כל-יושבי תבל כי לך תכרע
 כל ברך תשבע כל לשון: לפניה יי אליהנו יברעו
 ויפולו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם
 את-עול מלכותך. ותמלוך עליהם מהרה לעולם
 ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך
 בכבוד: כפתוב בתורתך יי ימלוך לעולם ועד:
 ונאמר. לא-הביט און ביעקב ולא-
 ראה עמל בישראל. יי אלהיו עמו.
 ותרועת מלך בו: ונאמר. ויהי בישרון
 מלך. בהתאסף ראשי עם. יחד שבטי
 ישראל: ובדברי קדשך כתוב לאמר.
 כי ליי המלוכה. ומושל בגוים: ונאמר.
 יי מלך גאות לבש. לבש יי עז התאזר.
 אף-תכון תבל כל-תמוט: ונאמר. שאו

שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם. וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם.
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. מִיְּזֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.
יְיָ עֲזֹז וְגִבּוֹר יְיָ גִבּוֹר מֶלֶךְ מַלְחָמָה: שְׂאוּ
שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם. וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם.
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד. יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
סֶלָה: וְעַל־יָדַי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב
לֵאמֹר. כֹּה־אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֵאֲלוֹ
יְיָ צְבָאוֹת. אֲנִי רֹאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרוֹן.
וּמִבְּלָעַדִּי אֵין אֱלֹהִים: וְנֹאמַר. וְעָלוּ
מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹט אֶת־הָרָר
עֲשׂוּ. וְהִיתָה לִּי הַמְּלוּכָה: וְנֹאמַר וְהָיָה
יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל הָאָרֶץ כִּי־זֶה הוּא יְהוָה
יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד. וּבִתְוֹרַתְךָ כָּתוּב
לֵאמֹר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל. יְיָ אֱלֹהֵינוּ. יְיָ אֶחָד:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם
כָּלֹו בְּכְבוֹדֶךָ. וְהִנֵּשְׂאָ עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ. וְהוֹפֵעַ
בַּהֲדָר גָּאוֹן עֲזָךְ. עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֶל אֲרָצֶךָ: וַיַּדַּע
כָּל־פְּעוֹל כִּי אַתָּה פֹּעֵלָתוֹ וַיְבִין כָּל יַצּוֹר כִּי אַתָּה
יַצַּרְתּוֹ וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בָּאֵפוֹ יְיָ אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ. וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה: (לִשְׁמֹעַ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנְחָתָנוּ) קִדְּשָׁנוּ בְּמִצִּיתֶיךָ וְתַן

חֲלִקְנוּ בְּתוֹרַתְךָ. שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבְךָ. וְשִׁמְחֵנוּ
 בִּישׁוּעָתְךָ. (לסס) וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שִׁפְת
 קִדְשֶׁךָ וַיְנוּחֵנוּ בּוֹ. יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטָהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
 בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת. וּדְבָרְךָ אֱמֶת וּבָקִים
 לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ. מִקִּדְשֶׁךָ
 (הַשִּׁפְתָּהּ) יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזֶּכֶּרֶן:

אַתָּה זֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם. וּפּוֹקֵד כָּל
 יְצוּרֵי קֶדֶם. לִפְנֶיךָ נִגְלוּ כָל־תַּעֲדוֹת.
 וְהַמּוֹן נִסְתָּרוֹת שִׁמְכָרְאשִׁית. אֵין שִׁכְחָה
 לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדְךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד
 עֵינֶיךָ. אַתָּה זֹכֵר אֶת־כָּל־הַמַּפְעַל. וְגַם
 כָּל־הַיְצוֹר לֹא נִכָּחַד מִמֶּךָ. הַכֹּל נִלְוִי
 וַיְדוּעַ לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. צוּפָה וּמִבִּיט עַד
 סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת. כִּי תָבִיא חֶק וּכְרוֹן
 לְהַפְקֵד כָּל רוּחַ וְנֶפֶשׁ. לְהַזְכֵּר מַעֲשִׂים
 רַבִּים וְהַמּוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תִּכְלִית.
 מִרְאשִׁית כּוֹאֵת הוֹדְעָתָ. וּמִלְפָּנִים אוֹתָהּ
 גְּלִיּוֹתָ. זֶה הַיּוֹם תִּחְלַת מַעֲשִׂיךָ וּכְרוֹן
 לַיּוֹם רֵאשׁוֹן. כִּי חֶק לְיִשְׂרָאֵל הוּא.
 מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. וְעַל הַמִּדְיָנוֹת בּוֹ
 יֹאמַר אֵיזוֹ לַחֲרָב. וְאֵיזוֹ לְשָׁלוֹם. אֵיזוֹ
 לְרָעָב. וְאֵיזוֹ לְשׁוֹבַע. וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפְקְדוּ.

לְהִזְכִּירָם לְחַיִּים וְלַמּוֹת. מִי לֹא נִפְקֵד
 בַּחַיִּים הַזֶּה. כִּי זָכַר כָּל הַיָּצוֹר לִפְנֵיךָ
 בָּא. מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקוּדָתוֹ. וְעֲלִילוֹת
 מִצַּעְדֵּי גֵבֶר. מַחֲשָׁבוֹת אָדָם
 וְתַחֲבוּלוֹתָיו. וַיִּצְרֵי מֵעַלְלֵי אִישׁ. אֲשֶׁר־
 אִישׁ שָׁלַח יִשְׁכַּחֲךָ. וּבֶן אָדָם יִתְאַמֵּץ
 בְּךָ כִּי דֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכְשְׁלוּ. וְלֹא
 יִכְלְמוּ לְנֹצַח כָּל הַחוֹסִים בְּךָ. כִּי זָכַר
 כָּל הַמַּעֲשִׂים לִפְנֵיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ
 מַעֲשֵׂה כָלֶם. וְגַם אֶת נֶחַ בְּאַהֲבָה זִכְרָת
 וְתִפְקִדָּהוּ בְּדִבְרֵי יִשׁוּעָה וְרַחֲמִים.
 בְּהִבְיֹאֵךְ אֶת מִי הַמְּבֹרָךְ לְשַׁחַת כָּל
 בָּשָׂר מִפְּנֵי רוּעַ מַעֲדֵלֵיהֶם. עַל כֵּן זָכְרוּנוּ
 בָּא לִפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבוֹת וְרַעוּ
 כְּעִפְרוֹת תִּבֵּל. וְצִאֲצְאוּ כַחֹל הַיָּם.
 כִּכְתוּב. בְּתוֹרָתְךָ וַיִּזְכּוּר אֱלֹהִים אֶת נֶחַ
 וְאֶת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר
 אִתּוֹ בַּתִּבָּה. וַיַּעֲבֹר אֱלֹהִים רוּחַ עַל
 הָאָרֶץ וַיֵּשְׁבוּ הַמַּיִם. וְנֹאמַר וַיִּשְׁמַע
 אֱלֹהִים אֶת נִאֲקָתָם וַיִּזְכּוּר אֱלֹהִים אֶת
 בְּרִיתוֹ אֶת אֲבֹרָהֶם אֶת יִצְחָק וְאֶת

יַעֲקֹב: וְנֹאמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב
וְאֵף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֵף אֶת בְּרִיתִי
אַבְרָהָם אֲזָכֹר וְהָאָרֶץ אֲזָכֹר: וּבְדִבְרֵי
קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר זָכַר עָשָׂה
לְנַפְלְאוֹתָיו חֲנוּן וְרַחוּם יִי. וְנֹאמַר טָרַף
נָתַן לִירָאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֹאמַר
וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם בְּרַב חֲסָדָיו:
וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כְּתוּב לֵאמֹר
הִלֵּךְ וּקְרָאתָ בְּאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה
אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרֶיךָ. אֶהְבֵּת
כְּלוּלוֹתֶיךָ לְכַתֵּךְ אַחֲרֵי בְמִדְבָּר בְּאָרֶץ
לֹא זְרוּעָה: וְנֹאמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי
אוֹתְךָ בִּימֵי נְעוּרֶיךָ וְהַקִּימוֹתִי לָךְ בְּרִית
עוֹלָם: וְנֹאמַר הֵבֵן יִקְיָר לִי אֶפְרַיִם אִם
יֵלֵךְ שְׁעֵשׂוּעִים כִּי מִיֵּי דְבָרִי בּוֹ זָכַר
אֲזָכְרֵנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם
אַרְחָמֵנוּ נָא יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזָכְרוֹן טוֹב
לְפָנֶיךָ וּפְקַדְנֵנוּ בְּפִקְדֻת יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים מְשֻׁמִּי
שְׁמִי קֹדֶם וְזָכַר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת
הַחֶסֶד וְאֶת־הַשְּׂבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם

אָבינו בָּהָר הַמִּזְרִיָּה וְתִרְאָה לִפְנֵיךָ עֲקֹדָה שְׁעָקֹד
 אֲבָרָהֶם אָבִינוּ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גֵּב הַמִּזְבֵּחַ וְכִבְשׁ
 רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְךָ שְׁלָם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ
 אֵת פַּעֲסֶךָ מֵעַלֵּינוּ וּבִטּוּבֶךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן
 אַפֶּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירֶךָ וּמִנְחָלָתְךָ וְקָיָם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 אֵת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מִשְׁחָה
 עֲבָדֶךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאֲמֹר: וְזִכַּרְתִּי לָהֶם בְּרִית
 רַחֲמָנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לָעִינִי
 הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זֹכֵר כָּל
 הַנְּשָׁכָחוֹת אַתָּה הוּא מַעֲוֹלָם וְאִין שִׁבְחָה לִפְנֵי
 כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ. וְעַקְדַת יִצְחָק לְזָרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים
 תִּזְכּוֹר: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זֹכֵר הַבְּרִית:

אַתָּה נִגְלִית בְּעֵנֶן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם
 קֹדֶשְׁךָ לְדָבָר עֲמָם מִן הַשָּׁמַיִם הַשְׁמַעְתָּם
 קוֹלֶךָ וְנִגְלִית עֲלֵיהֶם בְּעַרְפְּלֵי טָהוֹר גַּם
 הָעוֹלָם כָּלוּ חָל מִפְּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית
 חָרְדוּ מִמֶּךָ בְּהַגְלוֹתְךָ מִלְכָּנוּ עַל הָרָר
 סִינִי לְלַמֵּד לַעֲמֶךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת
 וְתִשְׁמִיעַם אֵת הוֹד קוֹלֶךָ וְדְבָרוֹת קֹדֶשְׁךָ
 מִלֵּהֲבוֹת אֵשׁ בְּקוֹלוֹת וּבִרְחִיִּים עֲלֵיהֶם
 נִגְלִית וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפַעְתָּ:
 בְּכַתּוּב בְּתוֹרָתְךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
 בְּהִיּוֹת הַבֶּקָר וַיְהִי קוֹלוֹת וּבִרְחִיִּים וְעֵנֶן

כִּבְדַּר עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזַק מְאֹד
וַיִּחַרְדּוּ כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃ וַנֹּאמֶר
יְיָהִי קוֹל הַשׁוֹפָר הַזֶּה וְחֹזֶק מְאֹד מִשֶּׁה
יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֵנוּ בְּקוֹל׃ וַנֹּאמֶר וְכָל
הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלְּפִידִים
וְאֶת קוֹל הַשׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עֹשֵׂן וַיֵּרָא
הָעָם וַיִּנְעֻוּ וַיַּעֲמִדּוּ מִרְחוֹק׃ וּבְדַבְּרֵי
קֹדֶשׁ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים
בְּתִרְעוּעָה יי בְּקוֹל שׁוֹפָר׃ וַנֹּאמֶר
בְּחִצּוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הִרְיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃
יי׃ וַנֹּאמֶר תִּקְעוּ בַּחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה
לְיוֹם חֲנֻנוּ. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט
לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃ וַנֹּאמֶר הִלְלוּהָ הִלְלוּ
אֵל בְּקֹדֶשׁ הִלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻז׃
הִלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרוֹתָיו הִלְלוּהוּ בְּרַב גְּדֻלּוֹ׃
הִלְלוּהוּ בְּתִקְעַת שׁוֹפָר הִלְלוּהוּ בְּנִגְנָל
וּבְנֹזֶר׃ הִלְלוּהוּ בְּתוֹף וּמַחֲזֵל הִלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֹנֵב׃ הִלְלוּהוּ בְּצִלְצָלִי שְׁמַע
הִלְלוּהוּ בְּצִלְצָלִי תִרְעוּעָה. כָּל הַנְּשָׁמָה
תִּהְיֶה יְהִי הִלְלוּהָ׃ וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ
הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵּבֵל

וּשְׁכַנִּי אֶרֶץ בְּנֵשֶׁא גַם הָרִים תִּרְאֶנּוּ
 וּכְתַקַּע שׁוֹפָר תִּשְׁמְעוּ: וְנֹאמַר וְהָיָה
 בַּיּוֹם הַהוּא יִתַּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ
 הָאֲבָדִים בְּאֶרֶץ אֲשׁוּר וְהַנִּדְחִים בְּאֶרֶץ
 מִצְרַיִם וְהִשְׁתַּחֲוּ לַיְי בְּדֹר הַקֹּדֶשׁ
 בִּירוּשָׁלַם: וְנֹאמַר וַיִּי עֲלֵיהֶם יִרְאָה וַיֵּצֵא
 כְּבָרֶק חֲצוֹ וְאֲדָנִי אֱלֹהִים בְּשׁוֹפָר יִתַּקַּע
 וְהִלֵּךְ בְּסַעֲרוֹת תִּימָן יִי צְבָאוֹת יִגַּן
 עֲלֵיהֶם: כֵּן תִּגַּן עַל עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
 בְּשִׁלּוּמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תַּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל
 לְחֲרוּתֵנוּ וְשֵׁא גַם לְקַבֵּץ גְּלוּתֵנוּ. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ
 מִבֵּין הַגּוֹזִים וּנְפִוצוֹתֵינוּ בִּנְס מִירְפְּתֵי אֶרֶץ. וְהִבִּיאֵנוּ
 לְצִיּוֹן עִירָךְ בְּרָנָה וְלִירוּשָׁלַם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׁמְחַת
 עוֹלָם. וְשֵׁם גַּעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קַרְבָּנוֹת חֹבוֹתֵינוּ
 כְּמִצְוֶה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי
 כְּבוֹדְךָ. כְּאֹמֹר: וּבִיּוֹם שִׁמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם
 וּבְרֵאשֵׁי חֹדְשֵׁיכֶם. וְתִקְעֶתֶם בַּחֲצָצְרוֹת עַל עוֹלוֹתֵיכֶם
 וְעַל זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם. וְהָיוּ לָכֶם דְּזִכְרוֹן לְפָנֵי אֱלֹהֵיכֶם
 אֲנִי יִי אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר. וּמֵאֲזִין
 תְּרוּעָה. וְאִין דּוֹמָה לָךְ: בְּרוּךְ אַתָּה יִי שׁוֹמֵעַ קוֹל
 תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את
העבודה לדביר צידה. ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל
ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשוכה לציון ברחמים: ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה
לך וגםפך תהלתך. על חיינו המסורים בידיך ועל נשמותינו
הפקידות לך ועל נפישך שבכל-יום עמנו. ועל נפלאותיך
וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו
רחמיך. והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלבנו תמיד לעולם ועד:
ובתוב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת. האל
ישועתנו ועזרתנו סלה: ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה
להודות:

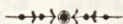
שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים. עלינו ועל
כל-ישראל עמך ברכנו אבינו בלנו באחד באור פניך. כי
באור פניך נתת-לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד.
וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום. וטוב בעיניך לברך את
עמך ישראל בכל-עת ובכל-שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר
ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים
טובים ולשלום: ברוך אתה יי עשה השלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי
נפשי תדוים ונפשי פעפר לכל תהיה. פתח לפי בתורתך
יבמצותיך תרדוף נפשי. וכל-חושבים עלי רעה. מהרה הפס

עצתם. וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך. עשה למען
 ימינה. עשה למען קדשתך. עשה למען תורתך. למען יחלצון
 ידיך. הושיעה ימינה וענגי: יהי לרצון אמרי פי והגיון לבי
 לפניך. צורי וגואלי: עשה שלום במרומוי הוא יעשה שלום
 עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך. יי אלהינו ואלהי אבותינו שיפנה
 בית המקדש במהרה בימינו. ותן חלקנו בתורתך: ושם
 נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמניות: וערכה ליי
 מנחת יהודה וירושלים בימי עולם ובשנים קדמניות:



קידוש לראש השנה ביום

ig. ונקדשהו-t ושמרו Ha az ünnep szombatra esik előbb

תקעו בחדש שופר בפסח ליום חגנו: כי
 חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:

תפלת מנחה לראש השנה

Mincha ima újév ünnepére.

A mincha ima részei וקא לציון a 99. oldalon azután a
 tefilla a 301. oldalon אבינו סלינו a 80. oldalon. Szombaton אבינו
 סלינו-t nem mondunk.

סדר התשליך.

Ujév első napján Mincha után a következő imát mondjuk
 folyó víz közelében; ha az első nap szombatra esik, akkor az
 imát a reákövetkező nap mondjuk:

מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע
 לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד
 הוא: ישוב ירחמנו יכבדנו ויתשליך

במצולות ים כל חטאתם: וכל חטאת עמך בית
 ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו
 ולא יעלו על לב לעולם: תתן אמת ליעקב חסד
 לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם: ג



סדר ערב יום כפור.

napián, reggel a סליחות után a rendes hétköznapi
 imát végezzük; a אבינו מלכנו תחנון מזמור לתורה és 2 kihagyá-
 sával. (Pénteki napon אבינו מלכנו-t is mondanak.)

סדר התפלות ליום הכפרים.

Ima-rend az engesztelés napjára.

תפלת מעריב.

(בי יום הזה) este mondjuk a מעריב imát a 155. oldalon, azután az itt következő תפלה-t, אבינו מלכנו-t a 80. oldalon és אבינו מלכנו-t. (Szombaton este az אבינו מלכנו-t elmarad)

תפלת שחרית.

Reggel a tefilláig azt imádkozzuk amit más ünnepnapon, azután az itt következő tefillát; אבינו מלכנו-t (ez szombati napon elmarad) és אשרי הופרת, azután következik a Tóra-felolvasás, אשרי הופרת,

נשמות és a muszaf-ima.

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
 אלהי יצחק. ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא. אל
 עליון גומל חסדים טובים. וקונה הכל. וזכר חסדי אבות
 ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

זָכְרָנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכַתְּבָנוּ
בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ אֱבֹרָה:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי. מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אַמּוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עָפָר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה-לָךְ. מֶלֶךְ מֵמִית
וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקַדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלֶיךָ סֶלָה:
וּבְכֵן תֵּן פִּחְדֶּךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ
וְאִמְתָּךְ עַל כָּל-מַה-שִּׁפְּרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לִפְנֶיךָ כָּל הַבְּרִיאִים וְיַעֲשׂוּ כָּל־מִצְוָתְךָ
אֶחָת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שְׁלֵם כְּמוֹ שִׁדְּעָנוּ
יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטֵן לִפְנֶיךָ. עוֹז בְּיָדְךָ. וְגִבּוֹרָה
בִּימִינְךָ. וְשִׁמְךָ נִזְרָא עַל-כָּל-מַה-שִּׁפְּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ. תְּהִלָּה לִירְאֶיךָ.
וְתִקּוּהַ טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ. וּפְתִיחוּן-פֶּה לַמְּיַחֲלִים לָךְ.
שִׁמְחָה לְאַרְצְךָ וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ. וְצִמְיַחַת קָרֵן לְדוֹר
עֲבָדֶךָ. וְעִרִיבֵת גֵּר לִבְנֵי-יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחָךָ. בְּמַהֲרָה
בְּיָמֵנוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ. וְיִשְׁרִים יַעֲלוּזוּ.
וְחַסִּידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֵּץ פִּיהָ. וְכָל

*) A neila imánál וְהִתְמַנֵּה-t mondanak helyett.

הַרְשָׁעָה בְּלָהּ בְּעֶשֶׂן תִּבְלָהּ. בִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת
זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלוֹךְ אִתָּה יי לְבַדָּךְ. עַל כָּל מַעֲשִׂיךְ.
בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
כִּפְתּוּב בְּדַבְּרֵי קֹדֶשְׁךָ. יִמְלוֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ.
צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנִזְרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ
כִּפְתּוּב וַיִּגְבֶּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט. וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ
נִקְדָּשׁ בַּצִּדְקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:
אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ
וַרְצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְּשָׁתָנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּרְתֶּךָ. וְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:

וְתַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יְיָ
(לשבת השבת הַזֶּה לְקֹדֶשֶׁה וְלִמְנוּחָהּ. וְאֵת יוֹם) הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה. לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל־בּוֹ אֶת־
כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ. זִכְרֵ לִיצִיאַת
מִצְרַיִם:

A muszaf imánál itt a vonal alatt folytatjuk val. וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיִּגִּיעַ
וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוֹרֵנוּ וּפְקוּדוֹנֵנוּ.

תפלת מוסף ליום כפור

(*) וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלֵינוּ מֵאַרְצֵנוּ. וְנִתְּרַחֲקֵנוּ מֵעַל
אֲדָמָתָנוּ. וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירְתֶּךָ. בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא

וְזָכְרוּן אֲבוֹתֵינוּ וְזָכְרוּן מְשִׁיחַ בֶּן-דָּוִד עֲבָדְךָ.
וְזָכְרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ. וְזָכְרוּן כָּל-עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ. לְפַלְטָה לְמוֹצָה לְחֵן וּלְחֶסֶד
וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַפְּסָרִים הַזֶּה.
זָכְרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְמוֹצָה. וּפָקַדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבֵּר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חֹסֶם
וְחַנּוּן. וּרְחֵם עָלֵינוּ. וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶךָ עֵינֵינוּ כִּי
אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה:

תפלת מוסף ליום כפור

שְׁמֶךָ עָלֵינוּ מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מֶלֶךְ
רַחֲמָן. שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְנֶהוּ מְהֵרָה וְתַגְדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ
מִלִּפְנֵינוּ גָּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפֵעַ
וְהַנִּשְׂאָ עָלֵינוּ לְעֵינֵינוּ כָּל-חַי. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין
הַגּוֹזִים. וְנַפְּוֹצוֹתֵינוּ בֵּינָם מִיִּרְכַּת אֶרֶץ. וְהִבִּיאֵנוּ
לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה. וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ
בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. וְשֵׁם גִּעְשָׂה לִפְנֶיךָ אֶת-קַרְבָּנוֹת
חֻבּוֹתֵינוּ תְּמִידִים בְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכֶתָם: וְאֵת
מוֹסֵף (לשבת וְאֵת מוֹסְפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְ) יוֹם הַכַּפּוֹרִים
הַזֶּה. גִּעְשָׂה וְנִקְרִיב לִפְנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת רְצוֹנָה.
כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ
מִפִּי כְּבוֹדְךָ כָּאֲמוֹר:

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי-כִכָּשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום
 (לשבת השבת בזה וביום) הכפורים הזה. מחה והעבר
 פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי
 הוא מזחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר:
 ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה
 אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם
 לטהר אתכם מפל חטאתיכם לפני יי תטהרו:
 (לשבת אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו) קדשנו
 במצותיך ותן חלקנו בתורתך. שבענו מטובך.
 ושמחנו בישועתך. לשבת והנחילנו יי אלהינו באהבה

תפלת מוסף ליום כפור

עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עלת שבת בשבתו
 על-עלת התמיד ונסכה: (זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור):
 ובעשור לחדש השביעי הזה מקראת-קדש
 יהיה לכם ועניתם את-נפשותיכם כל-מלאכה לא
 תעשו: והקרבתם עולה ליי ריח ניחח פר בן-
 בקר אחד איל אחד כבשים בני-שנה שבעה
 תמימים יהיו לכם: ומנחתם וגספיהם כמדבר
 שלשה עשרונים לפר ושני עשרונים לאיל.
 ועשרון לכבש. ויין פנסכו. ושני שעירים לכפר.
 ושני תמידים כהלכתם:

לשבת ושמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג. עם
 מקדשי שביעי. כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית
 בו וקדשתו חמדת ימים אתו קראת. וזכר למעשה בראשית:
 אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו

וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קֹדֶשׁ, וַיְנַחֲנוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקֹּדֶשׁ שְׁמֶךָ, וַמַּהֲרָ
 לִבְנוֹ לְעַבְדֶּךָ בְּאַמָּתָה. כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל
 וּמַחֲלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלָעֲדִיךָ
 אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 וּמַעֲבִיר אֲשֵׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה מֶלֶךְ עַל כָּל
 הָאָרֶץ מִקֹּדֶשׁ (הַשַּׁבָּת ו) יִשְׂרָאֵל יוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְחַפְלָתָם וְהָשִׁב אֶת
 הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ. וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַחֲכָה תִקְבַּל
 בְּרָצוֹן וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדָת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
 וְתִחְיֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדָה
 לָךְ וְנִסְפָּר תִּהְלֶתְךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בִּידֶךָ וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ
 הַמִּקְוֹדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֵׁךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ
 וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וְבִקְרֹ וְצִהָרִים הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ
 רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֵם יִתְפָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:
 * וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וַיְהִלּוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמָּתָה.
 הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
 נִאֲחָה לְהוֹדוֹת:

imánál. נְעִילָה és מְנַחֵה מוֹסֵף, שְׁחִירִית

imánál. מַעֲרִיב

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד

שְׁלוֹם רַב עַל

יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׁים, וְרַחֲמִים, עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׁים

*) A neila imánál ותנו-ot mondunk helyett.

לְעוֹלָם כִּי אֶתְּרָה | בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ בְּלֵנוּ בְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנִיָּה. כִּי
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל | בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וּנְחָמִים | וְחַיִּים וְשָׁלוֹם.

וְשׁוּב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל שָׁעָה
בְּשָׁלוֹמָךְ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרַכָּה וְשָׁלוֹם וּפְרִיגְסָה מוֹכָה נִזְכָּר
וְנִכְתָּב*) לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמְּךָ בֵּית-יִשְׂרָאֵל |
לְחַיִּים מוֹכִים וְלְשָׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּבֹא לְפָנֶיךָ
תְּפִלָּתֵנוּ. וְאַל תִּתֵּעַלֵם מִתְּחִנָּתֵנוּ שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזִי
פָּנִים וְקִשָּׁה עֲרָף לֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטֵאנוּ. אֲכָל אֲנַחְנוּ
חָטֵאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ.
וְהִרְשָׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. מָפְלְנוּ שָׁקָר. יַעֲצֵנוּ רָע.
בָּזְבְּנוּ. לָצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאֲצֵנוּ. סָרַדְנוּ. עֲוִינוּ.
פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֲרָף. רָשַׁעְנוּ. שַׁחַתְנוּ.
תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיֵנוּ. תַּעֲתָעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל-הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַרְתָּ
עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מֶה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמֶה נִסְפָּר
לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֵלֵא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ:

*) A neila imánál - וְנִתְּתָה ot mondunk helyett.

אָתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם. וְתַעֲלֹמוֹת סִתְּרֵי כָל
 חַי: אָתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי כְּטָן וּבוֹחֵן פְּלִיּוֹת וְלֵב:
 אֵין דָּבָר גָּעֵלָם מִפָּנֶיךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגְדְּ עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתָנוּ. וְתִמְחַל
 לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִסְלַח לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵנוּ:

: עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנִים וּבְרָצוֹן
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלְיַדְעַת
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַטּוּי שְׁפָתַיִם
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתָר
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְחוּר הַלֵּב
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוָדוּי פֶּה
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבְשִׁגְגָה
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הַזְּרִים וּמִזְרִים:
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻזֶּק יָד
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם
 : עַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה
 : וְעַל-חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַמְאָת שְׁפָתַיִם

: על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בַּיָּצֵר הָרַע
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בַּיּוֹדְעִים וּבִלֹּא יוֹדְעִים :
 : וְעַל כָּל־אֵלֶּיךָ סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחֲלֵל־לָנוּ, בִּפְּרֹל־לָנוּ :
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפֶּת שׂוֹחֵד
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרַע
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִשָּׁא וּבְמִתָּן
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵאכָל וּבְמִשְׁתֵּה
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁפָּךְ וּבְמִרְבִּית
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גְּרוֹן
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוֹר עֵינַי
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֹתֵינוּ
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רְמוֹת
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֲזוֹת מִצַּח :
 : וְעַל כָּל־אֵלֶּיךָ סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחֲלֵל־לָנוּ, בִּפְּרֹל־לָנוּ :
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרְיֶקֶת עוֹל
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְלוֹת
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רַע
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַי
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עוֹרָךְ
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רַגְלִים לְהָרַע :
 : וְעַל־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכִּילוֹת
 : על־חטא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבוּעַת שָׁוְא :

: וְעַל־חֹטֵא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאָת חֲנָם
 : עַל־חֹטֵא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַשׁוּמַת יָד
 : וְעַל־חֹטֵא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַמְהוֹן לִבָּב
 : וְעַל כָּלֶם אֱלִיָּה סְלִיחוֹת. סְלַח־לָנוּ. מְחַל־לָנוּ. בִּפְר־לָנוּ:
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם עָלָה
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאָת
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עָלָה וְיִזְרָד:
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וְדָאִי וְתָלוּי:
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם מִכַּת מַרְדּוּת :
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שְׂמִיָּם:
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעִרְיָרִי :
 : וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת
 : בֵּית דִּין:

סְקִילָה. שְׂרָפָה. הָרֵג. וְחָנֵק. עַל מִצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל
 מִצּוֹת לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שְׁנֵי שָׁבָה כּוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאִין
 כָּהֵן כּוּם עֲשֵׂה. אֶת שְׁגָלוֹיָם לָנוּ. וְאֶת שְׁאִינָם
 גְּלוֹיָם לָנוּ. אֶת שְׁגָלוֹיָם לָנוּ כִּבְר אֲמָרְנוּם לְפָנֶיךָ.
 וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם. וְאֶת שְׁאִינָם גְּלוֹיָם לָנוּ לְפָנֶיךָ
 הֵם גְּלוֹיָם וִידוּעִים. כִּדְבָר שְׁנֵי אֲמָר הִנֵּסְתָּרוֹת לִי
 אֱלֹהֵינוּ. וְהִנֵּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם: לַעֲשׂוֹת
 אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת. כִּי אַתָּה סֹלֶחַן לְיִשְׂרָאֵל
 וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל יוֹר וְדוֹר. וּמַבְלָעַדִּיךָ
 אֵין לָנוּ מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה:
 אֱלֹהֵי. עַד שֶׁלֹּא נִוצַרְתִּי אֲנִי כְּדָאִי. וְעַכְשִׁיו

320. אלדי נצור. oldalon.

Mincha-ima.

A mincha imánál a tefillát a 322. oldalról mondjuk.

Neila-ima

Előbb **אֲשֶׁר יְהוָה לָצִין**-t imádkozunk utána a tefillát **תְּפִלָּת אֶתָּה**
יְהוָה-ig utána a következő ima.

אָתָּה נֹתֵן יָד לְפֹשְׁעִים וַיִּמְיָךְ
פְּשֹׁעֵה לִקְבֹּל שָׁבִים וְתִלְמִידָיו יי אֱלֹהֵינוּ
לְהַתְּנוּת לְפָנֶיךָ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן
נִחַדֵּל מֵעַשֶׁק יְדִינוּ וְתִקְבְּלֵנוּ בְּתִשׁוּבָה
שְׁלִימָה לְפָנֶיךָ בָּאֲשִׁים וּבְגִיחוּחִים. לְמַעַן
דְּבָרְךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֵין קֵץ לְאֲשִׁי
חֹבֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְגִיחוּחֵי אֲשַׁמְתָנוּ.

וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׁאַחֲרִיתֵנוּ רַמָּה וְתוֹלָעָה
לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ סְלִיחָתֵנוּ. מָה אָנוּ מָה
חַיֵּינוּ מָה חֲסִדֵּנוּ מָה צְדָקוֹתֵינוּ מָה
יְשׁוּעֵתֵנוּ מָה בִּחְנוּ מָה גְבוּרַתֵנוּ מָה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
הֵלֵא כָל־הַגְּבוּרִים כָּאֵין לְפָנֶיךָ וְאֲנָשִׁי
הַשָּׁם כָּלֵא הָיוּ וַחֲכָמִים כָּבְלִי מִדַּע
וְגִבּוֹנִים כָּבְלִי הַשֶּׁכֶל כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם
תוֹהוּ וַיָּמִי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתָר
הָאָדָם מִן־הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הֶבֶל;
אַתָּה הַבְּדִלְתָּ אָנוּשׁ מֵרֹאשׁ וְתַכְיִירָהוּ
לַעֲמֹוד לְפָנֶיךָ. כִּי מִי יֹאמַר לָךְ מָה
תַּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מָה יִתֵּן לָךְ. וְתִתֵּן לָנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (צוּם)
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה קֵץ (ו) מַחִילָה וּסְלִיחָה
עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחָדֵל מֵעַשֶׁק
יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ
בְּלִבִּב שָׁלֹם; וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים
רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחֲפוּץ בְּהַשְׁחָתַת
עוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר דַּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קִרְאוּהוּ
בְּהִיּוֹתוֹ קְרוֹב; וְנֹאמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ

ואיש און מחשבותיו וישב אל-י
 וירחמנו ואל-אלהינו כי ירבה לסלוח;
 ואתה אלה סליחות חנון ורחום ארך
 אפים ורב חסד (ואמת) ומרבה להטיב
 ורוצה אתה בתשובת רשעים ואין אתה
 חפץ במיתתם שנאמר אמר אליהם חי
 אני נאם אדני אלהים אם אחפץ במות
 הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו ותיחיה;
 שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה
 תמותו בית ישראל: ונאמר החפץ
 אחפץ מות רשע נאם אדני אלהים הלא
 בשובו מדרכיו ותיחיה: ונאמר כי לא
 אחפץ במות המת נאם אדני אלהים
 והשיבו וחיו: כי אתה סלחן לישראל
 ומחלן לשבטי ישראל בכל-דור ודור
 ומבדעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:

אלהי עד שלא נוצרתי אני בדאי. ועכשיו
 שנוצרתי כאלו לא נוצרתי. עפר אני בחיי. קל
 וחמר במיתתי. הריני לפניך ככלי מלא בושה
 וכלמה: יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי
 שלא אחטא עוד. ומה שחטאתי לפניך מרק

בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אָבֵל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וְחָלִים
רָעִים:

אָבֵל מִלְכָּנוּ 320. oldalon és אָבֵל מִלְכָּנוּ a 80 oldalon.

מוֹצָאֵי יוֹם כַּפּוּר

Esti ima mint más ünnep kimenetelkor.

הַדְּלָקַת נֵר שֶׁל חֲנֻכָּה

A chanuka-gyertyák meggyújtása.

Gyújtás előtt.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁלִּחֲנֻכָּה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה
נֶסִים לְאַבּוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֵחֵינוּ
וּקְיָמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

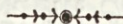
Az első gyertya gyújtása után.

הַנִּרְוֹת הָלָלוּ אֲנִי מְדַלֵּקִין עַל הַנֶּסִים וְעַל הַנִּפְלְאוֹת
וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמִּלְחָמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבּוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם
בְּזֶמֶן הַזֶּה. עַל יְדֵי כְהֻנָּיִךְ הַקְדוּשִׁים. וְכָל־שִׁמְנֵת יְמֵי חֲנֻכָּה.
הַנִּרְוֹת הָלָלוּ קֹדֶשׁ הָאֵל. וְאֵין לָנוּ רֵשׁוּת לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶן אֶלָּא
לְרֹאוֹתָן בְּלֵבָד. בְּדִי לְחֻדוֹת וּלְהֵלֵל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל עַל נִסֶּיךָ
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְעַל יְשׁוּעָתְךָ:

Gyújtás után.

מַעֲזוֹ צוּר יְשׁוּעָתִי. לָךְ נָאָה לְשִׁבְחָ. תַּכּוֹן בֵּית הַתְּפִלָּה.
וְשֵׁם תּוֹדָה גְּזֻפָּה. לְעֵרַת תַּכּוֹן מַטְבֵּחַ. מִצַּר הַמִּגְבָּח. אֲזִי
אֶגְמֹר. בְּשִׁיר מְזֻמָּר. חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ:

רעות שבעה נפשי. פיגון כחי פלה. חיי מררו בקושי.
 בשעבוד מלכות עגלה. ובירד הנדלה. הוציא את הסגלה.
 חיל פרעה וכל זרעו. ירדו באבן מצולה:
 דביר קדשו הביאני. וגם שם לא שקטתי. ובא נוגש
 והגלני. פי זרים עבדתי. ויין רעל מסכתי. במעט שעברתי.
 קץ פכל. זרפבל. לקץ שבעים נושעתי:
 ברות קומת בראש בקש אנכי בן המדתא. ונהיתה לו
 לפח ולמוקש. ונאותו נשבתה. ראש ימיני נשאת. ואויב
 שמו מחית. רוב בגיו. וקניניו על העין תלית:
 יונים נקבצו עלי. אזי בימי חשמנים. ופרצו חומות
 מגדלי. וטמאו כל השמנים. ומפותר קנקנים. נעשרה גם
 לשושנים. בגי בינה. ימי שמונה. קבעו שיר ורננים:
 חשוף זרע קדשך. וקרב קץ הישועה. נקום נקמת בם
 עבדיך. מאומה הרשעה. פי ארכה לנו הישועה. ואין קץ לימי
 הרעה. דחה אדמון. בצל צלמון. הקם לנו רועה שבעה:



ברכת המגילה

A megilla felolvasása előtt.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר
 קדשנו במצותיו וצונו על מקרא מגלה:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה
 נסים לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחנינו
 וקימנו והגיענו לזמן הזה:

A megilla felolvasása után.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם האל הרב
 את ריבנו והדן את דיננו והנזקם את נקמתנו

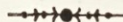
וְהַמְשִׁלִּים גָּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי גַּפְשָׁנוּ וְהַנִּסְפָּרֵעַ לָנוּ
מִצָּרֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַנִּסְפָּרֵעַ לַעֲמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִכָּל
צָרֵיהֶם הָאֵל הַמוֹשִׁיעַ:

אֲשֶׁר הֵנִיא עֲצַת גּוֹיִם וַיַּפֵּר מַחְשְׁבוֹת עֲרוּמִים: בְּקוֹם

עֲלֵינוּ אָדָם רָשָׁע גָּצֵר זְדוֹן מְזַרֵּעַ עֲמָלָק: גָּאָה בַּעֲשָׂרוֹ וְכָרָה לוֹ
בּוֹר וַיַּגְדִּלְתּוֹ יִקְשֶׁה לוֹ לָכֹד: דָּמָה בְּנַפְשׁוֹ לַלְבּוֹד וַיִּגְלַד בִּקְשׁ
לְהַשְׁמִיד וַיִּשְׁמַד מִהָרָה: הָמָן הוֹדִיעַ אֵיבָת אֲבוֹתָיו וַעֲזָר שְׁנֵאת
אֲחִים לַבְּנִים: וְלֹא זָכַר רַחֲמֵי שְׂאוּל כִּי בְחַמְלָתוֹ עַל אֶנְג נוֹלֵד
אוֹיֵב: זָמַם רָשָׁע לְהַכְרִית צִדִּיק וַיִּגְלַד סָמָא בְּיַד טָהוֹר: חֲסֹד
גָּבַר עַל שְׁנֵאת אֵב וְרָשָׁע הוֹסִיף חֲטָא עַל חֲטָאָיו: טָמֵן בְּלִבּוֹ
מַחְשְׁבוֹת עֲרוּמָיו וַיִּתְמַכֵּר לַעֲשׂוֹת רָעָה: יָדוֹ שָׁלַח בְּקִדּוּשֵׁי אֵל
בִּסְפוֹ נָתַן לְהַכְרִית זָכָרָם: בְּרֹאוֹת מְרֻבֵּי כִּי יָצָא קֶצֶף וְדָתִי
הָמָן נִתְּנוּ בְּשׁוֹשָׁן: לָבַשׁ שָׁק וְקֶשֶׁר מִסְפָּד וַיִּגְזַר צוֹם וַיֵּשֶׁב עַל
הָאֵפֶר: מִי זֶה יַעֲמֹד לְבִפְרֹשְׁתָּהּ וְלִמְחֹל חֲטָאת אֲבוֹתֵינוּ: גִּין
פָּרַח מְלוּלָב הֵן הִדְפָּה עֲמֻדָה לַעֲזָר יִשְׁנִים: סְרִיסְיָה הִבְהִילוֹ
לְהָמָן לְהַשְׁקוֹתוֹ יִין חֲמַת תַּנְיָנִים: עֲמַד בַּעֲשָׂרוֹ וַיִּפֹּל בְּרָשָׁעוֹ עָשָׂה
לוֹ עֵץ וַיִּתְּלָה עָלָיו: פִּיָּהֶם פָּתְחוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל כִּי פוֹר הָמָן
נִהַפֵּד לְפָנֵינוּ: צִדִּיק נִחְלֵץ מִיַּד רָשָׁע אוֹיֵב נִתֵּן תַּחַת גַּפְשׁוֹ:
קִיָּמִי עֲלֵיהֶם לַעֲשׂוֹת פְּוִרִים וְלִשְׁמוֹחַ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה: רֹאיתָ
אֵת תְּפִלַּת מְרֻבֵּי וְאַסְתֵּר. הָמָן וּבָנָיו עַל הָעֵץ תָּלִיתָ:

שׁוֹשְׁנַת יַעֲקֹב צִהְלָה וְשִׁמְחָה בְּרֹאוֹתָם יַחַד תִּבְלָת
מְרֻבֵּי: תִּשְׁוּעָתָם הֵייתָ לְנֶצַח וְתִקְוָתָם בְּכָל יוֹר וְדוֹר: לְהוֹדִיעַ
שָׁכַל קִיָּה לֹא יִבּוֹשׁוּ וְלֹא יִכְלְמוּ לְנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ: אָרוּר
הָמָן אֲשֶׁר בִּקֵּשׁ לְאַבְדִּי. בְּרוּךְ מְרֻבֵּי הַיְּהוּדִי. אָרוּרָה זָרַשׁ
אִשֶּׁת מַפְחִידִי. בְּרוּכָה אֲסֵתֶר בַּעֲדִי. וְגַם חֲרִבּוֹנָה זָכוּר לְטוֹב:

עֲלֵינוּ וְאַתָּה קְרוֹשׁ



סדר ברכת המזון.

Étkezés utáni ima.

Hétköznapi napokon, étkezés után az asztali ima megkezdése előtt a következő zsoltárt mondjuk.

אֱלֹהֵינוּ בָּרְכֵנוּ שֵׁם יְשׁוּעָתֵנוּ וְשֵׁם יְשׁוּעָתֵנוּ בְּכֹכְבֵּנוּ
 אֶת־צִיּוֹן: עַל־עַרְבִים בְּתוֹכָהּ תִּלְיֵנוּ בְּנוֹרוֹתֵינוּ:
 כִּי שֵׁם עֲאֻלֹּנוּ שׁוּבֵנוּ דְּבָרֵי־שִׁיר וְתוֹלְלֵנוּ שְׁמָחָה
 שִׁירוֹ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן: אִידָּ נִשִּׁיר אֶת־שִׁיר יְיָ עַל
 אֲדָמַת נֶגֶד: אִם־אֲשַׁכַּח יְרוּשָׁלַּיִם תִּשְׁכַּח יְמִינִי:
 תִּדְבֹּק לְשׁוֹנִי לְחִבִּי אִם־לֹא אֶזְכְּרֵנִי אִם־לֹא
 אֶעֱלֶה אֶת־יְרוּשָׁלַּיִם עַל־רֹאשׁ שְׁמָחָתִי: זָכֹר יְיָ
 לִבְנֵי אָדָם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַּיִם הָאוֹמְרִים עָרוֹ עָרוֹ
 עַד דְּיוֹסוֹד בָּהּ: בֵּת־בְּכֹל הַשְׁדּוּדָה אֲזַרֵּי
 שְׁשָׁלִם־לָךְ אֶת־גְּמוּלָךְ שְׁנִמְלֶתֶת לָנוּ: אֲשֶׁר־יִשְׁאָחוּ
 וְנִפְץ אֶת־עוֹלָלֶיךָ אֶל־הַסֶּלַע:

Szombaton és ünnepnapokon, étkezés után az asztali ima megkezdése előtt a következő zsoltárt mondjuk.

שִׁיר הַמַּעֲלֹת בְּשׁוּב יְיָ אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ
 בְּחִלָּמִים: אֲזַ וּמִלֵּא שְׁחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אֲזַ
 יֹאמְרוּ בְּנֵי־הַגִּדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת עִם־אֱלֹהֵי־הַגִּדִּיל
 יְיָ לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמִיחִים: שׁוּבָה יְיָ אֶת־
 שְׁבִיתֵנוּ בְּאַפִּיּוֹת בְּנֶגֶב: הוֹרְעִים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה
 יִקְצְרוּ: הָלוֹךְ יִלְךְ וּבָכָה נִשָּׂא מִשְׁךְ־הַנֶּרֶע בֹּא
 יְבֹא בְּרִנָּה נִשָּׂא אֶל־מִתִּי:

Ha 3 oly férfi vett részt az étkezésben, aki 13-ik élet-
 évét betöltötte, akkor az asztali imát közösen végzik.

Az előimádkozó kezdi:

רבותי, *Imádkozzunk!*

A többiek felelnek:

יהי שם יי מְבָרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Erre az előimádkozó mondja:

בְּרִשׁוֹת רַב בֹּעַל הַבַּיִת וְרַבּוֹתֵי נְבִירָךְ שְׁאֲבָלְנוּ מִשְׁלוֹ:

A fiú atyja asztalánál mint előimádkozó:

בְּרִשׁוֹת אָבִי מוֹרִי רַב בֹּעַל הַבַּיִת וְרַבּוֹתֵי נְבִירָךְ שְׁאֲבָלְנוּ מִשְׁלוֹ:

A jelenlevők felelnek:

בְּרוּךְ שְׁאֲבָלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ:

(בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם הַזֶּה אֶת-הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּטוֹבוֹ
 בָּחַז בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים הוּא-נוֹתֵן
 לָחֶם לְכֹל בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא-חֶסֶד לָנוּ
 וְאֵל יַחֲסֵר-לָנוּ מְזוֹן לְעוֹלָם וָעֶד:
 בְּעֶבֹר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוּא זֵן
 וּמַפְרִינָם לְכֹל וּמַטִּיב לְכֹל וּמַכִּין
 מְזוֹן לְכָל-בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי הַזֶּה אֶת הַכֹּל:

נוֹדָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁנִּחַלְתָּ
 לְאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ חֲמֹדָה טוֹבָה וְרַחֲבָה
 וְעַל שֶׁהוֹצֵאתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 וּפָדִיתָנוּ מִבֵּית עַבָדִים וְעַל בְּרִיתְךָ
 שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׂרֵנוּ וְעַל תּוֹרַתְךָ
 שֶׁלְּמַדְתָּנוּ וְעַל חֻקֶּיךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ
 וְעַל חַיִּים חַן וְחֶסֶד שֶׁחֻנַּנְתָּנוּ וְעַל
 אֲכִילַת מִזֵּן שֶׁאַתָּה זֵן וּמִפְרֵנֶם
 אוֹתָנוּ תָּמִיד בְּכָל־יוֹם וּבְכָל עֵת וּבְכָל־
 שָׁעָה:

Chanuka és purimkor itt הַגִּסִּים על-ot mondunk l. a 77. oldalon.

וְעַל־הַכֹּל יי אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים
 לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ יִתְבָּרֵךְ שְׁמֶךָ בְּפִי
 כָּל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד כְּכַתוּב וְאָכַלְתָּ
 וְיִשְׁבַּעְתָּ וּבִרְכַּת אֶת־יי אֱלֹהֶיךָ עַל־הָאֶרֶץ
 הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יי
 עַל־הָאֶרֶץ וְעַל הַמִּזֵּן:
 רַחֵם יי אֱלֹהֵינוּ עַל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
 וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל־צִיּוֹן מִשְׁכַּן
 כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ
 וְעַל־הַבֵּית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא

שִׁמְךָ עָלֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ אָבִינוּ רַעְנוּ זִוְנֵנוּ
 פְּרַנְסֵנוּ וְכִלְכְּלֵנוּ וְהַרְוִיחֵנוּ וְהַרְוֵחֵלֵנוּ
 יי אֱלֹהֵינוּ מִהֲרָה מִכָּל־צָרוֹתֵינוּ וְנֹא־אֵל
 תִּצְרִיכֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לֹא לִידֵי מַתָּנָה
 בְּשֵׁר וָדָם וְלֹא לִידֵי הִלּוּאָתָם כִּי אִם
 לִידֶךָ הַמְּלָאָה הַפְּתוּחָה הַקְּדוּשָׁה
 וְהַרְחֲבָה שְׁלֹא נִבּוֹשׁ וְלֹא נִכָּלֵם לְעוֹלָם
 וָעֶד:

Szombaton.

רָצָה וְהַחֲלִיצֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וּבְמִצּוֹת
 יוֹם הַשְּׁבִיעִי הַשָּׁבֶת הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ הַזֶּה כִּי יוֹם
 זֶה גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ הוּא לְפָנֶיךָ לְשָׁבֶת בּוֹ וְלָנוּחַ בּוֹ
 בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת רְצוֹנָךָ בְּרִצּוֹנָךָ הָנִיחַ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ
 שְׁלֹא תִהְיֶה צָרָה וְיָגוֹן וְנֶאֱנָחָה בְּיוֹם מְנוּחָתֵנוּ
 וְהִרְאֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּנֶחֱמוֹת צִיּוֹן עִירָךָ וּבְבִגְדֵי
 יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁךָ כִּי אַתָּה הוּא בֹּעֵל הַיְשׁוּעוֹת
 וּבֹעֵל הַנֶּחֱמוֹת:

t is mondjuk l. 76.o. napjain חול המועד יום טוב, ראש חדש

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
 וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוּרָנוּ וּפְקֻדוֹתֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵנוּ וְזִכְרוֹן
 מְשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עֲבֻדָּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁךָ, וְזִכְרוֹן כָּל־
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה, לְחַן וּלְחֶסֶד
 וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (לִרְ"ה) רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ |
 (לְפָסַח) חַג הַמִּצּוֹת | (לְשָׁבוּעוֹת) חַג הַשָּׁבְעוֹת | (לְרֹאשׁ הַשָּׁנָה)
 הַזִּכְרוֹן | (לְקַצֵּת) חַג הַסְּפֹרָת | (לְשִׁמְנֵי הָעֵצִים) הַשְּׁמִינִי חַג

הַעֲצֵרֶת הַזֶּה. זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבָר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חַיִּים וְחַנּוּן. וְרַחֵם
עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

וּבִנְהַ יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה
בְּיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו
יְרוּשָׁלַיִם אָמֵן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הָאֵל אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ אֲדִירֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ
נֹאֲלָנוּ יוֹצֵרֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב רוֹעֵנוּ
רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַמֶּלֶךְ הַטוֹב וְהַמְּטִיב
לְכָל שֶׁבְּכָל יוֹם וַיּוֹם הוּא הַמְּטִיב הוּא
מְטִיב הוּא יִיטִיב לָנוּ: הוּא גִמְלָנוּ הוּא
גּוֹמְלָנוּ הוּא יְגַמְלָנוּ לָעֵד לַחַן לְחֶסֶד
וְלִרְחָמִים וְלִרְוַח הַצְלָה וְהַצְלָחָה בְּרָכָה
וַיְשׁוּעָה נְחָמָה פְּרִנָּסָה וּכְלֻפָּה וְרַחֲמִים
וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְכָל־טוֹב וּמְכֹל טוֹב אֵל
יִחְסְרָנוּ: הֶרְחַמֵּן הוּא יִמְלֹךְ עָלֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֵד: הֶרְחַמֵּן הוּא יִתְבָּרֵךְ בִּשְׁמַיִם
וּבָאָרֶץ: הֶרְחַמֵּן הוּא יִשְׁתַּבַּח לְדוֹר
דּוֹרִים וַיִּתְפָּאֵר בָּנוּ לְנֶצַח נְצָחִים וַיִּתְהַדָּר
בָּנוּ לָעֵד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים: הֶרְחַמֵּן הוּא

יִפְרֹנֵסֵנוּ בְּכָבוֹד: הֲרַחֵם הוּא יִשְׁבּוֹר
עָלֵנוּ מֵעַל צוּאֵרֵנוּ וְהוּא יוֹלִיכֵנוּ קוֹמָמִיּוֹת
לְאַרְצֵנוּ: הֲרַחֵם הוּא יִשְׁלַח לָנוּ בִּרְכָה
מִרְבָּה בְּבֵית הַזֶּה וְעַל שְׂלַחַן זֶה שֶׁאֵכְלֵנוּ
עָלָיו: הֲרַחֵם הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת אֱלֹהֵי
הַנְּבִיא זְכוּר לְטוֹב וַיְבַשְׂרֵנוּ בְּשׂוֹרוֹת
טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת: הֲרַחֵם הוּא
יְבָרֵךְ אֶת (אָבִי מוֹרִי) בְּעַל הַבֵּית הַזֶּה
וְאֶת (אִמִּי מוֹרֵתִי) בְּעַלַּת הַבֵּית הַזֶּה
אוֹתָם וְאֶת בֵּיתָם וְאֶת זֶרְעָם וְאֶת כָּל
אֲשֶׁר לָהֶם אוֹתָנוּ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָנוּ
כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּרְכוּ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרָהָם יִצְחָק
וַיַּעֲקֹב בְּכָל מִכַּל כָּל כֵּן יְבָרֵךְ אוֹתָנוּ
כְּלָנוּ יַחַד בְּבִרְכָה שְׁלֵמָה וְנֹאמַר אָמֵן:
בְּמָרוֹם יִלְמְדוּ עֲלֵיהֶם וְעָלֵינוּ זְכוֹת
שְׁתֵּיהֶם לְמִשְׁמֶרֶת שְׁלוֹם וְנִשְׂא בִּרְכָה
מֵאֵת יי וַיְצַדֵּקָהּ מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְנִמְצָא
חַן וְשִׁכְל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

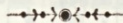
Szombaton הֲרַחֵם הוּא יְנַחֵלֵנוּ יוֹם שְׁפָלוֹ שֶׁבֶת וּמְנוּחָה
לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

Ujholdkor הֲרַחֵם הוּא יַחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת-הַחֹדֶשׁ הַזֶּה
לְטוֹבָה וּלְבִרְכָה:

Főünnepen הרחמן הוא יגחילנו יום שכלו טוב :
 Ujév ünnepen הרחמן הוא יחדש עלינו את השנה הזאת
 לטיבה ולברכה :

felünnepén סבות הרחמן הוא יקים לנו את סבת דוד הנפלת :
 הרחמן הוא יזכנו לימות המשיח
 ולחיי העולם הבא : מגדיל * שבת, יו"ט, חוה"מ
 és ר"ח (מגדיל) ישועות מלכו ועושה חסד
 למשיחו לרוד ולזרעו עד עולם : עושה
 שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו
 ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יראו את-י קדושי כי אין מחסור ליראיו
 בפירים רשו ורעבו ורדשי יי לא יחסרו כל-טוב :
 הזדו ליי כי-טוב כי לעולם חסדו : פותח את-
 ידיה ומשביע לכל חי רצון : ברוך הגבר אשר
 יבטח ביי והיה יי מבטחו :
 גער הייתי גם זקנתי ולא ראיתי צדיק נעזב וזרעו מבקש
 לחם : יי עוז לעמו יתן. יי יברך את עמו בשלום :



סדר ברכות הנהנין.

ברכות ראשונות.

Aldásmondatok valamely étel vagy ital előtt.

Kenyérevés előtt:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המוציא לחם מן הארץ :

*) Oly napra, amelyen muszaf-ot is imádkoznak, ^{מגדיל}mondunk.

Borra

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

Húsrá, tojásra, sajtra, gombára, cukorra és más hasonló ételekre, valamint italokra (kivéve a bort):

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהִפֵּל נִהְיָה בְּדַבְּרוֹ:

Tésztanemű ételekre:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיְּנֵי מוֹנוֹת:

Fán termő gyümölcsre:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ:

Földi vagy bokron termő gyümölcsre:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה:

Mikor először eszünk az új termésből:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֵחֵינּוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִנֵּיעֵנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

בְּרָכוֹת אַחֲרוֹנוֹת

Aldásmondatok különféle ételek és italok után.

Bor, tésztaneműek, valamint szőlő, granátalma, füge, datolya, olajbogyó után a következő בְּרָכָה -t mondjuk:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

- | | |
|--|--------------------------------------|
| (1) Bor után: | עַל הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן |
| (2) Az említett öt gyümölcs után: | עַל הָעֵץ וְעַל פְּרֵי הָעֵץ |
| (3) Tésztaneműek után: | עַל הַמַּתִּיָּה וְעַל הַבִּלְבֵּלָה |
| (4) Bor és tésztaneműek után: | עַל הַמַּתִּיָּה וְעַל הַבִּלְבֵּלָה |
| | עַל הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן |
| (5) Bor és az említett öt gyümölcs után: | עַל הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן |
| | עַל הָעֵץ וְעַל פְּרֵי הָעֵץ |

(6) Tésztaneműek és az említett öt gyümölcs után: על המתיקה ועל הכלכלה. על העץ ועל פרי העץ

(7) Tésztaneműek, bor és az említett öt gyümölcs után: על המתיקה ועל הכלכלה. על הגפן ועל פרי הגפן. על העץ ועל פרי העץ

ועל תנובת השדה ועל ארץ חמדה טובה ורחבה
שרצית והנחלת לאבותינו לאכול מפריה ולשבוע
מטובה רחם נא יי אלהינו על ישראל עמך ועל
ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מזבחך
ועל היכלך ובגיה ירושלים עיר הקדש במהרה
בימינו. והעלנו לתוכה ושמחנו בבנינה ונאכל
מפריה ונשבוע מטובה ונברכה עליה בקדשה
ובמהרה:

לשבת: ורצה והחליצנו ביום השבת הזה.
לראש חדש: וזכרנו לטובה ביום ראש החדש הזה.
ליום טוב: ושמחנו ביום חג (לפסח: המצות) הזה.
(לשבועות: השבועות) (לסוכות: הסוכות) (לשמני ע' ולשמחת תורה:
שמני העצרת) הזה.

לראש השנה: וזכרנו לטובה ביום הזכרון הזה:
ביאתה יי טוב ומטיב לכל ונודה לך על הארץ

Bor után:

(1) ועל פרי הגפן: ברוך אתה יי על הארץ ועל פרי הגפן:

Az említett öt gyümölcs után:

(2) ועל הפרות: ברוך אתה יי על הארץ ועל הפרות:

Tésztaneműek után:

(3) ועל המתיקה: ברוך אתה יי על הארץ ועל המתיקה:

Bor és tésztaneműek után:

(4) וְעַל הַמִּתְּחִיה וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן: בָּרוּךְ אַתָּה יי על הָאָרֶץ וְעַל
הַמִּתְּחִיה וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן:

Bor és az említett öt gyümölcs után:

(5) וְעַל הַגֶּפֶן וְעַל הַפְּרוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יי על הָאָרֶץ וְעַל
הַגֶּפֶן וְעַל הַפְּרוֹת:

Tésztaneműek és az említett öt gyümölcs után:

(6) וְעַל הַמִּתְּחִיה וְעַל הַפְּרוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יי על הָאָרֶץ וְעַל
הַמִּתְּחִיה וְעַל הַפְּרוֹת:

Tésztaneműek, bor és fán termő gyümölcsök után:

(7) וְעַל הַמִּתְּחִיה וְעַל הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן וְעַל הַפְּרוֹת: בָּרוּךְ
אַתָּה יי על הָאָרֶץ וְעַל הַמִּתְּחִיה וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן וְעַל הַפְּרוֹת:

Etelek és italok után (tésztaneműeket, az említett
öt gyümölcsöt és a bort kivéve), valamint mindenféle
földi vagy bokron termő gyümölcs után ezt a בְּרָכָה-t
mondjuk:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא
נַפְשוֹת רַבּוֹת וְהַסְרוֹנָם עַל כָּל מַה־שֶּׁבָּרָא לְהַחְיֹת
בָּהֶם נֶפֶשׁ כָּל חַי בָּרוּךְ חַי הָעוֹלָמִים:

Szagos fára:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא עֵצֵי בִשְׁמַיִם:

Fűszerekre:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיְּנֵי בִשְׁמַיִם:

Ha uralkodót látunk:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שָׁנָתָן מִכְבוֹדוֹ לְבִשְׂרֹדָם:

Ha új ruhát öltünk fel:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מְלַבֵּישׁ עֲרֻמִּים:

Valamely szerencsés esemény bekövetkezése
alkalmával:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַטּוֹב וְהַמְּטִיב:

Rossz hír vétele alkalmával:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם דֵּין הָאֱמֶת:

Villámlás alkalmával:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם עושה מעשה ברשית:

Mennydörgés, szélvész vagy földrengés alkalmával:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שפחו ונבחרתו מלא עולם:

Ha szivárványt látunk:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם זוכר הברית ונעמן בבריתו

ונקם במאמרו:

A Mezuza felszögezésekor:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו

וצונו לקבוע מזוזה:

סדר קריאת שמע על המטה

Ima a lefekvés előtt.

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם המפיל חבלי שנה על עיני
ותנומה על עפעפי. ויהי רצון
מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי
שתשביבני לשלום ותעמידני
לשלום ואל יבהלוני רעיוני
וחלומות רעים ורהורים רעים
ותהי מטתי שלמה לפניך והאר
עיני פן אישן המות. (כי אתה
המאיר לאישון בת-עין): ברוך

אתה יי המייר לעולם כלו
בכבודו:

(אל מלך נאמן:)

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואהבת את יהוה אלהיך בכל-לבבך ובכל-
נפשך ובכל-מאדך: והיו הדברים האלה אשר
אנכי מצוה היום על-לבבך: ושננתם לבגידך
ודברת בם בשבתך בביתך ובקחתך בדרך
ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאזני-עלך והיו
לטטפת בין עיניך: וכתבתם על-מזוזות ביתך
ובשעריך:

ויהי נעם יי אלהינו עלינו ונעשה ידינו
כוננה עלינו ומעשה ידינו כוננהו:

ישב בסתר עליון. בצל שדי יתלונן. אמר
לוי מחסי ומצודתי. אלהי אבטח-בו: כי הוא
יצילה מפח יקושי. מדבר הוזה: באברתו יסד
לך ותחת-כנפיו תחסה. צנה וסחרה אמתו: לא
תירא מפחד לילה. מחץ יעוף יומם: מדבר
באפל יהלך. מקטב ישוד צהרים: יפל מצידך
אלך ורבבה מימנך. אליך לא יגש: רק בעיניך
תביט. ושלמת רשעים תראה: כי אתה יי מחסי.
עליון שמת מעונך: לא-תאנה אליך רעה. ונגע
לא יקרב באהלך: כי מלאכיו יצוה-לך. לשמך

בְּכָל־דְּרָכֶיהָ: עַל־כַּפַּיִם יִשְׁאוּנָהּ פֶּן־תִּגְזֹף בְּאֶבֶן
וּגְלָהּ: עַל שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ. תִּרְמַם כִּפִּיר וְתַנִּין:
כִּי כִי חֶשֶׁק וְאַפְלָטָהוּ. אֲשַׁגְּבֶהוּ כִּי־יָדַע שָׁמַי:
יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ אֲנֹכִי בְּצָרָה אֲחַלְצֶהוּ
וְאֶכְבְּדֶהוּ: אֲדָךְ יָמִים אֲשַׁבֵּיעֶהוּ. וְאֶרְאֶהוּ
בִּישׁוּעָתִי: אֲדָךְ יָמִים

יִי מְה־רְבוּ צָרֵי רַבִּים קָמִים עָלַי:
רַבִּים אוֹמְרִים לְנַפְשִׁי אֵין יִשׁוּעָתָהּ לּוֹ
בָּאלֹהִים סָלָה: וְאַתָּה יִי מִגֵּן בְּעָרֵי
כְּבוֹדִי וּמִרִים רֵאשִׁי: קוֹלִי אֶל־יִי אֶקְרָא
וְיַעֲנֵנִי מִהֵרָ קִדְּשׁוּ סָלָה: אֲנִי שֹׁכֵבְתִּי
וְאִישָׁנָה הִקִּיצוּתִי כִּי יִי יִסְמְכֵנִי: לֹא־
אִירָא מִרַבָּבוֹת עִם אֲשֶׁר סָבִיב שְׁתּוֹ
עָלַי: קוּמָה יִי הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי כִּי הַבֵּית
אֶת כָּל־אוֹיְבֵי לְחֵי שְׁנֵי רַשָּׁעִים שִׁבְרָתָ:
לִּי הִישׁוּעָה עַל עַמֶּךָ בִּרְכָתֶיךָ סָלָה:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם. וְהַעֲמִידֵנוּ מִלִּפְנֵי
לְחָיִים וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶבֶת שְׁלוֹמָךְ. וְתִקַּנְנוּ בְּעֶצֶה
טוֹבָה מִלִּפְנֵיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן בְּעֶדְנוּ.
וְהִסֵּר מִעָלֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְהִרְבַּ וְרָעַב וְיִגְזֹן וְהִסֵּר
שָׁטָן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבָצַל כְּנַפֶּיךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי
אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילָנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם
אָתָּה וּשְׁמוֹר צִאתָנוּ וּבֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מִעַתָּה

וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם. בָּרוּךְ יְיָ בַּלַּיְלָה. בָּרוּךְ
 יְיָ בַּשְּׁכָבְנוּ. בָּרוּךְ יְיָ בְּקוֹמְנוּ: כִּי בִידֶךָ נַפְשׁוֹת
 הַחַיִּים וְהַמָּתִים אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּדָחַי. וְרוּחַ כָּל
 בָּשָׂר אִישׁ: בִּידֶךָ אֶפְקִיד רוּחִי פְּדִיתָהּ אֹתִי יְיָ אֵל
 אֱמֶת: אֱלֹהֵינוּ שְׁפֹשְׁמִים יַחַד שֹׁמֵד וְקַיָּים מַלְכוּתְךָ
 תָּמִיד וּמְלוֹךְ עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְרֵאוּ עֵינֵינוּ וַיִּשְׁמַח לִבֵּנוּ וְתִגַּל נַפְשֵׁנוּ
 בִּישׁוּעָתְךָ בְּאֱמֶת. בְּאֵמֶר לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ: יְיָ
 מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמְּלָכוֹת
 שֶׁדָּךְ הֵימָּה. וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד כִּי אֲנִי
 לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה:

הַמֶּלֶךְ הַגּוֹאֵל אֹתִי מִכַּלְדַּע יְבָרֶךְ
 אֶת־הַנְּעָרִים וַיִּקְרָא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם
 אֲבוֹתַי אַבְרָהָם וַיִּצְחָק וַיִּדְּגוּ לָרֹב בְּקֶרֶב
 הָאָרֶץ: וַיֹּאמֶר אִם שָׁמוּעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל
 יְיָ אֱלֹהֶיךָ וְהַיִּשָּׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהָאֹנֶת
 לְמִצּוֹתָיו וְשִׁמְרָתָ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמַּחְלָה
 אֲשֶׁר שִׁמַּתִּי בַּמִּצְרִים לֹא־אֲשִׁים עֲלֶיךָ
 כִּי אֲנִי יְיָ רֹפֵאֶךָ: וַיֹּאמֶר יְיָ אֵל הַשָּׁטָן יִגְעַר
 יְיָ בְּךָ הַשָּׁטָן וַיִּגְעַר יְיָ בְּךָ הַבּוֹחֵר
 בִּירוּשָׁלַיִם הֵלֵא זֶה אוֹד מִצֵּל מֵאֵשׁ:
 הִנֵּה מִשְׁתּוֹ שֶׁלִּשְׁלֵמָה שְׁשִׁים גְּבוּרִים

סָבִיב לָהּ מִגְבֵּרֵי יִשְׂרָאֵל׃ כָּלֶם אֲחֵיו
חָרַב מִלְמִדֵי מִלְחָמָה אִישׁ חָרְבוּ עַל
יָרְכוּ מִפֶּחָד בְּלִילוֹת׃

(Háromszor) יְבָרְכֶהּ יי וַיִּשְׁמְרֶהּ׃ יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיהָ
וַיַּחֲנֶנּה׃ יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיהָ וַיִּשֶׂם לָהּ שָׁלוֹם׃
(Háromszor) הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר
יִשְׂרָאֵל׃

(Háromszor) לִישׁוּעָתָהּ קִוִּיתִי יי׃ קִוִּיתִי יי
לִישׁוּעָתָהּ׃ יי לִישׁוּעָתָהּ קִוִּיתִי׃
(Háromszor) בְּשֵׁם יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. מִיְמֵנִי
מִיְכָאֵל וּמִשְׁמָאלִי גִבֹּרֵי־אֵל. וּמִלְפָּנָי
אוּרִיָּאל. וּמֵאַחֲרֵי רַפָּאֵל. וְעַל רֹאשִׁי
שְׁכִינַת אֵל׃

קִבַּח שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר־יִרְאֶה יי הַהֶלֶךְ
בְּדַרְכָּיו׃ יִגִּיעַ כַּפִּיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁר־יֶזֶק וְטוֹב לָךְ׃
אֲשַׁתָּהּ אֶבְרָהָם פֹּדֶה בִּירְבֵּתִי בֵּיתָהּ בְּנִיךָ בְּשִׁתְּלִי
זִיתִים סָבִיב לְשִׁלְחָנָהּ׃ הִנֵּה כִּי־כֵן יִבְרָךְ גִּבֹּר־יָרֵא
יי׃ יְבָרְכֶהּ יי מִצִּיּוֹן וַיֵּרָא בְּטוֹב יְרוּשָׁלַּיִם כָּל יְמֵי
חַיָּהּ׃ וַיֵּרָא־בָנִים לְבָנֶיהָ שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל׃

(Háromszor) רָגְזוּ וְאֵל תַּחֲטְאוּ אֲמָרוּ
בְּלִבְבְּכֶם עַל מִשְׁכַּבְּכֶם וְדַמּוּ סֵלָה׃

בְּרַכַּת הַלְבָּנָה

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יי מִן הַשָּׁמַיִם. הַלְלוּהוּ בַּפְּרוֹמִים:
הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו. הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שְׁמֵשׁ
וְיָרֵחַ. הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם, וְהַפִּיִּם
אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יי כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ
נִיעַמִּידִם לְעַד לְעוֹלָם חֵק נָתַן וְלֹא יַעֲבֹר:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר בְּמֵאמְרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים וּבְרוּחַ פִּיּוֹ
כָּל צְבָאָם. חֹזֶק וְזִמְן נָתַן לָהֶם שְׁלֹא
יִשְׁנֻ אֶת תַּפְקִידָם. שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים
לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם. פּוֹעֵל אֱמֶת שֶׁפָּעֲלָתוֹ
אֱמֶת. וְלַלְבָּנָה אָמַר שֶׁתַּחֲדָשׁ עֲטָרַת
תַּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בְטָן: שֶׁהֵם עֲתִידִים
לְהַתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ וּלְפָאֵר לְיוֹצְרָם עַל
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
מְחַדֵּשׁ חֲדָשִׁים:

בְּרוּךְ יוֹצֵרָךְ. בְּרוּךְ עוֹשֶׂךָ. בְּרוּךְ קוֹנֵךְ
(Háromszor)
בְּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ:

בְּשֵׁם שְׁאֲנִי רוֹקֵד בְּגִגְדְּךָ. וְאֵינִי יָכוֹל
(Háromszor)
לְגַזֵּעַ בָּךְ. בָּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אוֹיְבֵי לְגַזֵּעַ בִּי
לְרַעָה:

תַּפּוּל עֲלֵיהֶם אִימָתָה וּפֶחַד בְּגִדְךָ
(Háromszor)

זְרוּעַךָ יְדֹמוּ כְּאֶבֶן: כְּאֶבֶן יְדֹמוּ זְרוּעַךָ בְּגִדְלִי וּפְחַד
אִמָּתְךָ עֲלֵיהֶם תִּפְּלִי:

דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיִם: (Háromszor)

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם: עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם: (Háromszor)

סִימֵן טוֹב וּמִזֵּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל

יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

קוֹל דְּוָדִי הִנֵּה זֶה בָּא. מְדַלֵּג עַל הַהָרִים מְקַפֵּץ
עַל הַגְּבָעוֹת: הוֹמָה דְּוָדִי לַצְּבִי אֹז לְעוֹפֵר הָאֵילִים
הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחֵר כְּתָלָנוּ מִשְׁגִּיחַ מִן הַחֲלוּנוֹת
מִצִּיץ מִן הַחֲרָבִים:

תִּנָּה דְּבִי רַבִּי יִשְׁמַעֵאל אֱלֹמֵלֵא לֹא זָכוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹא
לְהַקְבִּיל פָּנָי אֲבִיהֶם שְׁבַשְׁמִים פַּעַם אַחַת בַּחוּדֵשׁ דָּיִם: אָמֵר
אֲבִי הַלֶּכֶךְ צָרִיךְ לְמִימָרָא מְעִימָר: מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר
מִתְרַפֶּקֶת עַל הוֹדָה: וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיהָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי
לְמַלְאוֹת פְּגִימַת הַלְבָנָה וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ שׁוֹם מְעוֹט וַיְהִי אֹז
הַלְבָנָה בְּאֹז הַחֲמָה וּבְאֹז שְׁבַעַת יְמֵי גְרַאשִׁית בְּמֹז שְׁהִיְתָה
קוֹדֵם מְעוֹשָׁה שְׁנֶאֱמַר אֵת שְׁגֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדוֹלִים וַיִּתְקַיֵּם בִּי
מִקְרָא שְׁכָתוֹב וּבִקְשׁוֹ אֵת יי אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִד מֶלֶכְכֶּם אָמֵן:

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֲשָׁא עֵינֵי אֵל הַהָרִים מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי:
עֲזָרִי מַעַם יי עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: אֵל יִתֵּן לְמוֹט רִגְלֶךָ אֵל יְנוּם
שְׁמֶרְךָ: הִנֵּה לֹא יְנוּם וְלֹא יִשָּׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יי שְׁמֶרְךָ יי
צִלְךָ עַל יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכְבֶּה וַיְרַח בְּלִילָה: יי
יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל רָע יִשְׁמֹר אֶת גִּפְשֶׁךָ: יי יִשְׁמֹר-צִאתְךָ וּבֹאֶךָ
מִמֶּתָה וְעַד עוֹלָם:



Bűnbánó imádság.

יום כפור קטן.

י' תפלד לעני כריעטף ולפני יהוה ישפך שחי: ז' יהוה שמענה תפלותי
 וישעתי אליך תבוא: ח' אלתסתר פניך ממני ביום צר לי תטה אלי אנקה
 ביום אקרא מחר ענגי: בירכלו בעשן ימי ועצמותי במוקד נחרי: הוכה
 בעשב ויבש לפי בירשכותי מאכל לחמי: מפול אנחתי דבקה עצמי
 לבשרי: דמיתי לקאת מדבר הייתי בכוס חרבות: שקדתי ואהיה בצפור
 בודד עלגג: בלחיים חרפני אויבי מהוללי בי נשבעו: כי אסר פלחם
 אכלתי ושקני בבכי מסכתי: מפגזעמך וקצפה בי נשאתני ותשלכני:
 ימי בצל נטוי ואני בעשב איבש: ואתה יהוה לעולם תשב ויכרך לדר
 נדר: אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד: בידצו עבדיך
 את אבניה ואת עפרה וחננו: ויראו גוים את שם יהוה, וכל מלכי הארץ
 את כבודך: בירכנה יהוה ציון נראה בכבודו: פנה אל תפלת הערער
 ולא כזה את תפלתם: תפתח זאת לדור אחרון ועם נכרא יהלליה: ביר
 השקיף מפורם קדשו, יהוה משמים אל ארץ הביט: לשמע אנקת אסיר
 לפתח בגי תמוחה: לספר בציון שם יהוה ותהלתו בירושלם: בהקבץ
 עמים יחדו וממלכות לעבד אר יהוה: ענה בהרף כחי קצר יס: אמר
 אלי אל תעלגי בחצי ימי, ברור דורים שנותיך: לפני הארץ יסרה ומעשה
 ידיך שמים: הנה יאבדו ואתה תעמד, וכלם כבגד יכלו כלבוש תחליפם
 ויחלפו: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: בגיעבדיך ישכנו וזרעם לפניך יבין:

חזן. רחמי תחיו יהודה אריה סטוריא, וטקלו כ' תמועות ויתר וסז תמועות.

יום זה יהי משקל כל חטאתי בטל במעומו, ברכות ירח היום, לבר
 מספר זכיותי ירבה ויצוץ ציון ויהי פורח: יס' ודי ודון לפי אצלי גלוי, חומי
 עונותי עם דוק רשעי. דיני אני אדע באש קלוי, בי רע וביש ארגתי
 אל פשעי. הולך ביום ויום אחר בצעי: מבית מקום ספר תינוק בורח: יס'
 אבן בחבלי שוא עין מושך אחור, לה אלי באתי נצב. רפאות לארס מר
 נחש נושך, שואל ומתחנן נקאב נעצב. יושב בענוי אבן מחצב. יד פה
 ועין אין לי טעם וריח: יס' הן ראש חדשים לעם נתת, לזמן לכפר על
 כל חטאתם. מאת אהובים שוטן השבת, על בן אקדמך בתחנתם. מיום
 לפניך בא כי אז איתם. אשוב לאיש תושב לא עוד אורח: יס' וכרב חסדיך

אתה מלכי תקום תרחם ציון קדשנו. דירת מנוחתך שים כבוד, כי בה
נעלה עולות ראש קדשנו. נא אל שלח נישא חור ראשנו. כי שם לכבנו
שואף וזרח: יום זה וכו'.

כ. למנצח מזמור לדוד: יענה יהוה ביום צרה ישגבך שם אלהי יעקב:
ישלח עזרך מקדש ומציון יסעדה: יזכר כל-מנותיך ועולתך ידשנה-סלה:
יתן-לך כלבבך וכל-עצתך ימלא: נרגנה בישועתך ובשם-אלהינו נגדל
ימלא יהוה כל-משאלותיך: עתה ידעתי כי הושיע יהוה משיחו יענהו
משמי קדשו בגבורות ישע ימינו: אלה בקרב ואלה בסוסים ואנחנו בשם-
יהוה אלהינו נזכיר: תפלה פרעו ונפלו ואנחנו קמנו ונתעורר: יהוה
הושיעה המלך יעגנו ביום קראנו:

Ezután követezik utána fél-kadis, és ha tiz olyan férfiú
van, jelen aki bőjtölt, ויחל-t olvasnak a Tórából.

A Tóra kivétele és visszahelyezése alkalmával mondandó imák
a 95. oldalon találhatók.

קריאת התורה לתענית צבור.

A Tórához hivott ezeket az áldásmondásokat mondja:

A tóra felolvasás előtt:

ברכו את יי המברך:

(Község:)

ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר-בנו מכל-
העמים ונתן-לנו את-תורתו: ברוך אתה יי נותן התורה:

A tóra-felolvasás után:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לנו תורת
אמת וחי עולם נטע בתוכנו. ברוך אתה יי נותן התורה:

ויחל משה את-פני יהוה אלהיו ויאמר למה יהוה יחרה אפך בעמך
אשר הוצאת מארץ מצרים בכח גדול וביד חזקה: לממה ואמרי מצרים
לאמר ברעה הוציאם לחרג אותם בהרים ולכלותם מעל פני האדמה שוב
מחרון אפך והנחם עליהם לעמך: וכו' לאברהם ליצחק ולישראל

עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם ארצה את-זרעכם בקרבן השמים וכל הארץ הזאת אשר אכרתי אתן לזרעכם ונחלי לעולם: וינחם יהוה על-התעה אשר דבר לעשות לעמו: ויאמר יהוה אל-משה פסל-לה שני-לחת אבנים בראשנים וכתבתי על-הלחת את-הדברים אשר היו על-הלחת הראשנים אשר שפרת: והיה גבון לבקר ועלית בבקר אל-הר סיני ונצבת לי שם על-ראש ההר: ואיש לא-יעלה עמך וגם-איש אל-יבא בכל-ההר גם-הצאן והבקר אל-ירעו אל-מול ההר ההוא: ישראל ויפסל שני-לחת אבנים בראשנים וישכם משה בבקר ויעל אל-הר סיני כאשר צוה יהוה אותו ויבא בידו שני לחת אבנים: ויבד יהוה בענן ויתקב עמו שם ויקרא בשם יהוה: ויעבר יהוה על-פניו ויקרא יהוה: יהוה אל-רחום וחנון ארך אפים ורחימסד ואמת: נצר חסד לאלפים עון ופשע וחטאה ונקמה לא ינקם פקד עון אבות על-בנים ועל-בני בנים על-שלישים ועל-רבעים: וימחר משה ויקד ארצו וישתחו: ויאמר אס-נא מצאתי חן בעיניך אדני ילד-נא אדני בקרבני כי עם-קשה-ערה הוא וסלחת לעונני ולחטאתי ונחלתני: ויאמר הנה אנכי ברת ברית נגדך לעמך לעשה נפלאות אשר לא-יבראו בכל-הארץ ובכל-העוים וראה כל-העם אשר-אתה בקרבם את-מעשה יהוה ברונרא הוא אשר אני עשה עמך:

קריאת ההפטרה לתענית צבור.

A haftóra olvasás előtt.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר פתח בנביאים טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת.
ברוך אתה יי הבורח בתורד ובמשה עבדך וב ישראל עמו ובנביאי האמת וצדק:

בישעה פסוק ג'.

רשוי יהוה בהמצאן קראו בהיותו קרוב: יעזב רשע דרכו ואיש און מחשבתיו וישב אל-יהוה ויחממו ואל-אלהינו קירבה לסלוח: כי לא מחשבותי מחשבותיכם ולא דרכיכם דרכי נאם יהוה: קירבתי שמים מארץ בן גברי דרכי מדרכיכם ומחשבותי מחשבותיכם: כי כאשר ירד הגשם והשלג מן השמים ושמה לא ישוב כי אם-הרעה ארצה-ארץ והלידה והצמיחה וגרן ורע לזרע ולחם לאכל: בן יהוה דברי אשר יצא מפי לא-

ישוב אלי ריקם כי אסעשה את אשר חפצתי והעלית אשר שלחתי: כי בשמחה תצאו ובשלוים תוכלון הרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וכל עצי השדה ימחארכו: תחת הגעצון יעלה ברזש תחת הסרפד יעלה הדם והיה ליהוה לשם לאות עולם לא יכרת: כה אמר יהוה שמרו משפט ועשו צדקה ברכוהו וישועתי לבוא וצדקתי להגלות: אשרי אנוש יעשה זאת ובראדם יחזיק בה שמר שבת מחללו ושמר ידו מעשות פלדע: ואל יאמר ברהבך הגלגה אלי יהוה לאמר הבדל יבדילני יהוה מעל עמו ואל יאמר הסרים הן אני עץ יבש: ברכה ואמר יהוה לסרים אשר ישמרו את שבתותי ויכירו באשר חפצתי ומחזיקים בבריתי: ונתתי להם בביתי ובחומתי יד ושם טוב מבנים ומבנות שם עולם אתגדלו אשר לא יכרת: ובני הבקר הגלגים עלי יהוה לשרתו ולא תבה את שם יהוה להחית לו לעבדים כל שמר שבת מחללו ומחזיקים בבריתי: והביאותים אליה קדשי ושפחתים בבית תפילתי עולתיהם וזבחתיהם לרצון על מזבחי כי ביה בית תפלה יקרא לכל העמים: נאם אדני יהוה מקבץ נדחי ישראל עוד אקבץ עלי לגקבצוי:

A haftóra felolvasás után.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, צור כל העולמים, צדיק בכל הדורות, האל הנאמן, האומר ועושה, המדבר ומקום, שכל דבריו אמת וצדק: נאמן אתה הוא יי אלהינו הנאמנים בדבריו, ודבר אחד מדבריו אחר לא ישוב ריקם, כי אל מלך נאמן (ורחמן) אתה: ברוך אתה יי האל הנאמן בכל דבריו: רחם על ציון, כי היא בית חיינו, ולעלובת נפש תושבע במהרה בימינו. ברוך אתה יי משפח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו, על פסא לא ישוב זה, ולא ינחלו עוד אחרים זאת פבור. כי בשם קדשך נשבעת לו, שלא יכבה נרו לעולם ועד. ברוך אתה יי מנן דוד:

Most visszahelyezik a Tórát és fél-után a עשרה imát mondjuk. Az imát a község-nál, a חון pedig imát előtt, mint egyéb böjtnapon, azután itt folytatjuk az imát.

לכו ונשובה אל יי כי הוא טרף וירפאנו יי ויחששנו: יחיינו מימים ביום השלישי יקמנו ונתנה לפנינו: כי לא על צדקתנו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך, כי על רחמך הרבים: אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אליהם. למענה אלהי, בישמך נקרא על עירך ועל עמך:

נושא דוד ראשנו, כלל ועשה זכיה ו', יג. וכו' הטעם טבחן וגם נטענו טבחן רמז פסוק, ודי לטבחן.

חַיִּים הַשִּׁבְנוּ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וְנִשְׁכַּחַת, חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם: ג' פְּעָמִים
 אֶל מַלְאָכָי, יוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדִּית מִזְחַל עֲוֹנוֹת עִמּוֹ.
 מַעֲבִיר רָאשׁוֹן רָאשׁוֹן. מִדְּבָר מִזְחִלָּה לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה
 צְדָקוֹת עִם־כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ. לֹא בִרְעָתָם תִּנְמֹל לָהֶם: ז' שְׁהוֹרִיתָנוּ לֹמֶר (מִדּוֹת)
 שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. וְכִרְלָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שְׁהוֹדַעְתָּ לָעָנֹה מִקֶּדֶם.
 וְכֵן כְּתוּב וַיִּגְדַּר יְהוָה בְּעֵינָיו וַיִּתְּנָצֵב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה: (וְשֵׁם גִּיאָמֹר).
 וַיַּעֲבֹד יְהוָה: י' עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְהוָה יְהוָה, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן, אֶחָד אֲפִים, וְרַב־חֶסֶד, וְאֶמֶר: גִּיאָר חֶסֶד
 לְאֵלִפִּים, נִשָּׂא עֵין, וְפִשְׁעֵי, וְחַטָּאִה, וְנִקָּה: וְסִלַּחְתָּ לְעוֹגְנֵנוּ וְלְחַטָּאתָנוּ וְנַחֲלִיתָנוּ:
 סִלַּח־לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֲלִלָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי פִשְׁעָנוּ:
 כִּי־אֲתָה אֲדָנִי טוֹב וְסִלַּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קִרְיָאִי:

אָנָּה יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם תִּכּוֹן תְּפִלָּתָנוּ קִטְרַת לִפְנֶיךָ: וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדָקָנוּ וְכוֹשֵׁשׁמָנוּ
 בְּצִהָרִים: אֲמַרְנוּ הַאֲוִינָה יְיָ, בִּינָה חֲנִינֵנוּ: בְּקִרְאָנוּ עָנְנוּ אֱלֹהֵי צְדָקָנוּ:
 בְּרַחֵם אֵב עַל־בָּנִים תִּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לֹאֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ הַרְחִמִים
 וְהַסִּלַּחוֹת כִּי מִדְּרָנוּ בּוֹ: וְסִלַּחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ־לָךְ וְלְכָל־פִּשְׁעֵיהֶם אֲשֶׁר
 פִּשְׁעִירְכָּךְ וַנִּתְּתָם לְרַחֲמִים לִפְנֵי שִׁבְיָהֶם וְרַחֲמוּם: וְאֲתָה תִשָּׁמַע מִמָּקוֹם
 שְׁבִיתְךָ מִן־הַשָּׁמַיִם וְשִׁמְעֵת וְסִלַּחְתָּ: סִלַּח־נָא לָעוֹן הָעַם הַזֶּה בְּגָדֹל חֶסֶדְךָ
 וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הַנֶּהֱרָה. וְשֵׁם גִּיאָמֹר, וַיֹּאמֶר יְיָ
 סִלַּחְתִּי בְּדַבְרְךָ: הַטָּה אֱלֹהֵי אֲזָנְךָ וְשִׁמְעֵ פִקּוֹחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמִּיתָנוּ
 וְהַעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיךָ כִּי לֹא עַל־צְדָקָתָנוּ אֲנַחְנוּ מְפִילִים תַּחֲנוּגְנוּנוּ
 לִפְנֶיךָ כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדָנִי, שְׁמָעָה אֲדָנִי, סִלַּחְתָּ אֲדָנִי הַקְשִׁיכָה
 וַעֲשֵׂה אֶל־תַּאֲחֶר. לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי־שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמְּךָ:

חֲזָזִי הַחֲרוּזִים סִרְכִּי כִּי שְׁכַחִי אֲרוֹךְ

אֲלֵקְנוּ וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

סִלִּיחָה.

ח' מִשְׁנֵאת בְּפִי מִנְחַת עֶרֶב רָצָה־נָא בְּכִשְׁר. תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קִטְרַת לִפְנֶיךָ
 בְּתָם וּבִי־יִשְׂרָאֵל. בְּקִרְאֵי עָנְנִי צוּרֵי הַיּוֹם וּפְנֵיהֶ, ח' בְּאֲשֶׁר יִבְיֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־
 הַמִּנְחָה: ח' רִיחַ גִּיחָח אֲבִירִי כִּי לִפְנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים. הִלְבִּי וְדָמִי הִנְמַעַט
 בְּצוּמִי תִמּוֹר חֲלָבִים וְדָמִים. קָבַל הַגִּיּוֹן לִפִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי יָדַי בְּפֹהַ יָמִים.
 ח' בְּחַטָּאת בְּאֲשֶׁם וּבְמִנְחָה: ח' דְּרִשְׁנָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשִׁיךָ וְהַכְרֵשׁ לָהֶם בְּגִיב
 שְׁפָתִים. שְׁעָה לְמַעַנְךָ וּטְהַרֵם בְּכֶסֶף מִזְבֵּחַ שְׁבָעִתִּים. וְרָצָה שִׁיתָם

כְּשֶׁה אַחֲרֵי מִן־הַצֹּאן מִן־הַפִּאֲתִים. ו' מִפִּשְׁקָהּ יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה: ח' כִּלִּיל
וְעוֹלָה תִּחַנְתִּי תִחַשֵׁב וּמִשְׁטִינִי רִיב תְּרִיב. וְהוֹצֵא כְּאוֹר צִדְקֵי טָרֶם יָבֵא
הַשֶּׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב. שְׁפָךְ בְּמַיִם לְבֹו בְּתַפְלָתוֹ כִּל־אִישׁ ו' וְהַקְרִיב הַפִּקְרִיב
קִרְבָּנוֹ לִי מִנְחָה: ח' יִשְׂרֹון עִמָּךְ יִשְׂרֹו חֶסֶדְךָ בְּטוֹב לֶקַח. הִטָּה אֱלֹוֹ אֶזְנֶךָ
וּשְׁמָע וְעִנֵּיךָ פָקַח. וְרָאָה כִּי טוֹב מִסְתוֹפֶךָ בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמִיךָ. ו' וַיִּקַּח מִן־הַבָּא
בְּיָדוֹ מִנְחָה: ח' כָּרֵב רַחֲמִיךָ אֶמְרִי הַאֲזִינָה יי הִגִּינִי בִּינָה. וְאִם־נָא מִצְּאִתִּי
חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קָדֶם מְעוּטָה. וְלִקְחַת מִנְחָתִי מִיָּדִי אֲשֶׁר הִבֵּאתָ לָךְ
בְּתַחֲנֻנָּה. ו' וַיְהִי בַּעֲלֹת מִנְחָה: ח' שְׂדֵי לֹא מִצְּאִנֶּךָ שְׂגִיא כֹחַ לַעֲדָה מִקְדָּם
קִנְיָתָ. אֶחָד הַמְרַבֶּה וְאֶחָד הַמְמַעִיט בְּשׁוּבוֹ בְּפֶשֶׁוֹ רָצִיתָ. אֵךְ יִכּוֹן לְבֹו
לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בַּעַת הַקָּרֵב אוֹתָהּ. ו' וְזֹאת תֹּוֹרַת הַמִּנְחָה: ח' בְּהִיּוֹת מִזְבְּחִי
וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוּנֹו וּגְבוּלוֹ. הֵיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ בְּשַׁעֲרֵימָם הָעוֹלָם לְגוֹרְלוֹ.
וְעַתָּה בְּאַשְׁמִתָּנוּ לוֹ חֶפֶץ יי לְהַכְּוִינָנוּ ו' לֹא לֶקַח מִיָּדֵנוּ עֹלָה וּמִנְחָה:
ח' תִּתְחַנְּנוּ יִדְבֵּר עִמָּךְ יִבְקֹשׁ סְלִיחָה בְּלֵב כֹּר. הֵנוּ מִתְנַעֵב עַל מַצּוֹר וְעוֹמֵד
עַל הַמִּשְׁמֶר. מִחֲלָה פָּנֶיךָ לַעַת מִנְחָת עָרֵב וּמִצְפָּה כָּפָר. ו' כִּי אָמַר אֲכַפְּרָה
פָּנָיו בְּמִנְחָה: ח' יְרוּשָׁלַם עִירְךָ בִּנְה וְעִרְיָת מִקְצֶה. אֲסוּרִים רְצוּצִים פִּתַּח
וְלִחְפֹּשׁ רוֹצֵא. וְעָרְבָה לִי מִנְחָתָם בִּימֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצָה. ו' עוֹד פְּנוֹת
אֶל־הַמִּנְחָה: ח' וּנְפֻצוֹת יִשְׂרָאֵל לִקְבִץ יִדְךָ שְׁנִית תוֹסֵף. כְּרוּעָה עָדְרוֹ
תִרְעַם בִּנְה טוֹב תֹּאסֵף. וְיָשֵׁב מִצְרָף וְטָהַר אֶת־כְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּזֶהֵב וּבְכֶסֶף.
ו' וְהָיוּ לִי מִגִּישֵׁי מִנְחָה: ח' אֵל סֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

וּגְשָׁלְמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ: תִּכּוֹן תַּפְלָתָנוּ קִטְרַת לְפָנֶיךָ מִשְׁאֵת בְּפִינוּ מִנְחָת עָרֵב:
וְהָיוּ לְרָצוֹן אֶמְרִי פִינוּ וְהִגִּיוֹן לִבְנוּ לְפָנֶיךָ יי צוּרָנוּ וְגֹאֲלָנוּ: כִּרְחַם אֵב עַל בָּנוֹם וכו'.

נִלְשֵׁי הַמִּזְבֵּיכִים אֲלִיעוֹר בְּרַבִּי יִצְחָק הַלֵּוִי.

סְלִיחָה.

ח' אֱלֹהֵי, בְּשֶׁר עִמָּךְ מִפְחָדְךָ סָכַר. וְתִמִּיד עוֹמֵד עַל מִשְׁמֶר. וּמִצְפָּה
לַעַת מִנְחָת עָרֵב. כִּי אָמַר. ו' אֲכַפְּרָה פָּנָיו בְּמִנְחָה: ח' לְהַקְשִׁיב לְמוֹשְׁטִינֵנוּ
כִּזְאֵן תִּמְאֵן. סְאוֹנוּ בְּרַעַשׁ אֶל־נָא תְהִי סוּאֵן. וְאִם עוֹנוֹת תִּשְׁמֹוֹר הֲלֹא רַבִּי.
ח' מֵאִין עוֹד פְּנוֹת אֶל־הַמִּנְחָה: ח' יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֲשֶׁר בָּךְ מֵאֲמִין. אִם
בְּשִׁמְאֵל דְּחִיתוֹ קִרְבָּהוּ בִּימִין. בָּא לְשַׁחַר פָּנֶיךָ. ו' וַיִּקַּח מִן־הַבָּא בְּיָדוֹ
מִנְחָה: ח' עוֹדֵי שְׁמֵעַ מִשְׁלָמֵי פָּרִים שְׁפָתוֹתָם. רָצָה וְהַשְׁלָךְ בְּמִצְלוֹת יָם כִּל־
חֲטָאֵתָם. יַעֲרֵב לְפָנֶיךָ שִׁיחָתָם וְרִנָּתָם. ח' בְּחִטָּאת וּבְעוֹלָה וּבְמִנְחָה:
ח' וְכֵר פֶּר פָּנִים וְשַׁעִיר פָּנִים וְחִיצוֹן. יְהִי־נָא אֶמְרֵנוּ לְפָנֶיךָ לְרָצוֹן. וְתַעֲרֵב

מִנְחָתָנוּ בְּשֵׁה אֶת מִן־הַצֶּאֱן. וְהַמִּנְחָתִים, מִמִּשְׁקָה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה:
 ח' רָאָה כִּי אֵזֶלֶת יָדָנוּ וַיִּזְשָׁבֵי מְרוֹם שָׁמָּה. פֶּסֶד אֲמוּנִים וּבָבֶן לָקְחוּ כְּבֹד פֶּה
 וְעֵרֵל שִׁפְהָ. וְהַיִּשְׁלָחוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּיָדוֹ מִנְחָה: ח' בָּרַר גִּיב שְׁפָתַיִם בְּשִׁחַר
 פְּרוּשׁ. עֲנֵנִי וּרְפָא מִזִּבְחֶךָ הַהָרִים. חֲלֹקֶת לְשׁוֹנִי תַעֲרֹב בְּשִׁמְכוֹ, וְלֹרֶם אֶת־
 הָעוֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה: ח' בֵּית תִּפְלָתָם מְקוֹם צִקּוֹן לְחֶשֶׁם. חָשׁוּב בְּבִמְקוֹם
 אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ שָׁם הַבְּחָנִים אֶת־הַחֲטָאִת וְאֶת־הָאֲשָׁם. וְהַיִּשְׁרָאֵל יֵאָפוּ אֶת־
 הַמִּנְחָה: ח' יִצְוֶה יְיָ חֲסִדוֹ קוֹמֻמוֹת הַשִּׁיבְנִי לְנוֹי. לְפָאֵר מְקוֹם מִקְדָּשִׁי לְחִדּוֹשׁ
 הַדֶּר וַיּוֹי. וַיִּשָּׁב מִצִּרְיָה וְשָׁחַר אֶת־בְּנֵי לֵוִי. וְהָיוּ לֵוִי מַגִּישֵׁי מִנְחָה: א מֶלֶךְ וכו'.

טוב יי לכל ורחמיו על־כָּל מַעֲשָׂיו: טוב יי לקוֹ לנַפֵּשׁ תִּדְרָשְׁנוּ: טוב
 וַיְחַל וְדוּמָם לְתִשׁוּעָת יי: טוב לְחִסּוֹת בְּיִי מִבְּמִטָּה בְּאֶדָם: טוב לְחִסּוֹת בְּיִי
 מִבְּמִטָּה בְּנִדְרִיבִים: טוב וַיִּשְׁרָאֵל יי עַל כֵּן יוֹדֶה חֲטָאִים בְּדָרְךָ: טוב יי לְמַעוֹז
 בְּיוֹם צָרָה וַיִּדַּע חֲסִי כו': כִּי הוּא יִדַּע יִצְרָנוּ וְכוֹר כִּי־עֶפֶר אֲנִי: כִּי טוֹב
 יי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד דֶּר וְדֶר אֲמוּנָתוֹ: כרחם אב על בנים וכו'.

הלוי תרחמי בניסו, ונסקלו ו' ו' תנועות.

פזמון.

יִזְכֹּר בֵּית עַמּוֹי לֹא תִחַשֶׁה. וְלֹא תִשְׁקוּט בְּזַעֲקָה. וּבִמְקוֹם עוֹלָה וְאֲשֶׁר־הָיָה. תִּבְרַן
 תִּבְרַן חֲקָה. לֵוִי מַגִּישֵׁי מִנְחָה בְּצִדְקָה: נְשִׂיא אֱלֹהִים הַנֶּאֱמָן. רֹאשׁ צִדִּים
 אִיתָנִי. הַשְׁפִּיבִים שָׁחַר וּזְמָן. עֲמוּד וְעֶרְוֹד תִּתְנַחֵנִי. בְּמִקְוִים תִּמְוִיד מִיָּמִין.
 לְשִׁחַר עַל קֶרְבָּנִי. וְכִי הָאֱמִין בְּיִי. וַיִּחַשְׁבֶּה לֹא צִדְקָה: לֵוִי. וְחִידוֹ לְמִאֲוָה
 נִחְנָן. וְעִקּוֹד בְּמִזְבֵּחַ אֲבָנִי. לְפָנוֹת עֶרֶב חֲנָן. וְהָאֵל גִּשְׁא פָּנָיו. לְתַמְוִיד
 עֶרֶב מִכּוֹנֵן. לְהַתְרַצוֹת פָּנֵי אֲדוֹנָיו. בְּאִישׁ לָקַח מִלֹּא חֲפָנָיו. קִטְרֹת סָמוּם
 בָּקָה: לֵוִי. מִפְּלֵל יוֹשֵׁב אֶת־הַל. הַלֵּן בְּמִקְוִים מִשְׁבָּה. לְרַבּוֹי פְּדָרִים יִהְיֶה.
 בְּהִתְקַרֵּב בְּבֵית זָבַח. וְאִם אֵין קֶרְבָּן לִיהֵל. תִּמְוִיד אֲעֶרְךָ־שָׁבַח. וּנְבָחַר
 לֵוִי מִזְבֵּחַ. עֲשֵׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה: לֵוִי. גְּאֻלְמוֹתֵי דוּמָיָה. מֵאֵין עֲבוֹדַת פְּהָנִים.
 וְאִיךְ אֲשִׁיר בְּשִׁבְיָה. וְאֶסְפֹּי לֵוִי אֲמוּנִים. וְעַל פְּלִיזָאֵת אֲוֶדָה יֵה. כִּי הוּא
 גַּעֲלָה בְּדוּנִים. לְנוֹ בִּשְׁתַּת הַפָּנִים. לֵךְ אֲדָנִי הַצִּדְקָה: לֵוִי. הַלֵּךְ קֶרְבָּנֹת פְּדָר.
 תִּפְלָתִי תִרְאֶה. בּוֹכְרִי עַל הַסִּדְר. עֲבוֹדַת מִשְׁתָּרִים בְּאִי הִיכָל חֲדָר בְּתִיר.
 וְשִׁמְעוּ מִבְּשִׁיר בְּמִרְאֶה. וְזִרְחָה לָכֶם יִרְאִי שְׁמִי שְׁמֹשׁ צִדְקָה: לֵוִי.

אל מלך יושב.

והח"כ יאמר החזן עשרה רחמנא והקהל עונה בריל ויעבור.

רחמנא אדבר לן קמנא דאברהם רחמנא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן קמנא דיצחק עקידא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן קמנא דיעקב שקלימא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן זכותה דיוסף צדיקא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן קמנא דמשה נביא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן קמנא דאהרן כהנא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן קמנאותה דפינחס קנאא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן קמנא דדוד משיחא.	בדיל ויעבר:
רחמנא אדבר לן צלותה דשלמה מלכא.	בדיל ויעבר:
רחמנא טוב ברגלך ולא נהדר ריקם מן קדמך.	בדיל ויעבר:

אל מלך יושב.

ע"ס א"ח ב"ש.

אלהינו ואלהי אבותינו. אלתעש עפנו בלה. תאחו ידך במשפט.
 בבא תוכחה נגדך. שמנו מספרך אלתתח. גשתך לחקור מוסר. רחמך
 יקדמו רגלך. דלות מעשים בשורה. קרב צדק מאליך. דורנו בועקנו לך.
 צו ישועתנו במפגיע. ותשיב שבות אהלי תם. פתחו ראה כי שממו. וכוז
 נמת לא תשכח עדות מפי זרעו. חותם תעודה פתיר. סודך שים
 בלמודך. טבור אגן הסתר. נא אליהם המנוג. יה דע את אשר ידעוך.
 מנר את אשר לא ידעוך. כי תשיב לבצרון. לכודים אסירי התקנה:

ודוי הגדול של רינו נסים ו'ל.

רבנו שלעולם. קדם בלדבר אין לי פה להשיב ולא מצח להרים
 ראשי. כי מפני שעונותי רבו מלמנות וחטאתי עצמו מספר. וכמשא כבד
 יקברו מפני. מותודה אני לפניה יי אלהי בכפיפת ראש. בכפיפת קומה.
 בכניעת קיל. בחלישות כח. בשבירות לב. בגמיכות רוח. בקנה. בכריעה.
 בהשתחויה. באימה. בבעת. ברתת. בוע. בחלחול. ביראה. ובמודא. אומר
 אי לפניה יי אלהי מקצת מרמעי הרעים. ומדרכי המכערים. ומפעלי
 המלואלים. לאמרם אי אפשר. לברדם אין בי כח. לגלותם לא אעצרהיל.
 לברדם לא אדעם. להגידם איני כדי. לתבוע עליהם סליחה ומחילה וכפירה
 מה אני מו. חיי. אני הקל וריק. אני רפה ותלעה. אני עפר ואפר. בוש
 אני מחטאי. ומכלם אני מפשעי. אין לי פתחון פה להתנדות לפניה. גדול
 עוני מנשא. עצמו פשעי מספר. בשתי וגם גלקמתי. כנגב הנמצא במתקרת:

רבונו של־עולם. אם־עמדתִי לפרש את־חטאי ולבא־רם. יכלה חזקוֹ
והם לא יכלו. על איזה מהם אתבּע. ועל איזה מהם אבקש. ועל איזה
מהם אתודה. על הכלל או על הפרט. על הנסתרות. או על הנגלות. על
הראשונות. או על האחרונות. על החדשות. או על הישנות. על
הטמונות או על הנודעות. על הנזכרות או על הנשכחות מפני. יודע אני
בעצמי שאין בי לא תורה ולא חכמה. לא דעת ולא תבונה. לא צדקה
ולא ישרות ולא גמילות חסדים. אבל אני סכל ולא יודע. בער ולא מבין.
גולן ולא גאמן. חוב ולא זבי. רשע ולא צדיק. רע ולא טוב. וכל־מעשים
רעים עשיתי. וגם עברות רעות עשיתי. ואם־אתה דן אותי כמעשי. אוי
לי. וי לי. אתה עלי. איזה על־נפשי. ואם־תבקש לנקותי כמטהר וכמצרף
כסף. לא ישאר מפני מאומה. כי אני בקש לפני אש. וכעצים יבש
לפני האור. כסף סיגים מצפה על־חרש. הבל הבלים אין בו מקום:

במה אקדם או מה רפואה אבקש. כבן סורר ומורה הייתי. בעבד
מורד על־אדוני. בתלמיד חולק על־רבו. את אשר־טהרת טמאתי. ואשר
טמאת טהרתי. את אשר־טהרת אסרתי. ואשר אסרת התרתי. את אשר
אהבת שנאתי. ואשר שנאת אהבתי. את אשר־הקלפת החמרתי. ואשר
החמרת תקלתי. את אשר־קרבתי רחקתי. ואשר רחקת קרבתי. אך לא
להקדים נתכוננתי. ובעויות מצח באתי לבקש סליחה מלפניך. שמתני פני
כפליב העזתי מצח בוינה וגשתי לפניך בבקשת פנים. וכן פתוב ומצח אשה
זונה הנה לך מאנת הכלם:

רבונו של־עולם. לא על־עצמי בלבד אני מתפלל ומתודה כי אם־
בעדי ובעד קהלק העומדים לפניך. ואף על־פי שאיני ראוי ולא זבי
להתודות על־עצמי וכל־שבן על אחרים. אבל כי דרכך להאריך אפף
ומדתך להעביר קצפה ומנהגך לרחם על־בריותיך וביותר לשבים אליך
ומודים ועוזבים ומתנחמים על פשעיהם ואינם מבסים אותם שבן בתוב מוכס
פשעיו לא יצליח ומודה ועוזב ירחם. ומציל את־נפשו מדינה של־גיהא:
רבונו של־עולם. מנהג בית דינך הצדק לא כמנהג בתי דינין של־בני
אדם. כי מדת בני אדם פשהוא תובע את־חברו בממון אל־בית דין או
אל־השופט אם־יכפור יציל מן־הממון ואם־יודה מתחייב לתי. ובית דינך
הצדק לא כהוא אלא אם־יכפור אדם או לו ואוי לנפשו. ואם־מודח
ועוזב אתה מרחמיו:

רבונו שר'עולם. לולי חטאינו ופשעינו לא היינו בושים וגבלמים.
ועלמה היינו מתעדים כי אי אפשר לו לאדם לבקש על חטא והוא לא חטא.
ולא יודע עו רחמיה אלא בהעבירה חטאת יראיה. ולא על עצמי בלבד אני
מתודה כי אם בפעדי ובכר קהלה: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלי אבותינו
שתסלח ותמחל לנו על כל מעונותינו ופשעינו ותכפר לנו על כל חטאתינו:

אלהינו ואלי אבותינו

תבא לפניך תפלתנו. ואלהתעלם מתחנתנו שאין אנחנו
עו פנים וקשי ערף לומר לפניך יי אלהינו ואלי אבותינו
צדיקים אנחנו ולא חטאנו. אבל אנחנו חטאנו:
אשמונו. בנדרנו. גזלנו. דברנו רפי. העונונו. והרשענו.
ודנו. חמסנו. טפלנו שקר. יעצנו רע. בזבנו. לצנו. מרדנו.
גאצנו. סרדנו. עונונו. פשענו. צרדנו. קשינו ערף. רשענו.
שחתנו. תעבנו. תעינו. תעתענו.

סדרנו ממצותיך וממושפטיך השוים ולא שורה לנו: ואתה

צדיק על כל ההפא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:

אשמונו מפרעים. בושנו מפרדור. גלה ממנו משוש. דורה לבנו
בחטאינו. החבל אוינו. וגפרע פארנו. וכול בית מדרשנו חרב בעונונו.
טידתנו היתה לשמיה. ופי אדמתנו לזרים. בנהו לנכרים. ועדיין לא
שכנו משעותנו. והיה נעיו פנינו ונקשה ערפנו לומר לפניך יי אלהינו
ואלי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו. אבל אנחנו חטאנו: אשמונו וכו'.

ואתה צדיק וכו'.

לעינינו עשקו עמלנו. מושד ומורט ממנו. נתנו עלם עלינו. סבלנו על
שכמנו. עבדים מושלו בנו. פורק אין מידם. צרות רבות סבבנו. קראנוך
יי אלהינו. רחוקת ממנו בעונונו. שכנו מאחריך. תעינו כצאן ואבדנו:
ועדיין לא שכנו משעותנו והיה נעיו פנינו ונקשה ערפנו לומר לפניך יי
אלהינו ואלי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו. אבל אנחנו חטאנו:

אשמונו וכו'. ואתה צדיק וכו'.

אל ארך אפים אתה. ובעל רחמים גמראת. ודרך תשובה חזית:
גדלת רחמיה וחסדיך. תזכר היום ובכל יום לזכר ידיך: תפן אלינו
ברחמים. כי אתה הוא בעל הרחמים: בתחנון ובתפלה פניך נקדם. בהודעת

לַעֲנוּ מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אֶפֶד שׁוּב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ כְּתוּב: וּבָצַל כְּנִפְיֶךָ נְחֹסֶה וְנִתְלוּנָן.
כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יי' בְּעָנָן: תִּעֲבֹר עַל־פָּשַׁע וְתִמְחָה אֲשָׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְנַצֵּב עִמּוֹ שָׁם:
תִּנְאֻזִין שׁוֹעֲתָנוּ וְתִקְשִׁיב מִמֶּנּוּ מֵאֲמֹר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יי'. וְשֵׁם נֶאֱמַר.
וַיַּעֲבֹר יְהוָה וְעַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְהוָה יְהוָה, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן, אֲדָרָה אֲפִים, וְרִבְחֶסֶד, וְאֶמֶר: נִצֹּר הַסֵּד
לְאַלְפִים, נִשְׂא עוֹן, וְפָשַׁע, וְחַטָּאת, וְנִקְהָ: וְסִלַּחַת לַעֲוֹנָנוּ וְלַחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:
סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ. מִחַל לָנוּ מִלִּבְּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי־אִתָּה אֲדָנִי טוֹב וְסִלַּח וְרִבְחֶסֶד לְכָל־קִרְאֶיךָ:
חֲסָאנוּ צוּרָנוּ. סִלַּח לָנוּ יוֹצֵרָנוּ:

סוּתִים כְּפִרוּן. פֶּסֶם ח' שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יי' אֱלֹהֵינוּ יי' אֶחָד:

ג' פֶּסֶם ים בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

ו' פֶּסֶם יו' הוּא הָאֱלֹהִים:

פֶּסֶם ח' יי' מִלֵּךְ. יי' מִלֵּךְ. יי' יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵנוּ, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פֶּחַד יִצְחָק, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב,
עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מִגֵּן דָּוִד, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי הַמִּרְפָּבָה, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הַעֲוִנָה בְּעַת־
רָצוֹן, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הַעֲוִנָה בְּעַת־צָרָה, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הַעֲוִנָה בְּעַת־רַחֲמִים, עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנוּן, עֲנֵנוּ: רַחֲמֵנָהּ עֲנֵנוּ. רַחֲמֵנָהּ פֶּרֶק. רַחֲמֵנָהּ אֶתְמֵלָהּ
רַחֲמִין עָלֶיךָ וְעַל כָּל־אֲנָשֵׁי בֵיתָנוּ וְעַל כָּל־אֲחֵינוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִחֲשׁוֹכָהּ
לְהוֹרָא אֶפְקֵן בְּדִיל שְׁמֶךָ רַבָּא: קִישׁ שֶׁלֶם.

לְמַנְצָה עַל־הַנִּתִּית מִזְמוֹר לְדָוִד: יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מִהֲאֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל־
הָאָרֶץ אֲשֶׁר־תִּגְדֶּה הוֹדֶךָ עַל־הַשָּׁמַיִם: מִפִּי עוֹלָלִים וַיִּזְקִים יִסְדֶּת עוֹ לְמַעַן
צוּרֶיךָ לְהַשְׁבִּיר אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם: כִּי־אֲרָאָה שְׁמִיךָ מַעֲשֶׂה אֲצַבְעֶיךָ יָרָה
וּכּוֹכָבִים אֲשֶׁר בּוֹנֵנָתָה: מִהֲאֲנוּשׁ כִּי־תִזְכְּרֵנוּ וּכְיָאֲדָם כִּי תִפְקְדֵנוּ: וְתַחֲסִדְהוּ
מַעַט מֵאֱלֹהִים וּכְבוֹד וְהִדָּר תַּעֲמִידְהוּ: תִּמְשִׁילְהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כָּל־יֵשֶׁר
תַּחֲתִירְגְּלוּ: צָנָה וְאַלְפִים כָּלֶם וְגַם בְּחַמּוֹת שְׂדֵי: צָפוֹר שָׁמַיִם וְהִי הַיָּם
עֲבַר אֲרָחוֹת יָמִים: יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מִהֲאֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל־הָאָרֶץ: שֵׁי יָחוּם.

עֲלֵינוּ לְשִׁבְחָהּ לְאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת
גְּדֻלָּהּ לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית שְׁלֹא עָשָׂנוּ
בְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ
בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה. שְׁלֹא שָׁם
חִלְקֵנוּ בָּהֶם וְגוֹרְלָנוּ בְּכָל הַמוֹנָם
וְאֶנְחָנוּ כְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לְפָנֶי מֶלֶךְ מֶלֶכִּי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא שְׁהוּא נֹטֶה שָׁמַיִם
וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרֹוּ בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים.
הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אִמֶּת מֶלֶכְנוּ
אִפְסֵם זִוְלָתוֹ כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ וַיִּדְעָתָהּ
הַיּוֹם וְהַשְׁבוֹתָ אֵל לְבָבְךָ כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם וּמִמַּעַל וְעַל
הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:
עַל־כֵּן גְּבוּרָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְרֵאוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֶרֶת עוֹד.

לַהֲעֵבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ
 וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכְרֹתוּן לְתִקּוֹן
 עוֹלָם בְּמַלְכוּת שָׁדַי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר
 יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ. לְהַפְנוֹת אֱלֹהֶיךָ כָּל
 רָשָׁעֵי אֶרֶץ יִכְירוּ וַיֵּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
 תִּבְלָה כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרֶךְ תִּשְׁבַּע
 כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
 וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְנוּ.
 וַיִּקְבְּלוּ כָלָם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ.
 וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד:
 כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ חַיָּא וְלְעוֹלָמִי עַד
 תִּמְרוֹךְ בְּכָבוֹד: בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר וְהָיָה
 יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא
 יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

אֵל תִּירָא מִפֶּחַד פֶּתְאָם וּמִשׁוֹאֵת רָשָׁעִים כִּי תִבְאֵ:
 עֲצוֹ עֲצֵה וְתַפֵּר דְּכָרוּ דְּכָר וְלֹא יָקוּם כִּי עָמְנוּ אֵל: וְעַד זְקֻנָּה
 אֲנִי הוּא וְעַד שִׁיבָה אֲנִי אֶסְבּוּל אֲנִי עֲשִׂיתִי וְאֲנִי אֲשָׂא וְאֲנִי
 אֶסְבּוּל וְאֶמְלֹט:

Kadis árváknak.

קדיש יתום.

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די-ברא
 ברעיותה. וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי
 דכל-בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:
 יהא שמה רבא מברך לעלב ולעלמי עלמא:
 יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא
 ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך
 הוא לעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא
 ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן שמא וחיים עלינו ועל
 כל ישראל ואמרו אמן:

עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו
 ועל כל ישראל ואמרו אמן:

